

Moc atrakcji! Podwójny numer świąteczno-noworoczny.

Egz. archiwalny

ŻYCIE BYTOMSKIE

UKAZUJE SIĘ W BYTOMIU I RADZIONKOWIE

PL ISSN 0239-2941 ROK XLIII • 20-27.12.1999 • 51-52 (2221-22) • CENA 90 gr NR INDEKSU 38505

PZU
POWSZECHNY ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ NA ŻYCIE S.A.

12 JUŻ TYLKO
TYLKO DNI
DO KOŃCA ROKU

JESZCZE MASZ CZAS NA DECYZJĘ
Nie zwlekaj i dołącz do grona
1,7 mln uczestników
OTWARTEGO FUNDUSZU
EMERYTALNEGO PZU
„ZŁOTA JESIEŃ”

INSPEKTORAT W BYTOMIU
UL. KOLEJOWA 1A, TEL. 281-44-11

SPOSÓB NA KARPIA

● Nim trafi na wigilijny stół, trzeba go... zabić

Nim na grudniowym niebie rozbłyśnie pierwsza gwiazdka, a na bożonarodzeniowych choinkach zapłoną kolorowe lampki, wielu z nas stanie przed ważnym i w jakiś sposób dramatycznym problemem. Będziemy musieli wybrać sposób, w jaki pozbawimy życia kulinarnego bohatera wigilijnej wieczery, czyli karpia.

Najprostsze wyjście to oczywiście zrzuć go na barki, a dokładniej ręce sprzedawcy w sklepie rybnym lub też na targowisku. Wystarczy mała prośba, a on szybko i zazwyczaj fachowo załatwi za nas mokrą robotę. – Z roku na rok coraz liczniejsza grupa klientów życzy sobie, by karpia zabić jeszcze przed położeniem go na wadze. Po-

nadto wiele osób kupuje wyłącznie rybę w kawałkach i do tego pozbawioną już ości. Nikt się wprawdzie nie tłumaczy, ale przypuszczam, iż ludzie nie wiedzą jak zabić karpia lub boją się to zrobić. Może nie lubią widoku krwi? Dla mnie to czynność rutynowa, co roku przed świętami zabijam setki ryb. Co tu dużo gadać, taki mam zawód – mówi sprzedawca pracujący w jednym z bytomskich sklepów rybnych.

Spytane przez nas osoby korzystające z pomocy rybnego egzekutora do wyjęcia na ogół zastaniały się strachem oraz brakiem... talentu. Ponadto bały się, że wyjęta z wody ryba padnie zanim doniosą ją do domu. – Delikatny jestem, małej muchy bym nie zabił, a co tu dopiero mówić o ważącym parę kilo karpie. Żal mi nieszczęśnika, więc wolę nie widzieć, jak ginie.



Zdjęcie: Tomasz Szemalikowski

Z kolei jego mięso jest tak dobre, że nie mam ochoty przerzucić się na coś innego – mówił około czterdziestoletni mężczyzna spotkany na miejskim targowisku.

Inni podawali znacznie bardziej dramatyczne po-

wody: – Nie wiem jak można kupić żywego karpia, przynieść go do domu i wpuścić do wanny, a po kilku dniach wyjąć z wody i tak po prostu poderznąć mu gardło. To jakieś barbarzyństwo, karp przecież

czuje, że zbliża się jego koniec. Lepiej kupować tylko i wyłącznie zabite ryby, maksymalnie skracając ich cierpienia – tłumaczyła młoda mieszkanka naszego miasta.

DOKOŃCZENIE NA STR. 11

Świąteczne życzenia
zdrowia, spokoju, przychylności losu
oraz wszystkiego co najlepsze
w Nowym Roku 2000
wszystkim mieszkańcom Bytomia składają

Krzysztof Wojcik
Prezydent Bytomia

Jan Kazimierz Czubak
Przewodniczący Rady Miejskiej

Wesołych Świąt,
Szczęśliwego
Nowego Roku
2000
życzy
TELE TAXI

ZADZWOŃ LUB WYBIERZ Z POSTOJU

10% zniżki na terenie miasta • 20% zniżki poza miasto

96-21 TELE TAXI

281 81 21 280 70 70 24 h
DOJAZD GRATIS!!! HONORUJEMY KARTY PŁATNICZE

TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ I REASEKURACJI S.A.

WARTA
ROK ZAŁOŻENIA 1920

**UBEZPIECZENIOWY
PUNKT OBSŁUGI KLIENTA**

41-900 BYTOM, ul. STRAŻACKA 8
TEL./FAX 282-24-28

TU MOŻESZ PRZYSTĄPIĆ DO OTWARTEGO
FUNDUSZU EMERYTALNEGO „DOM”

MED CENTRUM
KLINIKA STOMATOLOGII

USUWANIE I PLOMBOWANIE ZĘBÓW W NARKOZIE
PROTEZY NATYCHMIASTOWE

APARATY ORTODONTYCZNE
DLA DZIECI I DOROSŁYCH

BYTOM, ul. Moniuszki 9, tel. (032) 282-80-80 od 8.00-20.00

ZAPRASZAMY PACJENTÓW
ŚLĄSKIEJ KASY CHORYCH

DOJAZD GRATIS

286-16-16
HALLO TAXI BYTOM

96-23
ZADZWOŃ lub WYBIERZ Z POSTOJU

TAXI 919
RADIO MPT

Dojazd gratis! Na terenie Bytomia bez stref!

TANIE SPODNIE OCIEPLANE
i inne męskie do 130 cm w pasie
Tel. 282-49-24
Bytom, pl. Sikorskiego 8
Wytnij! Zachowaj!

nnnn
kredyt
zvvv
auto na raty

BYTOM, D.H. SUPERSAM
TEL. 386-10-34



Informuje rzecznik prasowy Komendy Miejskiej Policji, podinspektor Stanisław Surowiec

9 GRUDNIA

RANNI PIESI. Przejeżdżający ulicą Chorzowską opel astra potrafił przechodzącego przez przejście dla pieszych 81-letniego mężczyznę. Starszy pan doznał złamania nogi. Poturbowana została również 52-letnia kobieta, która u boku ul. Zabrzańkiej i Karpaczej weszła pod koła tico.

ROZBÓJ W CENTRUM. Policja zatrzymała dwóch mężczyzn w wieku 33 i 36 lat, którzy dokonali rozboju na

skiego w Szombierkach przypadkowi przechodnie znaleźli wiszące na drzewie zwłoki około 45-letniego nieznanego mężczyzny.

13 GRUDNIA

DWÓCH W KOMINIAR-KACH. Około godziny 18 dwóch zamaskowanych mężczyzn, w naciągniętych na głowy kominiarkach wdarło się do apteki przy ulicy Stolarzowskiej. Bandytzy sterroryzowali bronią palną właści-



ulicy Józefczaka. Sprawcy napadli na 31-letniego przechodnia. Pobitej ofierze zabrano neseser oraz reklamówkę z żywnością.

10 GRUDNIA

POBITY W MIESZKANIU. W mieszkaniu przy ul. Konstytucji 94 dwóch młodych mężczyzn pobiło 43-letniego gospodarza. Obezwładnionemu bytomianinowi sprawcy skradli 20 złotych.

MIŁA NOSA. Z kiosku przy ul. Konstytucji 37 skradziono artykuły chemiczne, zabawki oraz kosmetyki. Użyty do pościgu za sprawcami pies tropiący doprowadził policjantów do kamienicy przy ul. Krzywoustego 2a, gdzie odnaleziono część łupów.

11 GRUDNIA

TRZECH NA JEDNEGO. Niedaleko Centrum Handlowego M-1 trzech chuliganów w wieku 15, 17 i 18 lat napadło na 15-letniego chłopca. Sparaliżowanej strachem ofierze skradziono torbę z napojami o wartości zaledwie 5 złotych. Powiadomiona o zajściu policja ujęła sprawców.

12 GRUDNIA

KRAKSA W SZOMBIER-KACH. Jadący ul. Zabrzańską fiat 126 najechał na drzewo, a następnie zderzył się z innym maluchem oraz fordem. Prowadząca fiacika kobieta doznała urazu głowy.

SAMOBÓJCA W PARKU. W parku przy ulicy Modrzew-

cielkę, po czym zrabowali utarg. Następnie dokonując tam sprawunków kobiecie napastnicy skradli torebkę.

KAMIENNY SEN. Pecha miał pewien mieszkaniec ulicy Reptowskiej, który urządził zakrapiane alkoholem przyjęcie w towarzystwie dwóch dam z agencji towarzyskiej. Zmorzony alkoholem gospodarz usnął, a kiedy się przebudził zauważył brak gotówki oraz innych przedmiotów.

14 GRUDNIA

ZGINAŁ MERC. Z placu Wolskiego skradziono czarnego mercedesa o numerach rejestracyjnych TYK 7084.

TOREBKĘ I W NOGI. Policja przestrzega przed złodziejami specjalizującymi się w kradzieżach torebek na tzw. wyrwę. Ofiarą zuchwalców padła przechodząca ul. Witczaka kobieta. Chuligani skradli jej torbę z 30 złotymi oraz dokumentami i kluczami do mieszkania.

15 GRUDNIA

KRADEŁ WYDAJNIE. W pobliżu stacji kolejowej w Bobru policja zatrzymała 60-letniego mieszkańca Raciborza, który z jadącego pociągu towarowego wysypał na pobocze torów 8 ton węgla.

SPUŚCILI OLEJ. Z maszyn stojących na terenie budowy wysypiska śmieci przy ulicy Kamińskiej złodzieje spuścili 240 litrów oleju napędowego.

Atrakcyjne Kredyty bez poręczeń

→ dla małżeństw, rencistów, osób samotnych, oraz bez zgody współmałżonka. Miła, fachowa, szybka obsługa. Możliwość obsługi w domu Klienta. Bytom, ul. Batorego 1a Tel. 0601-43-51-94, 0501-460-415

281-74-03
MONIUSZKI 16
Najlepsza Obsługa Klienta

NIERUCHOMOŚCI „GOTYK”

– sprzedaż
– kupno
POŚREDNICTWO
– wynajem
– zamiana

USG wątroby, pęcherzyka żółciowego, trzustki, nerek, pęcherza moczowego, prostaty, narządów kobiecych, sutka, tarczycy.

Bytom, ul. Prusa 32/6, tel. 281-04-08
Poniedziałki, środy, piątki
w godz. 16.00–17.00

UMIESZ LICZYĆ? LICZ NA SIEBIE!

ZABEZPIECZ SIĘ SAM!

UBEZPIECZENIA:
☐ na życie
☐ emerytalne
☐ posagowe
☐ majątkowe

W renomowanych towarzystwach ubezpieczeniowych.
Kontakt – pon. – pt. w godz. 16 – 17
Tel. 282-17-52

Biuro Konsultingowo-Podatkowe
Licencja Ministerstwa Finansów
Bytom, ul. Moniuszki 16
tel. 281-74-03

→ księgi handlowe
→ księgi przychodów i rozchodów
→ ryczałt
→ ewidencje VAT
→ ZUS
→ zaległości
→ sprawy pracownicze
→ porady prawne

Inżynier gazownik

Remonty instalacji
gaz ★ CO ★ sanitarne
tel./fax 28-66-103, 0601-39-00-32

UWAGA! Poszukuję świadka wypadku, który zdarzył się 11.01.99 około godz. 21.20 przy ul. Siemianowickiej 13 na przejściu dla pieszych.

Tel. 282-41-30

Sklep „Pantera” zaprasza
Bytom, ul. Józefczaka 49
(boczna Krakowskiej)
tel. 281-97-70

**FUTRA NATURALNE
FUTRA SZTUCZNE
ODZIEŻ SKORZANA
KOŻUCHY**

CUKIERNIA „Pokusa”
Zaprasza do współpracy:
Sklepy, kawiarnie, szkoły.
Oferujemy doskonałej jakości:
ciasta, paczki, drożdżówki.
Dla każdego klienta korzystny rabat!
Bytom, ul. Szymanowskiego 2
Tel. 281-26-69

KREDYTY BANKOWE

Już w 48 godzin – w wysokości od 1.000,- zł – 35.000,- zł
Oprocentowanie już od 12,5%
Bez poręczyciela i wpłaty wstępnej
Firma „Poraj” Bytom, ul. Powst. Warsz. 15
Tel. 281-16-82, w g. 10-17, sob. do 13

NAPRAWA i WYMIANA

– urządzeń gazowych
– montaż wodomierzy
– remonty łazienek
Uprawnienia
Bytom, Katowicka 58/9
Tel. 282-64-99

„ELJOT”
41-902 Bytom,
ul. Krakowska 6
WIZJATV
CYFRA+
281-30-22
281-10-09

Biuro Porad Podatkowych

sofia

Biuro Rachunkowe

w Bytomiu, ul. Dworcowa 25/27
tel. 281-09-40, fax 282-67-51

informuje o uzyskaniu dwóch licencji Ministerstwa Finansów dla doradców podatkowych (nr 000092, nr 05751)

dziękuję za zaufanie swoim Klientom i sympatykom, okazujące nam już od dziesięciu lat

ORAZ

składa serdeczne życzenia świąteczne i noworoczne: aby Nowy Rok był dla Was rokiem sukcesów osobistych i zawodowych.

Przedsiębiorstwo Oświatowe WUR

(zezwoleniem MEN i wpisem w ewidencji Kuratorium Oświaty w Katowicach)

zaprasza na eksterne z zakresu programu nauczania

LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO lub LICEUM EKONOMICZNEGO

(3 semestry – 1,5 roku) z Maturą

oraz inne kursy doskonalące i przyuczające do zawodu:

☆ Obsługi Komputera IBM PC
☆ Księgowości i Rachunkowości
☆ Komputerowej
☆ Pracowników
☆ Administracyjno-Biurowych
☆ Masażu i Odnowy Biologicznej
☆ Kosmetyczek i Fryzjerek
☆ Wychowawców Kolonii
☆ Palaczy Kołków C.O.
☆ Obsługi Wózków Widłowych
☆ Obsługa Kas Fiskalnych
☆ BHP we wszystkich zakresach

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE I ZAPISY:

BYTOM, ul. Piekarska 15, tel. 2-811-340
CHORZÓW, ul. Opolska 21, tel. 2-498-374
RUDA ŚL. 9, ul. Niedurnego 36, tel. 2-486-545
KATOWICE, ul. 3 Maja 19, tel. 588-921
Zabrze, ul. 3 Maja 7, tel. 273-66-25

HURTOWNIA

**CHEMII GOSPODARCZEJ,
KOSMETYKÓW I PAPIEROSÓW**

Przedsiębiorstwo handlowe „A-Z” S.C.

zaprasza na zakupy od poniedziałku do piątku
w godz. 8.00–18.00; w soboty nieczynne

BYTOM, UL. PRZEMYSŁOWA 12, tel. 389-60-60

Kompleksowe zaopatrzenie w chemię zakładów pracy, szkół
OKAZJA! E aut. 1 kg w cenie E aut. 600 g – 3,15 zł brutto

UPUSTY – NISKIE CENY – MIŁA OBSŁUGA!

Firma Budowlana qabud poleca:

☆ Najtańsze atestowane
drzwi antywłamaniowe JUWENT, DIERRE

◆ Złote medale na Targach Budownictwa
◆ Zniżki w ubezpieczeniach

☆ Elektryczne konwektory z Norwegii
ogrzewanie skuteczne, tanie i zdrowe!!!

☆ Okna firm A-P, INTERTEC, DECEUNICK, KBE

☆ Sprzedaż pełnego asortymentu materiałów
do budowy domów, remontów i modernizacji
mieszkań, biur, sklepów

Firma „GABUD” gwarantuje specjalistyczny
montaż, serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

☆ Bytom, ul. Powst. Warszawskich 20, tel. 281-58-11

Konstytucji 68, tel. 286-01-83, Kosynierów 19, tel. 280-82-14

☆ Katowice, 1 Maja 35, tel. 209-05-73

Firma „GABUD” od 15 lat Waszym Partnerem!

WAŻNE TELEFONY

POGOTOWIE RATUNKOWE 999, 281-44-44
POGOTOWIE RATUNKOWE 289-59-99
W RADZIONKOWIE
Bezpłatne dyżury lekarsko-pielęgniarskie w miejscu (wieczorno-noce i świąteczne)
POLICJA 281-08-93, 281-27-23
STRAŻ POŻARNA 997, 281-43-70
OSRODEK DYŻURNY PREZYDENTA 998, 281-20-47
– STRAŻ MIEJSKA 986, 281-18-24 (przez całą dobę)
994
ZGŁASZANIE AWARII WODOCIĄGÓW
POGOTOWIA:
● gazowe 992, 281-28-73
● energetyczne 281-43-40
● wodno-kanalizacyjne 281-80-79, 281-48-84
● telefon zaufania AA we wtorki, środy, czwartki w godz. 17.30-19.30 281-50-72

PODRĘCZNY INFORMATOR (telefony czynne całą dobę)

● Lekarz pediatra, testy alergiczne 281-46-48
● Lekarz weterynarii 281-72-61, 281-26-30
● Pogotowie dentystyczne BIOS 281-44-40
● TAXI Miechowice 280-70-70, 280-70-70
● TAXI Stroszek 289-20-10
● TAXI Karb 281-96-56
● Pomoc drogowa 281-64-51, 06001423178
● Usługi pogrzebowe HADES międzynarodowe 281-69-06, 289-05-55
fax 280-81-08

Sewera SEWERA POLSKA CHEMIA

41-902 Bytom, ul. Piłsudskiego 37, tel./fax: 389-12-18, 0-501 417 833

UWAGA !!!

Już w styczniu 2000 r.

SEWERA POLSKA CHEMIA największy dystrybutor
farb, lakierów i materiałów budowlanych na Śląsku
otwiera swój oddział w Bytomiu



NIE DLA KREMATORIUM

Zarząd Miasta Bytomia nie wyraził zgody na budowę spopieliarni zwłok przy ulicy Piekarskiej. Decyzja zapadła w miniony wtorek.

Przypomnijmy, że krematorium zamierzał wybudować przedsiębiorca pogrzebowy Ryszard Walicki. Obiekt miał bezpośrednio sąsiadować z siedzibą jego firmy – Domem Żałoby przy ulicy Piekarskiej. Jednakże planom tym zdecydowanie sprzeciwiła się kilkudziesięcioosobowa grupa mieszkańców okolicznych budynków. Jej członkowie twierdzili między innymi, że z komińców spopieliarni wydobywał się będą trujący związek chemiczny oraz śmierdzący dym, a świadomość zamieszkiwania w sąsiedztwie krematorium negatywnie wpłynie na ich życie. Na tej podstawie domagano się zmiany lokalizacji.

Protestujących nie przekonały zapewnienia projektodawcy spopieliarni, który mówił, iż jest ona całkowicie obojętna dla środowiska naturalnego. Zwaśnionym stronom nie udało się porozumieć w trakcie dwóch spotkań zorganizowanych w kaplicy żałobnej. Skończyły się one jedynie kłótniami.

W rozpoczęciu budowy krematorium przeszkadzał jedynie brak zgody władz naszego miasta. W ubiegły wtorek Zarząd zdecydował, że odmówi jej wydania. W uzasadnieniu do tego postanowienia powołano się właśnie na stanowisko grupy sprzeciwiającej się powstaniu spopieliarni. Zarząd uznał, że dezaprobaty społeczna jest zbyt

duża, by prace mogły ruszyć z miejsca.

Irena Sosinka, pracownik Domu Żałoby była zaskoczona tym rozstrzygnięciem. W przeprowadzonej w zeszły czwartek rozmowie z nami stwierdziła: – Do tej pory nie powiadomiono nas oficjalnie o decyzji władz. Dowiedzieliśmy się o niej wyłącznie z prasy. Zapadła ona w momencie, gdy byliśmy całkowicie przygotowani do rozpoczęcia prac. Zarząd wysłuchał jedynie przedstawicieli jednej strony, nasze racje zostały zepchnięte na bok. Tymczasem dysponujemy pięciuset podpisanymi pod listami z aprobatą dla naszej budowy. Bez przerwy odbieramy też telefony od osób, które chcą, by po śmierci ich ciała spopieliłono. Pracownicy krematorium nie mają takiego poparcia. Nosiśmy się z zamiarem odwołania od werdyktu władz. Ton

TAXI ŻĄDANIA

Bytomscy taksówkarze należący do „Solidarności” żądają, by władze naszego miasta odmawiały rejestrowania kolejnych „taryf”. Postulat ten wysunięto podczas demonstracji zorganizowanej w miniony wtorek pod gmachem Urzędu Miejskiego.

Podobne akcje protestacyjne odbyły się w całym kraju. Patronował im Niezależny Samorządny Związek Zawodowy „Solidarności” Taksówkarzy Zawodowych. W Bytomiu jego kilkudziesięciu członków najpierw zwartą kawką w wolnym tempie przejechało ulicami miasta, a potem zawitało pod Ratusz. Tam rozpoczęła się krótka kakofonia z udziałem samochodowych klaksonów, próbowano też okrzykami wywołać na zewnątrz któregoś z przedstawicieli władz. Gdy się to nie udało, protestujący taksówkarze złożyli w Urzędzie Miejskim list skierowany do prezydenta Bytomia Krzysztofa Wójcika. Zawiera on pięć postulatów. Najważniejszy z nich to żądanie zaprzestania wydawania zezwoleń osobom, które chciałyby zarabiać na życie jeżdżąc „taryfą”. Prócz tego związkowcy chcą, by władze ograniczyły obecną liczbę bytomskich taksówek, a także zweryfikowały emerytów i rencistów, którzy dorabiają jako taksówkarze. Ponadto gmina ma postarać się o zwiększenie bezpieczeństwa i poprawienie wyglądu miejsc postojowych dla taksówek.

Nie wiadomo kiedy i czy w ogóle postulaty te zostaną spełnione. Pytani przez nas pracownicy Wydziału Działalności Gospodarczej Bytomskiego Ratusza uchylili się od jednoznacznych deklaracji w tej sprawie.

Obecnie po ulicach naszego miasta jeździ 366 taksówek, których właściciele zostali zarejestrowani w Urzędzie. Nie jest znana dokładna liczba osób jeżdżących na „taryfie” bez urzędowego papierka. Dla wielu kierowców „legalnych” taksówek stanowi jedyne źródło utrzymania, inni natomiast wożeniem pasażerów dorabiają do rent, emerytur lub też wypłat pobieranych w zakładzie pracy. Do niedawna obowiązywała ustawa, wedle której taksówkarzem w naszym kraju mogła być jedynie osoba nie parająca się zawodowo innymi zajęciami. Jednakże na wniosek rzecznika praw obywatelskich zmieniono ten zapis, zezwalając na prowadzenie „taryf” wszystkim chętnym. Wystarczy jedynie posiadać zarejestrowane na odpowiedniej stacji auto, prawo jazdy, sprawnie działający taksometr oraz

zezwolenie wydane przez Urząd Miejski (wymogiem otrzymania zezwolenia jest m.in. zdanie egzaminu ze znajomości topografii Bytomia).

W tym roku bytomski Ratusz zarejestrował 25 nowych taksówek. Kolejni zainteresowani po spełnieniu wspomnianych wymogów także mogą liczyć na wydanie urzędowej zgody. Nie ma już bowiem obowiązującego jeszcze przed rokiem limitu, określającego maksymalną ilość „taryf” kursujących po naszych ulicach. Ubiegłotygodniowy protest zorganizowano między innymi po to, by go przywrócić.

☆☆☆

Bytomscy taksówkarze zrzeczeni w „Solidarności” nie lubią konkurencji. Wpadli więc na pomysł, że wymuszają na władzach wprowadzenie nowych przepisów. Według nich części „taryfiarzy” odbierze się zezwolenia, a ewentualnym kandydatom do pracy za kółkiem zablokuje możliwość zarobkowania. Świetny pomysł. Dziennikarze „Życia Bytomskiego” też żądają, żeby gmina przegoniła z miasta innych żurnalistów. Oczywiście dla dobra ogółu. Po raz kolejny określając się jako ugrupowanie prawicowe „Solidarności” chce wprowadzenia rozwiązań żywym wzajemnych z podręczników socjalizmu. Członkowie „S”, tacy z was prawicowcy, jak ze mnie karp wigilijny. Wesółch Świąt!

TOMASZ NOWAK

GAPA SKOCZYŁA W XXI WIEK

– To z pewnością była bardzo udana impreza, jej poziom podnosi się z roku na rok – stwierdziła Tatiana Gorzkowska, wiceszefowa Towarzystwa Rozwijania Aktywności Dzieci i Młodzieży „Szansa”, podsumowując tegoroczną edycję Giełdy Amatorskich Pomysłów Artystycznych.

„GAPA” ma już czteroletnią historię. Za każdym razem na zaproszenie jej głównego organizatora, którym jest „Szansa”, do Bytomia przyjeżdżają setki (w tym roku było ponad 360 osób) wychowanków Domów Dziecka, świetlic środowiskowych i pogotowi opiekuńczych z całego Śląska. Impreza jest dla nich niepowtarzalną okazją do zaprezentowania przed szeroką publicznością różnego rodzaju talentów artystycznych.

Tegoroczna „GAPA”, podobnie zresztą jak poprzednie,

odbyła się na scenie Bytomskiego Centrum Kultury przy ulicy Żeromskiego. Przyświecało jej hasło „Skok w XXI wiek”. – Uczestnicy imprezy przygotowali spektakle i widowiska poświęcone problemom, które ich zdaniem zagrażają osobom żyjącym na przełomie wieków. Najczęściej poruszano kwestie związane z rozpadem rodziny – mówi Gorzkowska. Młodzi artyści amatorzy zaprezentowali między innymi inscenizację fragmentów

utworu Stanisława Lema zatytułowanego „Jak ocalał świat”, nie brakło także przedstawień własnego autorstwa. Ponadto uczestnicy „GAPY” popisali się umiejętnościami tanecznymi, wokalnymi, plastycznymi i muzycznymi. – Bawiliśmy się we wspaniałej atmosferze, z wielkim napięciem oczekiwaliśmy na kolejne występy. Nikt nawet nie myślał o tym, by po swojej prezentacji wracać do domu – wspomina Tatiana Gorzkowska.

Zabawie towarzyszyła giełda prac wykonanych przez dzieci. Na kilku stoiskach sprzedawano stroiki, pomysłowe kartki świąteczne oraz kolorowe ozdoby choinkowe. Cieszyły się one sporym wzięciem.

Radzionków chce być dobrze przygotowany na wejście naszego kraju do Unii Europejskiej. W tym celu jego władze zamierzają zorganizować warsztaty szkoleniowe dla urzędników oraz mieszkańców. Na ten cel przeznaczonych zostanie 10 tysięcy euro, czyli około 45 tysięcy złotych, które gmina dostała z Funduszu Inicjatyw Proeuropejskich.

RADZIONKÓW DO EUROPY

Fundusz finansuje kursy i szkolenia przybliżające problematykę związaną z funkcjonowaniem Unii, wspiera też działania promujące ideę integracji europejskiej. Z jego dotacji chciało w tym roku skorzystać przeszło półtora tysiąca polskich organizacji pozarządowych i gmin. Wystartowały one w specjalnie ogłoszonym konkursie. Prawie 250 z nich, w tym Radzionków, otrzymały oczekiwane pieniądze.

Przekazana z funduszu kwota zostanie w całości przeznaczona na zorganizowanie cyklu sześciu warsztatów szkoleniowych. Będą się one odbywały co miesiąc, począwszy od stycznia 2000 roku. Zgodnie z założeniami uczestniczyć w nich mają członkowie Zarządu Miasta, radni, a także gminni urzędnicy. Nic nie stoi na przeszkodzie, by w szkoleniach

udział wzięli również inni zainteresowani tematem radzionkowian. Problematyka zajęć jest dość szeroka, w ich trakcie będzie się mówiło między innymi o systemach strategicznego zarządzania miastem, planach inwestycyjnych, funkcjonowaniu samorządów i ochronie środowiska w krajach „Piętnastki” oraz o metodach promowania gmin. Zdobyte wiadomości rajcowie będą mogli wykorzystać podczas obrad komisji rady. Na ich podstawie zgłoszą też wnioski, które w przyszłości staną się założeniami strategii rozwoju Radzionkowa.

Władze tego miasta liczą, że dzięki pieniądzą z funduszu uda im się stworzyć model nowoczesnego zarządzania, a wśród mieszkańców zostanie spopularyzowana idea integracji europejskiej.

ton

Bożonarodzeniowej Radości,
Milenijnego Dostatku
Czytelnikom i Przyjaciółom
życzy zespół
Życia Bytomskiego



Szanowni Czytelnicy!

Kolejny numer „Życia Bytomskiego” ukaże się za dwa tygodnie, czyli w poniedziałek, 3 stycznia.

Szanowni Czytelnicy!

Informujemy, że w piątek 24 grudnia redakcja „Życia Bytomskiego” będzie nieczynna, natomiast w piątek 31 grudnia redakcja czynna będzie w godzinach 8–13.

Biuro Usług Turystycznych „WITAJ”

informuje Zakłady Pracy i Rodziców o organizowanym

ZIMOWISKU 2000

dla dzieci w wieku 7–15 lat

w okolicy Zamku Książ

tel. 283-87-60, 282-28-16, 0-601-45-82-93

Korzystając z tej oferty – oszczędzasz –
– wypoczynek letni z 10% zniżką

1/1700 b3991a

UNIA PRACY

W dniu 18 listopada br. odbyło się zebranie sprawozdawczo-wyborcze Koła Miejskiego

UNII PRACY W BYTOMIU

Ustępujący Zarząd otrzymał absolutorium za ubiegłą kadencję.

Wybrano nowy Zarząd w składzie:

Andrzej Urbanek – przewodniczący, Ryszard Choła – skarbnik, Józef Nowek – sekretarz.

Wybrano delegatów na Walne Zebranie Wyborcze Śląskiego Okręgu Unii Pracy.

Zarząd Koła

2/3195 B4094

Bogdan Węgrzyn, kierownik i trener sekcji szermierczej MDK-MOSM Bytom przewraca karty klubowej kroniki. – Na początku była tylko szabla – opowiada o tym, co działo się przed 40 laty. Bo załóżki tej sekcji pod patronatem Młodzieżowego Domu Kultury powstały w 1958 roku.

NA POCZĄTKU BYŁA SZABLA

Po rozpadnięciu się drużyny AZS Rokitnica część sportowców wraz z trenerem Eugeniuszem Gachem przeniosła się do Bytomia. Rok później MDK-owcy przystąpili do Śląskiego Okręgowego Związku Szermierczego, a w 1960 roku zrzeszeni zostali w Polskim Związku Szermierczym. Od 1966 roku przez dwa lata młodzież szkolili Kazimierz Jakubowski. Po nim nastąpiła era Tadeusza Karugi i zmieniła się broń na kłującą: floret i szpadę. Gdy pan Karuga został dyrektorem MDK a z wojska wrócił wychowanek Gacha, Bogdan Węgrzyn, wspólnie przez dziesięć lat od 1973 do 1983 roku szkolili szermierzy. Kolejny klubowy duet Węgrzyn-Piotr Bortel przetrwał do dziś.

Ale przeskoczyliśmy wyjątkowo znaczącą datę. Otóż w 1979 roku sekcja MKS MDK Bytom zyskała bogatego i wpływowego sponsora, jakbyśmy to dzisiaj powiedzieli. Owym patronem stał się wielosekcyjny Spółdzielczy Klub Sportowy Start prowadzony przez silny duet prezesowski Zwierz-Wilga. Niejeden klub mógł pozaźródzić Startowi sali szermierczej przy ul. Dworcowej. Dla dziewcząt i chłopców ćwiczących dotychczas w różnych punktach miasta, m.in. w SP 9, była ona wymarzoną miejscem uprawiania sportu na wysokim poziomie, co zresztą wspominają po latach. W najnowszych czasach salę odebrano klubowi. Jeszcze nie tak dawno oglądali-

my ją, by stwierdzić, że zdezastrowana świeci pustkami.

Wspólna historia MDK i Startu trwała do 1992 roku. Start stał się klubem jednosekcyjnym, borykającym się z codziennymi problemami. MDK-owcy otrzymali wsparcie Miejskiego Ośrodka Sportu Młodzieżowego i występują pod nazwą MDK-MOSM Bytom. Od czterech lat szermierze ćwiczą w SP 45. Ostatnio na placu boju zostały tylko florecistki. Sekcja zrzesza ponad 25 uczennic klas od IV do VII. Spośród nich największe nadzieje wiąże się ze startem trójki kadrowiczek makroregionu młodzieżek: Eweliny Paprockiej, brązowej medalistki ogólnopolskiego turnieju TCM „Service” oraz Małgorzaty Chałupy i Sabiny Tomas. Sportową pieczę nad nimi sprawuje była reprezentantka Polski Krystyna Urbańska.

Bogdan Węgrzyn wspomina plejadę nie wymienionych tu jeszcze trenerów, szkolących młodzież za czasów samodzielnej sekcji MDK i wspólnej ze Startem. Byli wśród nich m.in.: Jerzy Kazimierz, Bolesław Drozdowski, Erwin Śmieszek, Maciej Chwałek, Stella Grzegorek, Jerzy Wandzioch, Maria Bugajska, Katarzyna Okorska.

Przez minionych 40 lat nie brakło sukcesów. Wychowanek klubu, dziś trener Piotr Bortel startując w barwach AZS Katowice wywalczył w szpadzie brązowy medal mistrzostw Polski seniorów. Młodzież największe triumfy święciła w barwach Startu.

Mistrzostwo Polski juniorów zdobyli w 1983 roku florecista Sławomir Segieta, w 1985 szpadzista Ireneusz Malewski i w tym samym roku florecistka Agata Wysiadcka. W 1983 drużyna juniorów Bortel, Kaczmarski, Smolarz, Janicki zajęła we florecie drugie miejsce. W Ogólnopolskiej Spartakiadzie Młodzieży w latach 1980, 1982, 1983 floreciści plasowali się na czwartej pozycji. Również w latach 80. w Mistrzostwach Polski SZS w barwach MDK stawali na podium Andrzej Sroka, Wojciech Rogalski i Katarzyna Łoś, po mężu Okorska. Bytomianie zdobyli też indywidualne i drużynowe tytuły mistrzów Śląska. W Wojewódzkiej Spartakiadzie Młodzieży zwyciężały drużyny floretowe w składzie: 1978 – Bortel, Segieta, Andrzej Pieniszke, 1980 – Bortel, Segieta, Ireneusz Cichy, 1985 – Arkadiusz i Adrian Niklowie oraz Adam Domański. Przez minionie lata do czołowych zawodników zaliczani byli też: Krzysztof Cwioro, Wojciech Zaczynski, Barbara Horzela, Tadeusz Węgrzyn (brat Bogdana), Anna Stokłosa, bracia Grzegorz i Rafał Matura, Jarosław Makówka, Patryk Kuta, Przemysław Szarek – dwukrotny mistrz Śląska do 13 lat oraz Grzegorz Jeleń.

Szkoda, że nie doszło do zaplanowanych na 17 grudnia zawodów szermierczych z udziałem byłych sportowców MDK i Startu. Przyczyną odwołania turnieju były problemy finansowe.

o dwa lata starszy Paweł Klimek, medalista MP, siódmy na ME w 1981 roku.

Robert Krawczyk, 21-letni kadrowicz, medalista MP i reprezentant kraju na MS i ME złapie się z Wiesławem Czekajem, liczącym 39 lat medalistą wielu ogólnopolskich turniejów. Taki właśnie zaplanowano pojedynek w wadze do 81 kg.

Wyjątkowo interesująco zapowiada się spotkanie w wadze do 90 kg 37-letniego Waldemara Legienia, dwukrotnego mistrza olimpijskiego, zdobywcę ośmiu medali MS i ME, wielokrotnego mistrza Polski z mającym 21 lat Przemysławem Matyjaszkim, członkiem kadry narodowej, medalistą mistrzostw Polski, byłym wicemistrzem świata juniorów, ewentualnie z Piotrem Golusem (19 lat), wicemistrzem Europy juniorów, mistrzem kraju juniorów, brązowym medalistą MP seniorów.

Poza tym w wadze do 100 kg walczyć będą Grzegorz Zimoląg (20 lat), brązowy medalista ME juniorów i MP seniorów, albo Eugeniusz Misztal (20 lat), medalista MP, mający za rywala Henryka Stawskiego (37 lat), byłego wicemistrza i reprezentanta Polski i Wincentego Kendera (35 lat), eks-mistrza Polski. W wadze ciężkiej trener „złoty” drużyny Czarnych Marek Pitula (36 lat), były mistrz, reprezentant kraju będzie musiał wykazać wyższość nad swym podopiecznym 19-letnim Januszem Wojnarowiczem, mistrzem Polski juniorów i kadrowiczem.

„MAŁOLATY” POD KOSZEM

W sobotę, 11 grudnia dość nerwowo pojedynek z Albą II Chorzów stoczyła występująca w A klasie drużyna MOSM Bytom trenowana przez Tomasza Niedbalskiego. Chorzowianie rzutami za 3 punkty niwelowali przewagę gospodarzy. Ostatecznie jednak mecz zakończył się zwycięstwem bytomian 79:76 (32:28). Tym razem największą punktów zdobył Krzysztof Woźniak (19). Poza nim punktowali: Szymon Uliasz 18, Marcin Gryga i Adam Gabor po 16, Michał Rzenno 5, Daniel Pełka 4, Tomasz Skrzypczak 1, Julian Czucha 0, Łukasz Rabej 0.

Natomiast 13 grudnia młodzieży z rocznika 1987, również prowadzeni przez Tomasza Niedbalskiego, na wyjeździe spotkali się z Odram Wodzisław Śląski i wygrali 59:54. Punkty: Bartosz Diduszek 31, Adam Borowiak 13, Paweł Grzymski 6, Łukasz Szebel 6, Marcin Zabielski 3, Maciej Strzelecki 0, Tomasz Gembus 0, Maciej Zadora 0, Witold Bocianowski 0, Łukasz Skrzypczak 0, Marcin Zajcher 0, Sławomir Stadnik 0. W tym samym dniu starsi młodzieży występujący pod wodzą Mariusza Kubiaka, podejmowali Piastę Cieszyń, pokonując przeciwnika 94:58 (48:17). Punkty: Łukasz Diduszek 27, Paweł Choraży 26, Michał Pałczyński 20, Bartosz Polak 6, Mateusz Zarychta 5, Sebastian Kałuża 4, Sławomir Skoczyła 4, Łukasz Nocuń 2, Paweł Zielony 0, Dawid Zelmański 0.

Z kolei 14 tegoż miesiąca młodzież MOSM I Danuty Bibrzyckiej w Bytomiu walczyła z Piastą Sosnowiec. Mecz zakończył się zwycięstwem naszych 68:30 (42:17). Punkty: Aleksandra Ky 24, Dorota Bura 10, Barbara Chłapik 8, Zofia Szczepaniak 6, Iwona Dziura 4, Anna Wydmuch 4, Anna Pietrzak 4, Sylwia Parobczak 3. Zespół młodzieżek MOSM II Kariny Opoki pokonał w Mysłowicach miejscową drużynę UKS 68:47 (40:13). Punkty: Milena Szołtysiak 38, Barbara Baćławska 16, Anna Matysek 10, Edyta Franciszok 3, Renata Różańska 1, Magdalena Myrcik 0, Natalia Bubiak 0, Agnieszka Kaminska 0.

W środę, 15 grudnia prowadzone w tabeli juniorki Ewy Pietrzak wygrały u siebie z wiceliderem, Cieszyńską 75:50 (36:26). Punkty zdobyły: Aleksandra Lewoń 39, Anna Sierek 27, Anna Będkowska 3, Iwona Michalik 3, Dorota Arodz 2, Anna Cieślakowska 1, Katarzyna Rutkowska 0 (12 zbierek), Magdalena Napierała 0.

Natomiast juniorzy T. Niedbalskiego pokonali Albę Chorzów 91:86 (37:33). Na parkiecie toczyła się totalna walka. W 18 minutach pierwszej połowy Tomasz Skrzypczak doznał paskudnej kontuzji łuku brwiowego. Punkty w tym pasjonującym pojedynku uzyskali: Sebastian Hilla 32, Szymon Uliasz 17, Krzysztof Woźniak 16, Adam Gabor 13, Tomasz Skrzypczak 4, Damian Lenkiewicz 3, Michał Śnigórs-

ki, Julian Czucha i Łukasz Rabej po 2, Rafał Jerenkiewicz 0, Michał Smółka 0, Sebastian Adamski 0.

Na następny dzień w Tybach doszło do meczu dwóch MOSM-owskich zespołów kadetek – tamtejszego z naszym, zakończonym zwycięstwem bytomianek 73:28 (37:4). W piątek, 17 grudnia kadeci Mariusza Niedbalskiego byli gospodarzami zawodów koszykarskich z MMKS Dąbrowa Górnicza i wygrali 96:64 (48:25). W meczu przed świąteczno-noworoczną przerwą A-klasowa drużyna Tomasza Niedbalskiego spotkała się z ostatnimi w tabeli „Dziobakami” Katowice.

Podczas pauzy w rozgrywkach MOSM organizuje turniej młodzików z udziałem swoich zespołów, które trenują Radosław Fudali oraz Tomasz i Mariusz Niedbalscy.

Spoglądając na kilka minionych miesięcy nowego sezonu w ocenie Henryka Zielińskiego, kierownika sekcji koszykarskiej: – Dobrze stało się, że Miejski Ośrodek Sportu Młodzieżowego zgłosił zespół do rozgrywek A klasy. Dzięki temu tworzący go teraz juniorzy „ogrywają się” z bardziej doświadczonymi zawodnikami, co zapewne będzie procentować w mistrzostwach Polski. Natomiast młodszy od nich widzą perspektywę występu w lidze, nie kończąc uprawiania tego sportu z chwilą osiągnięcia wieku seniora.

Dobłą pracą z obecnymi kadetami wykonał Mariusz Niedbalski. W grupie tej nadal następuje rotacja i pozytkiwani są utalentowani chłopcy, posiadający pod względem koszykarskim odpowiednie warunki fizyczne. Miłym zaskoczeniem jest pierwsze miejsce młodzików Tomasza Niedbalskiego. Szansę awansu do finału rozgrywek makroregionalnych mają również młodzieży Mariusza Kubiaka. – Cieszę się z działalności ośrodków w SP 27 w Łagiewnikach i SP 31 w Miechowie prowadzonych przez Radosława Fudalego, w SP 4 – braci Niedbalskich oraz SP 34 – Mariusza Kubiaka – dodaje kierownik sekcji.

Wysoko ustawiono poprzeczkę juniorkom i kadetkom trenowanym przez Ewę Pietrzak. Satisfakcjonujące byłoby osiągnięcie przez nie przynajmniej półfinału mistrzostw kraju. Coraz lepsze rezultaty notują kadetki Kariny Opoki. Obie drużyny młodzieżek, trenowane przez Danutę Bibrzycką i Karinę Opokę zajmują ex aequo pierwsze miejsce. Za rok te zespoły połączą się w jedną drużynę, która może pokusić się o medal mistrzostw Polski kadetek.

Od początku sezonu do 15 grudnia wszystkie zespoły sekcji koszykówki MOSM Bytom rozegrały 104 mecze, odnosząc 81 zwycięstw. – Za osiągnięte dotychczas wyniki dziękuję całej kadry szkoleniowej naszej sekcji, a dyrekcji OSiR-u za pomoc w zapewnieniu bardzo dobrych warunków treningowych – dodaje Henryk Zieliński.

CZARNI W GALI MISTRZÓW

We wtorek, 21 grudnia w hali przy ul. Łużyckiej dzudocy Czarnych Bytom zapraszają na „Galę Mistrzów Polski”, podsumowującą miniony sezon. W programie znajdzie się m.in. prezentacja drużyny mistrza kraju seniorów oraz pozostałych niebagatelnym osiągnięć. Na uroczystość przybędzie m.in. Waldemar Legień, dwukrotny złoty medalista igrzysk olimpijskich, od lat trener mistrzów Francji.

Atrakcją wieczoru będzie towarzyski mecz o puchar Liberty. Do walki staną zespoły składające się z obecnych klubowych gwiazd dzudo oraz zwycięzców sprzed lat. W wadze do 60 kg przeciw Zbigniewowi Szaforzowi, byłemu mistrzowi Polski i kadrowiczowi wystąpią 20-letni Wojciech Wysocki, wicemistrz kraju, reprezentant Polski na ME w Bratysławie lub pozostający w rezerwie Mateusz Michałek (24 lata), złoty medalista MP, reprezentant kraju na Mistrzostwa Świata Birmingham'99 oraz Paryż'97.

W wadze do 66 kg Jacek Cyran (24 lata), medalista mistr-

zostw Polski spotka się z Andrzejem Kruszeną (43 lata), byłym złotym medalistą MP i reprezentantem kraju.

W wadze do 73 kg 21-letni Radosław Gajdamakin, trzeci w turnieju Grand Prix zmierzy się ze starszym o 14 lat kolegą z drużyny, wciąż pozostającym w wymienionej formie sportowej Piotrem Sadowskim (35 lat), aktualnym, a w sumie wielokrotnym mistrzem Polski, piątym na ME i siódmym na MS. W rezerwie pozostaną Marian Donat (40 lat), pierwszy olimpijczyk Czarnych, medalista MP, piąty na ME Wiedeń'80 oraz

OBÓZ SPORTOWY W CIESZYNIE

TERMIN: 22.01.2000 – 4.02.2000

W PROGRAMIE: ● codzienne zajęcia na basenie ● nauka jazdy i jazda na tyżwach ● nauka jazdy i jazdy konne ● zajęcia ogólnosportowe na sali gimnastycznej ● wycieczki piesze po Cieszynie Polskim i Czeskim ● – kulig w okolicach Istebnej ● śniegowe szaleństwo

W cenie: wszystko co powyżej □ zakwaterowanie z wyżywieniem (bajkowe jedzonko) (pokoje 3-4-osobowe) korzystanie ze stołu tenisowego □ transport □ opieka medyczna □ doskonalą kadra Nie bądź frajer jedź na bajer!

CENA: 760,00 zł

Zapisy: do 3 stycznia: mgr Jarosław Baranowski
Prezes UKS 54 „Delfinek” 0602-799-349 lub 280-36-10

2/3208 B4083

ŻYCZENIA KAZIMIERZA TRAMPISZA

Kazimierz Trampisz, proponowany na stanowisko menedżera drużyny Polonii, wyraźnie usatysfakcjonowany wrócił z Warszawy, skąd przywiózł licencję trenerską. W PZPN przyjęty został z atencją, jak na to zasługuje słynny niegdyś piłkarz, wielokrotny reprezentant naszego kraju, olimpijczyk i dwukrotny mistrz Polski z Polonią, a przez następne kilkadziesiąt lat szkoleniowiec.

Otrzymał zaproszenie na wielką galę z okazji 80-lecia Polskiego Związku Piłki Nożnej. Słowne nowe władze futbolowej centrali wreszcie uznały, że nie należy odcinać się od bogatej tradycji. Na rozmowę z Panem „Kazimierzem” umówiliśmy się w mieszkaniu polonistów przy ul. Kolejowej 6.

Powieje lepszy wiatr

Wydawało się, że od momentu gdy przestał pan być trenerem koordynatorem drużyny młodzieżowych MOSM-Polonia, definitywnie poszedł pan w odstawkę, równocześnie zniknął pan ze stadionu.

Wcale nie zniknąłem. Gdy przestałem być koordynatorem ds. młodzieżowych, już nie musiałem codziennie przychodzić na stadion, lecz pozostałem sympatykiem, kibicem piłki nożnej. Częściej mogliśmy z żoną przebywać w ogródku, ale o Polonii nigdy nie zapomnieliśmy. Na każdym meczu siedziałem na kamiennych stopniach, chociaż nieraz mi pan mówił, że na stadionie powinienem mieć swój własny fotel. Do tego fotela jeszcze daleko, a trzeba bardziej cenić zawodników, którzy dla Polonii coś kiedyś zrobili.

Czy zapowiada się, że tak będzie?

Teraz w Polsce wielu zajmuje się futbolem, ale większość tych ludzi nie uznaje tradycji, bo wychodzi z założenia, że co to za piłka była przed kilkadziesiąt laty. Nie rozumiem, że ktoś kiedyś był gwiazdą, że poklepywali go po plecach, noszony był na rękach, tak jak obecna gwiazda. Za kilkadziesiąt lat dzisiejsza sława będą mieli za nic. Ludzie, którzy teraz weszli do Zarządu PZPN mają piłkarstwo we krwi, rozumieją to co dzieje się na boisku i poza nim. Już daw-

no PZPN nie zapraszał na uroczyste spotkania takich zawodników, jak ja. Jeżeli tam powiał lepszy wiatr to i u nas w klubie może coś się zmieni, częściej będzie się rozmawiać ze starymi zawodnikami.

W tym klubie zawsze byli sami swoi, nawet obcy szybko się asymilowali, wchodzili do tej wielkiej rodziny Polonii.

Kiedyś takie kluby jak: Zagłębie Sosnowiec, Ruch Chorzów, GKS Katowice, czy Górnik Zabrze zazdrościły Polonii dobrej atmosfery, stosunku do starych piłkarzy, tego naszego ciągłego przebywania w klubie. Teraz z przykrością muszę stwierdzić, że pod tym względem Ruch pobili nas na głowę. Na urodzinach Cieślaka wszyscy się spotkali. Ich zarząd poprosił starszych i byłych zawodników, żeby zobaczyli tę gwiazdę, najlepszego piłkarza XX wieku. W Polonii tradycja takich spotkań zanikła.

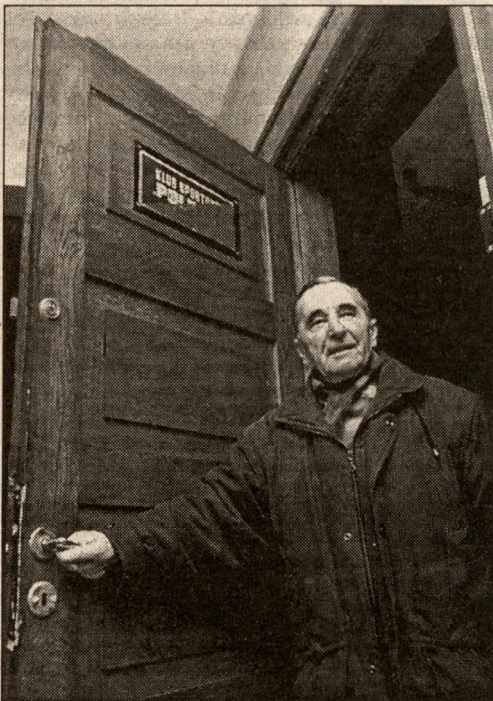
Grunto to zgrana drużyna

Czy nie obawia się pan, że po oficjalnym powołaniu pana na stanowisko menedżera drużyny, będzie pan tylko figurantem?

Oczywiście, że się tego obawiam. Zresztą sam i tak nie jestem w stanie nic zrobić. Są tu ludzie, którzy na ten klubłożą pieniądze, mają decydujący głos i prawo zrobić to, co im się podoba. Ale jeżeli zostanie tym menedżerem – chociaż na razie prezes Zasada i dyrektor Szymkowiak nie przeprowadzili ze mną na ten temat ostatecznej rozmowy – i zechcą posłuchać mojej rady, postaram się im trochę podpowiadać.

Co? Że jest taka stara, żelazna zasada w piłce nożnej, którą wszyscy znają, aż dziwne że jej nie stosują: chcąc uzyskać dob-

re wyniki, trzeba mieć zgraną drużynę. Indywidualnie gorsi, ale zgrani zawodnicy zwyciężają lepiej wyszkoloną, lecz niezgraną drużynę. Real Madryt pięć razy pod rząd zdobył mistrzostwo Europy, występując w tym samym składzie. Jeszcze dziś mogę wymienić całą jego jedenastkę, bo ona nie zmieniała się. Jeżeli co pół roku wypożyczamy innych zawodników, to również co pół roku trener musi szkolić inny zespół. Jak grałem w reprezentacji Polski, to trenerzy potrafili nas z Sądziadkiem razem ściągnąć, bo ja



w Polonii występowałem na prawym łączniku, a on na prawym skrzydle. Znałem na pamięć kiedy Sądziadek „wychodzi” i jak mu podać piłkę, on wiedział gdzie ja jestem z piłką i jak ma wyjść na pozycję. Tego zgrania człowiek uczy się przez długie lata. Jeżeli chcemy wejść do I ligi, to musimy tak budować drużynę, żeby ona co pół roku była silniejsza. Kupujemy więc zawodnika na cztery lata, na następny rok kolejnego dobrego – też na cztery lata. Gdy po roku oni się zgrają, mo-

żemy mieć pożytek z tej drużyny. Dlatego zawsze krytykowałem ściągnięcie zawodników na pół roku. Bo to nic nie daje i robi się to tylko żeby, nie daj Boże, nie spaść z ligi. Poza tym, oczywiście, muszą być pieniądze, odpowiednia atmosfera w klubie i w drużynie oraz dyscyplina.

Czy z perspektywy tego, co prezentowała Polonia w ostatnich latach i miesiącach, widzi pan szansę jej awansu do ekstraklasy?

Wiadomo, że sympatycy Polonii, my starzy zawodnicy marzymy o tym, żeby nasza drużyna znów grała w I lidze, ale zdaje sobie sprawę, że awansować nie będzie łatwo. Była taka nadzieja za prezesa Serwatki, że ta drużyna zajmie pierwsze miejsce, ale to się nie udało. Może po jakimś czasie znów się nadarzy. Spaść do niższej ligi jest bardzo łatwo, ale wejść do wyższej – znacznie trudniej. Awans zespołu nie jest tym samym, co wykopanie stu metrów rowu. Nie możemy z góry

założyć: mamy silną drużynę, ściągnęliśmy dobrego trenera, zapewniliśmy zawodnikom odpowiedni sprzęt i możliwość przygotowania się do sezonu, więc musimy awansować. Trzeba jeszcze wziąć pod uwagę ludzką słabość, łut szczęścia w graniu. Wielokrotnie obserwowaliśmy, gdy jedna drużyna przeważała przez cały mecz, jej piłkarze dwa razy strzelali w słupkę, trzy razy w poprzeczkę, tymczasem przeciwnik raz wystrzelił z kontrą, zdobył bramkę i wygrał.

Powrót do przeszłości?

Biorąc pod uwagę oczywiście fakt, że stara wiara wykruszyła się, czy po powrocie Polonii do historycznej siedziby, uda się jeszcze przywrócić przynajmniej część niegdyś panującej w niej atmosfery?

Nie wiem, czy uda się. Nie rozmawiałem o tym z prezesem Zasadą. Na razie nie jestem w stanie powiedzieć, ile ma pieniędzy, co chce tutaj zrobić. Żeby ta atmosfera została przywrócona, musi w klubie być tak, jak wtedy. Klub był po to, żeby sprawiał przyjemność.

Spełniał rolę miejsca spotkań zawodników, działaczy, sympatyków, w pewnym sensie był ówczesną kawiarnią. Obok w sali, gdzie teraz stoją puchary, odbywały się nawet ligowe mecze pingpongowe. W tym pokoju, w którym teraz siedzimy, mieliśmy bilard z grzybkami. Dwóch grało, a wielu przyglądało się i czekało na swoją kolej. Tutaj wszystkie pokoje zawsze były otwarte i praktycznie przez całą dobę każdy mógł przyjść i w nich posiedzieć, pogadać. Dzisiaj nie ma żadnych gier, pokoje zajęte są przez administrację. Praktycznie został nam „pokój Reli”. Wygląda tu tak, jak kiedyś w jakimś urzędzie, do którego wchodziło się z lekkim strachem, niepewnością. Chociaż niedawno prezes Zasada powiedział mi: „Panie Kaziu, bilard będziecie mieli”.

Na razie wymienili pan tylko rzeczowe atrybuty dawnego klubu, a przecież o jego atmosferze przede wszystkim stanowili ludzie, którzy dziś już rozgrywają partyjkę u Pana Boga lub zniechęceni, odsunęli się od Polonii.

Może gdyby obecni zawodnicy dowiedzieli się, że tu jest swobodnie, sympatycznie, też, jak kiedyś my, po treningu umawiali się na bilard. My ani po meczu, ani po treningu nie spiesziliśmy się do domu. Siedzieliśmy razem, chcieliśmy pogadać. Wtedy wiele dyskusji było o tym: „jak masz mi podać, a ty mi podajesz za wysoko lub za daleko, jak jeszcze nie wystartowałem, to zaczekaj z podaniem piłki”. Dzisiaj po treningu zawodnicy wkładają czapkę na głowę i za kilka minut znikają. Z drugiej strony, jeżeli drużyna właśnie kończy mecz i zawodnicy zechcą tutaj przyjść, to nawet nie będą mieli gdzie usiąść.

Sobie zdrowia, Polonii awansu

Można powiedzieć, że pan i Polonia to jedno.

Bo w 1945 roku nogi przyniosły mnie do tego samego pokoju, w którym 54 lata później siedzimy.

Czego przed świętami Bożego Narodzenia życzyłby sobie taki ktoś jak pan, który w karierze piłkarskiej zebrał najwyższe zaszczyty i przed którym, na dźwięk nazwiska Trampisz, w PZPN otworzyły się najważniejsze drzwi?

Sobie na pewno życzyłbym dużo zdrowia, a Polonii, mówiąc realnie, żeby w tym sezonie utrzymała się w II lidze, tak bez nerwów, swobodnie, a za rok lub za dwa weszła do I ligi.

Tego i ja panu oraz klubowi życzę, dziękując za rozmowę.

Z RÓŻNYCH DYSCYPLIN

Koszykówka

Po nieciekawym pojedynku „Bobry” w Bytomiu wygrały z wyżej plasującymi się w tabeli Czarnymi Słupsk 53:47 (28:30). Dla miejscowych punkty zdobyli: Łopata 16, Vecvagar 11, Golański 10, Valeiko 8, Wierzgacz i Renner po 4. Zapowiadanych sponsorów wciąż nie można było doczekać się, a w niedzielę, 19 grudnia nasi na wyjeździe grali z Pogonią Ruda Śl.

Hokej

Trwa miesięczna przerwa w rozgrywkach I ligi hokeja na lodzie, która zakończy się 7 stycznia 2000 roku. W tym dniu Polonia ma zaplanowane spotkanie z SMS Opole.

Natomiast grały drużyny młodzieżowe MOSM Bytom. 2 grudnia żacy starsi przegrali z Zagłębiem 0:6. 9 grudnia żacy młodsi pokonali MUKS Janów 8:0. Bramki zdobyli: Maciejczyk i Trzeciński po 2 oraz Ulman, Machura, Kalwat, Chucherko. W tym samym

dniu żacy starsi przegrali na wyjeździe z UKH Unia Oświęcim 2:10. Gole wbił Salomon i Sobczyk. 12 tegoż miesiąca juniorzy młodsi w Oświęcimiu ulegli Unii 4:14 (1:5, 2:5, 1:4). Gole dla Bytomia strzelili: Pomian 2 oraz Orłoś i Polak.

Tenis stołowy

Po pierwszej rundzie III ligi tenisa stołowego pierwsze miejsce zajmuje drużyna Silesii Miechowice, jako jedyna pozostająca bez straty punktu. Podopieczni trenera Michała Napierały zgromadzili 16 pkt. (71-9). Na drugim miejscu plasuje się Górnik II Mysłowice z dorobkiem 14 pkt. (52-28). Trzeci jest AKS I Mikołów, który zdobył dotychczas 12 pkt. (58-24). Na czwartej pozycji znajduje się Górnik Siemianowice, mający 8 pkt. (42-38) i wyprzedza KTS II Łędziny, posiadający 7 pkt. (40-40).

Natomiast występujący w IV lidze drugi zespół Silesii w ostatnim meczu pierwszej

części rozgrywek uległ UKS Zawiercie 2:8.

Siatkówka

Zespół UKS MOSM Bytom pokonał LKS Zieloni Żarki 3:0 (8, 19, 12). W zwycięskiej drużynie wystąpili: Ksienyema Wysocka, Julia Bochenek, Iwona Kujawa, Magdalena Michałowska, Joanna Kobylak, Aleksandra Samson, Martyna Haratyk, Karolina Haratyk, Bogna Żelechowska oraz libero Natalia Rychel.

Tenis ziemny

Na kortach Górnika rozegrany został pierwszy z cyklu turniejów singlowych amatorów o Grand Prix „Zima 2000”. Wśród kobiet w finale Danuta Burchard z Katowic wygrała z Dorotą Piotrowską z Dąbrowy Górniczej 3:6, 6:4, 7:6. Natomiast w grupie mistrzowskiej mężczyźni Tomasz Tyszkowski z Bytomia zwyciężył Tomasza Kawę z Sosnowca 4:6, 6:4, 7:5. W grupie zaawansowanej Bogdan Pióclennik z Dąbrowy Górniczej pokonał Stanisława Kłysia z Piekara Śl. 6:4, 6:2. Z kolei w grupie amatorskiej finałowy pojedynek

stoczyli dwaj bytomianie. Krzysztof Klim wygrał z Januszem Kaletką 7:6, 6:2.

Piłka nożna

Trampkarze Ruchu Radzionków z roczników 1985/86, którzy w lidze są nie do pokonania, również w Barbórkowym Halowym Turnieju Piłki Nożnej o puchar prezesa HKS Ruch Zdzeszowice oraz prezesa Zakładów Koksowniczych „Zdzieszowice” nie znaleźli godnych siebie przeciwników. Kolejno pokonali: Pogoń Zabrze 2:0, Olimpia I Prudnik 2:1, gospodarzy zawodów – Ruch II Zdzeszowice 3:0, Victorię Żyrowa 3:0, Olimpia II Prudnik 3:0. W półfinale zwyciężyli Ruch I Zdzeszowice 3:1. Natomiast w finale nie dali szans Koksownikowi Zdzeszowice, wygrywając 3:0. Nic dziwnego, że również z bytomskiego zespołu prowadzonego przez Eugeniusza Gumowskiego wybrani zostali dwaj najlepsi piłkarze turnieju: zawodnik i technik – Adrian Kozieł oraz bramkarz – Krzysztof Holewa.

Dart

Zakończyła się pierwsza runda Bytomskiej Ligi Dart. W najciekawszym meczu ostatniej kolejki prowadzący w tabeli zespół „Jameson” pokonał 3:0 (6:4) wicelidera „19-Miechowice”. „Jameson” wystąpił w składzie: Jarosław Jaskulski, Bolesław Hell, Dariusz Polonek, Mariusz Juszczak, Marek Kmiecik, Bogdan Bomba oraz Sebastian Demczuk – kapitan drużyny.

Poza tym „9” wygrała ze „Studnią” 3:0. Pojedynek „Feniks” – „Pogoda” został przełożony na inny termin.

Belka

Wyniki meczów I ligi: „Brzuszczyki” – „Bobasy-Trimeks” 75:50, „Diamond Hell” – „The Broken Dicks” 52:67, „Spokoluzaki” – „Drewniaki” 67:66, „Rybacy” – „Zmarnowane Talenty” 63:53.

II liga: „Orzeszki” – „MOSiR Piekary Śl.” 33:44, „Tłoki z Bytomia” – „Telsport” 62:97, „Wielbłądy” – „Słops Team” 46:47, „Machina” pauzowała.

Wiadomości sportowe przygotował: WITOLD BRANICKI



Jako kierowca często przejeżdżam przez skrzyżowanie ulic Matejki i Katowickiej. Z doświadczenia wiem, że to bardzo niebezpieczne miejsce. Osoby nadjeżdżające ulicą Matejki muszą zatrzymać się przed znakiem „Stop” i w razie potrzeby przepuścić jadący ul. Katowicką tramwaj. Ostrzega przed nim lustro i sygnalizacja świetlna. Niestety, te pierwsze jest raczej urudnieniem, natomiast światła nie zawsze działają jak należy. Ostatnio byłam świadkiem jak szybko jadący tramwaj przeciął skrzyżowanie, mimo że migało żółte światło, pozwalające na jazdę samochodem. Taka sytuacja zdarzyła się już parę razy.

Jestem właścicielem garażu przy ulicy Wrocławskiej. Wjazd do niego znajduje się od strony alejki prowadzącej do parku miejskiego. Oświetlająca ją latarnia zepsuła się pięć tygodni temu, a mimo to do dzisiaj jej nie naprawiono. Wiele razy interweniowałam w tej sprawie w Zakładzie Energetycznym, ale na nic się to zdało. Niczym skończyły się również kierowane tam skargi mojej spółdzielni mieszkaniowej, która zarządza garażami. Nad alejką nadal panują egipskie ciemności, strach tamtędy chodzić.

Jestem zbulwersowana pomysłem wybudowania przy ulicy Piekarskiej spalarni zwłok. Nie wierzę, że nie będzie się stamtąd wydobywał przykry fetor. Sprawdziłam w Internecie, w całej Europie tego rodzaju obiekty stawia się na całkowitym uboczu. Ponadto czy inicjatorzy tego przedsięwzięcia pomyśleli, jak mieszkający w pobliżu ludzie mają żyć ze świadomością, iż nieopodal ich domów spala się zwłoki? To jakiś koszmarny pomysł.

Byłem na spotkaniu w sprawie bytomskiej spopieliarni zwłok. Argumenty za budową tego typu obiektu w centrum miasta mnie nie przekonują. Odwiedziłem kiedyś mojego wujka w Niemczech. Zabrał mnie on do kolumbarium, w którym umieszczono urnę z prochami członków mojej rodziny. Kolumbarium sąsiadowało ze spalarnią, ale my jechaliśmy tam samochodem piętnaście minut z centrum miasta. To chyba wystarczający argument przeciwko planowanemu miejscu budowy.

Fatalnie prezentuje się ulica Woźniaka w okolicy wejścia na pobliski cmentarz. Na chodnikach nadal leżą opadłe jesienią liście, pełno tu także

papierów. Uważam, że to sytuacja nienormalna, zważywszy, że jest to miejsce często uczęszczane przez sporą liczbę przechodniów, wśród których są nie tylko mieszkańcy Bytomia.

Dokładnie na środku skrzyżowania ulicy Zabrzańskiej i Czajkowskiego w Bobrku powstała niedawno ogromna wyrwa w asfalcie. Jest ona bardzo głęboka i stanowi wielkie zagrożenie dla każdego samochodu. Wpadnięcie w nią może się skończyć oderwaniem koła, o czym się kilka tygodni temu przekonałem. Co warto podkreślić zaraz po tym wypadku powiadomiłem odpowiednie służby, ale z tego co widzę, jak dotąd nie zabrały się one do załatwienia groźnej wyrwy. Czyżby z dziwną do wytłumaczenia beztroską czekali na kolejne ofiary?

Na ulicy Sikorskiego (pod wiaduktem kolejowym) na przechodniów czyha pułapka. Zrobiła się tam prawdziwa wyrwa, bo najwyraźniej komuś potrzebna była kostka brukowa i zwyczajnie ją ukradł. Możliwość skrzywienia nogi uzupełnia całkiem realna szansa na ochłapanie błotem od stóp do głów, bowiem złodzieje wywieźli na złom także blachy i ochronne poręcze. Po opadach deszczu pod mostem gromadzi się woda i trzeba mieć dużo szczęścia, by umknąć strudze blocka pryskającego spod samochodowych kół. Pech polega na tym, że teren znajduje się na granicy Bytomia i Radzionkowa, więc tak naprawdę jest to ziemia niczyja.

Zwracamy się do was nie tylko w imieniu mieszkańców budynku przy ul. Adolfa Piątka 1, ale też lokatorów okolicznych domów. Naszą zmartwienie stała się funkcjonująca po sąsiedzku uczelnia, a dokładnie mówiąc studenci przyjeżdżający samochodami na zajęcia w soboty i niedziele. Nie ma tu wiele miejsca, więc auta parkują gdzie popadnie. Serce nas boli, bo był tu śliczny trawnik, który teraz zamienił się w klepisko z głębokimi koleinami. Czasem kierowca stanie tak bezmyślnie, że trzeba się przeciskać do własnej bramy. Straż Miejska ma nas dosyć, zresztą najlepszym dowodem na bezsilność służb porządkowych jest fakt, że od października, kiedy zaczęliśmy interweniować, nic się nie zmieniło. Nie licząc rozjeżdżonej okolicy i zieleni.

Projekt budowy spalarni zwłok wywołuje wielkie emocje i głośne protesty ludzi z najbliższego sąsiedztwa. Ja mieszkam tu również – przy ul. Piekarskiej, moje okna wychodzą na Dom Żałoby i chcę powiedzieć, że nie zaliczam się do grona oburzonych

i przestraszonych mieszkańców. Tego typu obiekty obwarowane są surowymi normami ekologicznymi i myślę, że są mniej uciążliwe niż kominy wielu domów z okolicy. Szkoda, że nikt już nie chce pamiętać jak smutny i zaniedbany był Dom Żałoby i jego otoczenie. Myślę, że ktoś, kto dotąd zainwestował tak duże pieniądze, wart jest kredytu zaufania. A jeśli go zawiedzie, zawsze można cofnąć pozwolenie.

Na końcu ulicy Szkolnej postawiono parkan z blachy i radiowóz policyjny, zmuszając w ten sposób ludzi do pokonywania okężnej drogi. Bardzo okężnej, bo nie jest to kwestia kilkudziesięciu metrów. Wiem, że mieszkańcy Pogody żalili się już na odcięcie tej dzielnicy od centrum, ale nikt się tym nie przejmując. Naszym zdaniem z łatwością można problem rozwiązać instalując światła uruchamiane na przycisk między ulicami Brzezińską a Szkolną. I niech nam nikt nie mówi, że nie ma pieniędzy na tak potrzebną inwestycję. Teraz ludzie ryzykują życiem i przebiegają przez jezdnię między pędzącymi samochodami, a służby drogowe spokojnie wymieniają na całej Pogodzie stare światła na nowe. Na nasze postulaty nikt nie reaguje.

Zwracam się do was, bo zupełnie nie wiem, kto powinien to kontrolować. Chodzi mi mianowicie o jakość wyrobów wędliniarskich. Ostatnio kupiłam kiełbasę krakowską suchą tak pełną żył i tłuszczu, że już nawet nie chodziło mi o wydane pieniądze, tylko poczułam się oszukana i zlekceważona. Taki tupet producentów wynika z bezkarności, ponieważ nikt chyba nie sprawdza zgodności norm z rzeczywistością. A może normy też już nie obowiązują?

Siedziba Banku PKO przy ulicy Dworcowej przeszła niedawno gruntowny i zapewne kosztowny remont. Nie wiem tylko, po co go przeprowadzano, skoro ani trochę nie zmieniły się na lepsze warunki obsługi klienta. Nadal trzeba stać w długich kolejkach, gdyż część kas jest notorycznie nieczynna. Czyżby więc dyrekcji placówki chodziło jedynie o to, by oczekujący na załatwienie formalności klienci tracili czas wśród marmurów zamiast w brudnym pomieszczeniu ze starymi boazeriami na ścianach?

Kończą się prace przy zakładaniu sygnalizacji świetlnej w Rojcy przy ulicy Kuźaja. Światła stanęły na wprost stacji benzynowej, nieco ponad sto metrów od skrzyżowania z ulicami Sikorskiego, Nałkowskiej i Artura. Z tego co wiem, wkrótce na skrzyżowaniu tym również ma się pojawić sygnalizacja, której słusznie domagają się okoliczni mieszkańcy. Jeśli do tego rzeczywiście dojdzie ruch w Rojcy zostanie całkowicie sparaliżowany. Powstaną spore korki stworzone przez samochody oczekujące na zmianę ustawionych co sto metrów światel. Czy autorzy tego projektu pomyśleli o takich konsekwencjach?

Codziennie jestem świadkiem jak ignorowany jest zakaz sprzedawania petard dzieciom. Może warto, żeby Straż Miejska nasiliła kontrolę? Gdy jakimś małym chłopcem petarda, którą kupił na straganie wypali oko będzie już za późno.

Policjanci z Wydziału Kryminalnego zatrzymali w środę, 8 grudnia zabójców 80-letniej mieszkanki ulicy Dworcowej. Sprawcami są dwaj młodzi ludzie w wieku 16 i 19 lat.

ZABILI DLA 80 ZŁOTYCH

Przypomnijmy, że zbrodni dokonano 25 listopada w mieszkaniu na ostatnim piętrze kamienicy przy ulicy Dworcowej 30. Ofiarą była niepełnosprawna samotnie mieszkająca staruszka, często zaglądająca do pobliskiego lokalu „Bulgaria”. W dniu śmierci kobieta również spędziła tam jakiś czas, a następnie wróciła do domu. Od początku śledztwa policja podejrzewała, że sprawcy siedzieli przy innym stoliku i obserwowali ofiarę.

Na ślad morderców naprowadził sporządzony przez policję i zamieszczony w „Życiu Bytomskim” portret pamięciowy jednego ze sprawców, a także żmudna praca operacyjna. Zatrzymani mężczyźni przyznali się do popełnienia zbrodni. Obaj twierdzą, że nie chcieli zamordować staruszki. Kiedy w lokalu skończyli im się pieniądze na alkohol, postanowili obrabować kobietę. Wyszli na ulicę za ofiarą i na półpiętrze oczekali, aż kobieta wejdzie po schodach i otworzy drzwi swojego mieszkania. Wtedy wdarli się do środka. Staruszka zaczęła stawiać opór i wzywać pomocy, więc zamordowali ją ciosami zadawanymi w głowę młotkiem. Po splądrowaniu skromnie wyposażonych pomieszczeń zabójcy skradli około 80 złotych i ścignęli martwą gospodynię z palca pierścione.

Sprawcom zbrodni prokuratura postawiła zarzut popełnienia zabójstwa. Grozi im kara dożywotniego więzienia. Obecnie pełnoletni bytomianin przebywa w areszcie, natomiast jego kolega został osadzony w zakładzie poprawy w Raciborzu. eg.

Podczas grudniowej sesji Rady Miejskiej jej członkowie podwyższyli sobie diety i zwiększyli wynagrodzenie prezydenta Bytomia Krzysztofa Wójcika.

PODWYŻKI DLA WŁADZY

Do tej pory zarabiał on miesięcznie prawie 11 tysięcy złotych plus dodatek za wysługę lat. Od pierwszego grudnia tego roku ubrutwiona pensja prezydenta wynosi niecałe 15 tysięcy zł, powiększonych o dodatek za wysługę lat. „Na rękę” prezydent będzie otrzymywał, jak obliczyliśmy, około 7 – 8 tysięcy złotych. Prawdopodobnie w najbliższym czasie w górę pójda także wypłaty czterech wiceprezydentów naszego miasta.

Również i radni będą pobierali wyższe diety. Prawie każdy z nich począwszy od 1 stycznia przyszłego roku co miesiąc dostanie 450 zł ryczałtu. Dotychczas kwota ta wynosiła 400 zł. Wzrosły ponadto diety przyznawane przewodniczącemu Rady – z 2500 zł na 2750 zł oraz jego zastępcę – z 2000 zł na 2200 zł. Tyle samo z gminnej kasy pobierze członek Zarządu Miasta, który nie jest pracownikiem samorządowym. ton

Wyższa Szkoła Ekonomii i Administracji

ogłasza zapisy na

STUDIA LICENCJACKIE

na kierunku:

EKONOMIA

- Rachunkowość zarządcza
- Zarządzanie przedsiębiorstwem i marketing
- Informatyka ekonomiczna
- Zarządzanie i ekonomika w ochronie środowiska

Absolwenci tej specjalności otrzymują tytuł INŻYNIERA

ADMINISTRACJA

– Samorząd terytorialny

STUDIA PODYPLOMOWE

- Administracja samorządowa
- Rachunkowość i finanse
- Zarządzanie przedsiębiorstwem i marketing
- Zarządzanie kadrami i doradztwo zawodowe
- Zarządzanie i organizacja oświaty

Rektorat uczelni:

Bytom-Szombierki

ul. A.F. Modrzewskiego 12

Tel. 032/286-95-21; 286-08-96

www.wsea.edu.pl

498 kr 04094

KONDOLENCJE

Koleżance
Halinie Mocha
wyrazy szczerego współczucia
po śmierci

OJCA

składają koleżanki i koledzy
z Powiatowego Urzędu Pracy
w Bytomiu

JASEŁKOWY FINAŁ

W piątek, 17 grudnia na scenie Bytomskiego Centrum Kultury odbył się finał IV Przeglądu Obrzędów Bożonarodzeniowych. W tym roku zgłosiło się do niego 31 zespołów szkolnych, z których 10 znalazło szczególne uznanie jury i zakwalifikowało się do etapu końcowego.

W finałowej dziesiątce było po jednym z Miasteczka Śląskiego, Boruszowic (gmina dwa z Tarnowskich Gór, oraz Tworóg) i ze „Szkoły jak



Jasełkowe czuwanie przy żłóbku.



Zespół z parafii Najświętszej Marii Panny w Miasteczku Śląskim.



Barwne widowisko w wykonaniu uczniów szkoły podstawowej.

Zdjęcia: Tomasz Szemalikowski

POETYCKA WIGILIA



W kościele pod wezwaniem św. Anny odbył się koncert promocyjny płyty „W wigilią noc”. Nagrali ją Maciej Czekaj oraz Bytomska Orkiestra Kameralna „Camerata Impuls”.

dom” w Katowicach. Tak więc – chociaż nie jest to jedyny tego typu przegląd na Śląsku – bytomski konkurs zyskuje coraz większą popularność i renomę. Jego organizatorem jest od początku Zespół Szkół Mechaniczno-Samochodowych im. G. Narutowicza przy współudziale Bytomskiego Centrum Kultury, Wydziału Kultury Urzędu Miejskiego, I Liceum Ogólnokształcącego w Bytomiu oraz Szkoły Podstawowej nr 3. Patronat medialny nad nim sprawują redakcje „Życia Bytomskiego” i „Gościa Niedzielnego” oraz rozgłośnie radiowe: Radio Plus w Gliwicach i Radio Piekary.

Z każdym rokiem wzrasta również poziom konkursu. Szkoły przygotowują oryginalne scenariusze, których treści są głęboko zakorzenione w bożonarodzeniowej tradycji jasełkowej i żywych niegdyś na Śląsku obrzędach świątecznych. Wszyscy tegorocznymi finaliści zaprezentowali oryginalną oprawę muzyczną przygotowanych spektakli. Niektóre z nich miały także głębokie przesłanie współczesne, nawiązywały do religijnych treści Wielkiego Jubileuszu Roku 2000.

Jury konkursu pod przewodnictwem etnografa, pani Ireny Białas – dyrektor Muzeum Miejskiego w Chorzowie pierwszą nagrodę w kategorii szkół podstawowych przyznało uczniom Prywatnej Szkoły Podstawowej „Szkoła jak dom” z Katowic za widowisko „Bóg się rodzi, czyli historia Narodzenia”. Ponadto wyróżniono zespoły z Boruszowic, tarnogórskiego MDK oraz bytomskich szkół podstawowych nr 26 i 9.

W kategorii szkół średnich nie przyznano pierwszej nagrody. Drugą otrzymał zespół parafii NMP w Miasteczku Śląskim za spektakl „Homo viator”. Trzecie miejsce zajęła grupa z I LO w Bytomiu. Przyznano również nagrodę specjalną za scenariusz i opracowanie muzyczne Zespołowi Szkół Specjalnych z Radzionkowa.

Wręczenie nagród i gala finałowa wszystkich laureatów odbędzie się w Bytomskim Centrum Kultury we wtorek 11 stycznia. Zapowiedział w niej swój udział biskup pomocniczy diecezji gliwickiej ks. bp Gerard Kusz. Koncert uświetni swym występem Ewa Uryga. Wstęp na ten oryginalny i ciekawy wieczór, kolędowy jest wolny – serdecznie więc zapraszamy. (jot)

Czekaj od 11 lat pisze muzykę do tekstów polskich poetów i śpiewa ich utwory. Tym razem wybrał wiersze o tematyce bożonarodzeniowej. W przygotowanie włączyła się „Camerata Impuls”, która uczestniczyła w nagraniu. Podczas koncertu obok „Cameraty” i Macieja Czekaja wystąpili również: Ryszard Bryła (fortepian), Dominik Strycharski (flet) oraz Wojciech Szeligowski (gitara).

Koncert niezwykle podobał się publiczności, która oklaskiwała kolejne utwory. Pastorałki nagrane na płytę są swoistą wędrówką przez polską historię i tradycję – dramatyczną i piękną zarazem. Na fotografii: Maciej Czekaj oraz grający na flecie Dominik Strycharski.

Zdjęcie: Krzysztof Kamil Malewicz

ŻYWA SZOPKA

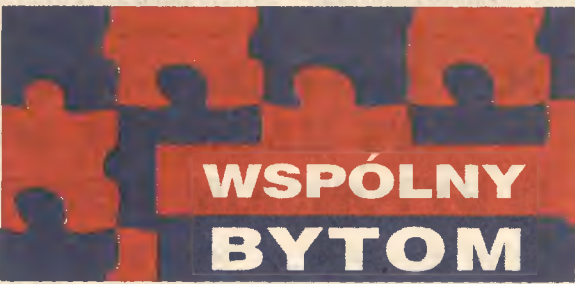


W piątek, 17 grudnia na placu Kościuszki stanęła żywa szopka. Obok postaci Józefa, Maryi i Dzieciątka, atrakcjami były żywe zwierzęta. Szopka wzbudzała zainteresowanie dzieci i dorosłych. Jej organizatorami była młodzież z I Liceum Ogólnokształcącego. Podczas szopki najmłodsi bytomianie otrzymać mogli słodczyce ufundowane przez lokalne firmy. Na zdjęciu prawdziwy osiołek, bez którego przecież żadna szopka obyć się nie może. Zdjęcie: Tomasz Szemalikowski

ZABAWY Z WITKACYM



Niezwykle wiele działo się w Centrum Sztuki przy Rynku podczas trwającej tam do 17 grudnia wystawy prac Stanisława Ignacego Witkiewicza. W scenarii rysunków oraz fotografii Witkacego swoje przedsięwzięcia artystyczne organizowała młodzież oraz nauczyciele bytomskich szkół. Oglądać można było występy szkolnych teatrów oraz działania plastyczne – m.in. wspólne rysowanie pod kierunkiem plastyka. Na fotografii: Fragment występu jednej z młodzieżowych grup teatralnych. Zdjęcie: Krzysztof Kamil Malewicz



**WSPÓLNY
BYTOM**

*Z okazji Świąt
Bożego Narodzenia
i Nowego Roku 2000
życzenia wszelkiej
pomyślności i radości.
Słońca w domu i sukcesów
w pracy – Wszystkim
Mieszkańcom Naszego Miasta
życzą Radni i Zarząd
Stowarzyszenia
„WSPÓLNY BYTOM”*

ŻYCIE samorządowe



Tego wydarzenia artystycznego nie powinien zignorować żaden mieszkaniec naszego miasta, nie tylko dlatego, że jest to ostatni koncert w tym roku. Solidna porcja muzyki zapowiada również wydarzenia artystyczne przyszłego sezonu, a także przywodzi na myśl wspaniałą atmosferę towarzyszącą tegorocznemu Świętu Bytomia.

MUZYCZNE MILLENIUM

● Wystąpią Skaldowie i Golec uOrkiestra

Dyrekcja Bytomskiego Centrum Sztuki postarała się, aby w ciągu jednego wieczoru obok siebie bawili się zarówno przedstawiciele pokolenia dziesiętnych czterdziestolatków, jak i zupełne maślaki. Na scenie wystąpią najpierw dinozaury naszej muzyki rozryw-

ki śpiewali jeszcze mnóstwo przebojów m.in. „Uciekaj, uciekaj”, „Listonosz”, „Wszystko kwitnie wkoło”, „Z kopyta kulig rwie”, czy „Nie całuj mnie pierwsza”. Na trzy dni przed sylwestrem Skaldowie zafundują nam więc powtórkę z historii muzyki polskiej.

wie nie są debiutantami na scenie artystycznej. Zanim zdecydowali się na założenie własnej „kapeli” uczestniczyli w licznych sesjach muzycznych, występując m.in. z Kayah. Ich nazwisko można również przeczytać na okładkach ponad 40 płyt, w których nagrywaniu pomagali. „Golec uOrkiestra” jest polską odpowiedzią na dynamiczne rytmy robiących u nas furorę bałkańskich płyt Gorana Bregovića. Paweł i Łukasz grają muzykę góralską połączoną z elementami jazzu. Efekt końcowy jest nieprawdopodobny, bowiem już po chwili słuchacze dają się wciągnąć w wir szalonej zabawy.

Oprócz porcji dobrej muzyki goście, którzy odwiedzą 29 grudnia o godzinie 18 Bytomskie Centrum Kultury, mogą liczyć na mnóstwo niespodzianek, a już na pewno nie powinni wyrzucać biletów wstępu, bowiem w trakcie zabawy odbędzie się losowanie nagród.

Ponieważ przedsylwestrowy koncert ma służyć przede wszystkim dobrej zabawie ceny biletów wstępu są niezbyt wygórowane – 15 złotych. Organizatorzy liczą, że sala wypełni się po brzegi amatorami spontanicznej zabawy.



W Bytomskim Centrum Kultury zagrają „Skaldowie”.

kowej, a następnie pełni życia górale-jazzmani. Skaldów nie trzeba zresztą nikomu szerzej przedstawiać. Już sama nazwa tej krakowskiej grupy sprawia, że czterdziesto- i pięćdziesięciolatkowie zaczynają nucić pod nosem stare przeboje. Przypomnijmy więc tylko, że zespół powstał w 1965 roku w Krakowie, debiutując piosenką „Moja czarownica”. Później jego liderzy bracia Zielińscy z przyjaciół-

„Uważaj! Trzymasz w ręku płytę wybuchową. Jej przebojowość nie ma sobie równych na polskim rynku muzycznym.” – można przeczytać na okładce debiutanckiej płyty kompaktowej wydanej przez dwóch sympatycznych 24-letnich górali. Golec uOrkiestra (wym.: lorkiestra) jest uznana za jedno z objawień tegorocznego festiwalu Jazz Jamboree. Bracia Łukasz i Paweł Golco-

W TRZY DNI PRZED MAGICZNĄ DATĄ 2000 TRZY MAGICZNE WYDARZENIA W BYTOMSKIM CENTRUM KULTURY

I. Muzyczna fuzja, baśń „O dwóch takich co ukradli... serca słuchaczy”, czyli wspólny koncert znanej, lubianej i szanowanej od lat grupy „Skaldowie” i pełnej ekspresji, wigoru i żartu, przebojowo zdobywającej coraz to nowych fanów „Golec uOrkiestry”. Analitycy muzyczni niech nazywają to „sztafetą pokoleń” lub „kontynuacją tradycji”. My nazwiemy to po prostu – „Świetna zabawa i radość dla ucha”.

II. Sekret – Zobaczysz choć tego nie będzie, usłyszysz choć by była cisza.

III. Niespodzianka – Pierwsza najważniejsza liczba, która jest tego dnia przed Tobą to 2000 i wszyscy wiemy – dlaczego. Druga najważniejsza liczba, na którą tego dnia spojrzysz to... numer Twojego biletu!!! Dlaczego? Bądź tego dnia razem z nami i baw się dobrze, a na koniec wieczoru nie pozbawisz się szansy na

odrobinę szczęścia w kończącym się 1999 roku.

Pamiętaj: środa, 29 grudnia 1999 r. Godz. 18.00.



Sylwestrowe szaleństwo i witanie Nowego Roku pod gołym niebem zyskuje coraz większe grono zwolenników. Zwyczaj zapoczątkowano wiele lat temu za granicą, a od sześciu lat z tej najtańszej chyba formy zabawy mogą korzystać również mieszkańcy Bytomia. Co roku przybywa też gości odwiedzających 31 grudnia plac Kościuszki.

JAK SYLWESTER, TO TYLKO NA „TADZIA”

W tym roku na „Tadzia” będzie można bawić się już od przedpołudnia. Poranną rozgrzewkę zainauguruje zespół „Na Szlaku”. Później kolędy zaśpiewa zespół Fun-Tastic. Ta grupa zagra również znane discopolowe hity z listy przebojów TV Polsat. Właściwa dyskoteka sylwestrowa rozpocznie się natomiast dopiero późnym wieczorem, a tuż przed północą dla bytomian zagra zespół Atmosphere.

Rok 2000 zainauguruje efektowny pokaz sztucznych ogni, a następnie rozpocznie się druga część dyskoteki.

Organizator sylwestra, czyli Wydział Kultury Urzędu Miejskiego, opracował pro-

gram dnia przede wszystkim z myślą o świątecznej atmosferze, która powinna być odczuwana w centrum już od rana. Nie zapomniano również o środkach ostrożności. Ponieważ sylwester może przyciągnąć na plac Kościuszki wyjątkowo dużo osób, solidna będzie więc ochrona imprezy. Nad bezpieczeństwem gości czuwać będą pracownicy firmy ochroniarskiej, strażnicy miejscy oraz policjanci.

Scena, na której odbędą się wszystkie imprezy zostanie tradycyjnie już ustawiona u zbiegu ul. Jajnty i Kwietniewskiego. O północy życzenia bytomianom złoży przedstawiciel władz miasta.

SYLWESTER NA PLACU KOŚCIUSZKI

31 grudnia 1999

godz. 11.00 - Poranna rozgrzewka z zespołem Na szlaku
12.15 - Oliver - muzyka rozrywkowa, całkiem odlotowa
13.45 - Kolędy śpiewa Fun-Tastic
14.45 - Śpiewaj i tańcz przy przebojach z listy TV Polsat - grupa Fun - Tastic

16.15 - Sylwestrowe melodie
21.00 - Przeboje XX wieku czyli dyskoteka sylwestrowa
22.30 - Przed północą, specjalnie dla bytomian zespół ATMOSPHERE

O północy życzenia noworoczne

0.05 - Pokaz sztucznych ogni
0.10 - 2.00 - Dyskoteki ciąg dalszy



„Życie Samorządowe” – publikowane jest na zlecenie Biura Prasowego Urzędu Miejskiego w Bytomiu. Wszelkie pytania i uwagi dotyczące „Życia Samorządowego” prosimy kierować do Biura Prasowego Urzędu Miejskiego – tel. 281-20-51 do 59, wew. 229 i 256, e-mail: prs@um.bytom.pl.



TO BĘDZIE DOBRY BUDŻET

Rozmowa z Urszulą Graniczną-Korczak, przewodniczącą Komisji Finansów i Rozwoju Miasta Rady Miejskiej w Bytomiu

- Za kilka dni odbędzie się sesja Rady Miejskiej poświęcona budżetowi. Wiele osób uważa, że jest ona najważniejsza w tym roku. Co w przedstawionym przez Zarząd Miasta projekcie budżetu wzbudza największe emocje?

- Projekt budżetu nie może stanowić powodu do rozbudzania emocji. Jest natomiast wnikliwie i z dużym zainteresowaniem analizowany przez wszystkich radnych. Analizujemy zarówno stronę dochodową, jak również wydatkową budżetu. Pewne jest to, że nie jest to budżet na miarę oczekiwań i potrzeb, lecz na miarę możliwości. Granice możliwości określają jednakże prognozowane dochody. Znaczna ich część - bo blisko 215 milionów złotych, czyli ponad 65 procent - pochodzi z budżetu państwa w postaci subwencji, udziałów we wpływach podatkowych do budżetu państwa oraz dotacji celowych. Na tę wielkość Rada Miejska nie ma wpływu. Natomiast pozostałe środki pochodzą z wpływów podatkowych, różnych opłat ze sprzedaży składników majątkowych gminy, opłat czynszowych i innych odpłatności za korzystanie z majątku gminy. Wszystkie te dochody również opierają się na konkretnych przepisach, co ogranicza ich wielkość. Zatem Zarząd Miasta, opracowując projekt budżetu i wytyczając kierunki wydatków, musiał się liczyć z ograniczonymi możliwościami finansowymi ze strony dochodów.

- W jaki sposób zaplanowano wydatki, które zapewnią funkcjonowanie miejskich instytucji? Wiele z nich to przecież jednostki budżetowe uzależnione w stu procentach od gminnej kasy. Nie można również zapomnieć o mieszkańcach, których potrzeby są bardzo ważne.

- Wydatki zostały tak obliczone, aby zabezpieczyć funkcjonowanie jednostek budżetowych oraz całego zakresu zadań, za które odpowiedzialna jest Rada Miejska, oczywiście na poziomie nie gorszym niż to miało miejsce w ubiegłym roku. Ze struktury wydatków wynika, że budżet miasta jest ukierunkowany bardziej na sferę socjalną niż inwestycyjną. Wynika to z przeobrażeń zachodzących w mieście, głównie dlatego, iż zanika przemysł wydobywczy oraz ko-

operujący z nim. Powoduje to, że kurczą się dochody, a coraz więcej osób tracących posady poszukuje wsparcia w postaci zasiłków stałych i okresowych z opieki społecznej lub dla bezrobotnych.

Zaakcentować należy, iż blisko 150 milionów złotych Rada Miejska zamierza przeznaczyć na wydatki związane z zatrudnieniem około 6300 pracowników w placówkach finansowanych z budżetu miasta. Stanowi to 44 procent wydatków budżetowych ogółem. Świadczy to o tym, że znaczna część mieszkańców gminy ma zapewnione zatrudnienie, a w ślad za tym zapewnione jest funkcjonowanie całej sieci placówek oświatowych, żłobków, przedszkoli, domów dziecka, domów opieki społecznej, placówek kulturalnych itp. Zagwarantowane są także środki na pomoc dzieciom w rodzinach zastępczych, na dodatki mieszkaniowe dla uprawnionych osób, oraz na pomoc stałą i doraźną dla najuboższych.

- Czy przy tak „socjalnym” podejściu do budżetu nie istnieje obawa, że zaniedbanych zostanie wiele spraw ważnych dla gminy? W mieście pozostało przecież sporo niedokończonych inwestycji, a warto również pomyśleć o jego odpowiednim wizerunku?

- Oczywiście, chcemy również utrzymać na w miarę dobrym poziomie wizerunek naszego miasta. Chodzi przede wszystkim o remonty budynków komunalnych, dróg, oświetlenia ulicznego czy też prac porządkowych. Nie wyobrażam sobie, aby to wszystko zostało zaniedbane, dlatego też nakłady finansowe na ten cel będą nieco wyższe niż w tym roku.

W odczuciu wielu radnych i moim, podstawową bolączką są bardzo niskie nakłady na zadania inwestycyjne, w tym na budowę nowych sal gimnastycznych, na przyspieszenie budowy kanalizacji w Suchej Górze, na infrastrukturę techniczną i inne. Osobiście mogę powiedzieć, że jako przewodnicząca Komisji Finansów i Rozwoju Miasta zamierzam podczas sesji zabiegać o przeniesienie pewnych środków z projektu budżetu, aby już w roku dwutysięcznym została wybudowana sala gimnastyczna przy Szkole Podstawowej nr 38 w Suchej Górze. Ogromną



troską napawa mnie również sprawa budowy kanalizacji w tej dzielnicy. Trudno sobie przecieź wyobrazić, aby na przełomie wieków w naszej gminie istniały jeszcze miejsca bez takich podstawowych „wygód”. Mam nadzieję, że przekonam kolegów do potraktowania z uwagą tych dwóch spraw, podobnie jak udało mi się przeformować sprawę budowy komisariatu policji w Stroszku. Od stycznia placówka taka zacznie działać przy placu Żeromskiego, a na adaptację pomieszczeń na potrzeby funkcjonariuszy w budżecie zabezpieczono 300 tysięcy złotych.

- Jakże mogą być ciemne strony tegorocznego budżetu, jakich barier nie da się pokonać z uwagi na brak pieniędzy?

- Muszę negatywnie odnieść się do ostatnich decyzji parlamentu, wprowadzającej podatek VAT w wysokości 7 procent na usługi komunalne. Na skutek tego podrożeją woda, oczyszczanie ścieków, wywóz nieczystości i itp. Wpływie to na powiększenie wydatków z budżetu miasta bez rekompensaty tego ubytku z budżetu państwa, a jak wiemy podatek VAT w stu procentach stanowi dochód z budżetu państwa.

Mimo tego życzę radzie i mieszkańcom miasta, aby rok 2000 był rokiem spełnionych marzeń, a jako przewodnicząca Komisji Finansów i Rozwoju Miasta Rady Miejskiej życzę sobie aby mogła nastąpić stabilizacja przepisów finansowych, podatkowych, żeby samorządy nie były zaskakiwane „pułapkami” zabierającymi z naszej kasy gminnej pieniądze do budżetu państwa.

Rozmawiał: (el)

Dzięki staraniom władz gminy kolejna bytomska placówka oświatowa wzbogaciła się o nowocześnie wyposażoną pracownię komputerową.

KOMPUTERY JUŻ DZIAŁAJĄ

Tym razem powstała ona w Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 12 w Stroszku przy ulicy Tysiąclecia.

Tworzy ją osiem komputerów, które podczas zajęć z informatyki będą wykorzystywane przez uczniów. Przy dziewiątym pracować ma prowadzący lekcję nauczyciel. Koszt stworzenia pracowni w całości pokryto

z funduszy gminnych. Dzięki nim także wyremontowano i umeblowano salę mieszczącą komputery.

Uroczyste otwarcie pracowni zorganizowano w miniony wtorek. Przybyło na nie wielu zaproszonych gości, wśród których byli między innymi prezydent Bytomia Krzysztof Wójcik i jego zastępca Marian Stajno.

W Bytomskim Centrum Szkolenia i Adaptacji Zawodowej przeprowadzany jest pilotażowy program szkoleniowy dla audytorów podatkowych. Jest on finansowany ze środków Banku Światowego, a wiąże się z planowanymi zmianami systemu opodatkowania nieruchomości.

PODATKOWI AUDYTORZY

Aktualnie w Ministerstwie Finansów trwają prace nad zmianą systemu opodatkowania nieruchomości. W przyszłości nowe zasady stanowiłyby stały dochód wpływający do kasy gmin, a jednocześnie byłyby podstawą do sprawiedliwego rozłożenia ciężaru podatkowego z tytułu posiadania nieruchomości. Proponowany podatek od wartości nieruchomości ma powiązać jego wysokość z wartością fiskalną przedmiotu opodatkowania. Automatycznie więc odstąpi się od przyjęcia powierzchni, jako jedynej wyznacznika podstawy opodatkowania. Szacuje się, że w przypadku wprowadzenia podatku katastralnego jego wysokość wyniosłaby około 0,01 procenta wartości nieruchomości i obciążenie fiskalne nie wzrosłoby w stosunku do obecnie płaconego podatku.

Obecnie dobiegają końca prace badawcze, zmierzające do wypracowania metody masowej wyceny nieruchomości dla celów tego podatku. Planowane jest przeprowadzenie pilotaży w zakresie wycen nieruchomości przy zastosowaniu różnych metod. Najpierw rozpocznie się pilotaże dotyczące wyceny nieruchomości na podstawie przyjęcia za kryterium wartości rynkowej. Przeprowadzenie pilotażu powinno być poprzedzone cyklem szkoleń pracowników organów podatkowych, w tym tzw. audytorów podatkowych, którzy będą brali udział w pracach pilotażowych.

Na potrzeby reformy systemu konieczne jest stworzenie katastru fiskalnego, czyli ewidencji nieruchomości podlegających opo-

datkowaniu. Będzie to urzędowy rejestr podatników i przedmiotów opodatkowania oraz wartości fiskalnej nieruchomości. Ponadto zasób danych katastru fiskalnego stanowić będą wszystkie informacje niezbędne do określenia wysokości opodatkowania, w tym do ustalenia wartości fiskalnej. Warunkiem tego by kataster fiskalny był urzędowym rejestrem danych jest ich wiarygodność, czyli zgodność ze stanem faktycznym. Zakłada się, że wiedza o nieruchomościach będzie pochodziła ze składanych przez podatników deklaracji. Jednak dla sprawdzenia ich wiarygodności niezbędna jest weryfikacja, którą przeprowadzają audytorzy podatkowi. Ich praca składałaby się z kilku elementów. Audytorzy porównywaliby dane zawarte w posiadanej przez gminę ewidencji podatkowej i w innych dokumentach z danymi zawartymi w deklaracjach. Przeprowadziliby kontrole u podatnika oraz sprawdziliby rzetelność wykazywanych cen transakcyjnych na potrzeby monitoringu rynku nieruchomości.

Celem wdrażanego w Bytomiu projektu jest przygotowanie programu i przeszkolenie grupy pracowników administracji podatkowej, jako audytorów podatkowych, na potrzeby prac pilotażowych. Szkolenie ma też na celu poszerzenie wiedzy z zakresu opodatkowania nieruchomości. Zakres szkoleń obejmuje zastosowanie nowoczesnych technologii informatycznych stosowanych w postępowaniu kontrolnym w ramach systemu opodatkowania nieruchomości.

INFORMACJA

Uprzejmie informujemy, że w dniu 31 grudnia 1999 roku kasa Urzędu Miejskiego w Bytomiu (pokój 111 i 213) będzie nieczynna.

W dniu 31 grudnia 1999 roku

Urząd Miejski w Bytomiu

będzie czynny od 8.30 do 12.00

Skrócenie czasu pracy związane jest z koniecznością dokonania archiwizacji danych w ramach realizacji programu 2000.

BYTOMSKIE TRANSPLANTACJE

W 1999 roku w Bytomiu dokonano ośmiu przeszczepów nerek. Chirurdzy z mieszczącej się w Wojewódzkim Szpitalu Specjalistycznym nr 4 (dawny górniczy) przy Alei Legionów Katedry i Oddziału Klinicznego Chirurgii Ogólnej, Naczyniowej i Urazów Klatki Piersiowej Śląskiej Akademii Medycznej w Katowicach mieli w planie wykonać dwa razy więcej transplantacji. Nie znaleźli się jednak dawcy narządów.

Ich brak jest dramatycznym problemem polskiej transplantologii. Statystyki dowodzą, że w Polsce pozyskuje się najmniej organów do przeszczepów w całej Europie. Pozostajemy daleko w tyle za takimi krajami jak Czechy i Słowenia, nie mówiąc już o państwach zachodnich.

Dawcami organów do przeszczepów są osoby, których zgon nastąpił nagle – ofiary rozmaitych wypadków. Kiedy trafiają do szpitala podejmowana jest próba ich ratowania na oddziałach intensywnej terapii. Jeżeli jednak leczenie nie przyniesie rezultatów i zespół lekarzy na podstawie precyzyjnych i obiektywnych badań dojdzie do wniosku, że nastąpiła śmierć mózgu – zmarły może stać się dawcą narządów. Zgłaszane jest to do regionalnego koordynatora transplantacji, który dyżuruje w Wojewódzkim Ośrodku Kardiochirurgii w Zabrze.

Śmierć mózgu orzeka zespół składający się z trzech lekarzy, wśród których muszą być anestezjolog, neurolog i patolog. W składzie zespołu orzekającego śmierć mózgową nie może znajdować się natomiast lekarz, który zajmował się ofiarą wypadku na oddziale intensywnej terapii i który tam stwierdził śmierć mózgową, ani członek zespołu transplanta-

cyjnego. Pierwotna diagnoza potwierdzona więc zostaje komisyjnie przez trzech innych lekarzy, wykonujących cały cykl badań. Dopiero ich opinia, że pacjent nie żyje, chociaż aparatura medyczna sztucznie podtrzymuje pracę serca i akcję oddechową, sprawia, że zmarły może stać się dawcą.

Gdy stwierdzona jest śmierć mózgu dawcy, koordynator transplantologii zawiadamia dyżurujących lekarzy w klinikach zajmujących się przeszczepami. Ci – jeżeli akurat jest noc lub dzień wolny od pracy – telefonicznie mobilizują i ściągają do pracy resztę zespołu. Podobną informację otrzymują kliniki przygotowujące biorców. Pobrane mogą być nerki, wątroba, serce, płuca i aorta. Zespół pobierający każdy organ składa się z dwóch chirurgów i pielęgniarki. Pracują niemal równocześnie. Po pobraniu nerki mogą być przechowywane do 24 godzin w specjalnym płynie.

Równocześnie z nerkami pobierane są węzły chłonne. Przewożone są one do Wojewódzkiej Stacji Krwiodawstwa, gdzie posłużą do badań, pomagających wytypować pacjenta, który otrzyma nowy organ. Musi bowiem występować tzw. zgodność tkankowa, minimalizująca ryzyko odrzucenia przeszczepu. Badania takie trwają co

najmniej cztery godziny. Ich wyniki wprowadzane są do komputera, w którym znajdują się nazwiska osób zakwalifikowanych do leczenia transplantacyjnego. Komputer typuje chorych, dla których nerki będą najodpowiedniejsze. Jeśli nie ma takich w regionie – szuka się ich w centralnym rejestrze biorców, prowadzonym w Warszawie.



Przeszczepy nerek stają się w bytomskiej klinice rutyną.

Zdjęcie: Tomasz Szemalikowski

Wytypowanych biorców ściągają kliniki, przygotowujące ich do przeszczepów. Zawsze zawiadamia się kilku biorców, gdyż w czasie badań pacjent może zostać zdyskwalifikowany do wykonania w danym momencie transplantacji. Przeciwwskazaniem jest jakakolwiek infekcja w organizmie potencjalnych biorców. Po przeszczepie podawane są leki immunopresyjne, które zapobiegają odrzutowi nowego organu, ale równocześnie obniżają odporność organizmu tak, że zabójczy może okazać się zwykły katar.

Przeszczepu nerki dokonują inni członkowie zespołu transplantacyjnego niż ci, którzy pobierali organ. Średnio dwa dni po operacji pacjent wraca do kliniki, która przygotowała go do zabiegu.

– *Pozyskiwanie dawców stanowi wielki problem* – mówi prof. dr hab. n. med. Marek Motyka, kierownik bytomskiej kliniki chirurgii. Problem ten dotyczy zwłaszcza Śląska. W Europie istnieją statystyki, mówiące ile dokonuje się transplantacji na mi-

dajmy, że w innych regionach Polski ilość zgłoszonych dawców jest statystycznie większa niż na Śląsku.

Według obowiązujących przepisów, lekarze mają prawo pobrać narządy, jeżeli nazwisko ofiary wypadku nie jest zastrzeżone w Centralnym Rejestrze Sprzeciwów. W praktyce jednak – jeżeli jest to tylko możliwe – o zgodę pytana jest rodzina zmarłego. I tu często następuje odmowa. Nierzadkie bywają sytuacje, w których lekarz pytający rodzinę o zgodę spotyka się z trudną sytuacją: oprócz odmowy słyszy wyrzuty, że nie uratował życia i jeszcze nie chce zostawić ciała w spokoju.

– *Jeżeli nie wykorzystamy narządów do transplantacji, w niczym nie pomożemy zmarłemu, mogącemu być dawcą. Natomiast bardzo skrzywdzimy kogoś, kto dzięki przeszczepowi mógłby wrócić do normalnego życia, komu taka operacja może życie uratować i przedłużyć* – podkreśla profesor Marek Motyka. Podobne stanowisko zajmuje Kościół katolicki, który w żaden sposób nie sprzeciwia się pobieraniu narządów. W oficjalnym wystąpieniu papież Jan Paweł II określił zgodę na pobranie narządów jako głęboko chrześcijański uczynek miłosierdzia wobec bliźniego. W Europie najwięcej transplantacji wykonuje się w głęboko katolickiej Hiszpanii.

Oczekujący na przeszczep nerki są uzależnieni od szpitala, w którym muszą co najmniej dwa lub trzy razy w tygodniu odbywać dializy. Dializowanie nie jest obojętne dla innych organów wewnętrznych. Po transplantacji osoby takie wracają do pełnej sprawności zawodowej. Medycyna odnotowuje przypadki, w których kobiety po przeszczepach rodzą bez powikłań zdrowie dzieci.

MARCIN HAŁAŚ

W OCZEKIWANIU NA PLUSKWĘ

Kilometrowe kolejki osób na kilka dni przed sylwestrem w panice podejmujących w bankach gotówkę z obawy przed jej utratą. Kompletny chaos i ciemności zapadające nad miastem 1 stycznia roku 2000. Awarie systemów komputerowych i energetycznych, to najczarniejsza wizja tzw. problemu roku 2000. Szefowie bytomskich instytucji twierdzą, że zrobili wszystko, aby uniknąć zamieszania.

Pracownik kierownictwa bytomskiego oddziału dużego banku jest zdania, że największym problemem wszystkich placówek tego typu byłaby obawa klientów przed utratą trzymanej w depozycie gotówki. Panika i masowe podejmowanie pieniędzy na kilka dni przed sylwestrem rzeczywiście mogłyby sparaliżować pracę większości banków. – *Na kilkanaście dni przed końcem roku nikt u nas nie podejmuje masowo gotówki. Jednak w przypadku naszego banku wszelkie obawy są nieuzasadnione. Już znacznie wcześniej przeprowadziliśmy dokładne testy naszych komputerów i systemów. Dokonałiśmy symulacji wszystkich możliwych operacji, a także przestawiliśmy daty w urządzeniach na 1 stycznia roku 2000. Nie stało się nic. Mimo tego dla pewności zaopatrzymy się w papierowe wciągi stanów wszystkich kont naszych klientów. Moim zdaniem pro-*

blem roku 2000 dotyczy bardziej krajów wyżej rozwiniętych, głównie USA, gdzie komputeryzacja instytucji rozpoczęła się wiele lat wcześniej i w których mogą funkcjonować jeszcze stare urządzenia. W polskich bankach sprzęt elektroniczny jest przeważnie nowej generacji i psikusy z pomyleniem dat raczej nie wchodzi w rachubę – uważa bankowiec.

Rejon Energetyczny jest całkowicie zabezpieczony przed ewentualną katastrofą. Dotyczy to jednak samej firmy, będącej dystrybutorem energii elektrycznej. Problemy mogą się natomiast pojawić gdzie indziej. – *W przypadku Rejonu Energetycznego problem pluskwy milenijnej dotyczył kilku spraw. Przede wszystkim nie wiedzieliśmy, czy prąd zostanie nam bez przeszkód dostarczony. Energię kupujemy od Polskich Sieci Elektroenergetycznych lub bezpośrednio od Elektrociepłowni Rybnik. Obydwie*

instytucje zapewniły nas, że przerw w dostawie mediów nie będzie. Wewnątrz Rejonu konieczne okazało się sprawdzenie systemów. Również bez przeszkód prąd będą przysyłały nasze urządzenia elektroenergetyczne. Może natomiast pojawić się inny problem. Na Śląsku działają firmy zajmujące się przesyłaniem energii, które nie przystosowały swojej aparatury do problemu roku 2000. Do tych instytucji wysłaliśmy ostrzeżenie, tymczasem nie wszystkie z nich dostarczyły nam potwierdzenia, że dokonały zabezpieczeń. W pesymistycznej wersji może się więc tak zdarzyć, że w niektórych rejonach aglomeracji może nagle zgasnąć światło. Tak naprawdę jednak nikt nie wie, czy do tego dojdzie – powiedział nam Łukasz Zimnoch, rzecznik prasowy Zakładu Elektroenergetycznego Zabrze.

1 stycznia najprawdopodobniej nie będzie również głuchych telefonów. Zastępca dyrektora do spraw marketingu i usług bytomskiej Telekomunikacji Polskiej S.A., Edward Piwowarski twierdzi, że już dawno elektronicznie tej firmy zabezpieczyli się przed problemem roku 2000. Jego zdaniem nawet gdyby

nagle zabrakło prądu, to główne centrale są wyposażone w agregaty prądotwórcze, natomiast mniejsze koncentratory posiadają własne baterie i telefony nagle nie zamilkną.

W Wojewódzkim Szpitalu Specjalistycznym nr 4 (dawny Sz. Górniczy) twierdzą, że placówka jest dobrze przygotowana na wypadek katastrofy. Zastępca dyrektora tej placówki Janusz Świętnicki poinformował nas, że niedawno został powołany sztab ludzi, których zadaniem było przygotowanie placówki do problemu roku 2000. – *Najpierw dokonano inwentaryzacji sprzętu komputerowego. Przeprowadzono testy, przedstawiając w urządzeniach daty, a od dostawców sprzętu zażądaliśmy pisemnych gwarancji, że data 2000 nie wpłynie niekorzystnie na ich pracę. Problemem mogłyby być natomiast zakłócenia dostaw potrzebnych nam mediów, czyli tlenu medycznego, gazów technicznych, energii cieplnej, wody i prądu. Na szczęście wszystkie decydujące o życiu pacjentów systemy mają u nas podwójne źródła zasilania. W przypadku przerwy w dostawie prądu agregaty prądotwórcze są w stanie pracować przez 15 godzin. Mamy własne zbiorniki na wodę, a także pojemniki z tlenem medycznym wystarczające na 18 godzin pra-*

cy. Niezależnie od tego szpital jest wyposażony w dodatkowe butle z tlenem i gazami technicznymi. Nawet w przypadku energii cieplnej mamy, niezależnie od nitki ciepłowniczej PEC-u podłączenie do instalacji grzewczej kopalni „Centrum – Szombierki”. Tak staranne zaopatrzenie nie wiąże się z problemem roku 2000, stanowi bowiem standardowe wyposażenie szpitala – powiedział Janusz Świętnicki.

Do ataku milenijnej pluskwy bardzo poważnie podeszli policjanci. W okresie od 31 grudnia oraz przez pierwsze kilka dni stycznia cały bytomski garnizon ma być postawiony w pełnej gotowości. Funkcjonariusze obawiają się awarii systemów informatycznych i energetycznych, które mogłyby sparaliżować miasto. – *W przypadku gdyby zgasły światła Bytom byłby zagrożony większą ilością włamań oraz rozbojów. Ponadto mogłyby nastąpić zakłócenia w ruchu ulicznym z powodu nie działającej sygnalizacji. Nie przewidujemy żadnej poważniejszej katastrofy, jedynie nasi przełożeni starają się dmuchać na zimne, by uniknąć ewentualnych komplikacji – powiedział podinspektor Stanisław Surowiec, rzecznik prasowy Komendy Miejskiej Policji.*

JACEK SONCZOWSKI

SPOSÓB NA KARPIA

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

– Kupiłem kiedyś żywego karpia i włożyłem do wanny. W Wigilię rano chciałem go wypatroszyć i nieświadomie doprowadziłem do małej domowej tragedii. Mój pięcioletni syn, który cały czas wpatrywał się w pływającą rybę dostał ataku histerii, gdy zobaczył, jak tnę ją nożem. Ledwo udało mi się go uspokoić – wspominał klient sklepu rybnego. W związku z tym wydarzeniem w tym roku na jego wigilijskim stole pojawia się... filety z morskiczka, których widok na pewno nie doprowadzi dziecka do płaczu.

Zostawmy jednak tych, co pozbawiają rybę życia cudzymi rękami. – Kupowanie zabitego karpia nawet nie wchodzi w grę w mojej rodzinie – mówi starszy mężczyzna. – Od wielu lat dzień przed wigilią wybieram się na bazar po żywą rybkę. Przynoszę ją do domu i od razu własnoręcznie zabijam. Za „komuny” najważniejszy świąteczny zakup robiło się dużo wcześniej, a potem karp czekał na swój nieuchronny koniec w wannie. Teraz, gdy ryb mamy pod dostatkiem przez okrągły rok nie ma to większego sensu.

– Zwykle o pomoc w zabiciu i wypatroszeniu ryby prosi mnie mama – słyszę od kolejnego rozmówcy. – Od lat jestem wędkarzem, więc zabijanie ryb nie jest dla mnie czymś

niezwykłym. Ważne, by robić to szybko i zdecydowanie. Karpia obracam brzuchem do góry i tuż pod skrzelami wykonuję jedno silne, głębokie pociągnięcie dobrze naostrzonym nożem, przecinając tym samym rdzeń kręgowy. Potem trzeba tylko koniecznie zwrócić uwagę, żeby cała krew wypłynęła oraz, by nie doprowadzić do pęknięcia woreczka z żółcią, bo potrawa nabierze przykrego, gorzkiego smaku. Następnie pozostaje nam już tylko filetowanie. A to już nie lada sztuka. Mam kilkuletnie dzieci, więc nigdy nie zabijam ryb w domu. Syn i córka karpia widzą dopiero na półmisku.

Wielu wprawionych w działaniu „rybnych katów” podkreśla znaczenie odpowiednio naostrzonego noża: – Nie ma sensu męczyć się używając jakiegoś tępego i małego narzędzia. Potrzebny jest długi, wąski noż, ja stosuję specjalnie zakrzywiony ku końcowi noż, który kupiłem w sklepie wędkarskim. Często wymieniałam także inne, według nich konieczne przy zabijaniu karpia narzędzia: – Zaczynam robotę od ogłuszenia ryby uderzeniem młotkiem. Dzięki temu później ona już nie cierpi – słyszę. – To zwykłe barbarzyństwo, walenie młotkiem jest moim zdaniem bezsensowne – komentował ktoś inny. – Najlepiej to karpia po prostu utopić – skwitował w końcu sprzedawca ze sklepu rybnego. ton

Grupa specjalistów z Centralnej Stacji Ratownictwa Górniczego zdobyła pierwszą nagrodę podczas XXVII Ogólnopolskiego Konkursu Poprawy Warunków Pracy, który tym razem odbył się w siedzibie stacji przy ulicy Chorzowskiej.

LAURY DLA RATOWNIKÓW

Uroczyste podsumowanie odbywa się za każdym razem w którymś z zakładów pracy biorących udział w konkursie, a jego organizatorami jest Ministerstwo Pracy i Polityki Socjalnej we współpracy z szeregiem instytucji. Wyróżniona praca dotyczyła nowoczesnych technik wykorzystujących azot w profilaktyce pożarowej. Zespół specjalistów z CSRG już kilka lat temu opracował nowoczesne technologie wykorzystywania tego gazu do gaszenia pożarów. W praktyce przedstawioną do konkursu

metodą posługiwano się już podczas kilku akcji ratunkowych m.in. w kopalniach „Bieliszowice”, „Bobrek-Miechowice” i „Julian”. Wszystkie rozwiązania są wykorzystywane w praktyce, takie jest zresztą jedno z głównych założeń tego konkursu. Nagrodę otrzymał zespół autorski CSRG w składzie: mgr inż. Zygmunt Kajdasz (dyrektor Stacji), mgr inż. Stanisław Parol, mgr inż. Piotr Buchwald, mgr inż. Piotr Florczyk, mgr inż. Henryk Majer oraz Zenon Jerzyk. j.

Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy da w niedzielę, dziewiątego stycznia 2000 roku swój kolejny, ogólnopolski koncert, podczas którego będzie zbierać pieniądze na ratowanie życia najmłodszych. Przyłączy się do niego także i nasze miasto.

ORKIESTRA I SOBOWTÓR

Do tej pory Bytom nie był zbyt silnym ogniwem Orkiestry. Tym razem ma być inaczej, czeka nas bowiem kilka imprez i wydarzeń. Zabawa rozpocznie się już ósmego stycznia. Według planów, tego dnia w Bytomskim Centrum Kultury wystąpią zespoły pochodzące z okolicznych miast. Wśród nich znajdują się między innymi grupy Fat Cat, Fat Finger, Trio Grzegorza Kąkolki oraz Siegfried. Cały dochód z niego zasili konto WOŚP. Podczas imprezy rozstrzygnięty zostanie także konkurs na bytomskiego sobowtóra szefa Orkiestry Jurka Owsiaaka. Kandydatów

można zgłaszać do szóstego stycznia przyszłego roku w siedzibie Centrum Koordynacyjnego Samopomocy Społecznej przy ulicy Chrzanowskiego 17, gdzie mieści się sztab Orkiestry. Zgłoszenia przyjmuje Beata Adamczyk. W naszym mieście działa też i drugi sztab, jego siedzibą jest dyskoteka „Planeta” przy ulicy Strzelców Bytomskich. Oba sztaby nie są dla siebie konkurencją, jak zapewniają ich przedstawiciele panuje raczej atmosfera współpracy. Dziewiątego stycznia na ulicach naszego miasta kwitować będą jego młodzi mieszkańcy. ton

Uchwała Nr XVI/294/99 Rady Miejskiej w Bytomiu z dnia 15 grudnia 1999 r.

w sprawie zmiany Uchwały Nr XIV/60/98 Rady Miejskiej w Bytomiu z dnia 27.04.1998 r. w sprawie bonifikaty od opłat rocznych z tytułu użytkowania wieczystego nieruchomości gruntowych przeznaczonych lub wykorzystywanych na cele mieszkaniowe.

Działając na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 8 ustawy z dnia 8.03.1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. Nr 13 z 1996 r. poz. 74 z późn. zm.) oraz art. 74, pkt. 1 Ustawy z dnia 21.08.1997 roku o gospodarce nieruchomościami (Dz.U. Nr 115, poz. 741).

Rada Miejska w Bytomiu uchwala, co następuje:

§ 1

Zmienić dotychczasowe brzmienie § 1 ww. Uchwały, nadając mu następującą treść: „Osobom fizycznym, których dochód miesięczny na jednego członka rodziny nie przekracza 50% średniego miesięcznego wynagrodzenia w gospodarce narodowej za ostatni kwartał 1998 roku, ogłaszanego przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego, udziela się w 1999 r. 50% bonifikaty od opłat rocznych z tytułu użytkowania wieczystego nieruchomości gruntowej, jeżeli nieruchomość jest przeznaczona lub wykorzystywana na cele mieszkaniowe.

§ 2

Pozostałe postanowienia Uchwały pozostają bez zmian.

§ 3

Wykonanie uchwały powierzyć Zarządowi Miasta.

§ 4

Uchwała wchodzi w życie z dniem jej podjęcia.

Przewodniczący Rady Miejskiej w Bytomiu
Jan Kazimierz Czubak

ULGA W CIERPIENIU

– Groziła mi operacja z powodu patologicznych zmian w tarczycy – mówi 49-letnia Jadwiga K. Miałam kłopoty z sercem, silne duszności. Z dnia na dzień czułam się coraz gorzej, były dni, że nie mogłam normalnie oddychać. Za poradą znajomej skorzystałam z pomocy pani Katarzyny Włoszczowskiej. Ku mojemu zdziwieniu, badanie ultrasonograficzne wykonane po kilku seansach, wykazało zanik choroby. Aby się upewnić, odczekałam miesiąc i jeszcze raz zrobiłam USG tarczycy, które potwierdziło brak ogniska chorobowego. Jestem pełna uznania dla p. Kasi, która, dzięki Bogu, pomogła mi bez lekarstw i oszczędziła operacji.

O wysokich umiejętnościach i skuteczności technik stosowanych przez Katarzynę Włoszczowską przekonują liczne opinie osób dotkniętych schorzeniami kręgosłupa, serca, schorzeniami kobiecymi i gastrycznymi (np. owrzodzenie żołądka i dwunastnicy), astmą i nerwicami. Pani Jolanta Stanko cierpiąca na chorobę wieńcową była bardzo zdziwiona, nawet nie tak bardzo dobrym samopoczuciem, jak wynikami badań laboratoryjnych. Stężenie cholesterolu w jej krwi po 5 seansach było zbliżone do normy, przekroczonej 25 lat temu.

6-letnia Asia Leśniewicz trafiła do p. Kasi z niedosłuchem, po leczeniu antybiotykami chronicznych infekcji gardła. Już po trzech seansach słuch wrócił do normy, dziewczynka jest też bardziej odporna na przeziębienia.

W długiej kolejce do gabinetu p. Włoszczowskiej codziennie wystają dziesiątki chorych. Większość z nich znajduje tu pomoc i ulgę w cierpieniach. Komuś zginał ból głowy, komuś innemu pomogło na wrzody żołądka, komuś jeszcze na astmę czy gościec. Oblegana przez chorych naturoterapeutka powiedziała, że źródło jej sukcesów należy szukać w indywidualnym podejściu do każdego chorego co zmierza do likwidacji przyczyn zaburzeń w organizmie, a nie tylko objawów. Ważne jest również aby chory był pod kontrolą lekarza. Po awarii elektrowni atomowej w Czarnobylu zgłasza się coraz więcej osób ze schorzeniami tarczycy.

Naturoterapeuta Katarzyna Włoszczowska przyjmuje w Centrum Naturoterapii „Szansa” (rok założenia 1991) w Katowicach ul. Sienkiewicza 5, w poniedziałki, wtorki i czwartki w godz. 14–18, w środy i piątki w godz. 9–13.

Uwaga! Ze względu na duże kolejki do gabinetu, uprasza się chorych o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyty pod nr. tel. 251-98-26 i 0-501-773-115.

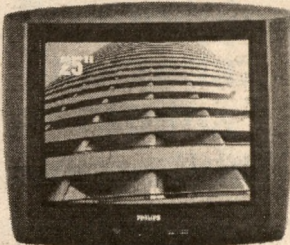
Artykuł promocyjny 2/3223

10 rat
jakich
nie widział
świat !!!

25PT5025

Telewizor stereo 25" z teletekstem
- kineskop BlackLine-S
- menu ekranowe (OSD)
- system Fastext 10 stron
- sleep timer

PHILIPS



1999,-



10 rat po
199,90*

*dotyczy sprzedaży ratalnej
w systemie
Strzał w Dziesiątkę.
Bliższe informacje
u sprzedawców i pod
nr telefonu: 253 98 40

bez odsetek
bez prowizji
bez pierwszej wpłaty

Podziel cenę towaru
przez 10-otrzymasz
wartość jednej raty

Czas promocji ograniczony.
Promocje nie sumują się.



BYTOM
ul. Dworcowa 36
tel. 281-96-25

BYTOM, MALKAR
ul. Krakowska 10
tel. 281-10-67

PIEKARY ŚLĄSKIE
ul. Bytomska 51
tel. 287-15-17

Bliższe informacje
dotyczące rat są
dostępne pod nr.

tel. (0 32) 253 98 40

B4033

Argumen**ty** konkurencji



tp - stawia krzywe słupy

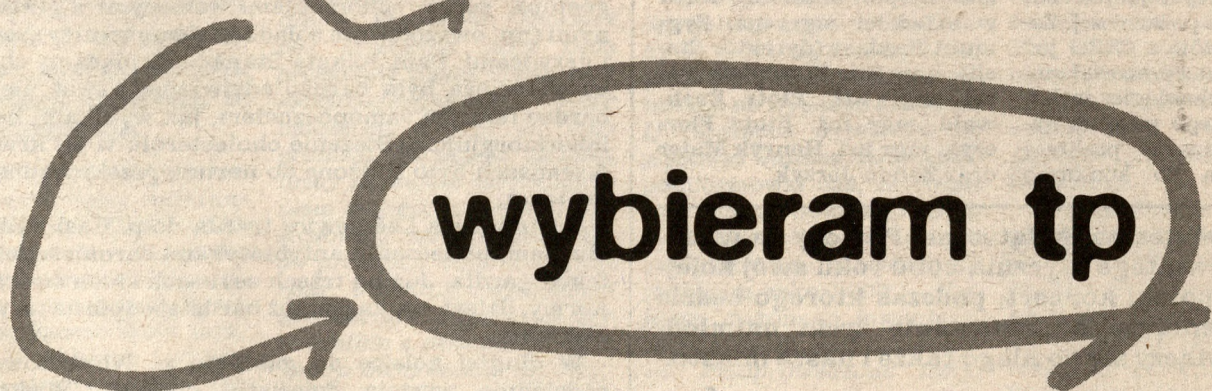
tp - jest okrutnym monopolistą

tp - ma starą sieć

tp - ma najwyższe ceny na świecie

tp - ma żółte zęby

Konkurenc**ja** argumentów



Jesteśmy zawsze



Telekomunikacja Polska S.A. ma ponad 9 000 000 Abonentów.

ŚWIĄTECZNA LOTERIA FANTOWA

W tym roku, już po raz drugi w historii szkoły, odbyła się w Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 1 Świąteczna Loteria Fantowa. Cały dochód z przedsięwzięcia – ponad 2200 złotych – przeznaczony został na pomoc dzieciom z najbardziej potrzebujących rodzin.

Wszyscy uczniowie szkoły przez cały grudzień mogli kupować losy kosztujące 2 złote. We wtorek, 14 grudnia dzieci i młodzież zgromadzili się w sali gimnastycznej na uroczystym losowaniu nagród. Dokonał tego oczywiście sam święty Mikołaj. Wśród głównych nagród znalazły się m.in. telewizor i rower górski. Loterię wspiera również redakcja

„Życia Bytomskiego”, fundując dwa zegarki.

Nagrody ufundowały następujące firmy: Coca-Cola, Bross Computers, LSK, Frito Lay, Zakłady Mięsne „Ardo”, Eljot, Silesia Jeans, Towarzystwo Ubezpieczeniowe Daewoo, PH Centralby – dealer Hondy, TU Commercial Union, PW Energo-Nowa oraz Zespół Elektrociepłowni Bytom.

Na bożonarodzeniowej loterii pojawili się w charakterze gości wiceprezydent Bytomia Marian Stajno, naczelnik Wydziału Edukacji Stefania Wawer oraz radna Anastazja Misiaszek, przewodnicząca Komisji Edukacji Rady Miejskiej. Z rąk nauczycielki Barbary Bryńskiej odebrali oni przyznawane przez Towarzystwo Przyjaciół Dzieci honorowe odznaki „Przyjaciel Dziecka”. W ten sam sposób wyróżniono również dyrektora ZSO nr 1 Andrzeja Lukoska oraz księdza Antoniego Żelasko, proboszcza parafii pod

wezwaniem św. Anny. Dla gości oraz przedstawicieli sponsorów uczniowie klas gimnazjalnych pod kierunkiem nauczycielki Joanny Kurpiel przygotowali program artystyczny. Każdy z gości otrzymał również upominek – ładnie oprawioną pracę plastyczną wykonaną przez ucznia wraz z okolicznościową dedykacją.

Pieniądze uzyskane ze sprzedaży losów przeznaczone zostaną na pomoc dzieciom potrzebującym. Wytypował je pedagog szkolny. – Ustaliliśmy, że pomoc nie trafi do dzieci w formie gotówki, ale kupimy dla nich konkretne, potrzebne im rzeczy. Jakże to będą – ustalimy podczas rozmów z rodzicami – powiedziała nam Barbara Bryńska, pod której opieką przygotowano całą loterię.



Osoby wyróżnione odznaką „Przyjaciel Dziecka”.



Nagrody ufundowała również redakcja „Życia Bytomskiego”. Zdjęcia: Krzysztof Kamil Malewicz



FILMOWY SYLWESTER '99

W KINOTEATRZE „Bałtyk”

W PROGRAMIE:
„DRŻĄCE CIAŁO”
„SZKOŁA UWODZENIA”
„KAMASUTRA”

WYBITNI TWÓRCY
DOSKONAŁA OBSADA
NIEZAPOMNIANE SCENY

PROGRAM:
 POCZĄTEK GODZINA 20.30
 20.30 PROJEKCJA FILMU „DRŻĄCE CIAŁO”
 22.15 PROJEKCJA FILMU „SZKOŁA UWODZENIA”
 00.00 POWITANIE NOWEGO ROKU 2000
 1.00 PROJEKCJA FILMU „KAMASUTRA”

SYLWESTER '99

BĄDŹ Z NAMI W TĘ WYJĄTKOWĄ NOC

MNÓSTWO SMAKOŁYKÓW
PROFESJONALNY DJ
MUZYKA DLA KAŻDEGO
OPRAWA ARTYSTYCZNA
W WYKONANIU
OGRODÓW TEATRU
DOSKONAŁY
NASTRÓJ
PREZENTY
DLA WSZYSTKICH
WYSTRZAŁOWA
GODZINA „ZERO”
Z TWOIM UDZIAŁEM

KAWIARNIA „GLORIA”
 BYTOM-RYNEK
 31.12.1999 r. godz. 20.00
 (032) 281-32-31; (032) 281-48-89

Uchwała Nr XVI/311/99 Rady Miejskiej w Bytomiu

z dnia 15 grudnia 1999 r.

w sprawie nadania nazwy „Jana Gutenberga” ulicy położonej w Bytomiu.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 13 ustawy o samorządzie gminnym z dnia 8 marca 1990 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 1996 r. Nr 13 poz. 74 z późn. zm.) Rada Miejska w Bytomiu

uchwała, co następuje:

§ 1

Nadać nazwę „Jana Gutenberga” ulicy położonej w Bytomiu, wskazanej na mapce sytuacyjnej stanowiącej załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2

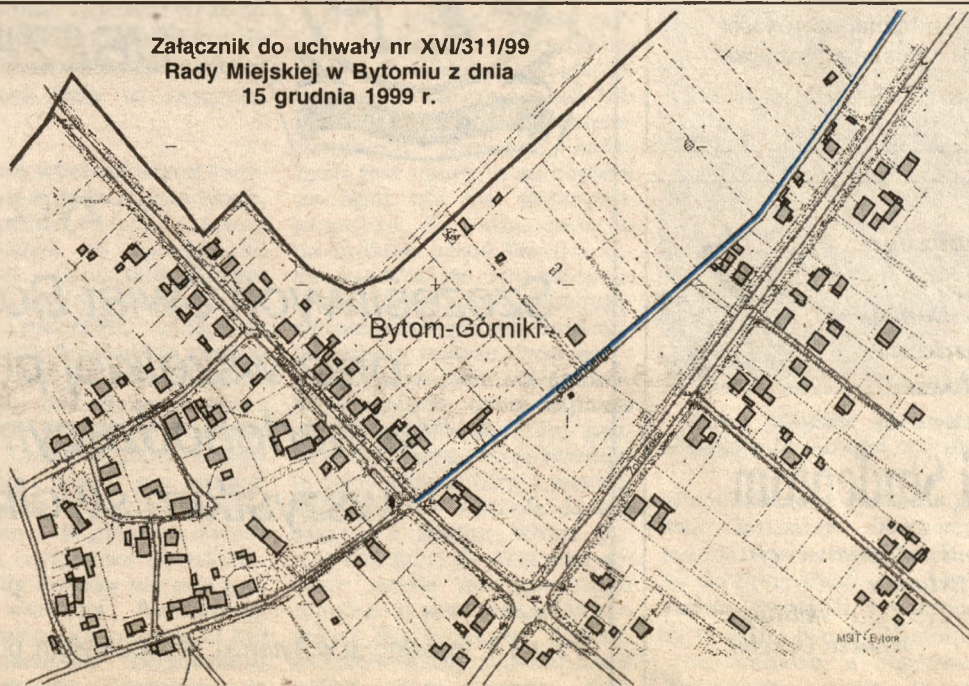
Wykonanie uchwały powierzyć Zarządowi Miasta.

§ 3

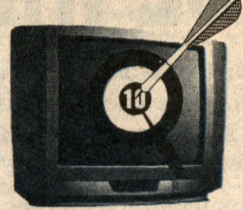
Uchwała wchodzi w życie z dniem jej podjęcia.

Przewodniczący
Rady Miejskiej w Bytomiu
Jan Kazimierz Czubak

Załącznik do uchwały nr XVI/311/99
Rady Miejskiej w Bytomiu z dnia
15 grudnia 1999 r.



STRZAŁ



W DZIESIĄTKĘ

10 rat jakich
nie widział
świat !!!

Promocyjna
sprzedaż
ratalna
wszystkich
marek
i modeli
sprzętu
RTV i AGD

bez odsetek
bez prowizji
bez pierwszej wpłaty

Podziel cenę towaru
przez 10-otrzymasz
wartość jednej raty



Czas promocji ograniczony.
Promocje nie sumują się.



RTV, AGD, TELEFONY

BYTOM
ul. Dworcowa 36
tel. 281-96-25

BYTOM, MALKAR
ul. Krakowska 10
tel. 281-10-67

PIEKARY ŚLĄSKIE
ul. Bytomska 51
tel. 287-15-17

Blizsze informacje
dotyczące rat są
dostępne pod nr.
tel. (0 32) **253 98 40**

PÓŁ WIEKU OD ŁYCZAKOWA

Dziennikarz naszego tygodnika był świadkiem niecodziennego zdarzenia. Po 54 latach spotkali się koledzy z jednej ławki w lwowskiej szkole. Dziś jeden mieszka w Bytomiu, drugi – w Lesznie.

Pomieszczenie wypełnione zapachem ulubionych przez „wschodniaków” pierogów z przyrumienioną cebulką. Na ścianie zarysy najbardziej znanych lwowskich budowli. Do dwóch osób siedzących nad talerzami pełnymi kresowych smakołyków dosiada się mężczyzna, którego wesołe oczy i młodzieńczy wyraz twarzy trochę nie pasują do dojrzałej postury. Po zachowaniu poznać człowieka rodem „stamtąd”, chociaż na powitanie, jakby trochę sztucznie, twardym wielkopolskim akcentem pyta o miejsce przy stole.

Czy mnie poznajesz?

Wydaje się być obcy i nie zainteresowany konwersacją, ale za chwilę nie wytrzyma i śmiejąc się, wypala: – Tadeusz, ty ty mnie nie poznajesz? – Nie poznaję – odpowiada starszy z wcinającymi się pierogami. Tymczasem jego towarzysz czyni tajemnicze gesty w kierunku fotoreportera, czającego się w rogu sali.

– Spisek został uknuty przeciwko tobie, kochany – kontynuuje przybysz. – Gdy dzięki Danusi Skalskiej poznaliśmy się z redaktorem tu na pierogach w barze „Ta joj”, zaczęliśmy wymieniać adresy. Również te rodzinne sprzed pół wieku. I tak po nitce do kłębka doszliśmy do tego, że ty jesteś jego ciotecznym bratem. Jak najpierw powiedział, gdzie we Lwowie mieszkałeś, potem podał nazwisko Błahuta i rocznik 1930, to ze zdziwieniem krzyknąłem: „Tadeusz”? Teraz męcz się, przypomnij sobie kim jestem. Nie, nie mieszkam tutaj na Śląsku. Gdybyś czytał „Semper Fidelis”, to byś mnie na okładce poznał! Męcz się, dłużej będą „pirogi” leżały na talerzu. Tadeusz, najpierw chodziliśmy do

szkoły na Głowińskiego, następnie do „babskiej”, a jak nas „wyzwolili” – to do 6. „budy”. Pamiętasz Markiewicza, Białasa, Folte? A potem wywieźli nas węglarkami. Wylądowałem, kochany, tutaj, w Karbiu-Bohrku. Trzy tygodnie siedzieliśmy na torach. Mój tato nie wiedział co robić. Potem okazało się, że koledzy go szukali i trafiliśmy do Zabrze. Tam skończyłem „budę”. Gdybym wiedział, że ty mieszkasz w Bytomiu... Trochę się posprzeczałem z tatą. Ta co, będę z nim wojnę prowadził. Więc poszedłem w świat. Najpierw skończyłem oficerską Szkołę Artylerii Przeciwlotniczej w Koszalinie, potem ekonomię i na koniec psychologię. Długo byłem w wojsku, ale jak zaczęli mi zaglądać pod poszewkę, że tak wysoko zaszedłem, będąc bezpartyjny, to napisałem podanie o przeniesienie w stan spoczynku. Potem jeszcze osiemnaście lat pracowałem jako zaprzęsiżony rzeczoznawca, towaroznawca i w wieku 60 lat przeszedłem na wcześniejszą emeryturę. Teraz przyjechałem do Bytomia i nagrałem około 40 audycji dla radia „Rodło”. Prawie przez rok będziesz słuchał tego mojego pyskowania. Ale mojego nazwiska wciąż nie pamiętasz? W 1988 roku byłem w Zabrze u syna. Jadę tramwajem. Podchodzi do mnie facet i mówi: „Janusz, ty się nic nie zmieniłeś”. Tadeusz, cholera jasna, tyle lat ze mną do szkoły chodziłeś, a teraz mnie nie poznajesz?! Ostatni raz my „si” widzieli, chyba we wrześniu 1945 roku. Leżałeś chory w mieszkaniu przy Łyczakowskiej pod numerem 89. Na rogu koło twojego domu był sklep z wędlinami. Po drugiej stronie ulicy Henninga Jankiel miał skład opałowy. Obok niego

pod „83” była Krugowa, potem ogród, a pod „79” ja mieszkalem.

Opętany Lwowem

Tak dokładny opis sprawa, że wreszcie udaje się do ciebie nazwisko tajemniczego gościa: Janusz Ragankiewicz. Błyska flesz. Fotoreporter pstryka zdjęcia, uwieczniając serdeczne spotkanie po 54 latach. – Wiedziałem, że mieszkasz w Lesznie – mówi Tadeusz Błahuta. – Bo kiedyś coś obilo mi się o uszy, że tam działasz w Towarzystwie Miłośników Lwo-

z człowieka za jasną cholere”. Pisz książki o tym mieście i losach jego mieszkańców. Tworzy poezję o Lwowie, miał w Lesznie pięćdziesiąt trzy 25-minutowe audycje radiowe „Lwowskie wspomnienia słowno-muzyczne”. Jego ukochanym dzieckiem jest festiwal lwowskiej piosenki.

– Moje „łatanie” wnuki po drugiej żonie były pierwszymi czytelnikami rękopisu „Przepraszam cię, miasto” i zapytały: „Dziadku, napisałeś taką fajną książkę, a co później było?” Tak powstały refleksje o powojennym życiu z dala od ukochanego Lwowa zatytułowane „Na ścieżkach przeszłości”. Mam też na koncie tomik wierszy „Lwów moja miłość”. Wszystko wy-

dmym, wystąpiło ich 162 z całej Polski. – W festiwalu wcale nie uczestniczą wnuki lwowiaków – tłumaczy jego twórca. – W zeszłym roku pierwsze miejsce zajęły „bamberskie” dzieci ze szkoły spod Leszna, ale jakim „balkiem” śpiewały, że daj Boże zdrowie. Przewodniczącym jury pierwszego festiwalu był Jurek Michotek. Napisał w „Słowie Polskim”, że byłby rozpuknął się, gdy ośmioletnia dziewczynka zaśpiewała „w sprawie miłości doświadczeni mam”. Moją satysfakcją jest, że w trakcie festiwalu prezydent Leszna dekorował mnie Złotym Krzyżem Zasługi za krzewienie polskiej kultury Lwowa.

Hologram tamtego miasta

Obaj – Ragankiewicz oraz Błahuta – po wojnie odwiedzali Lwów. Pewnie dlatego zgodnie twierdzą, że do swego rodzinnego miasta w obecnej jego postaci już nie wróciliby. Bo, jak mówi Tadeusz: – Chodziłem po ulicach, zaglądałem w różne miejsca. Przypominałem sobie kto z kolegów gdzie mieszkał i smutno mi było, bo w oknach były już obce twarze, a miasto miało atmosferę inną niż za naszej młodości. Janusz przedstawia obecny stan bardziej obrazowo: – Z tym naszym miastem jest jak z zakopconą piwiarnią, którą długo trzeba wietrzyć, żeby pozbyć się odoru. Lwów też kupę lat musiałby być wietrzony, bo tam teraz jest nie nasz zapach. Wspominając Łyczaków, czujemy się młodszy, bo w marzeniach nie ziemy jak teraz z trudem wspinając się pod górę w stronę kościoła św. Antoniego. Mamy przed oczami hologram tamtego Lwowa nakładający się na współczesny jego obraz. Ciągłe wracamy pamięcią do tamtego wesołego Lwowa, miasta bez-troskich ludzi.

Wyprawa wehikułem czasu, odbyta bez ruszania się znad talerza z pierogami, zakończyła się przyrzeczeniem ponownego spotkania w święta Bożego Narodzenia, a potem wspólnego odwiedzenia naszego miasta.

WITOLD BRANICKI



Spotkanie po latach Janusza Ragankiewicza (z prawej) z Tadeuszem Błahutą.
Zdjęcie: Tomasz Szemalikowski

wa. Pomyśl, wszyscy nasi rozbiegli się po świecie.

– Jestem dożywołnim prezesem TML w Lesznie – opowiada pan Janusz. – Tam mieszkam. Wyobraź sobie, że ja ciebie uśmierciłem w swojej książce „Przepraszam cię, miasto”. Jak pierwszy raz od wywiezienia byłem we Lwowie, powiedział mi, że ty umarłeś. Dlatego nie próbowałem ciebie odszukać i napisać. Muszę w poprawionym wydaniu zmienić wiadomość o tobie. Napisać, że Tadeusz żyje i razem w Bytomiu „frygaliśmy pirogi”.

Janusz Ragankiewicz, jak sam mówi „jest opętany Lwowem, zarażony bakcyłem i ten bakcył nie wyjdzie

dalem nie w profesjonalnym wydawnictwie, lecz nakładem autora, bo mnie za życia na sławie nie zależy. Ale miałem satysfakcję, gdy przyjechałem na wieczór autorski do Wrocławia. Patrząc, moich wierszy nie ma, już je „rąbnęli”. Wychodzę z takiego założenia, że jest nas coraz mniej, wykruszamy się, a ktoś po nas musi pamiętać o tym polskim Lwowie.

Tak zrodził się pomysł zorganizowania w Lesznie Ogólnopolskiego Dziecięcego Festiwalu Piosenki Lwowskiej „Ta joj”. Odbywa się on zawsze w ostatnią sobotę i niedzielę kwietnia. Zaczął się skromnie od 66 wykonawców. W tegorocznym, już sió-

WESOŁYCH ŚWIĄT
oraz
Szczęśliwego Nowego Roku
swoim wszystkim Klientom
zyczy personel sklepu AGRA

Wykładziny dywanowe i PCV – różnej szerokości
Dywany i chodniki ○ Tapety ○ Lustra kryształowe

Sklep czynny od 10.00-18.00
soboty od 9.00-13.00

BYTOM, ul. B. Chrobrego 2
tel./fax 282-45-44

Wszystkiego najlepszego z okazji
Świąt Bożego Narodzenia
oraz **Szczęścia i Radości**
w Nowym 2000 Roku

Pracownikom i Studentom

Wyższej Szkoły Ekonomii i Administracji
z siedzibą w Bytomiu

składają
Władze Uczelni

PZU
ROK ZAŁ. 1803

POWSZECHNY ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ S.A.

życzy

Szczęśliwych Świąt Bożego Narodzenia
oraz wszelkiej pomyślności
w nadchodzącym 2000 roku
wszystkim swoim Klientom

PZU S.A. Inspektorat w Bytomiu, 41-902 Bytom, ul. Katowicka 1, tel./fax (032) 281-65-94

KOMISARZ DŹEKI NA TROPIE

Dżeki jest najmłodszym „gliną” bytomskiego garnizonu. Nigdy nie skarży się na kłopotliwą służbę, za którą pobiera skromną „pensję w wysokości” około 150 złotych miesięcznie. Nie nosi munduru, a jedyną jego słabością jest zamiłowanie do jazdy samochodem. Najczęściej można go zobaczyć w granatowym fiacie cinquecento, jak razem ze swoim partnerem patroluje okolice śródmieścia. Dżeki to pięcioletni owczarek niemiecki, pełniący służbę psa patrolowo-tropiącego.

Oficjalnie Dżeki w szkole otrzymał imię Jog. W tym imieniu „zaszyfrowana” jest data ukończenia przez czworonoga szkolenia w Sułkowicach, niewielkiej miejscowości położonej około 50 kilometrów od Warszawy. Na podstawie pierwszej litery imienia większość tropicieli jest w stanie powiedzieć, kiedy dany zwierzak był poddany tresurze i ile ma lat. Przewodnikiem-opiekunem psa jest aspirant Marek Budek. Bytomski policjant pełni służbę od 15 lat. Początkowo był dzielnicowym, patrolującym śródmieście, jednak zawsze lubił zwierzęta i zazdrościł kolegom pełniącym służbę z psami.

Przewodnikiem został przypadkiem. Pewnego razu jeden z funkcjonariuszy otrzymał młodego psa, z którym miał pojechać na szkolenie. W ostatniej chwili sprawy rodzinne uniemożliwiły mu wyjazd w tak długą delegację. Rolę przewodnika zaproponowano więc panu Markowi. Teraz Dżeki jest jego trzecim czworonożnym partnerem.

Policyjne testy

– Dżeki również trafił do mnie nieco przypadkowo. W 1996 roku razem z kolegą oraz specjalistą z Komendy Wojewódzkiej Policji w Katowicach udaliśmy się do hodowcy owczarków niemieckich w Rzeszowie. Miał on 10 około rocznych psów, zamkniętych w oddzielnych boksach. Naszym zadaniem było wybranie dla siebie zwierzęcia, kierując się w pierwszym etapie jego wyglądem. Zdecydowałem się na Jaszczyka, psa wyróżniającego się posturą od pozostałych. Po wstępnych testach ustaliliśmy, że nadaje się on do pełnienia służby i można będzie z nim pojechać na szkolenie. Ponieważ w tym czasie miałem już

teru należy do obowiązków przewodnika. W hodowli sprawdza się również, czy czworonóg potrafi aportować i czy nie boi się huków broni palnej. Następnie przeprowadzana jest próba agresji, kiedy zwierzę atakuje przebranego w specjalny strój pozoranta. Owczarek niemiecki nie musi natomiast posiadać rodowodu. Zamiast tego powinien pozytywnie przejść badanie weterynaryjne. Prawdziwe, trwające ponad cztery miesiące, szkolenie rozpoczyna się dopiero w ośrodku w Sułkowicach.

Nocne patrole

– Kiedyś psy pracujące w mieście dzieliły się, ze

psa tropiącego, a w Bytomiu potrzebne było zwierzę patrolowo-tropiące. Jaszczyka przekazano mojemu koledze starszemu aspirantowi Edwardowi Sparczyńskiemu, natomiast ja po pewnym czasie pojechałem ponownie do Rzeszowa i wróciłem z Dżekim.



Czy w noc wigilijną Dżeki przemówi ludzkim głosem?

Zdjęcie: Tomasz Szemalikowski

kim. Wspomnę, że Jaszczyka znajduje się w sąsiednim boksie obok Dżekiego i również jest ze mną zaprzyjaźniony, choć temperament ma zdecydowanie ostrzejszy od mojego pupila – opowiada aspirant Marek Budek.

Aby pies został „gliną” musi przejść wiele testów. Już na terenie hodowli poddawany jest pierwszemu sprawdzianowi. Zwierzę jest wypuszczane, a policjanci obserwują, czy nie rzuci się na kogoś bez ostrzeżenia. Wszystkie typowane do służby psy wcześniej nie mają właścicieli. Kształtowanie ich charak-

względem na rodzaj szkolenia na patrolowe i tropiące. Od kilku lat tresura stanowi kombinację wcześniejszych ćwiczeń. Jest to wzór zapożyczony od angielskiej policji. Zmienił się również charakter codziennych patroli. Dawniej spacerowałem z owczarkami po mieście, natomiast od paru lat jeżdżę samochodem. Jest to cinquecento van mający z tyłu dwie klatki. Podczas nocnej służby Dżeki znajduje się w jednej z nich, natomiast ja zasiadam za kierownicą. W przypadku kontroli wypuszczam psa, który z założonym kagańcem i na

smyczy idzie przy mojej nodze. Na podstawie doświadczenia minionych lat mogę powiedzieć, że ludzie zachowują się znacznie spokojniej na widok takiego partnera policjanta. Nie zdarzyła mi się dotąd ani jedna nieprzyjemna sytuacja, kiedy trzeba było użyć psa, stanowiącego bardzo groźną broń. Dżeki zresztą doskonale wyczuwa mój nastrój oraz prawidłowo odczytuje zachowanie się np. kontrolowanych osób. Jeżeli jestem zdenerwowany, a osoby są agresywnie nastawione, pies zachowuje się czujnie. Natomiast jeżeli rozmawiam z kimś spokojnie i żartuję, to stoi zupełnie biernie – mówi aspirant Marek Budek.

W normalnej sytuacji Dżeki jest rzeczywiście bardzo spokojny. Na dowód tego Marek Budek wprowadza mnie na plac z tyłu III Komisariatu Policji przy ulicy Rostka, po którym biega pies. Ogromny owczarek łąsi się do nas, biega wesoło poszczekując, a po chwili przynosi piłkę tenisową, prosząc o aportowanie. Zachowuje się tak przez cały czas, dlatego też jest bardzo lubiany przez innych policjantów. Jego zachowanie może się jednak momentalnie zmienić, po komendzie wydanej przez przewodnika.

Na tropie złodziei

Dżeki pełni również rolę tropiciela, podążając śladem sprawców przestępstw. W przypadku włamania aspirant Budek wskazuje psu miejsce, w którym podejmuje on trop. Niedawno zwierzę uczestniczyło w poszukiwaniach sprawców włamania do sklepu przy ulicy Kraszewskiego. Przestępcy wyważyli okienko nad drzwiami, po czym tą samą drogą wynieśli alkohol. Owczarek doprowadził aspiranta do pobliskiego parku, a następnie kluczył po pobliskich bramach. W jednej z nich złodziejom najprawdopodobniej rozerwała się re-

klamówka, bowiem na ziemi leżały rozbite trzy butelki z wódką. Dżeki ominął kałużę i doprowadził funkcjonariusza do ul. Piekarskiej, gdzie zgubił trop. To jednak wystarczyło grupie wywiadowców, którzy w chwilę później zatrzymali w pobliżu mężczyzn taszczących ze sobą łupy.

W wyjątkowych przypadkach ślad dla psa jest utrwalany skomplikowaną metodą i trafia do któregoś z banków zapachów, mieszczących się w kilku ślaskich miastach. W identyfikacji sprawców specjalizują się inne psy, podobnie jak czworonogi szukające narkotyków, materiałów wybuchowych, zwłok, czy przysypanych podczas katastrof ludzi.

Po służbie Dżeki odpoczywa w pomieszczeniach z tyłu III Komisariatu. W hali mieści się 18 boksów. Pies ma własną ocieplaną budę i jada posiłki przyrządzane przez tropicieli. Pobierana przez niego „pensja” w wysokości około 150 złotych musi wystarczyć na całomiesięczne wyżywienie. Marek Budek sam gotuje owczarkom mięso mieszaną z kaszą i warzywami. Wszystkie czworonogi są w dobrej kondycji i rzadko chorują.

Emerytura owczarka

Służba owczarka trwa 10 lat i po tym okresie można go odesłać na „emeryturę”, choć przy dobrej kondycji może on pracować znacznie dłużej. Kończący patrolowanie pies jest wystawiany na aukcji i bardzo często zdarza się, iż nabywa go przewodnik. Tak było z leciwą suką Arą, którą pan Marek kupił i trzymał aż do jej śmierci w domu. Zwierzę było z nim jeszcze przez dwa lata. W przypadku Dżekiego aspirant ma takie same plany, to jednak nastąpi co najmniej za pięć lat.

Choć Markowi Budkowi zdarzyło się już pełnić służbę w Wigilię, nigdy jeszcze nie słyszał rozmawiających ludzkim głosem owczarków. Pewnego razu, gdy 24 grudnia na dworze panował wyjątkowy ziąb, oficer dyżurny żartem zaproponował panu Markowi, aby udał się do boksów. – Pewnie dopiero wtedy nasłuchałbyś się tego, co sądzą o nas nasi czworonożni „koledzy” – powiedział śmiejąc się, i być może dlatego aspirant tam nie poszedł.

JACEK SONCZOWSKI

ZŁODZIEJE CHOINEK

Co najmniej o kilka dorodnych choinek ubożęją każdego dnia lasy okalające Bytom. Iglaste drzewka pochodzące z okolic Miechowie, Stolarzowiec oraz Górnika padają łupem złodziei, którzy później handlują nimi na targowiskach lub w innych, mniej oficjalnych miejscach.

– Co roku przed świętami Bożego Narodzenia mamy poważny kłopot z osobami, dokonującymi nielegalnej wycinki choinek. Na szczęście złodziejami nie są już – jak to było kiedyś – hurtownicy kradnący po kilkadziesiąt sztuk naraz i wywożący je samochodami. Od niedawna skala tego zjawiska maleje, ale i tak codziennie ginie kilka drzewek – mówi Jarosław Dudek, strażnik leśny pracujący w Nadleśnictwie Brynek.

Złodzieje działają zazwyczaj pod osłoną wcześniej zapadającego w grudniu mroku. Niestety, nie interesują ich drzewka z góry przeznaczone do wycinki przed świę-

tami i w tym celu posadzone, ale okazałe świerki i sosny pochodzące ze specjalnych hodowli. – Gliną najładniejsze choinki, które są ozdobą naszych plantacji, mających w przyszłości stać się nowym lasem. Żal patrzeć na spustoszenia dokonywane przez złodziei – stwierdza strażnik leśny. Czasami jemu i jego kolegom udaje się złapać przestępcę na gorącym uczynku. – W grudniu zwiększamy rutynowe kontrole, niekiedy kończą się one ujęciem złodzieja. Nakładamy wówczas na niego mandat lub też kierujemy odpowiedni wniosek do Kolegium do

spraw Wykroczeń. Jeden z takich przypadków miał miejsce całkiem niedawno, skończyło się wysoką grzywną – tłumaczy Jarosław Dudek.

Wielu złodziei działa jednak bezkarnie. Skradzione z lasu drzewka iglaste spieniężają na targowiskach lub też bezpośrednio u zainteresowanych kupnem osób. Zysk jest spory, a ze zbytem na ogół nie ma większych kłopotów. Za jedną choinkę na tydzień przed Wigilią żądano od 30 do 100 złotych. Szczególnie ładne, posiadające rozłożyste gałęzie egzemplarze były jeszcze droższe.

Wyłapywaniem nielegalnie handlujących osób zajmuje się Straż Miejska. Jej pracownicy rutynowo sprawdzają wszystkie bazy i punkty sprzedaży. – Patrole żądają okazania faktur, które potwierdziłyby, że drzewka zostały ścięte po uprzednim uzyskaniu zezwolenia od dyrektora Nadleśnictwa. Ponadto sprawdzamy, czy handlarz uiścił opłatę targową. Jeśli



Straż Miejska sprawdza, czy sprzedawane choinki pochodzą z legalnego wyrębu.

Zdjęcie: Tomasz Szemalikowski

stwierdzamy naruszenie prawa, karzemy delikwenta mandatem w wysokości od 30 do 50 złotych – stwierdza Janina Deptuch, komendant bytomskiej Straży Miejskiej.

Co ciekawe, z obserwacji strażników wynika jednak,

że na targowiskach w naszym mieście handlują głównie górale przybyli z miejscowości położonych w Beskidach. Czyżby więc iglaste drzewka kradzione z bytomskich lasów trafiały na bazy w innych miastach? ton

BOŻE NARODZENIE U PAPUASÓW

Ojciec Józef Jurczyga jest misjonarzem-werbistą. Dwadzieścia lat pracował w Papui-Nowej Gwinei, pół swego kapłańskiego posługiwania. Obecnie przebywa w bytomskim domu zakonnym na Wzgórzu Małgorzatkii. Głosi rekolekcje, zbiera świadectwa o uzdrawiającej mocy wiary w Jezusa. Jest m.in. autorem książki pod tytułem „Bóg i dziś uzdrawia”, która jest zapisem stu cudownie ocalonych istnień ludzkich.

Wielki, górzysty kraj o powierzchni o połowę większej od Polski zamieszkuje około 4 milionów osób. Są to plemiona mówiące 450 narzeczaniami, które dopiero niedawno weszły na drogę rozwoju cywilizacyjnego. Do uzyskania niepodległości w 1975 roku Papua-Nowa Gwinea była terytorium powierniczym Australii, a przed I wojną światową należała krótko do Niemiec. Językiem oficjalnym jest angielski, ale w powszechnym użyciu jest neomelanezyjska jego odmiana zwana Pidgin-English. Tylko co trzeci mieszkaniec wyspy jest ochrzczony. Kościół katolicki obejmuje połowę chrześcijan, swą misyjną działalność prowadzi w 19 diecezjach (łącznie z Wyspami Salomona) a duchowym pokłosiem tej misji ewangelizacyjnej są coraz liczniejsze miejscowe powołania kapłańskie i zakonne.

W cieniu wulkanu

Pierwszą placówką misyjną ojca Józefa po jego przyjeździe do Papui w marcu 1968 roku była stacja Bieng na wulkanicznej wyspie Manam. Wulkan jest nadal czynny. Jego szczyt wznoszący się 1800 metrów nad poziom morza jest stale spowity kłębami pary i dymu, chociaż ostatnia wielka erupcja miała miejsce czterdzieści lat temu. Wysepka leżąca 150 km na północny zachód od stolicy diecezji Madang, jest od Nowej Gwinei oddzielona

trzydziestometrową cieśniną. Podobnie jak w całej Oceanii panuje na niej klimat jednostajnie ciepły i wilgotny.

Po kilku miesiącach pobytu wśród tubylców misjonarz mógł na tyle opanować język

co nasze jodelki, ale na zewnątrz powietrze było przesycone zapachem kwiatów i ptasimi głosami, zaś temperatura w cieniu przekraczała 30 stopni w skali Celsjusza.



Jedna z kaplic misyjnych.

neomelanezyjski, żeby móc w nim nie tylko spowiadać, ale nawet głosić kazania, chociaż zdarzały się przy tym zabawne pomyłki. Najłatwiej jest odprawiać msze święte ze względu na fonetyczny zapis Pidgin-English.

Dla człowieka, który się urodził w Makoszowach i wychował w śląskich tradycjach bożonarodzeniowych te pierwsze święta w tropikalnym klimacie były przeżyciem niezwykłym. Kościół został co prawda ozdobiony drzewkami przypominającymi nie-

Inaczej przebiega tu adwent, nie ma zwyczajowo mszy roratnich. Tylko w ostatnim tygodniu przed Wigilią misjonarz prawie nie wychodził z konfesjonatu. Boże Narodzenie dla Papuasów jest największym i najradośniejszym świętem kościelnym. Narodziny Dzieciątka Jezus, jak każde narodziny dziecka dla tubylczych plemion, są okazją do świętowania w gronie najbliższych, a związki rodzin-

ne są tu bardzo silne. Dlatego m.in. w Papui-Nowej Gwinei nie ma potrzeby zakładania sierocińców i domów opieki dla ludzi starych i chorych.

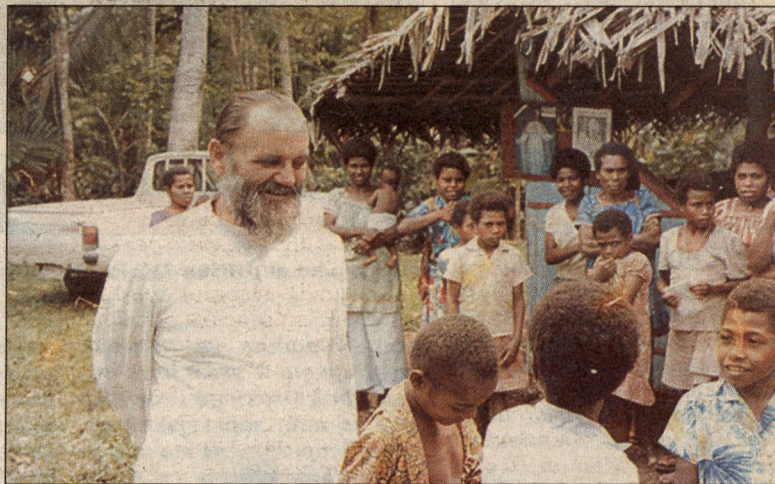
Wśród Papuasów jest nieznaną zwyczaj wieczerzy wigilijnej. Inaczej oni również pojmują post. Tak na wybrzeżu, jak i wśród plemion zamieszkujących górzyste wnętrza wyspy jada się zazwyczaj jeden posiłek dziennie, wieczorem. Jego przyrządzanie należy do kobiet. Na wybrzeżu podstawą żywienia są ryby, warzywa i owoce. Mięso pojawia się od wielkiego święta. Taką właśnie okazją jest Boże Narodzenie.

Misjonarz, zmęczony upalnym dniem i wielogodzinnym siedzeniem w konfesjonale, zjada kolację w gronie sióstr zakonnych i współbraci, aby szybko udać się na zasłużony odpoczynek. Głęboka ciemność zapada w tropiku pół godziny po zachodzie słońca. Choć upał nieco zelżał, wilgotna noc pachnie

w nadbrzeżnym buszu kościołów, które często pełnią również funkcję misyjnych szkół. Władze nowej republiki dbają o rozwój oświaty – przyrost naturalny przekracza rocznie 20 procent (wskaznik 1975 r.). Gorzej jest z lecznictwem. Brakuje lekarzy, w misyjnych szpitalach siostry zakonne pełnią więc różnorodne funkcje: opiekują się obłożnie chorymi i dziećmi, ordynują lekarstwa i leczą mniej skomplikowane choroby, wykonują drobne operacje, odbierają porody i uczą zasad higieny. Elementarną wiedzę o medycynie musi mieć również misjonarz, zwłaszcza w górzystym interiorze.

Wiara dzieci

Święta Bożego Narodzenia dla misjonarza są okresem wytężonej pracy. Odwiedza kościoły filialne, dociera do wiernych w najbardziej oddalonych wioskach, odwiedza chorych w ich domach. Papuasi są narodem otwartym i życzliwym. Potrafią radośnie oddawać cześć Bogu – ich wiara jest wiarą dzieci. Poszczególne szczepy różnią się pod względem kultury i obyczaju, więc i oprawa nabożeństw jest niezwykle boga-



Misjonarz wśród swoich parafian.



Promocja ESSO w Bytomiu!!!

Przyjeźdź na stację paliw ESSO w Bytomiu przy ul. Strzelców Bytomskich 42 z kuponem wyciętym z tego ogłoszenia i dokonaj zakupu 20 litrów paliwa, a umyjesz swój samochód w nowoczesnej myjni automatycznej za 5 PLN.



Akceptujemy karty kredytowe.



Kupon mycie podstawowe

Oferta mycia dotyczy tylko samochodów osobowych i programu zawierającego mycie podstawowe, mycie kół i suszenie.

Chroń chłodnicę przed mrozem.



wszechobecnymi kwiatami i w niczym nie przypomina pasterkowej nocy w kraju rodzinnym. W radio nie pojawi się radosna melodia znanej kolędy.

Dopiero nazajutrz odświeżony taniec w bożonarodzeniowej liturgii oraz wypełniające po brzegi kościoła rytmiczne śpiewanie wprowadzą w nastrój wielkiego święta. Papuasi uwielbiają muzykę i śpiew, ich barwne tańce są ozdobą liturgii. Jest też szopka, ale jakże inna niż w Polsce. Tubylcy nie mają pojęcia jak wygląda owca. Wszechobecne w papuaskich obejściach są świnki. Z nimi kobiety śpią w jednej chacie, zaś prosięta nosi się na rękach jak małe dzieci.

Kościół w buszu

W Kościele katolickim w Papui-Nowej Gwinei pozostały wpływy misjonarzy niemieckich – większość pieśni kościelnych, w tym także kolędy zostało przetłumaczonych z niemieckiego, oni też wprowadzili zwyczaj ozdabiania drzewek i bożonarodzeniowych stroików.

Po rocznym pobycie na wyspie Manam ojciec Józef został przeniesiony do szkoły katechetów w Madang. To trzecie pod względem wielkości miasto Papui-Nowej Gwinei (16 tys. mieszkańców) jest stolicą archidiecezji, a parafia katedralna obejmuje kilkanaście rozsznanych

ta. Ponieważ łączą ich silne związki rodzinne, toteż potrafią się dzielić tym co złowią w morzu, albo zbiorą w ogródkach.

Trudno mówić o jakimś wyróżniku świątecznego stołu – jest on wtedy bogatszy, pojawia się na nim dorodniejszy kawałek mięsa. Brak lodówek sprawia, że wspólnota dzieli się zabitym zwierzęciem – jeżeli sąsiad podzielił się onegdaj po świniobiciu z przyjaciółmi liczy na to, że on mu się tak samo zrewanżuje. Oprócz ryb, warzyw i owoców (kilkaścian gatunków bananów, mango, ananasy, pomarańcze i papaje) podstawą żywienia są orzechy kokosowe, słodka odmiana ziemniaków, bulwy taro i jam.

Misjonarz z Polski zatęskni za opłatkiem, rodzinnie pachnącym piernikiem lub ciastem makowym, za czerwonym barszczykiem i pierogami z grzybami. Po skwarnej nocy ochłodzi tęsknotę wspomnieniem Pasterki. Zanuci może polską kolędę. I po raz któryś sięgnie po list od rodziny i przyjaciół z kraju niewyobrażalnie dalekiego, znajdującego się na drugiej półkuli.

Ojciec Jurczyga pisze obecnie książkę o Papuasach, ludziach do których dotarło również światło betlejemskiej gwiazdy i głos aniołów: „Chwała Bogu na wysokościach, a ludziom pokój...”

JAN JAŚNIAK

Każdy z nas doskonale wie co będzie w tym roku jadł na wigierze wigilijną. Nie zaglądając nikomu w garnki, stwierdzić możemy ze stuprocentową pewnością że menu będzie dokładnie takie samo jak w zeszłym roku. Również w przyszłym roku na wigilię (jeśli Opatrzność da doczekać) jeśli będziemy dokładnie te same potrawy. Na ogół nie zastanawiamy się dlaczego tak jest. Po prostu – każda gospodyni wie co musi być na wigilię.

ŚLĄSKA WIGILIA WCIAŻ TA SAMA

W życiu tradycyjnych społeczności, organizowanym przez rok obrzędowy party na liturgicznym kalendarzu chrześcijańskim, ilość i jakość spożywanych potraw była w znacznym stopniu znormalizowana. Etnografowie wyróżniają pięć rodzajów posiłków: codzienne, postne, świąteczne, okolicznościowe

mi”. W ten sposób w jednej potrawie spotykały się trzy rodzaje ziarna, co gwarantować miało jedzącym siłę i powodzenie. Na Opolszczyźnie zamiast siemieniotki jadano zupę grochową z rozgotowanego grochu (czasami fasolową), podawano też słodką zupę migdałową, lubianą zwłaszcza przez dzieci. Górale be-

jalny piernik do ryby w sklepie. Rybie towarzyszą najczęściej ziemniaki i kapusta kiszona duszona z grzybami.

Kolejnym „żelaznym” punktem wigierze wigilijnej są makówki, śląska odmiana spożywanej powszechnie na wigilię słodkiej potrawy z maku – kutii na Kresach, klusek z makiem na Kielecczyźnie itd. Najogólniej mówiąc makówki to moczzone w mleku bułki przekładane masą makową, czasami z dodatkiem miodu i bakalii. Spożywanie potraw z maku ma korzenie głęboko pogańskie, mak ze względu na właściwości usypiające miał być łącznikiem z zaświatami. Wigierze kończy kompot z suszonych owoców, najczęściej śliwek i fig. Dodajmy, że do wigilii nie spożywa się alkoholu.

Czas na rozpakowywanie prezentów i coraz rzadsze, niestety, wspólne śpiewanie kolęd. Tej części wigierze towarzyszą wszelkie łakocie i ciasta, na Śląsku najczęściej znane w niezliczonych odmianach pierniki (przepis na „legnickie pierniczki” znalazłem nawet w niemieckiej książce kucharskiej). Ogiś nieodłączną częścią wigierze wigilijnego były również wróżby, w których zresztą produkty spożywcze grały niepoślednią rolę. Wróżono na przykład z orzechów włoskich – rozłupywano ich dwa naście, tyle ile miesięcy w roku, jeśli któryś był w środku zepsuty, dany miesiąc zapowiadał się niepomyślnie. Przekrajane w poprzek jabłko wróżyło rok pomyślny, jeśli pestki ułożyły się w gwiazdę, zaś nieszczęśliwy, jeśli w krzyż. W rejonach rolniczych, co praktykuje się gdzieś do dziś, wynoszono resztki jadła zwierzętom domowym, dostawały też z rąk gospodarza opłatek. Panny na wydaniu szły wytrząpać za obejście obrus z resztek potraw, jednocześnie nasłuchując szczenia psa, które miało obwieścić rychłe przyjście narzeczonego. Co bardziej zapobiegliwi zgarniali do „portmanjów” rybie łuski – gwarantowany sposób na dostatek gotówki.

MACIEJ DRON



Na wigilijnym stole nie może zabraknąć karpia.

Zdjęcie: Krzysztof Kamil Malewicz

i obrzędowe. W dzisiejszych czasach spożywania byle czego, byle jak i byle kiedy – wigierze wigilijna jest ostatnim bodaj posiłkiem obrzędowym w roku, rzec można żywą skamieliną tradycji w sferze jedzenia. Przy tym – zachowaną w wielu odmianach, lepiej lub gorzej, zależnie od trwałości lokalnych i regionalnych wspólnot.

Na Śląsku, mimo erozji tradycyjnego stylu życia w ostatnim półwieczu, tradycja kulinarna wciąż jest żywa. Zatem kilka dni przed „Wilijom” zajrzyjmy co też w garnkach śląskich gospodyń się znajduje (lub, w najgorszym razie, do niedawna znajdowało).

Jak wszędzie, zaczynamy od zupy. Na Górnym Śląsku była to obowiązkowo „siemieniotka”, zwana też czasami „konopionką”. Specjał ten gotowano już w przeddzień Wigilii, wielokrotnie rozgotowując go w wodzie i przecierając przez sito ziarna konopi. Dodawano do niej kaszę tatarską i gryczaną, zwaną „pogańskimi krupa-

skidzcy (to też Śląsk!) jadalni „kapuśnicę z grzybami”.

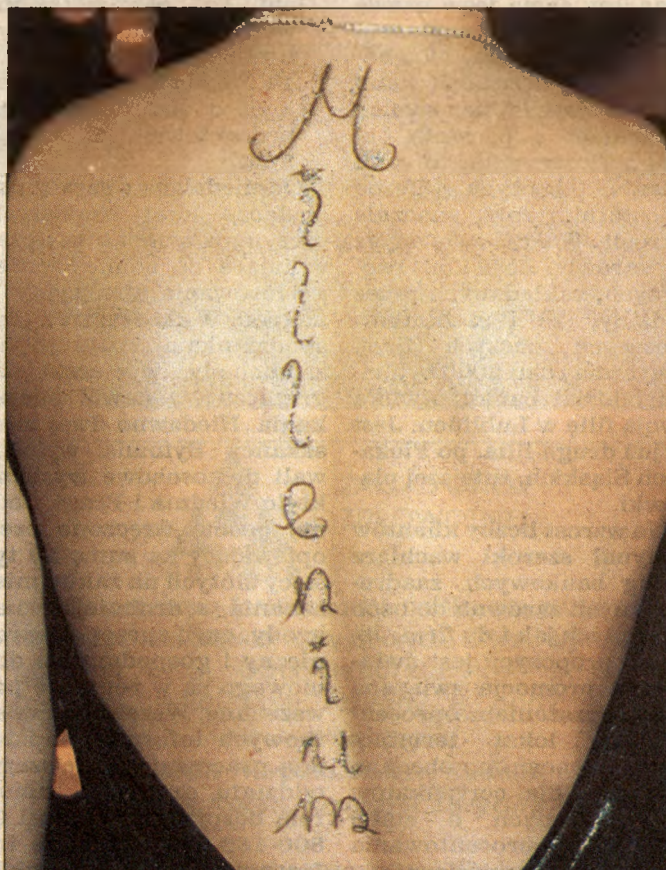
O ile „siemieniotka” odeszła raczej już w przeszłość, nie ma do dziś śląskiej wigilii bez moczki. Moczka, zwana też moczka albo moczka, to gęsty deser, którego obowiązkowymi składnikami są piernik, ciemne piwo oraz bakalie lub też pasternak i inne warzywa gotowane w wywarze z ryby. Stare przepisy wymieniają różne rodzaje moczki, na przykład śliwkową, grzybową czy chrzanową. Moczka była symbolem dobrobytu; wskazywano, iż składa się z tych samych produktów które jako dziecko jadł sam Pan Jezus (bakalie).

Kolej na rybę, którą dziś najczęściej jest karp, niegdyś często zastępowany w mniej zamożnych rodzinach solonymi śledziami. Jada się go smażonego albo duszonego w jasnym piwie z dodatkiem rodzynek i tartego piernika. Najlepszy jest podobno piernik pozostały z poprzedniej wigilii, można też kupić spec-

TOMENKO NA ŚWIĘTA



OKIEM FOTOREPORTERA



Dla takiego Millennium można stracić głowę.

Zdjęcie: Tomasz Szemalikowski

BIESIADA W „RELAKSIE”

Kilkadziesiąt osób bawiło się podczas Biesiady Śląskiej zorganizowanej niedawno w osiedlowym klubie „Relaks” w Szombierkach przy ulicy Zabrzeńskiej. Żadna z nich nie mogła narzekać na brak atrakcji. Było wesoło, ciekawie i... smacznie.

Biesiadę przygotowali członkowie „Przytulana”, czyli organizacji skupiającej dzieci oraz opiekujących się nimi dorosłych wolontariuszy. Jeszcze we wrześniu podzielili się na kilkusobowe zespoły. Ich zadaniem było sporządzenie oryginalnego i interesującego albumu poświęconego naszemu regionowi. Pomieszczono w nich szereg różnego rodzaju informacji, ciekawostek, zdjęć, a także rysunków namalowanych przez dzieci. Prezentacja tych dzieł nastąpiła wia-

nie podczas Biesiady. Obszerne i starannie wykonane albumy oceniało jury. Po długim namyśle postanowiło ono palmę pierwszeństwa przyznać grupie w składzie: Barbara Twardzik i Angelika oraz Klaudia Wiszowaty. Opiekunem dziewczynek była Monika Kotulla.

W ramach imprezy odbył się również konkurs wiedzy o Śląsku. Jego uczestnicy musieli wykazać się wiedzą dotyczącą historii regionu, dawnych obyczajów oraz tradycji. Poziom turnieju był

tak wyrównany, że nie udało się wyłonić jednego zwycięzcy. Nie pomogło nawet zwiększenie ilości pytań konkursowych. W końcu zdecydowano się na podzielenie głównej nagrody pomiędzy dwie równorzędne ekipy. Pierwszą z nich tworzyli: Karolina Jamrozek, Szymon i Rafał Polańscy, Rafał Wiszowaty, Agnieszka Deska, a także Małgorzata Radecka. Natomiast w drugim zespole znaleźli się: Adrian Siwek, Aneta Fortarczyk, wspomniana już Barbara Twardzik, Katarzyna Leszczyk oraz Jacek Zięba.

Jednak nie samymi zmaganiem Biesiada Śląska stała. Jej uczestnicy raczyli się przepyszny śląskim kołosem i ciastkami, popijając je kawą oraz herbata. Wspólnie też tańczono trojaka i śpiewano piosenki ludowe. Ton

NAJWAŻNIEJSZE: BŁYSZCZEĆ SIĘ

– Jeśli kobieta na balu sylwestrowym lub karawajowym chce wyglądać nowocześnie i modnie, to musi pamiętać, że makijaż powinien być błyszczący. W tym sezonie obowiązuje wszystko co mięgie i lśni – mówi Anna Mazur, wykładowca w Policealnym Studium Kosmetycznym działającym w ramach bytomskiego Zespołu Szkół Medycznych przy ulicy Piekarskiej.

Poprosiliśmy ją o udzielenie paru fachowych rad na temat makijażu wieczorowego. Z pewnością przydadzą się one niejednej kobiecie. Niewykluczone również, iż skorzystają z nich mężczyźni.

Makijaż wieczorowy wykonuje się na specjalne okazje, stanowi on mocno przesadzoną, wyolbrzymioną fo-

rmę makijażu dziennego, wykorzystując szerszą paletę barw i trwalsze materiały. Może też zawierać elementy zaskakujące, a także teatralne, które zadziwią innych. Powinien być jednak dopasowany do okoliczności. Inny będzie bowiem makijaż zrobiony na wieczorowe, kameralne przyjęcie w domu, a inny na bal z udziałem wielu osób. Rezygnując z umiaru, ciemnymi cieniami mocno podkreślamy całą oprawę oczu. Pamiętamy też, że na uroczysty wieczór twarz, szyja i dekolt muszą być jedwabisto matowe. Najwięcej uwagi przy wykonywaniu makijażu skupiamy na ustach i oczach, które można zdecydowanie podkreślić, robiąc to jednak z gustem.

Gdy opanujemy technikę makijażu do perfekcji nic nie stoi na przeszkodzie, by wkroczyć w świat prawdziwej sztuki. Bal kostiumowy, czy dyskoteka to doskonałe okazje do popuszcze-

nia wodzy wyobraźni. Przy odrobinie fantazji każda dama zmieni się w kobietę egzotyczną, a nawet drapieżną. Makijaż fantazyjny powinien uwzględniać specyfikę stroju. Pozwala on na wykorzystanie motywów roślinnych, etnicznych, a także kształtów kleksa. Doskonałym uzupełnieniem całości wizerunku będzie odpowiednio dobrana fryzura.

Makijaż odświeżony nie jest trudny. Wystarczy odrobina błyszczącego brokatu na skórze, włosach i dekolcie, by poczuć się wyjątkowo. Jest to o tyle nieskomplikowane, że jeszcze nigdy dotąd w sklepach nie było tylu produktów, które z połysek i migotania potrafią uczynić eksplozję światła. Dzięki ich zastosowaniu twarz, włosy i całe ciało mogą przypominać rzeźbę odlaną z cennego kruszcu. Krótko mówiąc kobiety powinny załusnąć. Efekt końcowy zależny jest od intensywności oraz ilości złotych i srebrnych akcentów na skórze. Pudrując twarz, dekolt i szyję można wykorzystać dyskretnie rozświetlający puder w kulkach w kolorze złota lub perłowo-srebrnego różu. Blasku oczom doda z kolei bezbarwna maskara ze srebrnym lub złotym pyłem. Usta malujemy delikatnie połykającymi, srebrnymi lub złotymi błyszczkami. Natomiast paznokcie zdobimy lakierami z okruciami lśniącego brokatu.



Fantazyjny makijaż dodaje kobiecie wdzięku. Zdjęcia: T. Szemalikowski

termel 2000

SALAMANDER
Okna na trzecie tysiąclecie!

Pogodnych, radosnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz spokojnego, pełnego sukcesów
Nowego Roku

Życzy Zarząd
Spółki z o.o. „TERMEL”

SPECJALNIE NA GWIAZDKĘ

IDEA
centertel

Telefon
tylko za 1 zł

IDEA CENTERTEL
„FOMAX”
pl. Kościuszki 12
Bytom, tel. 281-83-65

CYFRA+
ŚWIAT TELEWIZJI CYFROWEJ

GBG – SUKCES NA MIARĘ MILLENNIUM

Kończący się rok 1999 okazał się wyjątkowo udany w historii Górnośląskiego Banku Gospodarczego. W rankingu branżowym GBG plasuje się na trzecim miejscu na Śląsku. Odniesienie sukcesu w regionie było zresztą od początku istnienia banku największym marzeniem jego pracowników.

W swoich założeniach GBG ma być bankiem służącym przede wszystkim mieszkańcom Śląska, o czym świadczy sama jego nazwa kojarząca się z regionem i województwem. Fachowość i nowoczesność banku łączy we wszystkich swoich oddziałach z prostotą obsługi. Dostrzegają to sami klienci, których liczba w ostatnim roku znacznie wzrosła. W GBG zwiększyła się zarówno ilość kont osobistych, zakładanych przez rodziny, jak i rachunków bieżących naszych firm. 3 stycznia roku 2000 bytomski oddział banku otwiera swoją filię w Lublińcu. Jest to już druga filia, po Piekarach Śląskich, tutejszej placówki.

Na wzrost liczby klientów wpłynął szeroki wachlarz usług bankowych, zaadresowanych zarówno do osób fizycznych jak i do firm. Jedną z propozycji jest świąteczna promocja związana z podwyższeniem oprocentowania lokat terminowych. Wynosi ono obecnie:

- ☆ 14,2% dla certyfikatów świątecznych o stałej stopie oprocentowania na okres 3 miesięcy.
- ☆ 14,5% dla multilokat o zmiennej stopie opro-

centowania na okres 12 miesięcy. Warunkiem posiadania multilokaty jest założenie w GBG rachunku oszczędnościowo rozliczeniowego, czyli popularnego ROR-u.

Od niedawna wszyscy posiadacze kont osobistych otrzymują złote karty uprawniające do comiesięcznego losowania atrakcyjnych nagród. W „koszyku” z niespodziankami znajdują się samochody, wycieczki zagraniczne, a nawet mieszkania. Niedawno dwaj mieszkańcy Bytomia wylosowali dwuosobowe wycieczki do Wiednia i Pragi. Jednej osobie wręczono czek opiewający na sumę 80 tysięcy złotych na zakup mieszkania, a drobniejsze nagrody, czyli sprzęt elektroniczny i gospodarstwa domowego są w regionie powszechne. Wszelkich dodatkowych informacji udzielają pracownicy tutejszego oddziału oraz pod numerem bezpłatnej infolinii 0-800-163-049. Wszelkie informacje dostępne są także na stronie internetowej www.gbg.com.pl.

Problem roku 2000 nam nie grozi

Pieniądze klientów zdeponowane we wszystkich oddziałach Górnośląskiego Banku Gospodarczego są całkowicie bezpieczne. GBG jest w pełni przygotowany do wejścia w rok 2000. Wszystkie systemy i sprzęt komputerowy banku zostały przetestowane pod kontem „problemu” roku 2000, bądź też wymieniono je na nowe wersje. Opracowano również plan awaryjny na wypadek braku dostaw energii elektrycznej lub wystąpienia innych zakłóceń zewnętrznych. GBG przeszedł ponadto wszystkie testy międzybankowe z pozytywnym rezultatem.

Wszystkie operacje bankowe, a tym samym dane dotyczące rachunków klientów zapisane są w formie elektronicznej i mają wtrótniki w postaci zarchiwizowanych wydruków. Jest to dla pracowników banku oraz dla klientów dodatkowa gwarancja bezpieczeństwa.

Podobnie jak i inne banki, w piątek, 31 grudnia placówki GBG będą nieczynne. Dlatego też kierownictwo prosi o uwzględnienie tej sytuacji w planach swoich klientów. Jednocześnie, tak jak każdego dnia, 31 grudnia oraz 1 i 2 stycznia bez przeszkód będą funkcjonowały bankomaty. Z dokonaniem transakcji nie może być więc problemów.



– Pieniądze klientów są całkowicie bezpieczne, dlatego też odradzam wycofanie gotówki z banków ze względu na fakt, że byłoby to ze stratą dla samych klientów. Mogłoby to wiązać się np. z utratą odsetek z tytułu zerwanej lokaty terminowej. Nie mówiąc już o niebezpieczeństwie związanym z przenoszeniem dużych sum pieniędzy i przechowywaniem ich w domu bez zabezpieczenia – radzi dyrektor bytomskiego od-

ziału Górnośląskiego Banku Gospodarczego Marek Wachstiel.

W nowy rok GBG wchodzi z dużym optymizmem. Przede wszystkim bank będzie świętował 10-lecie swojego istnienia, a dla bytomskiego oddziału jednym z urodzinowych „prezentów” będzie przeprowadzka do nowego budynku, położonego nieopodal dotychczasowej siedziby przy ulicy Katowickiej.

Tekst promocyjny

Swoim obecnym i przyszłym klientom
GBG S.A. życzy spokoju i wesółych
Świąt Bożego Narodzenia w gronie rodziny,
a w nadchodzącym roku 2000
wszelkiej pomyślności,
samieli trafnych decyzji
oraz spełnienia marzeń.



MODELARZE I MIKOŁAJKOWE ZABAWY

W przyszłym roku przypadnie 25-lecie działalności pracowni modelarskiej Młodzieżowego Domu Kultury nr 2 w Karbiu. 5 grudnia reprezentujący ją modelarze z powodzeniem wystartowali w zorganizowanych w Rudzie Śl. VII Międzywojewódzkich Zawodach Modeli Redukcyjnych Pływających.

Instruktor pracowni Aleksander Zielony zajął pierwsze miejsce w klasie „F 4” i otrzymał puchar przechodni przewodniczącego ZZG w Polsce przy kopalni „Halemba”. W tej samej klasie Tomasz Koper był siódmy, a Marcin Langner jedenasty. Osiągnięciem bytomian była również szósta pozycja w klasyfikacji ogólnej. Młodzie modelarzy pierwszy raz wzięli udział w zawodach tej klasy. Sukces sprawił, że postanowili wystąpić w kolejnych, które rozegrane zostaną w Opolu w lutym 2000 roku.

Natomiast 6 grudnia do MDK 2 zawiązał Święty Mikołaj. 240 podopiecznych Domu Kultury obdarował paczkami ze słodyczami. Na powitanie brodatego świętego interesujący program artystyczny przygotowali Lech Czerpak i Klaudia Leciej. Zabawie przyglądali się licznie przybyli rodzice dzieci uczęszczających na zajęcia do MDK. Imprezę zakończyły występy połączonych zespołów instrumentalno-wokalnych „Berets” i „Pan Majster”.

Następnego dnia na kąpielisku OSiR-u odbyły się mikołajkowe zawody pływackie z udziałem 29 dziewcząt

i chłopców. Wśród dziewcząt zwyciężyła Anna Michalewicz z kl. I LO w Piekarach Śl. Drugie miejsce na podium zajęła Dagna Stykiel z kl. VI bytomskiej SP 21. Trzecia była jej szkolna koleżanka Magda Zarzecka.

Najlepszy w grupie chłopców starszych okazał się Przemysław Georg z SP 21. Na drugim miejscu uplasował się Dawid Skoplak z SP 2, a na trzecim – Mateusz Lewanderski. W rywalizacji chłopców młodszych kolejność pierwszeństwa trójki była następująca: pierwsze miejsce Andrzej Wiśniewski kl. V SP 9, drugie – Karol Grychnik kl. IV SP 6, trzecie – Paweł Frończyński kl. IV SP 9. Wszyscy zawodnicy otrzymali słodycze, a zwycięzcy nagrody rzeczowe ufundowane przez rodziców i dyrekcję MDK 2. Zawody zorganizował Lech Czerpak. (wit)

ZABAWKI NA AUKCJI

Wychowankowie bytomskiego Domu Dziecka nr 1 przy ulicy Woźniaka otrzymali miłą niespodziankę pod choinkę.

Postarali się o nią uczniowie Szkoły Podstawowej nr

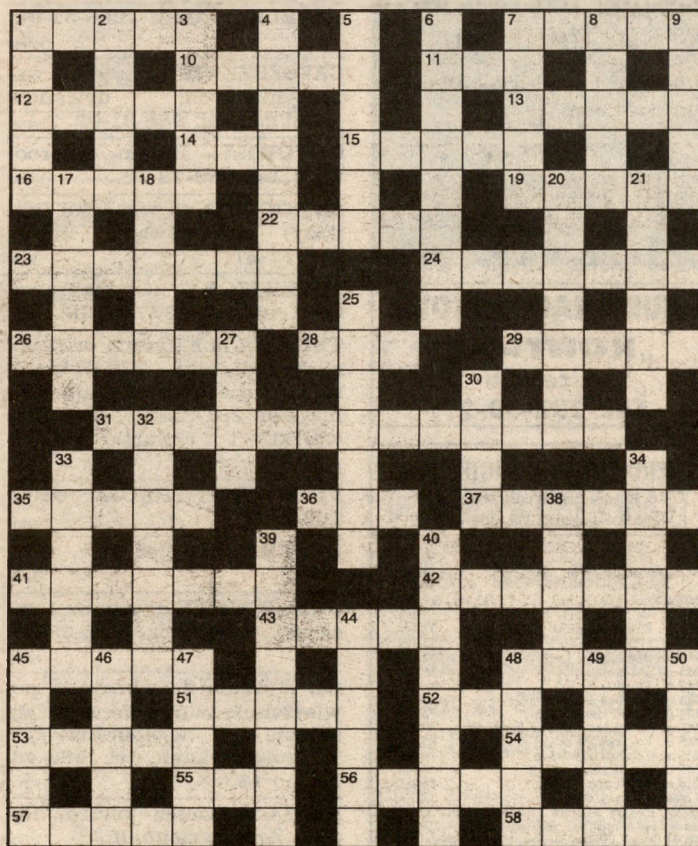
54 w Miechowicach oraz ich rodzice. Uczęszczające do klasy trzeciej i szóstej dzieci własnoręcznie wykonały kilkadziesiąt świątecznych zabawek i ozdób na choinkę. Potem zaprosiły do szkoły swych rodziców i zachęciły

ich do wzięcia udziału w aukcji tych w większości oryginalnych i ciekawych dzieł. Przedsięwzięcie zakończyło się pełnym sukcesem. Wszystkie świąteczne zabawki znalazły nabywców, dzięki czemu udało się zebrać 240 złotych. Kwota ta została przekazana podopiecznym Domu Dziecka przy ulicy Woźniaka. ton

POZIOMO: 1 – legendarny król Frygii, słynny z bogactw, 7 – indiańskie trofeum, 10 – portugalska posiadłość w Chinach, właśnie im zwracana, 11 – stopień oficerski w sułtańskiej Turcji, 12 – stolica Grecji, 13 – roślina używana jako przyprawa i do celów leczniczych, 14 – narzędzie do ręcznego młócenia zboża, 15 – król Celtów gromadzący rycerzy przy Okrągłym Stole, 16 – był nim Winnetou, 19 – kołbierz z Wawelu, 22 – powieść „Kości zostały rzucone”, 23 – modna piosenka, 24 – kościół diecezjalny, 26 – pierwszy hitlerowski obóz koncentracyjny, 28 – cicha, święta..., 29 – prowizoryczny drewniany budynek, 31 – kler, 35 – praktykant w zawodzie, 36 – jednostka pracy i energii, 37 – dzbanuszek do podawania księdzu wina lub wody w czasie mszy, 41 – miasto, w którym Jezus spędził pierwsze 30 lat życia, 42 – otrzymał na górze Synaj Dziesięcioro Przykazań, 43 – elektroda dodatnia, 45 – Sueski lub Panamski, 48 – długi sznur do chwytania zwierzyny, 51 – tajny wysłannik wywiadu, 52 – szary metal, podobny do ołowiu, 53 – podkrakowskie letnisko w dolinie Prądnika, 54 – ssak żyjący tylko na Madagaskarze, 55 – właśnie się kończy, 56 – nakreślił „Pana Tadeusza”, 57 – czasem ma ją także kawał, 58 – król Judei odpowiedzialny za rzeź niewińskich.

PIONOWO: 1 – lepiej jej nie przebierać, 2 – pomaga zachować linię, 3 – sznur do prowadzenia psa, 4 – polskie lata 1939-1945, 5 – ewangelista, 6 – msza w noc Bożego Narodzenia, 7 – namaszczenie koronowanej głowy, 8 – jednostka natężenia prądu, 9 – porwał i zawiózł do Troi piękną Helenę, 17 – cienka tkanina bawełniana, 18 – brat Lecha i Rusa, 20 – miasto nad Wisłokiem, 21 – rzymski wódz i mąż stanu, budowniczy Panteonu i wspaniałych term, 25 – pta-

KRZYŻÓWKA ŚWIĄTECZNA



szarnia, 27 – łowi dźwięki, 30 – one milczą, dusza śpiewa, 32 – dostojne szwedzkie miasto uniwersyteckie, 33 – przejście na stronę nieprzyjaciela, 34 – jednostka fonetyczna, 38 – czerwony kur, 39 – w niej przyszedł na świat Jezus, 40 – koza, która wykarmiła Zeusa, 44 – stolica Kanady, 45 – miejsce na kwiaty, 46 – król Egiptu w latach 609-594 przed Chrystusem, 47 – wielki męski klasztor prawosławny, 48 – islamski stwórca świata, 49 – owad żywiący się krwią ludzi i zwierząt, 50 – wszyscy Polacy razem wzięci.

Rozwiązanie prosimy przesyłać pod adresem Redakcji w terminie 7 dni od daty ukazania się gazety. Na kopercie lub kartce pocztowej należy nakleić wycięty z niej numer krzyżówki.

Wśród Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązania rozlosujemy dwa zegarki. Po odbiór zapraszamy do Redakcji.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR 49

POZIOMO: kompost, intryga, wyga, autorament, hełman, wychrzt, majdan, kniaź, warga, intruz, igrastwo, łoskot, abstrakcja, doza, Karpaty, sanacja.

PIONOWO: odyseja, psalm, stadnina, naręcz, Rembrandt, gonitwa, otawa, dagerotyp, kielbasa, algebra, urodzaj, atlant, poncz, sadza.

ZDOBYWCY NAGRÓD

Za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 49 nagrodę – książkę wylosował pan Andrzej Szyszak mieszkający przy ul. Felińskiego. Nagrodę prześlemy pocztą.

CO, GDZIE, KIEDY?

OPERA ŚLĄSKA
31 XII – piątek, godz. 21: Koncert sylwestrowy.

ŚLĄSKI TEATR TAŃCA
30 grudnia – czwartek, godz. 19: Spektakl dla przyjaciół. „WK-70”. Choreografia Jacek Łumiński.

MUZEUM GÓRNOŚLĄSKIE
Gmach główny (pl. Sobieskiego 3) – ekspozycje stałe: „Życia ludu śląskiego XIX-XX w.”, „Górny Śląsk w pradziejach”.
Oddział Muzeum, ul. Korfańskiego 34: „Wspomnienie Września. W 60. rocznicę kampanii wrześniowej.”, „Out of print. Grafika brytyjska 1946-1976” – wystawy czasowe.

Wystawy czynne są codziennie oprócz poniedziałków w godz. 10-15, w środy 10-18, w soboty i niedziele w godz. 11-15.

MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA
29 XII – środa, godz. 16: „Spotkanie przy choince”. Filia nr 4, Osiedle Na Sójczym Wzgórzu, ul. Hłonda 37.

KINO „GLORIA”
20 – 23 XII: „Tarzan” (b.o. USA, godz. 13, 14.45, 16.30), „I stanie się koniec” (15 USA, godz. 18.15 i 20.30, 20 XII tylko o godz. 18.15). 20 XII – poniedziałek, godz. 20.30: Klub Filmowy „Gloria”: „Ajlawiu”. 24 XII: „Tarzan” (godz. 9.30, 11.15), 25 XII – kino nieczynne. 26 XII: „Tarzan” (godz. 16.30), „I stanie się koniec” (godz. 18.15, 20.30). 27 – 30 XII: „Tarzan” (godz. 11.15, 13,

14.45, 16.30), „I stanie się koniec” (godz. 18.15 i 20.30, 27 XII tylko o godz. 18.15). 27 XII – poniedziałek, godz. 20.30: Klub Filmowy „Gloria”: „Fuks”. 31 XII: „Tarzan” (godz. 11.15, 13), „Diamantowa afera” (USA, godz. 14.45). 1 I: „Diamantowa afera” (godz. 18.15, 20.15).

Z ŻYCIEM BYTOMSKIM DO KLUBU FILMOWEGO „GLORIA”

20 grudnia zobaczymy „Ajlawiu” w reżyserii Marka Koterskiego. Występująca w „Ajlawiu” Katarzyna Figura otrzymała za tę rolę nagrodę dla najlepszej aktorki, partneruje jej Cezary Pazura. Natomiast 27 grudnia zobaczyć będzie można świetną komedię współczesną Macieja Dutkiewicza pt. „Fuks”. W roli głównej Maciej Stuhr, w rolach drugoplanowych m.in. Adam Ferency i doskonali Janusz Gajos uhonorowany w Gdyni za tę kreację nagrodą dla najlepszego aktora drugoplanowego.

Trzej pierwsi Czytelnicy, którzy z aktualnym numerem „Życia Bytomskiego” zgłoszą się do kasy kina „Gloria” w poniedziałek 20 i 27 grudnia otrzymają bezpłatne dwuosobowe zaproszenia na projekcję filmów „Ajlawiu” i „Fuks” w Klubie Filmowym o godz. 20.30.

KINO „BAŁTYK”
20 – 23 XII: „Pan Tadeusz” (godz. 11, 14, 17), „Piekielna głębia” (USA, godz. 20). 24 XII: „Pan Tadeusz” (godz. 11). 25 XII – kino nieczynne. 26 XII: „Pan Tadeusz” (godz. 17), „Cube” (Kanada, godz. 20). 27 – 30 XII: „Pan Tadeusz” (godz. 11, 14, 17), „Cube” (godz. 20). 31 XII: Filmowy sylwester (godz. 20.30).

Redakcja nie odpowiada za ewentualne zmiany w repertuarach.

ODWIEDZINY Z JASEŁKAMI

Uczniowie bytomskiego Zespołu Szkół Zawodowych Specjalnych nr 1 odwiedzili w ubiegłą środę podopiecznych Domu Opieki Społecznej „Caritas” przy ulicy Dworcowej. Zgodnie z pięcioletnią już tradycją pojawili się tam z prezentami świątecznymi i przygotowanymi przez siebie jasełkami.

Wystawiono je w kolorowych dekoracjach wykonanych przez jedną z nauczycielek. Przedstawienie podziwiali kilkanaście osób. Wszystkie otrzymały słodycze oraz upominki własnoręcznie zrobione przez uczniów. Pensjonariusze „Caritasu” cieszyli się między innymi z serwetek i maskotek. Młodzież i nauczyciele nie zapomnieli też o osobach, które ze względu na stan zdrowia nie mogą opuścić łóżek. – Chorych odwiedziliśmy w ich pokojach. Po reakcjach można było poznać, że nasza przedświąteczna wizyta sprawiła im ogromną radość – mówi Krystyna Skalska, wicedyrektor ZSZS nr 1. izo

RESTAURACJA „AMERYKA”

Bytom, ul. Konstytucji 75
Tel. 280-28-16

zaprasza na

SYLWESTRA 2000

Cena biletu od pary 450 zł
Przygrywa orkiestra Latinoamerykańska
Zapewniamy kameralną atmosferę oraz fachową obsługę

1/1797511 b4092



ZAKŁAD OPIEKI
ZDROWOTNEJ

oferuje bezpłatną (całodobową) opiekę dla pacjentów należących do Śląskiej Kasy Chorych. Zakład wykonuje badania EKG, USG, laboratoryjne, posiada gabinet fizykoterapii (czynny w godz. 8-18)

opiekę świadczą lekarze:

**Bolesław Harpula, Robert Kudela,
Henryk Kudła, Krzysztof Zorychta**

deklaracje przyjmowane będą w siedzibie zakładu:
Bytom 8, ul. Energetyki 11 (dawna poradnia Elektrowni Miechowice)
w godz. 7-17, dodatkowe informacje pod nr telefonu 283 43 33



2/3228

Naprawa pralek

automatycznych i półautomatycznych
oraz
zmywarek wszystkich typów
Tel. 281-56-84, 0501-171-350

STANLEY

Szafy z drzwiami przesuwymi,
składanymi i uchylnymi.
10 lat gwarancji. Raty!

Dowolny wymiar
Ekspozycja, Bytom, Chrobrego 3
Tel. 386-08-39

Czynne od pon. do piątku
w godz. 10-17
sobota w godz. 10-13

LOMBARD „HOSSA”

Najtańsze pożyczki
pod zastaw złota,
sprzętu RTV i weksli.

Bytom, ul. Piekarska 5
(oficyna)

RFN - NIEMIECKIE LINIE

180 zł (2 strony)

B.P. „WIENBER” BYTOM
ul. Browarniana 2

DOMOWE NAPRAWY TELEWIZORÓW KOŁOROWYCH

Tele Video Serwis R. Łabaj
Wałowa 12, 281-43-86 (9-17)

OKNA PCV

NIE KUPISZ TANIEJ!

B.U.H. „UNI DOM”, Mickiewicza 68
281-32-52, 0602-17-20-86

POMYSŁ NA NOWOCZESNE MIESZKANIE!!!

Remonty mieszkań, domów, biur,
roboty wykończeniowe w budownictwie
domów ☆ montaż i sprzedaż okien
- SUPER OKNO

Sprzedaż materiałów instalatorskich,
boazerii i budowlanych
Remonty ogólnobudowlane, Kafelkowanie
już od 25,00 zł - terminy natychmiastowe
Instalacje CO węglowe, gazowe,
elektryczne
Instalacje wod.-kan. i elektryczne.

NOWOŚĆ!

Gazowe ogrzewacze konwekcyjne
Nie musisz mieć komina!
Montaż boazerii PCV i MDF

Tel./fax 283-14-14 ☆ 601-47-27-29
☆ 601-20-63-03 ☆ 601-45-02-98
Bytom-Miechowice
ul. Reptowska 39 B

Prywatny gabinet chirurgiczno-protetyczny

„BIOS” Bytom, ul. Czarnieckiego 14
tel. 281-44-40

bezbolne usuwanie zębów
wstawianie (po wyleczeniu) protez
w ciągu 4 dni
do obłożenia chorych przyjeżdżam
gwarancja

ZGŁOSZENIA CAŁODOBOWE

AUTA KUPUJEMY

- pełnosprawne, uszkodzone
- gotówka. 032/273-73-15.

Autoskup

- pełnosprawne
uszkodzone, 233-72-22

Auto Holowanie

Najniższe ceny!!! Tel. 0604-966-950

TECHNIKÓW FARMACJI w Bytomiu zatrudnię.

Tel. 0601-44-81-34
0501-317-078

NAPRAWA TELEWIZORÓW I MAGNETOWIDÓW U KLIENTA

tel. 0501-033-708
w godz. 8.00-20.00

DRZWI

GERDA LOB EURONORD

B.U.H. „UNI-DOM” Mickiewicza 68
281-32-52, 0602-17-20-86

KREDYTY

2.000 zł bez poręczyciela i zgody współmałżonka
Obsługa również w domu Klienta
Współpraca dla biur kredytowych
Korfantego 35, tel. 281-69-99, 282-94-77

Stolarski Zakład Usługowy

poleca:

boazerie PCV, panelowe,
drewniane, zabudowy

Tel. 286-36-53, 0604-595-749

Sklep Firmowy
Bytom-Miechowice
ul. Reptowska 37

RTV CENTRUM KOMIS ☆ SKUP ☆ LOMBARD

Oferuje: okazjnie sprzęt na gwarancji!
Na raty! - bez i wpłaty

Bytom, Józefczaka 27a. Tel. 281-34-03
(obok targowiska „Na Rostka”)
Chorzów, Sobieskiego 5. Tel. 249-37-58

AUTOALARMY

- immobilizery
- blokady skrzyń biegów
- centralne zamki
- znakowanie

AUTO-GAZ

- montaż, serwis, RATY
- Bytom-Miechowice
ul. ks. Frenzla 46, tel. 286-35-92

ATRAKCYJNE POŻYCZKI GOTÓWKOWE

do 10.000 zł
bez poręczycieli

DLA EMERYTÓW I RENCISTÓW
BEZ PORĘCZYCIELI

Kredyty gospodarcze powyżej
50 tys. zł

„QUEST” S.C.

BYTOM, ul. Murarska 5
TEL. 386-02-87

BIURO RACHUNKOWE

„KONTAKT”

Licencja

Tel. 282-30-27.

NIERUCHOMOŚCI „IGIEL-POL”

Bytom, ul. Wrocławska 5
(za księgarnią) Tel. 281-69-96

M2 ul. Grotgera 30 m ² , co.	30 tys.
M2 ul. Matejki 38 m ² , co.	34 tys.
M2 ul. Szymański 36 m ²	36 tys.
M2 ul. Łużycka 34 m ²	42 tys. do neg.
M3 ok. os. Półskiego 42,5 m ²	32 tys.
M3 ul. Małachowskiego 37 m ²	37 tys.
M3 ul. Felińskiego 46 m ²	43 tys.
M3 ul. Szymański 50 m ²	58 tys.
M3 ul. Orzegowska 50 m ²	56 tys.
M3 ul. Tuwima 52 m ²	60 tys. do neg.
M4 ul. Adanika 64 m ²	64 tys.
M4 ul. Jagiellońska 124 m ²	72 tys.
M5 ul. Felińskiego 75,40 m ² komfortowe	79 tys.
M5 ul. Łużycka 74 m ²	85 tys.
M5 ul. Zeromskiego 96 m ²	110 tys.
M5 ul. Olejniczaka 130 m ²	160 tys.
M6 ul. Józefczaka 150 m ²	85 tys.
Lokal użytkowy centrum	52 tys.
DOM Piekary Śl. pow. 130 m ² , basen, garaż, działka 840 m ² , rok bud. 1970 stan dobry	200 tys.
DOM Orzech k. Piekary Śl. pow. 136 m ² wybudowany w nowoczesnej technologii rok bud. 1999, pow. działki 1000 m ² parkingowy, superkomfort	360 tys.

ŻYCZYMY WESOŁYCH ŚWIĄT

NIERUCHOMOŚCI

Bytom, ul. Dworcowa 21
tel. 282-35-67

WYBRANE OFERTY

SPRZEDAŻ:	
M3 ul. Piłsudskiego, 40 m ² , I piętro	40.000 zł
M3 Łagiewniki, 53 m ² , co, II piętro	52.000 zł
M3 Szombierki, 50 m ² , komfort	56.000 zł
M3 Szombierki, 61 m ² , komfort	58.000 zł
M3 Miechowice, 80 m ² , co, II piętro	67.000 zł
M4 ul. Jajny, 96 m ² , piece, II piętro	75.000 zł
M5 ul. Łużycka, 74 m ² , co	75.000 zł
M5 ul. Jagiellońska, 125 m ² , ogrz. elektr.	87.000 zł
M5 centrum, 147 m ² , po remoncie	77.000 zł
M5 centrum, 120 m ² , co, I piętro	82.000 zł
dom szereg. Rojca, 160 m ² , stan surowy	110.000 zł

WYNAJEM:

M2 Rozbark, 37 m ² , piece, część. umebł.	250 zł/mies.
M2 centrum, 24 m ² , co, umebł., stan bdb.	500 zł/mies.
M2 centrum, 28 m ² , umebł. ogrz. elektr.	550 zł/mies.
M3 centrum, 70 m ² , umebł., ogrz. gaz.	490 zł/mies.
M4 Szombierki, 54 m ² , puste, tel.	600 zł/mies.
dom, Łagiewniki 150 m ² pusty, tel.	1.300 zł/mies.

OGŁOSZENIA DROBNE

VIDEOFILMOWANIE 282-20-22, 0601-95-72-16.

PIECE gazowe - naprawy, wymiany, 280-10-52, 0602-669-354.

AUTOSZKOLENIE, 281-24-14.

WRÓŻBY, 281-01-42.

AUTOSKUP, gotówka natychmiast, także zużyte, rozbite, (032) 285-14-07.

SOFTCOMPUTER. Kursy komputerowe, zawodowe dla bezrobotnych. 285-81-00.

SOFTCOMPUTER. Kursy komputerowe Windows, World, Excel. Księgowości, zarządzania. 285-81-00.

CZYSZCZENIE dywanów, wykładzin, kompletów wypoczynkowych, żaluzji - karcherem. Tel. 289-13-01, 0501-418-460.

WRÓŻBY, 281-17-65.

KAPITAN - zdecydowanie kupić każdy samochód po wypadku, zużyty. 0601-430-289.

CZYSZCZENIE dywanów karcherem, tel. 286-65-60.

ORKIESTRA, 248-38-53.

MATEMATYKA, 282-77-30, 0501-941-512.

CZYSZCZENIE wykładzin, dywanów, tapicerki, tel. 389-10-57.

VIDEOREJESTRACJA - fotografa, 28063-91.

TANI węgiel, przewóz gratis, 281-75-49, 090-333-471, całodobowe.

KAFELKOWANIE, 286-51-96.

CZYSZCZENIE kompletów wypoczynkowych, dywanów - 2 zł/m². Tel. 288-31-02.

GOTÓWKA - Bytom, Dworcowa 3, tel. 282-78-82.

SAMOCHÓD po wypadku (nowszy) zdecydowanie kupić. 218-77-27.

TELEWIZORY - naprawa. 0601-423-018, 387-43-28.

TERAPIA holistyczna przy pomocy radioniki - P.P.E. bioterapii, radiestezji i jasnowidzenia. Tel. 281-22-51, wew. 129, wtorki i czwartki 11.00 - 17.00.

VIDEOREJESTRACJA, 0602-102-514.

REPERACJA piecyków, 281-37-36.

CZYSZCZENIE dywanów, tapicerki - karcher. 286-58-57.

OD stycznia do wynajęcia powierzchnie handlowe w dużym sklepie wielobranżowym w Szombierkach, tel. 286-46-45, po 18.00.

TANIA sprzedaż petard. Bytom, Zeromskiego 30.

ANTYKI, starocie kupić, tel. 0604-292-805.

REMONTY, malowanie, tapetowanie, gładź, boazerie, kafelkowanie. 281-87-77, 0501-772-107.

ŻALUZJE telefonicznie, do wóz. 244-39-60.

WYNAJEM mieszkań „DENAR”, 282-51-04.

KUPNO i sprzedaż mieszkań (M3 już od 31.000 zł), „DENAR”, 282-51-04.

VIDEOFILMOWANIE, przewóz do ślubu. 0501-412-458.

DOMOFONY, alarmy (rachunki) 288-09-14, 0501-430-697.

WODOMIERZE, legalizacja, hydraulika, gaz, CO, panele, okna PCV, VAT, junkersy, tel. 280-81-81.

VIDEOFILMOWANIE, 286-01-76.

PSYCHOLOG, tel. 386-04-88, wieczorem 282-40-57.

VIDEOFILMOWANIE 389-60-78, 0603-389-642.

ANTENY telewizyjne, montaż, naprawa, 283-13-40.

KUPIĘ dom, 281-44-64.

NAUKA jazdy, 0601-431-657.

CYKLINOWANIE - „Perfekt”, 281-38-10, 0601-442-371.

KUPIĘ 126p, Cinquecento, w dowolnym stanie. Tel. 345-04-59, 0601-420-362.

MATEMATYKA, 282-01-96.

USŁUGI zdunskie, 280-43-61.

MONTAŻ c.o., liczniki, czyszczenie wykładzin, 286-13-66, 397-16-40.

ANGIELSKI tanio, 0501-597-620.

KAFELKOWANIE, 280-41-99.

ZATRUDNIENIE, przeszkolenie, nowo otwarty oddział w Bytomiu. 254-34-60, 0601-880-090.

CZYSZCZENIE dywanów - najtaniej, najszybciej z gwarancją! 281-98-04, 0605-429-290.

CZYSZCZENIE dywanów, wykładzin, kompletów karcherem, 281-76-49.

SPRZEDAM M4, 62 m², w Bytomiu-Szombierkach, I piętro z telefonem, 286-03-61, po 16.00.

AUTOGAZ - montaż, raty. Tel. 289-96-28.

SAMOCHÓD po wypadku kupić. (032) 286-72-71, 0602-678-738.

STRZYŻENIE psów. 281-49-96, 0601-548-149.

LECZENIE bioenergoterapią, psychoterapia, 282-61-19.

TICO SX sprzedam, grudzień 1997 r., 20.000 km, dodatki, tel. 280-35-91.

SPRZEDAM nowy kiosk targowisko Bytom-Karb, tel. 0501-934-947.

SKLEP oddam, branży drzewnej z wyposażeniem i towarami w Bytomiu, tel. 384-84-47, 281-75-51, 251-42-37.

SPRZĄTANIE, mycie okien, 0501-322-444.

SPRZEDAM garaż murowany, (Szopena), tel. 286-67-02.

SPRZEDAM lub wynajmę kiosk nr 30 na targowisku Matejki, tel. 0501-241-832.

DZIAŁKĘ pod działalność, 15 do 40 arów kupić. 0601-416-137.

DZIAŁKĘ budowlaną kupić, 0603-745-633.

ROZBITY samochód kupić - gotówka. 286-03-71.

DO wynajęcia mieszkania, 281-99-65, 0601-549-321.

SPRZEDAM M5 komfort, Miechowice, II piętro, tel. 280-66-25, po 17.00.

SPRZEDAM pawilon 27 m², targowisko Karb (możliwe raty), tel. 397-13-42 w godz. 9.00 - 17.00, 0501-459-435.

SPRZEDAM garaż murowany ul. Siemianowicka. Tel. 289-97-86.

ATRAKCYJNA praca dla młodzieży od lat 13. Super zarobki. Tel. 281-35-06, w godz. 10.00 - 18.00.

DO wynajęcia M4 Bytom-Miechowice, tel. 287-74-92.

ZAMIENIĘ atrakcyjne mieszkanie 76 m², II piętro, 4 pokoje w Bytomiu, na większe, 282-51-04.

OGŁOSZENIA DROBNE

CYKLINOWANIE 384-90-66, 285-98-54. BiG/150

CYKLINIARKI wypożyczam 0501-845-106. BiG/154

WIZJA TV, Cyfra + anteny satelitarne, telewizyjne, domofony, sprzedaż, montaż, naprawa, „PRESTO”, 282-57-07. 1/1778

SPRZEDAM regały, gabloty sklepowe, 281-25-58. 1/1774

USUWANIE bólu, wzmacnianie układu odpornościowego, profilaktyka i leczenie przeciwnowotworowe. Diagnostowanie, skuteczne leczenie, tel. 231-36-29. 2/2894

GRONKOWIEC, wirus wątrobowy typu B i C, diagnozowanie, skuteczne leczenie, tel. 231-36-29. 2/2894

TARCZYCA, choroby serca, kręgosłup, niepłodność, diagnozowanie, skuteczne leczenie, tel. 231-36-29. 2/2894

WYSZCZUPLANIE, usuwanie cellulitis, wzmacnianie mięśni, tułowia, rąk i nóg, tel. 231-36-29. 2/2894

SPRZEDAŻ kafil na piece pokojowe, tel. 282-58-05. 1/1775

FIRMA HANDLOWA zatrudni pracowników wykwalifikowanych i niewykwalifikowanych, Bytom, Batorego 13a. 1/1778

ZAMIENIĘ mieszkanie 38 m² na większe, tel. 0501-260-427. 2/3198

MATEMATYKA, 241-29-12. 2/3198

POSZUKUJĘ pracy biurowej – księgowość, komputer 387-42-46. 2/3200

ZATRUDNIĘ pomoc kuchenną i kucharkę ul. Żołnierza Polskiego 9. 1/1790

KOMPUTER sprzedam, 282-51-67, 387-66-19. 2/3201

ALERGIE BICOM
O testy, odczulanie (300 alergenów)
O leczenie bezlekowe wielu schorzeń
Bytom, ul. Powst. Warszawskich 22/5
Codziennie od 10 do 20
Tel. 281-06-82 2/3135 b1155

STACJA OBSŁUGI SAMOCHODÓW
BDI Sp. z o.o. Arki Bożka 25
Tel. 282-02-79, 282-26-53 w. 32, 43
oferuje po cenach promocyjnych:
Naprawy samochodów osobowych, dostawczych i ciężarowych w tym:
– ustawienie geometrii przednich zawieszek
– samochody osobowe i dostawcze
– przygotowanie samochodu do rejestracji
– diagnostyka silnika,
– mechanika pojazdowa (pełny zakres),
– elektromechanika,
– roboty blacharskie,
– naprawy zawieszek, układów hamulcowych i wydechowych, automyjnia
Specjalizacja Fiat 126 p, 125, Polonez, Żuk, Lublin, Star, Jelcz
Detaliczna sprzedaż wszelkich części do samochodów zachodnich – ceny konkurencyjne. 1/1792 b3633

KREDYTY gotówkowe bez poręczycieli. 0501-304-992. 2/3203

MONTAŻ wodomierzy, 286-40-18. 1/1789

SPRZEDAM garaż, Chłodna 1, tel. 281-63-23. 2/3205

ANGIELSKI, korepetycje 280-85-60. 2/3206

ANGLISTA poszukuje pracy, 280-85-60. 2/3207

SPRZEDAM tanio kiosk w Miechowicach, tel. 386-80-51. 2/3208

PRZYJMĘ opiekę nad dziećmi w sylwestra, warunki do uzgodnienia, tel. 286-90-59, po 16.00. 2/3210

SPRZEDAM garaż, tel. 287-32-14. 2/3211

SPRZEDAM kiosk Bytom, Pogoda. Tel. 282-19-40, 0603-200-653. 2/3214

BYTOM-STROSZEK sprzedam mieszkanie komfortowe, 50 m². Tel. 0601-416-307 lub 275-27-16 po 18.00. 2/3215

PRACA dodatkowa w funduszu emerytalnym 1/4 etatu + prowizja. Tel. 0501-475-604, 0603-063-613 – po 20.00 – (032) 389-41-15. 2/3216

PILNIE odsprzedam przedpłaty na samochód w autosystemie Daewoo. Tel. 286-45-98. 2/3219

FUNDUSZ Emerytalny **ALLIANZ**, 280-70-28. 2/3220

BYTOM kiosk na targowisku Cider Centrum sprzedam. 286-02-63 lub 0601-890-807. 2/3221

POSZUKUJĘ wspólnika z gotówką do prowadzenia sklepu w Bytomiu. 281-26-77

POTRZEBNA OPIEKUNKA DO INWALIDY (kobieta) w zamian możliwość zamieszkania. Tel. 0604-722-431 od 16.00 do 22.00 2/3255 b4085

Bytomski Dom Inwestycyjny Sp. z o.o. ul. Arki Bożka 25 (naprzeciw stacji „ARAL”) tel. 282-26-93, 282-26-53 p. 27

Stacja Legalizacji i Naprawy Wodomierzy oferuje klientom dwa warianty:

- legalizację wodomierzy w cenie 29 zł (dot. wodomierzy mieszkaniowych)
 - sprzedaż nowego wodomierza po zdaniu używanego za cenę 45 zł
- ceny netto 1/1791 b3517

OKBUID
DUŻY WYBÓR DRZWI
☆ wewnętrznych i zewnętrznych
☆ panele podłogowe Witex
☆ pianki, kleje, silikon Soudal
☆ okna PCV, drewno, alum
Pomiar i transport gratis!
Raty – Faktury VAT
Bytom, ul. Witczaka 51
Tel. 281-19-68, 0501-431-220
Telefon komórkowy gratis! 1/1285 b3675

Komfortowo umeblowana kawalerka do wynajęcia. 620 zł + media
Tel. 280-18-50 2/3224 b4072

Komunalne 54 m² centrum
zamienię na własnościową kawalerkę.
Tel. 293-35-42, wieczorem 2/3202 b4067

BIURO Rachunkowe „HELP”
Usługi podatkowe, ZUS – Bytom, Strażacka 5/303
Tel. 281-25-58 1/1773 b4068

OKNA PCV – rabat do 20%
□ Panorama, KBE, Kommerling
□ okna drewniane Kobiór
□ panele, żaluzje, karnisze, usługi.
Bytom
Kwietniewskiego 17, 282-68-26
Szombierki
Orzegowska 32, 387-53-00, i p. (obok PKO) 2/103 b4068

GABINET KOSMETYCZNY „BASIA”
Radzionków, ul. Kuźaja 57
tel. 289-00-11 wew. 5981
□ kuracje kwasowe AHA – Sweet Skin System
□ GUAM ○ PROMOCJA!
□ depilacje woskiem
□ przekutwanie uszu
□ tipsy – żywica acrylową
SOLARIA: Turbo, Kabina Opalająca w godz. 9–12, 15–19
ZAPRASZAMY! 2/3137 b3174

Zatrudnię przedstawicielki handlowe z samochodem i praktyką. Tel. 281-56-28 1/1746 b4040

Biuro Rachunkowe TMC
Licencja Min. Finansów
– Księgi, podatki
– Rozliczenia ZUS
– Prawo Pracy
Bytom, ul. Wałowa 1
tel. 281-55-71 1/1574 b3901

DOMOWY WYPIEK CIAST (torty piętrowe)
Tel. 386-06-12 2/3074 b3676

HURTOWNIA „EWA”
Bytom, ul. Piłsudskiego 7
Tel. 281-12-61

Drzwi antywłamaniowe „Juwent”
Drzwi wewnętrzne – Włoszczowa
Okna PCV – Veka
Okna drewniane – Włoszczowa
Cena Producenta 1/1756 b4039

PUH BioTrans
Bytom, ul. Piekarska 27
tel. 0501801335, 2810318 wieczorem
Zapraszamy od pon. do pt. w godz. 10.00–17.00
Poleca usługi w zakresie:
♦ biomasażu ♦ bioenergoterapii ♦ kręgarstwa
♦ refleksoterapii ♦ aromaterapii
Wizyty domowe 2/3085 b3978

PROMOCJA ŚWIĄTECZNA!!!
ROWERY
górskie i rehabilitacyjne
Wytnij! – 10% rabat
Usługi – 20% rabatu
Wczasy gratis!
Transport gratis – Zapraszamy
Bytom, ul. J. Kochanowskiego 15
Tel. 282-35-25 1/1719 b4008

Szafy na miarę SEVROLL
Drzwi wewnętrzne
Bytom-Szombierki
ul. Orzegowska 32, i p. (obok PKO) 2/104 b4070

KREDYTY
1.500 zł bez zgody współmałżonka do 3.500 zł bez poręczycieli
Bytom, Piekarska 34
tel. 281-53-81 1/1676 b3986

Kredyty gotówkowe
Dla emerytów i rencistów bez poręczycieli
Bytom, Moniuszki 26a
Tel. 281-22-51, wew. 105 1/1442 b3815

DUŻA ZNANA FIRMA
– zatrudni przedstawicieli handlowych z min. 2-letnim doświadczeniem w sprzedaży
Tel. 0601-86-57-17, 0501-76-55-40 2/4014

DRZWI „Gerda”
sprzedaż, montaż od 1390 zł
Pomiar Gratis!
Bytom, ul. Szkolna 10 (róg Szkolnej i Matejki)
Tel./fax 386-10-00 1/1613 b3909

KOMELA
AUTORYZOWANA STACJA KONSERWACJI SAMOCHODÓW
☆ mechanika
☆ blacharstwo
☆ lakiernictwo
AUTO KOMIS
Przyjmuje do sprzedaży samochody:
☆ osobowe ☆ terenowe ☆ vany
Bytom-Szombierki
ul. Orzegowska 35
tel./fax: 286-07-25 1/1784 b3218

DUŻE ROZMIARY
ODZIEŻY DAMSKIEJ I MĘSKIEJ
BYTOM, UL. MONIUSZKI 9 (I PIĘTRO)
CHORZÓW, UL. WOLNOŚCI 40
UBIORY CIAŻOWE
SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA ŚWIĄTECZNĄ PROMOCJĘ! 1/1735 b4029

BIO STUDIO Bytom, ul. Moniuszki 9 II p., tel. 281-25-02
Zapraszamy od pon. do pt. w g. 8–21, sob. 8–15. Niedziele – na zapisy
□ FRYZJERSTWO „Wella”
□ NOWOSCI Przedłużanie i zagęszczanie włosów!
□ KOSMETYKA zabiegi odmładzające LIFTING i dermabrazja twarzy najnowocześniejszym aparatem, ceny promocyjne
□ Wszystkie profesjonalne zabiegi firmy „THALGO”
□ Wyszczuplanie, pojedynianie ciała „THALGO”, „GUAM”
□ Peeling azjatycki
□ MAKIJAŻ permanentny – na 4 lata
□ Likwidacja zbędnego owłosienia na stałe
□ Paznokcie biologiczne – TIPSY, ACRYL, JEDWAB
SOLARIA STOJĄCE, SUPER TURBO Z KLIMATYZACJĄ
Pogodnych i zdrowych świąt Bożego Narodzenia oraz pomyślności w Nowym Roku
życzy BIO STUDIO 2/3130 b3204

SYLWESTER 2000
w Restauracji „Graan-Pol”
Bytom, ul. Żołnierza Polskiego 9
Gwarantujemy szampańską zabawę przy muzyce na żywo!
Karnety do nabycia w lokalu 1/1781 b4071

2000
ZAPRASZAMY
na zabawę SYLWESTROWĄ w
Kantynie Żołnierskiej – 31.12.1999 r., godz. 20.00
Koszt zaproszenia – 320 zł od pary
Ilość miejsc ograniczona (płatne w barze Kantyny)
Bytom, ul. Oświęcimska 33
Tel. 281-14-15, wew. 358 1/1782 b4073

*Członkowie Klubu Radnych PdB składają wszystkim mieszkańcom Bytomia życzenia Świąteczne i Noworoczne, wielu radosnych chwil, bezpieczeństwa i pokoju, oraz powodu do dumy.
Życzymy też by władze miasta nie marnowały naszych wysiłków w budowaniu lepszego jutra, ale by dokładały dobre cegiełki do tej budowli.
Dziękujemy jednocześnie wszystkim, którzy wspierają nasze działania.* 2/3222

BIURO RACHUNKOWE

Agnieszka Przedmojska

Licencja Min. Fin.
Bytom, ul. Wyczółkowskiego 13
składa swoim Klientom najserdeczniejsze życzenia świąteczne
oraz życzenia owocnego Nowego Roku 2000

Oferuje:

- ☆ kompleksową obsługę
 - ☆ księgową firm
 - ☆ księgi handlowe
 - ☆ księgi przychodów i rozchodów
 - ☆ ryczałt
 - ☆ VAT
 - ☆ ZUS – KADRY
 - ☆ doradztwo podatkowe
- Zapraszamy od 8.00 do 16.00, tel. 281-14-95

5/427 b4008a

U NAS NAJTANIEJ, DUŻY WYBÓR!!!
ZAPRASZAMY DO SALONU MEBLOWEGO „WADAM”
BYTOM, UL. WITCZAKA 4, TEL. 281-25-60

OFERUJEMY

Meble i komplety wypoczynkowe firm:
Swarzędz, Kalwaria, Dobrodzień, Radomsko, Incop
oraz meble na zamówienie Klienta.

Duży wybór krzeseł – ceny producenta!
Do Twojej kuchni również sprzęt AGD FIRMY CANDY
Sprzedaż ratalna bez żyrantów, pierwsza wpłata 7% i 0%
Dowóz mebli do Klienta – bezpłatnie!!!

**UDZIELAMY WSZELKICH
KREDYTÓW GOTÓWKOWYCH
NA BARDZO DOGODNYCH
WARUNKACH**
Tel. 281-25-60

B3209

OBWIESZCZENIE O LICYTACJI

**KOMORNIK SĄDOWY REWIRU IV
W BYTOMIU, UL. SMOLENIA 35**

Podaję do publicznej wiadomości, że w dniu
29.12.1999 r. o godz. 10.00 na parkingu strzeżonym
„Grażyna”, Bytom, ul. Witczaka 42 odbędzie się w trybie
ustalonym w art. 867 kpc druga licytacja ruchomości:

**samochód osobowy marki Polonez Caro
rok prod. 1994 kolor fioletowy metalik**

suma oszacowania: 7.500,00 zł
suma wywołania: 3.750,00 zł

Ruchomość można oglądać na godzinę przed licytacją
w miejscu i czasie oznaczonym wyżej. Suma wywołania
wynosi 75% sumy oszacowania.

2/3191

**OSIEDLE DOMÓW W ZABUDOWIE SZEREGOWEJ
W ATRAKCYJNEJ DZIELNICY
BYTOM - STOLARZOWICE, UL. OSSOLIŃSKIEGO**



INFORMACJE W SIEDZIBIE SPÓŁDZIELNI MIESZKANIOWEJ
PRZY REGIONALNEJ IZBIE GOSPODARCZEJ
W BYTOMIU, UL. JÓZEFCAKA 29
W KAŻDY PIĄTEK W GODZ. 17 – 18
LUB POD NR. TELEFONU
032/281 88 30, 281 67 75

1/1695 b3984

**CENTRUM
STOMATOLOGII
KORAL**
Niepubliczny ZOZ

PEŁNY ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH
w ramach

KASY CHORYCH

• narkozy – leczenie i usuwanie zębów,
• ortodoncja (leczenie wad zgryzu)

BYTOM ☎ 281-97-13
Pawilon przy ul. Gallusa
(boczna Mickiewicza)

9 – 13 i 15 – 19

RTV – AGD – duży wybór

Raty bez wpłaty
poleca F.H. Stola-Stola
Bytom-Bobrek, ul. Zabrzeńska 134
tel. 3971-628 1/1444 B2691

DOMOWE NAPRAWY TELEWIZORÓW

Tel. 281-17-24
P.U.H. Centrum
Bytom, ul. Podgórna 6

b3868

BIURO RACHUNKOWE LICENCJA Min. Finansów

286-14-37
0601-47-15-80 1/1654 B3955

okno
RADZIONKÓW

ul. Sikorskiego 2
tel./fax 289-53-59, 389-83-90

OKNA PCV

AUTORYZOWANY
PRODUCENT **KBE**

SKLEP FIRMOWY
Tarnowskie Góry
ul. Tylna 2
Tel. 769-11-92

SUPER PROMOCJA:

- pomiar i dostawa,
- mikrouchyl,
- dodatkowy uchyl,
- kosmetyki do okien,
- przy zakupie powyżej 2000 zł
- telefon komórkowy z aktywacją
- nowe okucia
- antywłamieniowe

ŚWIĄTECZNE RABATY
ZAPEWNIAMY FACHOWY
MONTAŻ.

GRATIS

1/1713 B4012

NAGROBKI GRANITOWE – LASTRYKOWE NISKIE CENY!

T i J Chodacy
Bytom-Miechowice
ul. Zamkowa 2, tel. 286-31-68 1/1633 b3979

ROBOTY ŚLUSARSKIE

- wiaty, garaże, hale
- bramy garażowe
- balustrady balkonowe i schodowe
- kraty zwykłe, ozdobne
- okna, drzwi stalowe
- montaż zamków atestowanych

S.C. ANT-MAR
Bytom-Stroszek, ul. Łokietka 17
Tel. 283-06-26
0602-451-571, 0604-285-988 1/1655 b3937

Rata miesięczna: 1500,33 PLN
VW Passat Combi

**PRZY ZAKUPIE VW
5-DNIOWA WYCIECZKA
DO WŁOCH DLA 2 OSÓB
GRATIS***
(w tym Sylwester 2000)

W ofercie
wszystkie
modele VW

* - nie dotyczy VW POLO



BESMAREX

41-800 Zabrze
ul. Wolności 41
tel. (032) 276 13 91...93

cena samochodu: 72561,51 PLN
wkład własny: 14512,30 PLN
okres kredytu: 60 miesięcy



b3707a

KREDYT jak po sznurku

VOLKSWAGEN BANK POLSKA
Bezpośredni w kontaktach

PROMOCJA

Auto - Art®
OŚRODEK NAUKI JAZDY

mgr inż. Franciszek Saługa

oferuje:

- ciekawe zajęcia teoretyczne
- naukę testów egzaminacyjnych codziennie na komputerach
- do wyboru samochodu Fiesta, Micra i Punto

Przyjdź z wyciętym ogłoszeniem a otrzymasz
testy egzaminacyjne!

Zapraszamy codziennie od 9.00 do 17.00
BYTOM, ul. Jagiellońska 22

☎ 281-52-41 1/1681 B3950

USŁUGI POGRZEBOWE
Małgorzata i Wiesław Łubkowscy
Bytom-Szombierki, ul. Witosa 1/3

Bytom, ul. Żeromskiego 4/2

tel./fax 280-81-08

tel. 281-69-06 czynny całą dobę

Sucha Góra, tel. 289-05-55, Szombierki, tel. 286-13-54

„HADES”



ZAKRES USŁUG:

przewóz zwłok na terenie kraju i zagranicą, trumny,
obsługa pogrzebowa, zdjęcie pogrzebowe, krzyże, nekrologi,
wieńce, kremacja zwłok.

**DYSPONUJEMY CHŁODNIAMI
DO PRZECHOWYWANIA ZWŁOK**

0/69 h126

DOM ŻAŁOBY – ZAKŁAD POGRZEBOWY

Ryszard Walicki

Bytom, ul. Piekarska 99
tel./fax 281-42-18 (czynny całą dobę)

<http://www.funeral.netpol.pl/index.html#start>

- ☐ załatwianie wszelkich formalności pogrzebowych zgodnie z życzeniem Klienta, łącznie z miejscem na cmentarzu komunalnym
- ☐ międzynarodowy przewóz zwłok
- ☐ eksportacja z mieszkań (całodobowo)
- ☐ nowoczesne chłodnie, kaplica pogrzebowa
- ☐ spopielenie zwłok
- ☐ kulturalna, godna obsługa
- ☐ eleganckie karawany
- ☐ klepsydry, nekrologi, tabliczki, krzyże, kwiaty, wieńce
- ☐ tanatopraksja (konserwacja ciała)
- ☐ sprzedaż pomników granitowych
- ☐ wykonywanie sekcji na zlecenie rodziny lub zakładu ubezpieczeniowego

1/1164 b160

ŻYCIE BYTOMSKIE

tel. 281-06-79

tel./fax 281-44-15

e-mail: info@zycie.bytom.pl

41-902 Bytom

ul. Powstańców Warszawskich 15

Tygodnik lokalny ukazujący się w Bytomiu i Radzionkowie. Wydawca: Bytomska Spółdzielnia Pracy Dziennikarzy. Redaktor naczelny: Marcin Hałas. Zespół: Witold Branicki, Marta Ettmayer, Tomasz Nowak, Jacek Sonczowski. Numery telefonów: biuro reklam i ogłoszeń, sekretariat, redaktor naczelny – 281-06-79, biuro reklam i ogłoszeń – tel./fax – 281-44-15, dziennikarze – tel./fax. 281-26-63, księgowość – 281-30-16. Biuro reklam i ogłoszeń czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 8-16, w piątek od 8-15. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada, materiałów nie zamówionych nie zwraca, zastrzegając sobie prawo do ich adiacji i skrótów. Kompleksowa realizacja poligraficzna (fotokład, korekta, obsługa druku): Centrum Usług Drukarskich – H. Miler, 41-500 Chorzów, ul. Katowicka 107, tel./fax 2413-024. email: cud@lp.net.pl Druk: Druk-Press Kraków.

OGŁOSZENIA DROBNE

TAPETOWANIE, panele, gładź, remonty. 0603-307-664.

WYDZIERŻAWIĘ lub sprzedam bar z wyposażeniem. Tel. 280-13-81.

M3 w Miechowicach sprzedam, tel. 768-85-20.

NOWY dom w Polonii sprzedam, tel. 768-85-20.

DOM w Rokitnicy sprzedam, tel. 768-85-20.

DUŻY dom w Tarnowskich Górach sprzedam, tel. 768-85-20.

AUTO GAZ - montaż, szybkie terminy, raty. Katowice, ul. Korczaka 19, tel. 256-92-93.

KRATY wykonanie, montaż. Tel. 283-06-26.

REMONTY garaży. Tel. 283-06-26.

OVB Profesjonalne doradztwo II i III Filar. Tel. 289-65-05.

ELEKTRO-INSTALATORSTWO 0501-416-153.

DODATKOWA praca w domu, 090-637-091.

PILNE! Składanie długopisów, 0604-906-882.

SPRZEDAM kiosk targowisko Miechowice, 389-61-88.

BAZAR Rostka, kiosk tanio sprzedam lub wynajmę, tel. 0602-173-238.

DIETA Cambridge. Tel. 2815304, 0603-913-424.

SPRZEDAM Stara 28 w eksploatacji i drugiego na części. Tel. 281-75-49 po 20.00.

KUPIĘ samochód 4-drzwiowy do 1500 silnik po 1996 r. 286-48-36.

REHABILITACJA po paraliżach w domu pacjenta, 0603-161-294.

KAFELKOWANIE, panelowanie, 282-64-71.

SZOMBIERKI M4 sprzedam 276-28-63.

SZOMBIERKI M3 sprzedam 276-28-63.

ŁAGIEWNIKI M3 sprzedam. 276-28-63

STROSZEK M3 sprzedam 276-28-63.

CENTRUM M4 sprzedam. 276-28-63.

DOM, centrum sprzedam. 276-28-63.

ODSTĄPIĘ bar z pełnym wyposażeniem w Bytomiu-Miechowicach, tel. 0501-862-235.

SPRZEDAM kiosk murowany w Miechowicach przy ul. Bławotkowej. Tel. 0604-564-657.

ZESPÓŁ, videofilmowanie. 280-35-24.

SYLWESTER - dzieci opieka. 280-35-24.

NA etat lub dorywczo zatrudni znana międzynarodowa firma - bez ograniczeń wiekowych i doświadczenia. Tel. 281-58-44.

ALOES, herbatka - produkty Herbalife, 288-11-74.

SPRZEDAM pilnie - Opel Vectra 1,8i z 1991r. tel. 286-31-75.

KAFELKOWANIE, panele, vat, 0501-198-925.

REMONTY, 0501-786-702.

SPRZEDAM Opla-Kadeta, 1,6 D, 1983 r., cena 3.900 zł., tel. 787-01-88.

SPRZEDAM kiosk 12 m² (woda + światło) na targowisku w Szombierkach - Zakątek. Tel. 288-16-30, 0501-840-539.

SPRZEDAM małą firmę bez obciążeń z dogodną lokalizacją. Kontakt, tel. 281-32-17 w godz. 9.00 - 13.00

WYNAJMĘ M-2, M-3. 280-05-11.

LOKAŁ 93 m ściśle centrum. 280-05-11.

KUPIĘ M-3 w Bytomiu, okolicy. 280-05-11.

ATRAKCYJNY dom w Radzionkowie. 280-05-11.

M-4 Na Wzgorzu szredam. 280-05-11.

OLIMPIJSKA 63 m. 280-05-11.

WROCLAWSKA 65 m. 280-05-11.

DOM w Mierzęcicach. 280-05-11.

KUPIĘ kawalerkę. 280-05-11.

DZIAŁKA budowlana w Stolarzowicach. 280-05-11.

SZUKAM komfortowej willi do wynajmu. 280-05-11.

DOM do remontu Bytom. 281-74-03.

DOM do remontu Brzeziny Śl. 281-74-03.

DOM do wykończenia Bytom. 281-74-03.

DOM do wykończenia Miasteczko Śl. 281-74-03.

DOM komfort Bytom. 281-74-03.

MIECHOWICE 1100 m² działka. 281-74-03.

STOLARZOWICE 1100 m² działka. 281-74-03.

BYTOM-DĄBROWA 620 m² działka. 281-74-03.

TARNOWSKIE Góry 1100 m² działka. 281-74-03.

ŚWIERKLANIEC 1400 m² działka. 281-74-03.

lokale do wynajęcia ściśle centrum Bytom. 281-74-03.

GARAŻ w Bytomiu sprzedam. 281-74-03.

M-2 Bytom sprzedam. 281-74-03.

M-3 Bytom sprzedam. 281-74-03.

M-4 Bytom sprzedam. 281-74-03.

KUPIĘ dom do remontu. 281-74-03.

DZIAŁKĘ Bytom, Tarnowskie Góry, okolice kupię. 281-74-03.

SYLWESTER 2000

Hala Sportowa „Szombierki”, ul. A. Modrzewskiego 3
Towarzystwo Sportowe „Szombierki”
zaprasza na Bal Sylwestrowy 2000

KOSZT OD PARY - 400 ZŁ
Zapisy i informacja:
Hala Sportowa, tel. 286-15-44, 0605-41-84-04

KUPIĘ mieszkanie. 281-74-03.

M-3 ok. Pułaskiego 45 m. 281-75-50.

M-3 Wrocławska 40 m. 281-75-50.

M-3 Felińskiego 46,5 m. 281-75-50.

M-3 Szymały 51 m. 281-75-50.

M-3 Adamka 49 m. 281-75-50.

M-4 Drzymały 100 m. 281-75-50.

M-4 Kolejowa 70 m. 281-75-50.

M-4 Orzegowska 48 m. 281-75-50.

M-4 Małachowskiego 50 m. 281-75-50.

M-4 Radzionków Miedziowa 54 m. 281-75-50.

M-5 Olejniczaka 130 m. 281-75-50.

M-5 Oświęcimska 115 m. 281-75-50.

M-5 Mickiewicza 130 m/komfort+garaż. 281-75-50.

DOM Piekary Śl. 281-75-50.

DOM szeregowy komfort Bytom-Radz. 120 m. 281-75-50.

DOM do wykończenia Bytom ok. 120 m. 281-75-50.

DOM 146 m, k. Tworoga. 281-75-50.

DOM 150 m nowy T. Góry. 281-75-50.

DOM Repty Śl. 300 m. 281-75-50.

HOTEL k. Gliwic sprzedam. 281-75-50.

GRUNT k. obwodnicy 70 ar Bytom. 281-75-50.

DZIAŁKA Piekary Śl. 6 ar. 281-75-50.

DZIAŁKA Piekary Śl. 2 x 3 ar. 281-75-50.

DZIAŁKA Sucha Góra 12 ar. 281-75-50.

DZIAŁKA Stolarzowice 8 ar. 281-75-50.

GRUNT 60 ar Bytom. 281-75-50.

GRUNT pod najem Bytom. 281-75-50.

PAWILON handlowy 1400 m Bytom. 281-75-50.

HALA 1500 m z gruntem 46 a Bytom. 281-75-50.

KUPIĘ dom do remontu. 281-95-50.

KUPIĘ działkę budowlaną. 281-95-50.

KUPIĘ dom Stolarzowice, T. Góry, Piekary Śl. 281-95-50.

KUPIĘ mieszkanie Bytom. 281-95-50.

DZIAŁKA Piekary Śl. ok. 6 ar. 0601-415-975.

DO wynajęcia kawalerka - niedrogo - Miechowice. 283-11-71.



NAJBLIŻSZE PUNKTY SPRZEDAŻY LIBERTY GSM

Bytom:

ul. Strzel. Bytomskich 33,
tel. 2819627, 2818345;
ul. Gliwicka 10, tel. 2811409;
ul. Wrocławska 58,
tel. 2829020;



TELEFON + KARTA AKTYWACYJNA

99,-

ZŁOTYCH + VAT

Ostatni dzwonek!

W sieci Plus GSM telefony wraz z aktywacją
tylko za 99 złotych netto. Zapraszamy!

W sprzedaży także zestawy Simplus

Liczba zestawów promocyjnych ograniczona. Telefony działają wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus GSM.



mówisz za ile chcesz

simplus



©CAVANDOLI/Quipos



UCHWAŁA Nr XVI/290/99
Rady Miejskiej w Bytomiu
z dnia 15 grudnia 1999r.

w sprawie podatku od posiadania psów na terenie miasta Bytomia

Działając na podstawie przepisów art. 18 ust. 2 pkt 8, art. 40 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (j.t. Dz.U. Nr 13, poz. 74 z 1996 r. - z późn. zm.), art. 14 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. Nr 9, poz. 31 - z późn. zm.) oraz rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 30 listopada 1999 r. w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. Nr 96, poz. 1129)

Rada Miejska w Bytomiu uchwala:

§ 1.

Ustalić podatek od posiadania psa w kwocie 31,60 zł rocznie.

§ 2.

Podatek płatny jest bez wezwania w terminie do dnia 31 marca każdego roku, lub w ciągu 14 dni od dnia wejścia w posiadanie psa.

§ 3.

Inkasantami podatku od posiadania psów są osoby z którymi Gmina Bytom zawarła umowy na inkaso i rozliczanie podatku od posiadania psów.

§ 4.

Za pobór podatku inkasentowi przysługuje wynagrodzenie w wysokości 15% pobranego podatku.

§ 5.

Inkasenci zobowiązani są do poboru i przekazania pobranego podatku na konto dochodów budżetu miasta Bytomia w terminie do 14 dnia miesiąca następującego po miesiącu, w którym pobrano podatek, wraz z rozliczeniem z pobranego podatku.

§ 6.

Posiadacze psów wpłacają podatek inkasentom w najbliższych administracjach budynków mieszkalnych.

§ 7.

Traci moc uchwała Nr IV/37/98 Rady Miejskiej w Bytomiu z dnia 17 grudnia 1998r. w sprawie podatku od posiadania psów na terenie Bytomia.

§ 8.

Wykonanie uchwały powierzyć Zarządowi Miasta Bytomia.

§ 9.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą obowiązującą od 1 stycznia 2000r.

Przewodniczący Rady Miejskiej w Bytomiu
Jan Kazimierz Czubak

Komentarz: Niektórym właścicielom przysługuje zwolnienie z płacenia podatku od posiadania psa. Mogą na nie liczyć osoby kalekie, którym pies pomaga w swobodnym poruszaniu się oraz ludzie w wieku powyżej 70 lat pod warunkiem, że prowadzą samodzielne gospodarstwo domowe. W tym przypadku zwolnienie dotyczy jednego psa. Podlegają mu ponadto osoby wykorzystujące psy do pilnowania gospodarstwa rolnego (zwolnienie dotyczy dwóch z wszystkich posiadanych psów).

UCHWAŁA Nr XVI/288/99
RADY MIEJSKIEJ w BYTOMIU
z dnia 15 grudnia 1999 r.

w sprawie podatku od nieruchomości na terenie miasta Bytomia

Działając na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 8, art. 40 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (j.t. Dz.U. Nr 13, poz. 74 z 1996 r. - z zmianami), art. 5 ust. 1 i art. 7 ust. 2 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. Nr 9, poz. 31 - z późn. zmianami) rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 30 listopada 1999r. w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. Nr 96, poz. 1129)

Rada Miejska w Bytomiu

uchwala:

§ 1.

Ustalić roczne stawki podatku od nieruchomości:

- 1) od budynków mieszkalnych lub ich części - od 1 m² pow. uż. 0,40 zł
- 2) od budynków lub ich części związanych z działalnością gospodarczą inną niż rolnicza lub leśna, z wyjątkiem budynków lub ich części przydzielonych na potrzeby bytowe osób zajmujących lokale mieszkalne oraz od części budynków mieszkalnych zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej - od 1 m² pow. uż. 14,30 zł
- 3) od budynków lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym - od 1 m² pow. uż. 6,50 zł
- 4) od pozostałych budynków lub ich części:
 - a) zajętych na garaże nie związane z prowadzeniem działalności gospodarczej - od 1 m² pow. uż. 4,79 zł
 - b) zajętych na potrzeby własne (bytowe) osób fizycznych (np. pomieszczenia gospodarcze, stodoły, komórki) - od 1 m² pow. uż. 2,55 zł
 - c) zajętych na cele nie wymienione w pkt 1, 2, 3, 4a i 4b - od 1 m² pow. uż. 4,79 zł
- 5) od budowli 2 % ich wartości
- 6) od 1 m² pow. gruntów:
 - a) związanych z działalnością gospodarczą inną niż działalność rolnicza lub leśna, z wyjątkiem związanych z budynkami mieszkalnymi - 0,50 zł
 - b) będących użytkami rolnymi nie wchodzącymi w skład gospodarstw rolnych w rozumieniu przepisów ustawy o podatku rolnym, wykorzystywanych na cele rolnicze - 0,03 zł
 - c) pod jeziorami, zajętych na zbiorniki wodne retencyjne lub elektrowni wodnych - 2,70 zł
 - d) pozostałych 0,07 zł

§ 2.

Zwolnić z podatku od nieruchomości:

- 1) Budynki lub ich części oraz grunty zajęte na:
 - a) potrzeby jednostek budżetowych powiązanych z budżetem miasta,
 - b) potrzeby Ochotniczych Straży Pożarnych,
 - c) operę i archiwu udostępnione do użytku publicznego,
 - d) szpitale.
- 2) Nieruchomości położone na terenie Strefy Aktywności Gospodarczej.
- 3) Budynki znajdujące się na terenie pracowniczych ogrodów działkowych, z wyjątkiem garaży oraz budynków lub ich części związanych z działalnością gospodarczą.
- 4) Budowle i grunty zajęte na boiska i stadiony sportowe oraz budynki lub ich części zajęte na potrzeby klubów sportowych, z wyjątkiem zajętych na działalność gospodarczą.
- 5) Części budynków mieszkalnych stanowiące piwnice nie zajęte na prowadzenie działalności gospodarczej i na garaże.
- 6) Niezabudowane grunty dzierżawione od Gminy, od których podatek nie przekracza kwoty 6 zł.

§ 3.

Traci moc uchwała Nr IV/35/98 Rady Miejskiej w Bytomiu z dnia 17 grudnia 1998 r. w sprawie podatku od nieruchomości na terenie miasta Bytomia.

§ 4.

Wykonanie uchwały powierzyć Zarządowi Miasta Bytomia.

§ 5.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą obowiązującą od 1 stycznia 2000 r.

Przewodniczący
Rady Miejskiej w Bytomiu
Jan Kazimierz Czubak

UCHWAŁA Nr XVI/293/99 Rady Miejskiej w BYTOMIU
z dnia 15 grudnia 1999 r.

w sprawie zmiany Uchwały Nr XV/269/99 Rady Miejskiej w Bytomiu z dnia 24 listopada 1999 r. w sprawie określenia wysokości oraz zasad ustalania opłat za wodę pobraną z urządzeń zbiorowego zaopatrzenia w wodę i ścieki wprowadzone do urządzeń kanalizacyjnych na terenie miasta Bytomia.

Działając na podstawie art. 7 ust. 1 pkt. 3, i art. 40 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tj. Dz.U. z 1996 r. Nr 13, poz. 74 z późn. zmianami) w związku z art. 4 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 20 grudnia 1996r. o gospodarce komunalnej (Dz. U. nr 9, poz. 43 z późn. zm.) oraz art. 1 pkt. 24 lit. d ustawy z dnia 20 listopada 1999 r. o zmianie ustawy o podatku od towarów i usług oraz o podatku akcyzowym.

Rada Miejska w Bytomiu

uchwala, co następuje:

§ 1.

Zmienić Uchwałę Nr XV/269/99 Rady Miejskiej w Bytomiu z dnia 24 listopada 1999 r. w sprawie określenia wysokości oraz zasad ustalania opłat za wodę pobraną z urządzeń zbiorowego zaopatrzenia w wodę i ścieki wprowadzone do urządzeń kanalizacyjnych na terenie miasta Bytomia w ten sposób, że dotychczasowy § 2 otrzymuje brzmienie:

„Ustala się opłatę za wodę pobraną z urządzeń zbiorowego zaopatrzenia w wodę i za ścieki wprowadzone do urządzeń kanalizacyjnych na terenie miasta Bytomia w następującej wysokości:

- 1) za pobraną wodę przez wszystkich odbiorców - 2,45 zł za 1 m³ + VAT,
- 2) za wprowadzone ścieki dla gospodarstw domowych - 1,40 zł za 1 m³ + VAT,
- 3) za wprowadzone ścieki dla innych odbiorców niż gospodarstwa domowe - 1,75 zł za 1 m³ + VAT”.

§ 2.

Wykonanie uchwały powierzyć Zarządowi Miasta Bytomia.

§ 3.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia w sposób zwyczajowo przyjęty, z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 2000 r.

Przewodniczący
Rady Miejskiej w Bytomiu
Jan Kazimierz Czubak

UCHWAŁA Nr XVI/291/99
Rady Miejskiej w Bytomiu
z dnia 15 grudnia 1999r.

w sprawie opłaty administracyjnej na terenie miasta Bytomia.

Działając na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 8, art. 40 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (jedn. tekst. Dz. U. Nr 13, poz. 74 z 1996r. - z późn. zm.) art. 18 i art. 19 pkt 1 lit. „c” ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz. U. Nr 9, poz. 31- z późn. zm.) art. 29 ust. 2 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (jedn. tekst Dz.U. Nr 15, poz. 139 z 1999 r.) oraz rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 30 listopada 1999 r. w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. Nr 96 poz. 1129)

Rada Miejska w Bytomiu uchwala:

§ 1.

Ustalić stawki opłaty administracyjnej za czynności urzędowe nie podlegające opłacie skarbowej:

- 1) za wydanie wypisu - 25 zł
- 2) za wydanie wypisu i wyrysu - 50 zł

z miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego

§ 2.

Opłata administracyjna płatna jest przed datą lub w dniu wykonania czynności o których mowa w § 1, w kasie Referatu Księgowości Budżetu Miasta i Księgowości Podatkowej Urzędu Miejskiego w Bytomiu.

§ 3.

Traci moc uchwała Nr X/117/95 Rady Miejskiej w Bytomiu z dnia 22 lutego 1995 r. w sprawie opłaty administracyjnej.

§ 4.

Wykonanie uchwały powierzyć Zarządowi Miasta Bytomia.

§ 5.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą obowiązującą od 1 stycznia 2000r.

Przewodniczący Rady Miejskiej w Bytomiu
Jan Kazimierz Czubak

UCHWAŁA Nr XVI/289/99
Rady Miejskiej w Bytomiu
z dnia 15 grudnia 1999r.

w sprawie podatku od środków transportowych na terenie miasta Bytomia.

Działając na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 8, art. 40 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (jedn. tekst. Dz. U. Nr 13, poz. 74 z 1996 r. - z późn. zmianami) art. 10 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz. U. Nr 9, poz. 31- z późn. zmianami) oraz rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 30 listopada 1999 r. w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o podatkach i opłatach lokalnych (Dz. U. Nr 96 poz. 1129)

Rada Miejska w Bytomiu

uchwala:

§ 1.

Ustalić roczne stawki podatku od środków transportowych, jak w załączniku do niniejszej uchwały.

§ 2.

Traci moc uchwała Nr IV/36/98 Rady Miejskiej w Bytomiu z dnia 17 grudnia 1998 r. w sprawie podatku od środków transportowych na terenie miasta Bytomia.

§ 3.

Wykonanie uchwały powierzyć Zarządowi Miasta Bytomia.

§ 4.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą obowiązującą od 1 stycznia 2000 r.

Przewodniczący Rady Miejskiej w Bytomiu
Jan Kazimierz Czubak

Załącznik do Uchwały Nr XVI /289/99
Rady Miejskiej w Bytomiu
z dnia 15 grudnia 1999 r.

STAWKI PODATKU OD ŚRODKÓW
TRANSPORTOWYCH NA 2000 ROK W ZŁOTYCH

Lp.	Wyszczególnienie	stawka
1	2	3
1.	od autobusów oraz samochodów ciężarowych przystosowanych do przewozu osób o liczbie miejsc do siedzenia łącznie z miejscem kierowcy:	
	a) do 15 miejsc	816
	b) od 16 do 30 miejsc	1236
	c) powyżej 30 miejsc	1470
2.	od samochodów ciężarowych o ładowności samochodu:	
	a) od 2 t do 4 t włącznie	816
	b) powyżej 4 t do 6 t włącznie	984
	c) powyżej 6 t do 8 t włącznie	1146
	d) powyżej 8 t do 10 t włącznie	1338
	e) powyżej 10 t do 12 t włącznie	1482
	f) powyżej 12 t	1980
3.	od ciągników siodłowych o nacisku na oś ciągnika:	
	a) do 8 ton włącznie	1044
	b) powyżej 8 ton	1260
4.	od ciągników balastowych	1914
5.	od przyczep i naczep o ładowności:	
	a) pow. 5 t do 20 t włącznie	1200
	b) powyżej 20 ton	1332

Uchwała Nr XVI/298/99 Rady Miejskiej w Bytomiu

z dnia 15.12.1999 r.

w sprawie ustalenia zasad gospodarowania nieruchomościami zabudowanymi i niezabudowanymi stanowiącymi własność Gminy Bytom.

Działając na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 9 lit. „a” ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. Nr 13 poz. 74 z późn. zm.), art. 34 ust. 6, art. 37 ust. 3, ust. 68 ust. 1 i 3, art. 73 ust. 3 i 4, art. 74 ust. 1, art. 76 ust. 1, art. 84 ust. 3 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. Nr 115, poz. 741 z późn. zm.)

Rada Miejska w Bytomiu

uchwała, co następuje:

Rozdział I

Zasady nabywania, zbywania i obciążania nieruchomości stanowiącej własność gminy oraz ich wydzierżawiania lub najmu na okres dłuższy niż trzy lata

§1

- Gospodarowanie nieruchomościami stanowiącymi własność Gminy Bytom odbywa się zgodnie z ustaleniami miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Miasta Bytomia, ustaleniami wynikającymi z decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu oraz szczególnymi przepisami prawa powszechnego i miejscowego.
- Zasady gospodarowania nieruchomościami na terenie miasta Bytomia określone niniejszą uchwałą mają zastosowanie do wszystkich nieruchomości zabudowanych i niezabudowanych, niezależnie od ich położenia i przeznaczenia.

§2

- Gospodarowanie nieruchomościami odbywa się poprzez ich nabywanie na rzecz Gminy Bytom oraz zbywanie, oddawanie w użytkowanie wieczyste, trwały zarząd, użytkowanie, użyczenie, dzierżawę, najem, dokonywanie zamiany oraz wnoszenie ich do spółek prawa handlowego w drodze aportu.
- Nabywanie nieruchomości na rzecz gminy Bytom dotyczy wyłącznie nieruchomości niezabudowanych do wykonywania zadań własnych gminy, chyba że zostały uprzednio nabyte od gminy.
- Zarząd Miasta może nabywać – w celu realizacji inwestycji gminnych – nieruchomości za cenę ustaloną w drodze negocjacji ze sprzedającym.
- Wywłaszczenie na rzecz gminy Bytom może nastąpić wyłącznie na podstawie ustawy w celu realizacji zadań publicznych określonych przepisami prawa, za słusznym odszkodowaniem.
- Nieruchomości stanowiące własność Gminy Bytom mogą być obciążane ograniczonymi prawami rzeczowymi stosownie do przepisów kodeksu cywilnego.
- Oddanie nieruchomości niezabudowanych w użytkowanie wieczyste następuje na okres od 40 do 99 lat, w zależności od przeznaczenia i sposobu zagospodarowania nieruchomości, zgodnie z §12 niniejszej uchwały.

§3

- Nieruchomości stanowiące własność gminy Bytom mogą być sprzedawane lub oddawane w użytkowanie wieczyste w drodze przetargu przeprowadzanego zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami, chyba że przepisy szczególne stanowią inaczej.
- Zwalnia się z obowiązku zbycia w drodze przetargu, o którym mowa w ust. 1, nieruchomości niezabudowane dzierżawione na podstawie umowy zawartej na okres co najmniej 10 lat lub na czas nieokreślony jeśli dzierżawa trwała co najmniej 10 lat, jeżeli zostały zabudowane przez dzierżawcę na podstawie pozwolenia na budowę, a sprzedaż następuje na jego rzecz.

§4

Upoważnia się Zarząd Miasta do wydzierżawiania nieruchomości stanowiących własność gminy na okres dłuższy niż trzy lata na zasadach określonych w uchwale Zarządu.

§5

- Nieruchomości stanowiące własność gminy Bytom, których sprzedaż lub oddanie w użytkowanie wieczyste stałoby w sprzeczności z realizacją miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, mogą być wydzierżawione, wynajęte, oddane w trwały zarząd, użytkowanie lub użyczenie, o ile miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego ustala tymczasowe formy zagospodarowania tych nieruchomości.
- Zarząd Miasta może, w uzasadnionych przypadkach, określić w drodze uchwały zasady i tryb przetargu dotyczącego oddawania nieruchomości w dzierżawę lub najem.

Rozdział II

Sprzedaż lokali mieszkalnych, użytkowych i garaży stanowiących własność gminy.

§6

Decyzję o przeznaczeniu do sprzedaży lokalu mieszkalnego lub użytkowego podejmuje Zarząd Miasta w drodze uchwały, w oparciu o przesłanki wynikające z:

- miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego,
- programów renowacji i rewitalizacji zabudowy,
- czynników ekonomiczno-technicznych,
- planów w zakresie inwestycji i remontów kapitałowych,
- stopnia zaawansowania prac przygotowawczych niezbędnych do przeprowadzenia procedury sprzedaży.

§7

- Przyznaje się pierwszeństwo w nabyciu samodzielnych lokali mieszkalnych stanowiących własność gminy Bytom, przeznaczonych przez Zarząd Miasta do sprzedaży osobom, które są ich najemcami na podstawie ustawy z dnia 2 lipca 1994 r. o najmie lokali mieszkalnych i dodatkach mieszkaniowych (Dz.U. Nr 115, poz. 741 z późn. zm.)
- Przyznaje się pierwszeństwo w nabyciu lokali użytkowych stanowiących własność gminy Bytom przeznaczonych przez Zarząd Miasta do sprzedaży na rzecz ich dotychczasowych najemców i dzierżawców.
- Przepis ust. 2 nie znajduje zastosowania w przypadku przeznaczenia przez Zarząd Miasta do sprzedaży budynku wielomieszkaniowego, w którym znajduje się lokal użytkowy zajęty na podstawie umowy najmu lub dzierżawy, jeżeli wszystkie lokale mieszkalne w tym budynku są puste lub żaden z najemców lokali mieszkalnych nie skorzysta z prawa pierwszeństwa w nabyciu zajmowanego lokalu mieszkalnego.
- Przyznaje się pierwszeństwo w nabyciu wolno stojących garaży stanowiących własność gminy Bytom, przeznaczonych przez Zarząd Miasta do sprzedaży na rzecz ich dotychczasowych najemców i dzierżawców.
- Przyznaje się pierwszeństwo w nabyciu, domów jednorodzinnych stanowiących własność gminy Bytom, przeznaczonych przez Zarząd Miasta do sprzedaży na rzecz ich dotychczasowych najemców i dzierżawców.
- Przepis art. 34 ust. 4 i ust. 5 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (Dz.U. nr 115, poz. 741 z późn. zm.) stosuje się odpowiednio.

§8

- W przypadku nieskorzystania z pierwszeństwa w nabyciu nieruchomości przez osoby, o których mowa w art. 34 ust. 1 ustawy o gospodarce nieruchomościami oraz osoby określone w §7 niniejszej uchwały, nieruchomości te mogą być sprzedane w drodze przetargu.
- Zasady określonej w ust. 1 nie stosuje się do najemców i dzierżawców garaży wolno stojących, w stosunku do których stwierdzono – w sposób określony odrębnymi przepisami – całkowitą lub częściową niezdolność do pracy zarobkowej oraz do ich prawnych opiekunów.

§9

- Przeznaczając do sprzedaży lokale mieszkalne stosuje się zasadę zbywania maksymalnej ich liczby w obrębie danego budynku, jeżeli zostanie spełniony jeden z następujących warunków:
 - przynajmniej jedno mieszkanie w danym budynku jest już wykupione,
 - wpłyną jednocześnie przynajmniej dwa wnioski najemców lokali mieszkalnych znajdujących się w danym budynku.
- Przeznacza się do sprzedaży wolne lokale mieszkalne:
 - znajdujące się w budynkach, w których istnieją wspólnoty mieszkaniowe, jeżeli ich powierzchnia użytkowa przekracza 80 m²,
 - znajdujące się w budynkach, w których istnieją wspólnoty mieszkaniowe niezależnie od powierzchni użytkowej lokalu i jego położenia, jeżeli lokal ten jest ostatnim nie sprzedanym lokalem znajdującym się w budynku stanowiącym własność gminy,
 - w budynkach mieszkalnych, w których znajduje się tylko jeden lokal (dom jednorodzinny),
 - lokal jednoizbowy (garsoniery).
- Stosuje się zasadę nieprzeznaczania do sprzedaży lokali mieszkalnych wynajętych za czynsz wolny, chyba że upłynęło co najmniej 5 lat od dnia ich wynajęcia.
- Lokale użytkowe znajdujące się w budynkach wolno stojących lub oficynach stanowiących w całości jeden lokal użytkowy przeznacza się do sprzedaży w pierwszej kolejności wraz z gruntem niezbędnym do jego prawidłowego funkcjonowania.
- Sprzedaży podlegają również lokale użytkowe znajdujące się w budynkach wielomieszkaniowych, jeżeli wszystkie lokale mieszkalne w tym budynku zostały już wykupione. Zarząd Miasta może nie przeznaczyć do sprzedaży lokali użytkowych jeżeli przemawiają za tym względy ekonomiczne.
- Przeznacza się do sprzedaży lokale mieszkalne wynajęte za czynsz wolny również w przypadku, gdy sprzedane są wszystkie lokale mieszkalne w budynku z wyjątkiem lokali, których sprzedaż jest niemożliwa ze względu na to, że:
 - nie spełniają wymogów samodzielnego lokalu mieszkalnego w rozumieniu ustawy o własności lokali;
 - stanowią mieszkania funkcyjne;
 - a w wyniku sprzedaży w budynku wszystkich lokali mieszkalnych, których sprzedaż jest możliwa, udział gminy w powstałej wspólnocie nie przekracza 49%.

§10

- Ze sprzedaży wyłącza się:
 - lokal mieszkalny o charakterze socjalnym,
 - lokal mieszkalny w budynkach przeznaczonych do rozbiórki lub budynkach o złym stanie technicznym,
 - lokal mieszkalny, użytkowy i garaż wolno stojące znajdujące się na terenie szkół i innych placówek oświatowo-wychowawczych o ile nie jest możliwe geodezyjne ich wydzielanie.
- Przepis ust. 1 lit. „b” nie wyłącza możliwości sprzedaży budynku wielomieszkaniowego o złym stanie technicznym na rzecz jednego nabywcy.

§11

- Przeznaczone do sprzedaży wolne lokale mieszkalne po bezskutecznym wyczerpaniu drogi przetargowej podlegają wynajęciu.
- Przeznaczone do sprzedaży wolne lokale użytkowe, garaże wolno stojące lub domy jednorodzinne po bezskutecznym wyczerpaniu drogi przetargowej podlegają wynajęciu lub wydzierżawieniu.
- Przez bezskuteczne wyczerpanie drogi przetargowej rozumie się stan faktyczny, w którym I i II przetarg oraz rokowania poprzetargowe nie wyłoniły nabywcy.

§12

- Sprzedaż samodzielnych lokali mieszkalnych oraz lokali użytkowych następuje z równoczesnym oddaniem w użytkowanie wieczyste na 99 lat gruntu lub sprzedaż na własność udziałów w gruncie niezbędnym dla prawidłowego korzystania z budynku, w którym są one usytuowane.
- Sprzedaż garaży wolno stojących następuje z równoczesnym oddaniem w użytkowanie wieczyste na 40 lat działki gruntu, na której są one usytuowane.
- Sprzedaż domów jednorodzinnych następuje wraz ze sprzedażą lub oddaniem w użytkowanie wieczyste na 99 lat działki gruntu niezbędnej do prawidłowego korzystania z budynku.
- Wraz ze sprzedażą domów jednorodzinnych dokonuje się sprzedaży służących ich najemcom budynków i budowli trwale związanych z gruntem.

§13

Zarząd Miasta może w uzasadnionych przypadkach przyznać bonifikatę na rzecz nabywcy lokalu, innego niż wymienionych w niniejszej uchwale, w celu poprawy zagospodarowania własnego lokalu mieszkalnego, w wysokości nie przekraczającej 95%.

Rozdział III

Zasady ustalania cen i opłat oraz bonifikat z tytułu sprzedaży, oddania w użytkowanie wieczyste i trwały zarząd nieruchomości stanowiących własność gminy

§14

- Sprzedaż nieruchomości następuje zgodnie z treścią art. 67 ustawy o gospodarce nieruchomościami.
- Opłaty związane z oddaniem w użytkowanie wieczyste lub trwały zarząd ustala się w oparciu o wartość nieruchomości ustaloną przez biegłego rzeczoznawcę zgodnie z treścią art. 67 ustawy o gospodarce nieruchomościami.

§15

- Ustala się stawkę procentową pierwszej opłaty z tytułu użytkowania wieczystego nieruchomości oddawanych w użytkowanie wieczyste na cele określone w art. 72 ust. 3 pkt. 1, 2, 3 i 4 ustawy o gospodarce nieruchomościami w wysokości 15% ich ceny ustalonej zgodnie z §14.
- Ustala się stawkę procentową pierwszej opłaty z tytułu użytkowania wieczystego nieruchomości oddawanych w użytkowanie wieczyste na cele określone w art. 72 ust. 3 pkt. 5 ustawy o gospodarce nieruchomościami w wysokości 25% ich ceny ustalonej zgodnie z §14.

§16

- Z wyjątkiem pierwszej opłaty podwyższa się wysokość kolejnych opłat rocznych z tytułu użytkowania wieczystego nieruchomości określonych w ust. 2 paragrafu 15 do wysokości 5% ich ceny ustalonej zgodnie z §15 ust. 2 niniejszej uchwały.
- Osobom fizycznym, których dochód miesięczny na jednego członka rodziny nie przekracza 50% średniego miesięcznego wynagrodzenia w gospodarce narodowej za ostatni kwartał roku poprzedzającego rok, dla którego ustalana jest opłata roczna, udziela się bonifikaty w wysokości 50% od opłat rocznych z tytułu użytkowania wieczystego jeżeli nieruchomości jest przeznaczona lub wykorzystywana na cele mieszkaniowe.
- W sprawach indywidualnych dopuszcza się udzielenie bonifikaty, nie większej niż 90% w pierwszej i kolejnych opłatach rocznych z tytułu oddania nieruchomości w użytkowanie wieczyste w przypadkach, o których mowa w art. 68 ust. 1 pkt. 1-6 ustawy o gospodarce nieruchomościami.
- W sprawach indywidualnych dopuszcza się udzielenie bonifikaty, nie większej niż 90% w opłatach rocznych z tytułu oddania nieruchomości w trwały zarząd w przypadkach, o któ-

rych mowa w art. 64 ust. 3 pkt. 1-4 ustawy o gospodarce nieruchomościami.

§17

W sprawach indywidualnych dopuszcza się podwyższenie bonifikaty, o której mowa w art. 73 ust. 4 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku (Dz.U. Nr 115, poz. 741, z późn. zm.)

§18

- W przypadku sprzedaży samodzielnych lokali mieszkalnych na rzecz najemców dopuszcza się zastosowanie bonifikat:
 - 80% ceny ustalonej w oparciu o wartość ustaloną przez biegłego rzeczoznawcę, zgodnie z treścią art. 67 ustawy o gospodarce nieruchomościami przy sprzedaży poszczególnych lokali,
 - 95% ceny ustalonej w oparciu o wartość ustaloną przez biegłego rzeczoznawcę, zgodnie z treścią art. 67 ustawy o gospodarce nieruchomościami przy sprzedaży wszystkich pozostałych lokali jednocześnie, z zastrzeżeniem §18 ust. 2.
- Jeżeli w danym budynku dokonano sprzedaży jedynie części lokali mieszkalnych z zastosowaniem wobec nabywców 80% bonifikaty, kolejne mieszkania mogą być sprzedane wyłącznie z zastosowaniem 80% ulgi, z zastrzeżeniem uprawnień wynikających z § 19 ust. 2.

§19

- Dopuszcza się zastosowanie 95% bonifikaty w cenie sprzedaży lokali mieszkalnych w przypadku łącznego spełnienia następujących przesłanek:
 - sprzedaż dotyczy wszystkich lokali mieszkalnych w budynku z wyjątkiem lokali, których sprzedaż jest niemożliwa ze względu na to, że:
 - stanowią niezamieszkałe pustostany,
 - nie spełniają wymogów samodzielnego lokalu mieszkalnego,
 - stanowią mieszkania funkcyjne,
 - w wyniku sprzedaży w budynku wszystkich lokali mieszkalnych których sprzedaż jest możliwa, udział gminy w powstałej wspólnocie nie przekroczy 49%.
- Dopuszcza się podwyższenie o 10% bonifikaty w cenie sprzedaży lokali mieszkalnych oraz domów jednorodzinnych dla kombatanów i innych osób uprawnionych legitymujących się w dniu sprzedaży nabytymi prawami kombatanckimi w myśl ustawy z dnia 24 stycznia 1991 r. o kombatanach oraz niektórych osobach będących ofiarami represji wojennych i okresu powojennego (Dz.U. nr 17, poz. 75 z późn. zm.).
- Dopuszcza się zastosowanie 90% bonifikaty w cenie sprzedaży nieruchomości sprzedawanych na cele określone w art. 68 ust. 1 pkt. 1-5 ustawy o gospodarce nieruchomościami.
- Dopuszcza się stosowanie 90% bonifikaty w cenie sprzedaży domów jednorodzinnych, jeżeli sprzedaż następuje na rzecz najemcy lub osoby uprawnionej stosownie do art. 34 ust. 1 ustawy o gospodarce nieruchomościami, z wyjątkiem najemców będących prawnymi następcami właściciela jeżeli wypłacono im odszkodowanie z tytułu wygaszenia prawa użytkowania wieczystego gruntu.
- W szczególnie uzasadnionych przypadkach, w których z powodu wcześniejszej sprzedaży lokali mieszkalnych lub użytkowych, z dwóch budynków powstała jedna całość funkcjonalna przestrzennie, Zarząd Miasta może udzielić 95% bonifikaty dla najemców wykupujących swoje lokale mieszkalne.

§20

- W sprawach indywidualnych dotyczących sprzedaży całych budynków i lokali w budynkach wpisanych do rejestru zabytków dopuszcza się podwyższenie bonifikaty, o której mowa w art. 73 ust. 4 ustawy o gospodarce nieruchomościami.
- Określone w ust. 1 niniejszego paragrafu bonifikaty stosowane przy sprzedaży lokali mieszkalnych na rzecz najemców nie mogą być niższe niż stosowane na mocy §16 niniejszej uchwały.
- Suma wszystkich udzielonych bonifikat nie może przekroczyć 95%.

Rozdział IV

Przepisy przejściowe i końcowe

§21

W budynkach, w których istnieją już wspólnoty mieszkaniowe dopuszcza się sprzedaż lokali jako odrębnych nieruchomości wraz z ustanowieniem prawa użytkowania wieczystego lub własności ułamkowej części gruntu – w zależności od ustanowionej uprzednio formy własności.

§22

Najemcom lokali mieszkalnych, którzy przed dniem wejścia w życie niniejszej uchwały nabyli lokale w trybie ratalnym przysługujące umorzenie pozostałych do zapłaty rat rocznych wraz z oprocentowaniem jeżeli zostaną wykupione wszystkie lokale mieszkalne w danym budynku.

§23

Najemcom lokali mieszkalnych w budynkach wielorodzinnych, którzy wykupili lokale przed dniem 24 maja 1995 r. przysługujące umorzenie pozostałych do zapłaty trzech ostatnich rat rocznych wraz z oprocentowaniem.

§24

Tracą moc:

- Uchwała Rady Miejskiej w Bytomiu nr V/15/98 z dnia 23 lutego 1998 r. w sprawie ustalania zasad nabycia, zbycia i obciążania nieruchomości gruntowych oraz ich wydzierżawiania na okres dłuższy niż trzy lata.
- Uchwała Rady Miejskiej w Bytomiu nr V/16/98 z dnia 23 lutego 1998 r. w sprawie określenia zasad sprzedaży lokali mieszkalnych i użytkowych znajdujących się w budynkach wielomieszkaniowych stanowiących własność gminy Bytom.
- Uchwała Rady Miejskiej w Bytomiu nr VIII/24/98 z dnia 17 marca 1998 r. w sprawie przyznania najemcom i dzierżawcom pierwszeństwa w nabyciu garaży stanowiących własność gminy.
- Uchwała Rady Miejskiej w Bytomiu nr VIII/25/98 z dnia 17 marca 1998 r. w sprawie zasad sprzedaży domów jednorodzinnych wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu gminy, wyrażenia zgody na stosowanie ulg przy ich zbywaniu oraz umarzania rat rocznych z tytułu nabycia lokali mieszkalnych w budynkach wielorodzinnych.
- Uchwała Rady Miejskiej w Bytomiu nr IX/37/98 z dnia 23 marca 1998 r. w sprawie ustalenia wysokości opłat z tytułu użytkowania wieczystego i trwałego zarządu gruntów niezabudowanych i zabudowanych stanowiących mienie Gminy.
- Uchwała Rady Miejskiej w Bytomiu nr XIV/60/98 z dnia 27 kwietnia 1998 r. w sprawie bonifikaty od opłat rocznych z tytułu użytkowania wieczystego nieruchomości gruntowych przeznaczonych lub wykorzystywanych na cele mieszkaniowe.
- Uchwała Rady Miejskiej w Bytomiu nr XXIII/108/98 z dnia 15 czerwca 1998 r. w sprawie wyrażenia zgody na dokonanie darowizny na rzecz Skarbu Państwa w przedmiocie przeniesienia prawa własności lokali mieszkalnych z przeznaczeniem na realizację roszczeń repatriantów zamieszkających na terenie miasta Bytomia.
- Uchwała Rady Miejskiej w Bytomiu nr XXIX/50/98 z dnia 24 sierpnia 1998 r. w sprawie zmiany uchwały nr V/15/98 z dnia 23 lutego 1998 r. w sprawie ustalania zasad nabycia, zbycia i obciążania nieruchomości gruntowych oraz ich wydzierżawiania na okres dłuższy niż trzy lata.

§25

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta.

§26

Uchwała wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2000 roku i podlega ogłoszeniu w prasie lokalnej oraz wywieszeniu jej treści na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta Bytomia.

Przewodniczący
Rady Miejskiej w Bytomiu
Jan Kazimierz Czubak

Porozmawiajmy o zdrowiu



ZAUFAMY POŁOM

XIX wiek nazywany jest wiekiem ziołolecznictwa. Wiek XX to okres farmakologii i farmaceutyków. Wiek XXI wydaje się być okresem, w którym dominować będzie wykorzystanie fizyki i matematyki w medycynie.

Jest to zresztą już charakterystyczne dla ostatnich chwil naszego stulecia, które są okresem dynamicznego rozwoju medycyny fizycznej. Jest to dyscyplina medycyny wykorzystująca oddziaływanie czynników fizycznych do diagnostyki i leczenia. Rozwój tej dziedziny dotyczy zwłaszcza wykorzystania medycznego oddziaływania światła laserowego i zmiannych pól magnetycznych.

W tym felietonie chciałbym zasygnalizować możliwości wykorzystania działania zmiannych pól magnetycznych w medycynie.

Do tej pory najczęściej stosowanymi polami magnetycznymi w medycynie były pola o prostych przebiegach: sinusoidalnych, prostokątnych i trójkątnych i dość dużych wartościach indukcji. Użycie takich pól w lecznictwie nazywa się magnetoterapią.

W ostatnich kilku latach coraz częściej stosuje się w medycynie zmienne pola magnetyczne o niskich wartościach indukcji i przebiegach umożliwiających wykorzystanie sił elektrodynamicznych i magnetomechanicznych. Efekty ich oddziaływania określa się terminem magnetostymulacji. W rozwoju tej dyscypliny medycyny fizycznej spory udział mają polscy uczeni i lekarze.

Wieloośrodkowe badania prowadzone zarówno w kra-

ju, jak i za granicą umożliwiły określenie głównych efektów biologicznych działania zmiannych pól magnetycznych. Należy do nich: działanie regeneracyjne, działanie rozszerzające światło naczyń krwionośnych, działanie przeciwzapalne, działanie relaksacyjne, działanie przeciwbólowe.

Na podstawie badań klinicznych stwierdzono, że praktyczne wykorzystanie zmiannych pól magnetycznych manifestuje się głównie poprzez: zmniejszanie obrzęków, przyspieszanie wchłaniania krwiaków, działanie zmniejszające stan napięcia mięśniowego i to zarówno z efektem doraźnym, jak i przedłużonym, działanie regeneracyjne po uszkodzeniach tkanek miękkich i kości, działanie regeneracyjne w odleżynach, działanie przeciwbólowe.

Z punktu widzenia klinicznego wykorzystanie zmiannych pól magnetycznych ma szansę w niektórych przypadkach być alternatywą dla leczenia farmakologicznego, zarówno doraźnego, jak i przewlekłego. Dotyczy to zwłaszcza możliwości ich zastosowania w schorzeniach wymagających stałego zażywania niesterydowych leków przeciwzapalnych, wykorzystywanych jako leki przeciwbólowe, a także leków uspokajających. Zmienne pola magnetyczne wykorzystywane są również w zapobieganiu i leczeniu osteoporozy.

Jak każda metoda terapeutyczna, także zmienne pola magnetyczne mają określone przeciwwskazania. Nie należy ich stosować zwłaszcza u pacjentów, u których stwierdza się: implanty metalowe (endoprotezy metalowe, rozruszniki serca, itd.), cięż-

stany przednowotworowe, chorobę nowotworową, AIDS.

Lekarzy zawsze obowiązuje zasada „primum non nocere”, czyli „przede wszystkim nie szkodzić” i w związku z tym każda terapia, co oczywiste, powinna być poprzedzona wnikliwym postępowaniem diagnostycznym. W związku z tym również kwalifikacja do leczenia zmiannym polem magnetycznym powinna odbywać się po konsultacji lekarskiej i dokładnym zdiagnozowaniu pacjenta.

Pierwsza w kraju Pracownia Zastosowań Laserów i Pól Magnetycznych w Medycynie powstała w Bytomiu, przy ul. Batorego 15 w III Katedrze i Klinice Chorób Wewnętrznych Śląskiej Akademii Medycznej w 1987 roku. Wiedza zdobyta w tej Pracowni oraz w stworzonym w 1998 roku w strukturach Katedry Laserowym Ośrodku Wczesnej Diagnostyki i Terapii Nowotworów, umożliwiła powstanie jedynej w kraju Katedry i Oddziału Klinicznego Chorób Wewnętrznych i Medycyny Fizycznej Śląskiej Akademii Medycznej.

Wszystkim moim Czytelnikom składam życzenia zdrowych i pogodnych świąt Bożego Narodzenia. Pamiętajcie Państwo, że człowiek, który często się uśmiecha, żyje dłużej. Pamiętajcie również Państwo, że człowiek, który jest życzliwy dla otaczających go osób, żyje zdrowiej. Życzę Państwu abyście pamiętali, że to co napisałem w postscriptum powinno obowiązywać nie tylko podczas dni, w których świętujemy przyjsię na świat Bożej Dziecinie, ale także na co dzień.

ALEKSANDER SIEROŃ

Prof. dr hab. n. med. Aleksander Sieroń jest prorektorem Śląskiej Akademii Medycznej. Kieruje mieszczącą się w Bytomiu Katedrą i Oddziałem Klinicznym Chorób Wewnętrznych Śl.A.M.

Przed świętami Bożego Narodzenia miód częściej niż zwykle gości w naszej kuchni. Warto przy okazji pamiętać o jego właściwościach leczniczych.

SŁODKIE LEKARSTWO



Miód ma działanie bakteriobójcze, przeciwzapalne, napotne oraz wykrztuśne. Poprawia odporność organizmu. Pomaga też przy bezsenności i nadmiernej nerwowości. W czasach, kiedy nie znano antybiotyków, smarowano miodem rany i czyraki, używano go jako środka wykrztuśnego i przeciwgorączkowego, zalecano go do płukania gardła i na oparzenia. Podawano jako środek nasenny i wzmacniający.

Miód zawiera cukry proste, glukozę i fruktozę, sacharozę oraz enzymy, kwasy organiczne, sole mineralne, witaminy, barwniki i olejki eteryczne. Poszczególne gatunki miodu różnią się między sobą nie tylko wyglądem, ale i proporcjami poszczególnych składników, w związku z czym różne jest ich działanie biologiczne.

☆ Miód akacjowy stosowany jest w leczeniu nadkwasoty, a także dolegliwości przewodu pokarmowego.

☆ Miód gryczany zawiera sporo witaminy C, ma silne właściwości przeciwbakteryjne. Zalecany jest w choro-

bach układu krążenia. Skutecznie zapobiega miażdżycy.

☆ Miód mniszkowy polecany jest w chorobach wątroby i dróg żółciowych, w niedokrwistości oraz w stanach wyczerpania nerwowego.

☆ Miód lipowy działa napotnie, przeciwgorączkowo, przeciwskurczowo i uspokajająco. Obniża ciśnienie krwi. Jest polecany przy anginie, zapaleniu zatok, oskrzeli, chorobach dróg moczowych, nerwicach.

☆ Miód malinowy ma barwę złotą. Jest skuteczny przy przeziębieniach, chorobach górnych dróg oddechowych, nieżyłce żołądka.

☆ Miód rzepakowy polecany jest przy miażdżycy, chorobach wątroby i dróg żółciowych.

☆ Miód wrzosowy wspomaga leczenie zapalenia dróg moczowych i gruczołu krokowego, kamicy moczowej i zapalenia jelit.

☆ Miód wielokwiatowy pochodzi z nektaru zbieranego przez pszczoły z różnych roślin łąkowych, leśnych i górskich. Polecany jest przy schorzeniach alergicznych.

ODŚWIEŻAMY MEBLE

Mimo że w sprzedaży jest duży wybór środków czyszczących, chętnie korzystamy ze starych, sprawdzonych, domowych sposobów odświeżania przedmiotów użytkowych. Warto więc wiedzieć, co i czym można wyczyścić.

☆ Meble dębowe i mahoniowe doskonale pielęgnuje ciepłe, jasne piwo. Nadaje im piękny połysk.

☆ Do konserwacji i rozjaśniania mebli z wikliny używaj ciepłej wody z solą. Wyszoruj meble miękką szczotką, a potem dokładnie wysusz, najlepiej na świeżym powietrzu lub w ciepłym pomieszczeniu.

☆ Kanapy i fotele z ciemnej skóry dobrze konserwuje się olejem rycynowym. Do jasnej można użyć wazeliny kosmetycznej lub bezbarwnej pasty do butów. Matowe plamy trzeba przetrzeć mieszaniną (pół na pół) oliwy z octem.

☆ Skórzane meble lubią dobrze nawilżone powietrze. Jeśli chcesz, aby były miękkie i gładkie, zadbaj o odpowiednią wilgoć w pomieszczeniu, w którym stoją.

☆ Niewielkie rysy na drewnianej powierzchni posmaruj wazeliną, pozostaw na 24 godziny i wypoleruj miękką ściereczką.

☆ Jasne plamy po rozlanej wodzie usuniesz, pocierając zaplamione miejsce korkiem zmoczonym w mieszaninie oleju roślinnego i popiołu z papierosa.

☆ Ciemne plamy po gorących przedmiotach i miejsca przypalone papierosem przetrzyj połówką cytryny. Powtórz czynność tyle razy, aż plama zblaknie. Można deli-

katnie przetrzeć ją papierem ściernym i pokryć kolorowym woskiem pszczelim.

☆ Plamę po stearynie należy posypać talkiem, położyć na nią kilka papierowych serwetek i przeprosować ciepłym żelazkiem. Stearyna wsiąknie w papier.

☆ Do usuwania kurzu ze szczerlin czy zagłębień w listwach ozdobnych użyj starej szczoteczki do zębów lub wacików do uszu.

☆ Rozlany alkohol należy natychmiast wytrzeć ściereczką, a ślad przetrzeć dłonią, by równomiernie rozprowadzić tłuszcz usunięty przez alkohol. Następnie wetrzyj w to miejsce niewielką ilość pasty do mebli lub oleju lnianego.

☆ Wgniecenia w obiciach z miękkiego materiału (wełna, plusz) trzeba zwilżyć ciepłą wodą i wyszczołkować czystą, suchą szczotką.

HELP ŻYCHY WSZYSTKIM
PACJENTOM
ZDROWYCH I WESOŁYCH
ŚWIĄT



PROMOCJA OD 20-24 GRUDNIA-
BEZPŁATNE PRZEGLĄDY
I WYPEŁNIENIA- 40,-PLN-DLA DZIECI



BYTOM- Plac Wolskiego 3

Placówka przeniesiona z ul. Podgórnej 2

AUTO-ELEKTRO

- naprawa alternatorów
i rozruszników 12 V i 24 V
Bytom, ul. Piłsudskiego 59

Tel. 281-77-00

ZAPRASZAMY

Agencja Artystyczna Szkoła Modelek i Modeli

„La Visage”

Bytom, ul. Powstańców Warszawskich 12

zaprasza na kursy:

☆ modelk i modeli, ☆ fotomodelek i fotomodeli

Informacje i zapisy: 282-50-09, 282-35-33

POLECAMY: MAKIJAŻ SYLWESTROWY
I KARNAWAŁOWY!

dack

Bytom
ul. Pułaskiego 77
tel. 281-44-32

czynny: poniedziałek-piątek 9-17, sobota 9-13

POLECA:

PŁYTKI CERAMICZNE

mrozoodporne, ściennie, podłogowe
polskie, hiszpańskie, niemieckie

CZESKIE GRESY

WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK

kabiny prysznicowe, brodziki, wanny,
kompakty WC, meble łazienkowe

NARZĘDZIA GLAZURNICZE

KUPON UPRAWNIAJĄCY
do 3% ZNIŻKI

KLEJE, FUGI

Angielski pacjent

Przyjaciele stają się wrogami, kochanków dzieli narodowość, mężczyźni i kobiety muszą postępować wbrew swoim pragnieniom - w taki sposób reżyser Anthony Minghella reklamował ten romans, który komplikuje wojna i afera szpiegowska. I choć ambitniejsi krytycy krzywili się nad tą melodramatyczną opowieścią o miłości, nie mogli zanegować, że "Angielski pacjent" był największym wydarzeniem uroczystości rozdania nagród Amerykańskiej Akademii Sztuki Filmowej A.D. 1997. Zdobył aż 9 statuetek Oscara spośród 12 nominacji - jako najlepszy film roku, za reżyserię, drugoplanową rolę żeńską (J. Binoche), adaptację powieści, scenografię, montaż, muzykę i dźwięk. Film został też nagrodzony dwoma Złotymi Globami jako najlepszy film dramatyczny i za oprawę muzyczną oraz Srebrnym Niedźwiedziem dla J. Binoche na Festiwalu w Berlinie. Akcja toczy się we Włoszech w maju 1945 r. oraz w Afryce Północnej przed wybuchem II wojny światowej. Tytułowy bohater jest znalezionym na pustyni, ciężko poparzoną mężczyzną z amnezją i nie ustalonej tożsamości. W opuszczonym klasztorze w Toscanii opiekuje się nim sanitariuszka Hana. Ranny powoli przypomina sobie, że w 1939 r. sporządził dla Anglików mapy Sahary. Tam poznał piękną żonę towarzysza wyprawy, w której zakochał się do szaleństwa... Hana też właśnie przeżywa miłość swego życia

ANGIELSKI PACJENT ("The English Patient") USA-ang., 1996, reż. Anthony Minghella, wyk.: Ralph Fiennes, Juliette Binoche, Kristin Scott Thomas, Willem Dafoe, Colin Firth, Jurgen Prochnow, Naaven Andrews

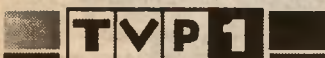
PIĄTEK, TVP 1, godz. 20.05

Jurassic Park

Święta to najbardziej stosowny czas, by całkowicie się odprężyć i zanurzyć w filmową bajkę. Taką właśnie bajką jest "Jurassic Park", film który od swej premiery zarobił ok. miliard dolarów. Stał się prawdziwym bestsellerem tak, jak bestsellerem księgarskim okazała się wcześniej książka Michaela Crichtona, według której powstał scenariusz. Spod pióra tego pisarza wyszły wspaniałe materiały na wielkie widowisko i Steven Spielberg bezbłędnie to zauważył. Oczywiście nie wszystko można sfilmować, o czym wiedzą czytelnicy "Parku Jurajskiego", w którym autor zawarł interesujące wypisy z podstaw genetyki, wyjaśniające, że eksperyment z odtworzeniem z zachowanych w bursztynie cząsteczek DNA gatunku wymarłego przez dziesiątkami milionów lat jest możliwy. Mimo tych naukowych wywodów pozostaliśmy jednak w świecie baśni, do którego trafił paleontolog Alan Grant, botanik Ellie Sattler, genialny matematyk Ian Malcolm oraz miliarder John Hammond z wnukami. To właśnie ten ostatni sfinansował badania mające na celu odtworzenie wymarłych dinozaurów, by pokazywać je w specjalnym parku. Eksperyment udaje się, ale wymyka spod kontroli i krwiożercze gady opanowują wyspę... Warto wiedzieć, że film podobał się nie tylko miłośnikom fantazji i efektów specjalnych, ale chwaliłi go także paleontolodzy z dużym autorytetem naukowym.

JURASSIC PARK, film USA, 1993, reż. Steven Spielberg, wyk.: Sam Neill, Laura Dern, Jeff Goldblum, Richard Attenborough, Samuel L. Jackson, Martin Ferrero, Joseph Mazello, Arlana Richards, B. D. Wong

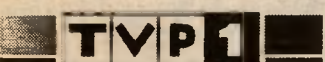
NIEDZIELA, TVP 1, godz. 20.05

poniedziałek
20 grudnia

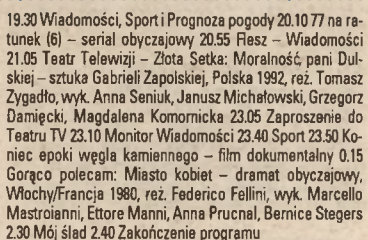
6.00 Kawa czy herbata? 7.40 Trzecia wojna (3) - serial sensacyjny 8.05 Giełda 8.15 Krakowskie Przedmieście 27 8.30 Wiadomości 8.40 Prognoza pogody 8.45 Wesoly świat Richarda Scary'ego - serial animowany 9.10 Mama i ja - program dla dzieci 9.25 Domowe przedszkole 9.50 Porozmawiajmy o dzieciach - felieton 10.00 Milagros (189) - serial obyczajowy 10.50 Rodzina prawie doskonała 11.10 Wieloryby z Zatoki Świętego Wawrzyńca (1/2) - film dokumentalny, Kanada 1997 11.40 Giełda pracy, giełda szans - magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.20 Kontrasty - świat, ludzie, pieniądze 12.30 Rolnictwo na świecie - reportaż 12.45 Pierwszy krzyk (11) - serial dokumentalny 13.15 Wieści ze świata (14) - serial 13.45 Byłem żołnierzem Wehrmachtu - felieton 14.00 Stacja PRL (9): Film - serial 14.30 Malo obracanie groszem - program dla dzieci 14.45 Gagiulki - program dla dzieci 15.00 Wiadomości 15.10 Gry olimpijskie - teleturniej 15.40 Harry i Hendersonowie (4/72) - serial przygodowy 16.05 Muzyczny serwis Jedynki 16.10 Rower Błęka - magazyn dla młodzieży 16.15 Teleexpress Junior - program dla młodzieży 16.20 Rower Błęka - magazyn dla młodzieży 17.00 Teleexpress 17.25 Klan (283) - telenowela 17.50 Gość Jedynki 18.00 Moda na sukces (1017) - telenowela 18.25 Gliny - magazyn policyjny 18.40 Auto Mix - magazyn motoryzacyjny 18.55 Mój ślad 19.00 Wieczorynka: Święta, święta... - film animowany

wtorek
21 grudnia

6.00 Kawa czy herbata? 7.40 Trzecia wojna (4) - serial sensacyjny 8.05 Giełda 8.15 Krakowskie Przedmieście 27 8.30 Wiadomości 8.40 Prognoza pogody 8.45 Kocie opowieści - serial animowany 9.10 Mama i ja - program dla dzieci 9.30 Domowe przedszkole - program dla dzieci 9.55 Porozmawiajmy o dzieciach - felieton 10.05 Milagros (190) - serial obyczajowy 10.50 Róg Wojskiego - magazyn łowiecki 11.15 Ekran z kwiatkami: Maranta 11.20 Taki jest świat - magazyn 11.40 Europa regionów - magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes - rolniczy magazyn informacyjny 12.20 Chcemy pomóc 12.35 To kupię - felieton 12.45 Dziennik Telewizyjny - program satyryczny Jacka Fedorowicza 12.55 Taksówka Jedynki - program rozrywkowy 13.15 Katedra św. Stefana (2, ośt.): Żyjąca katedra - film dokumentalny, Austria 1997 13.50 W rajskim ogrodzie: Castel Gandolfo - program edukacyjny 14.15 Hallo aus Berlin - kurs języka niemieckiego dla dzieci i młodzieży 14.30 Ciuchcia - program dla dzieci 15.00 Wiadomości 15.10 Po pierwsze środowisko - magazyn ekologiczny 15.35 Harry i Hendersonowie (5/72) - serial przygodowy 16.00 Muzyczny serwis Jedynki 16.05 Raj - magazyn dla młodzieży 16.30 Teleexpress Junior - program dla młodzieży 16.35 Rower Błęka - magazyn dla młodzieży 17.00 Teleexpress 17.25 Klan (284) - telenowela 17.50 Gość Je-

środa
22 grudnia

6.00 Kawa czy herbata? 7.45 Trzecia wojna (5) - serial sensacyjny 8.05 Giełda 8.15 Krakowskie Przedmieście 27 8.30 Wiadomości 8.40 Prognoza pogody 8.45 Hallo Spencer - serial animowany 9.10 Mama i ja - program dla dzieci 9.25 Domowe przedszkole - program dla dzieci 9.55 Porozmawiajmy o dzieciach - felieton 10.05 Milagros (191) - serial obyczajowy 11.05 Kochać dziecko - magazyn poradnikowy 11.25 Kwintę oienko: Echmea 11.30 U siebie: Bieżeńcy - magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes - rolniczy magazyn informacyjny 12.20 Kontrasty - świat, ludzie, pieniądze 12.25 Samo życie - magazyn 12.45 Klan (283) - telenowela 13.10 Futuryści, formiści, nowa sztuka (6): Adam Ważyk - pulsowanie rzeczy - serial dokumentalny 13.40 Święci... opowiada siostra Wendy Beckett (2, ośt.) - film dokumentalny, W. Bryt. 1997 14.15 Hallo aus Berlin - kurs języka niemieckiego dla dzieci i młodzieży 14.30 Cyberjada - teleturniej komputerowy 15.00 Wiadomości 15.10 Rzeczpospolita Samorządowa 15.30 Euroexpress 15.40 Harry i Hendersonowie (6/72) - serial przygodowy 16.05 Muzyczny serwis Jedynki 16.10 Rower Błęka - magazyn dla młodzieży 16.15 Teleexpress Junior - program dla młodzieży 16.20 Rower Błęka - magazyn dla młodzieży 17.00 Teleexpress 17.25 Klan (285) - telenowela 17.50 Gość Jedynki 18.00 Moda na sukces (1019) - telenowela 18.30



7.30 Dziennik krajowy 7.50 Studio urody 8.00 Program lokalny 8.30 Złotopolscy (187): Przeprosiny - telenowela 9.00 Czarnej panem i pies (5/21): Rudy, młód i krzyże - serial wojenny 10.00 Świat kobiet - magazyn 10.20 Na pełnym morzu (16) - serial obyczajowy 11.10 Na dobre i na złe (7): Ryzykowna gra - serial obyczajowy 12.05 Familiada - teleturniej 12.30 Arka Noego - magazyn 12.55 Dziennik krajowy 13.15 Koc - Komiczny Odcinek Kycylicy 13.50 Teatr dla Dzieci: Mania czy Ania - sztuka Ericha Kaestnera, Polska 1998, reż. Jerzy Bielunas, wyk. Ania Wysmyk, Ola Wysmyk, Marianna Koerner, Katarzyna Gniewkowska 14.40 Ojczyzna polszczyzna: Wirtualny prezydent 15.00 W labiryncie (46/120): Wybuch - serial obyczajowy 15.30 Krzyżówka szczęścia - teleturniej 16.00 Panorama 16.10 Ich pięciorko (55) - serial dla młodzieży 17.00 Nasze miejsce - małe ojczyzny - reportaż 17.30 Program lokalny 18.30 Panorama 18.55 Va banque - teleturniej 19.20 Dwójkomania 19.30 Dlaczego to my - program dla dzieci 20.00 Benefis Ryszarda

dynki 18.05 Moda na sukces (1018) - telenowela 18.25 Studio 2000 - magazyn 18.40 Pegaz - magazyn kulturalny 18.55 Mój ślad 19.00 Wieczorynka: Witaj Franklin - serial animowany 19.30 Wiadomości, Sport i Prognoza pogody 20.10 J.A.G. - Wojskowe Biuro Śledcze (17) - serial sensacyjny 21.00 Flesz - Wiadomości 21.05 Czas na dokument: Mikrokosmos - film dokumentalny 22.25 Forum - program publicystyczny 23.10 Monitor Wiadomości 23.40 Sport 23.50 Rewizja nadzwyczajna - program publicystyczny 0.20 Zawód - reżyser: Szklane serce - dramat obyczajowy, Niemcy 1976, reż. Werner Herzog, wyk. Josef Bierbichler, Stefan Guttler, Clemens Scheitz, Volker Prechtel 1.50 Wszystko o dziecku i ogrodzie 2.15 Sage rodu Ganzegel - kurs języka niemieckiego 2.45 Mój ślad 2.50 Zakończenie programu

7.30 Dziennik krajowy 7.50 Studio urody 8.00 Program lokalny 8.30 Złotopolscy (188): Nowy listonosz - telenowela 9.00 Transmisja z obrad Sejmu 14.55 W labiryncie (47/120): Obietnica - serial obyczajowy 15.30 Krzyżówka szczęścia - teleturniej 16.00 Panorama 16.10 Ich pięciorko (56) - serial dla młodzieży 17.00 Kościół i świat - magazyn 17.10 W okolicy Stwórcy 17.30 Program lokalny 18.30 Panorama 18.55 Va banque - teleturniej 19.20 Dwójkomania 19.30 Nadzwyczajny recital chopinowski - Murray Perahie (1) 20.00 Linia specjalna - program publicystyczny 21.00 Panorama 21.20 Prognoza pogody 21.25 Sport telegram 21.30 Dwójkomania 21.40 Szpital Dzieciątka Jezus (27): Bracia - telenowela 22.15 Wieczór z Jagielskim: 23.00 Kocham kino: Nelly i pan Arnaud - film obyczajowy, Francja 1996, reż. Sandrine Veysse, wyk. Dominique Reymond, Daniel Duval, Jessica Martinez, Alexandre Roger 1.45 Mój ślad

Palce liżać (8/9): Zaginiony - serial obyczajowy 18.55 Mój ślad 19.00 Wieczorynka: Przygody Misia Paddingtona - serial animowany 19.30 Wiadomości, Sport i Prognoza pogody 20.10 Okrucy życia: Co gryzie Gilberta Grape? - film obyczajowy, USA 1993, reż. Lasse Hallstrom, wyk. Johnny Deep, Juliette Lewis, Leonardo DiCaprio, Mary Steenburgen 22.05 Flesz - Wiadomości 22.15 Premierzy - program publicystyczny 22.50 Monitor Wiadomości 23.20 Sport 23.25 Kościelcy i ich nagroda 0.20 Czy na święta spadnie śnieg? - dramat obyczajowy, Francja 1996, reż. Sandrine Veysse, wyk. Dominique Reymond, Daniel Duval, Jessica Martinez, Alexandre Roger 1.45 Mój ślad

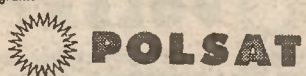
7.30 Dziennik krajowy 7.50 Studio urody 8.00 Program lokalny 8.30 Złotopolscy (189): Nowy listonosz - telenowela 9.00 Transmisja z obrad Sejmu 15.00 W labiryncie (48/120): Sprawa mieszkaniowa - serial obyczajowy 15.30 Teleadwokat 16.00 Panorama 16.10 Ich pięciorko (57) - serial dla młodzieży 17.00 Polaków portret własny - magazyn publicystyczny 17.30 Program lokalny 18.20 W sieci - magazyn komputerowy 18.30 Panorama 18.55 Jeden z dziesięciu - teleturniej 19.20 Dwójkomania 19.25 Chopin jakiego nie znamy: Listy Fryderyka 20.00 Magazyn ekspresu reporterów 21.00 Panorama 21.20 Prognoza pogody 21.25 Sport telegram 21.30 Dwójkomania 21.40 Córki McLeoda - film obyczajowy, Australia 1996, reż. Michael Offer, wyk. Jack Thompson, Tammy MacIntosh, Kym Wilson, Kris McQuade 23.20 Dopiny i korupcja - druga strona medalu - film dokumentalny, W. Bryt. 1999 0.05 Chwytały dzień - dramat obyczajowy, USA 1986, reż. Fiedler Cook, wyk. Robin Williams, Jerry Stiller,

Poznakowskiego 21.00 Panorama 21.20 Prognoza pogody 21.25 Sport telegram 21.30 Dwójkomania 21.40 C. K. Dezerterzy (1/2) - komedia wojenna, Polska/Węgry 1986, reż. Janusz Majewski, wyk. Marek Kondrat, Wiktor Zborowski, Wojciech Pokora, Zbigniew Zapasiewicz 23.10 Zbigniew Zapasiewicz - film dokumentalny Krystyny Piasecznej 0.00 Koncert Laureatów VI Międzynarodowego Konkursu Dyrigentów im. Fitelberga 1.05 Kino bez granic: Zimowa zatoka - film obyczajowy, Szwecja 1995, reż. Harald Hamrell, wyk. David Tainton, Lina Englund, Martin Lindquist



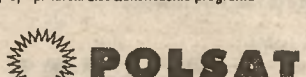
6.00 Piosenka na życzenie 7.00 Szaleje za tobą (1) - serial komediowy, USA 1994-97, reż. Danny Jacobson/Jeffrey Lane 7.30 Polityczne graffiti - program publicystyczny 7.35 Jumanji (16) - serial animowany 8.00 Czarodziejka z Księżyca (159) - serial 8.30 Miasteczko Evening Shade (2) - serial 9.00 Karolina w mieście (14) - serial 9.30 Paloma (71) - telenowela 10.30 Luz Maria (13) - telenowela 11.30 Powrót Supermana (53) - serial przygodowy 16.45 Alvaro (14) - telenowela 17.45 Luz Maria (14) - telenowela 18.40 Super Express TV 18.55 Informacja 19.00 Prognoza pogody 19.05 Paloma (72) - telenowela 20.00 MEGA HIT: Rocky 4 - film obyczajowy, USA 1985, reż. Sylvester Stallone, wyk. Sylvester Stallone, Talia Shire, Burt Young, Brigitte Nielsen

Francja 1996, reż. Claude Sautet, wyk. Emmanuelle Beart, Michel Serrault, Jean-Hugues Anglade, Claire Nadeau 0.50 Wieczór artystyczny: Jan Peszek w roli głównej - film dokumentalny Jerzego Kaliny 1.45 W poszukiwaniu Palestyny - film dokumentalny, W. Bryt. 2.35 Zakończenie programu



6.00 Piosenka na życzenie 7.00 Szaleje za tobą (2) - serial komediowy 7.30 Polityczne graffiti - program publicystyczny 7.35 Jumanji (17) - serial animowany 8.00 Czarodziejka z Księżyca (160) - serial animowany 8.30 Miasteczko Evening Shade (3) - serial obyczajowy 9.00 Magie Winters (14) - serial komediowy 9.30 Paloma (72) - telenowela 10.30 Luz Maria (14) - telenowela 11.30 Powrót Supermana (53) - serial przygodowy 12.30 Idź na catóś - show z nagrodami 13.30 Dziurny Satyrk Kraju - program Tadeusza Drożdża 14.00 Oskar - magazyn filmowy 14.30 4 x 4 - magazyn motoryzacyjny 15.00 Jumanji (18) - serial animowany 15.30 Informacja 15.55 F/X (37) - serial sensacyjny 16.45 Alvaro (15) - telenowela 17.45 Luz Maria (15) - telenowela 18.40 Super Express TV 18.55 Informacja 19.00 Prognoza pogody 19.05 Paloma (73) - telenowela 20.00 Graczykowie (3) - serial komediowy 20.30 FILM TYGODNIA: Kochany potwór - film obyczajowy, USA 1995, reż. Rick Stevenson, wyk. Mark Harmon, Jane Kozak 20.50 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka 22.25 Telewizyjny Biuro Śledcze - magazyn kryminalny 22.55 Wyniki losowania LOTTO 23.00 Informacja i biznes informacja 23.15 Prognoza pogody 23.20 Polityczne graffiti 23.35 Bumerang - program publicystyczny 0.10 Super

Joseph Wiseman, David Bickford 1.35 Światowa piłka - magazyn piłkarski 2.00 Zakończenie programu



6.00 Piosenka na życzenie 7.00 Szaleje za tobą (3) - serial komediowy 7.30 Polityczne graffiti - program publicystyczny 7.35 Jumanji (18) - serial animowany 8.00 Czarodziejka z Księżyca (161) - serial animowany 8.30 Miasteczko Evening Shade (4) - serial obyczajowy 9.00 Karolina w mieście (15) - serial komediowy 9.30 Paloma (73) - telenowela 10.30 Luz Maria (15) - telenowela 11.30 F/X (37) - serial sensacyjny 12.30 Disco Relax 13.30 Graczykowie (3) - serial komediowy 14.00 Link Journal - magazyn mody 14.30 Motowiadomości 15.00 Jumanji (19) - serial animowany 15.30 Informacja 15.55 Herkules (80) - serial przygodowy 16.45 Alvaro (16) - telenowela 17.45 Luz Maria (16) - telenowela 18.40 Super Express TV 18.55 Informacja 19.00 Prognoza pogody 19.05 Paloma (74) - telenowela 20.00 Rodzina zastępcza (17) - serial komediowy 20.30 Sędzia kalosz - komedia, USA 1995, reż. John Fortenberry, wyk. Pauly Shore, Tie Carrere, Stanley Tucci, Brian Doyle-Murray 20.50 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka 22.15 Przyjaciele (59) - serial komediowy 22.45 Wyniki losowania LOTTO 22.50 Informacja i biznes informacja 23.05 Prognoza pogody 23.10 Polityczne graffiti 23.25 Macie co chciecie - program rozrywkowy 23.55 Super Express TV 0.15 Głengarry Glen Ross - dramat psychologiczny, USA 1992, reż. James Foley, wyk. Jack Lemmon, Al Pacino, Alec Baldwin, Ed Harris, Alan Arkin 2.00 Muzyka na BIS 5.00 Pożegnanie



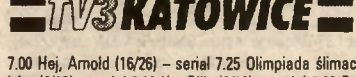
7.00 Książniczka Szeherezada (5/26) - serial 7.25 Olimpiada ślimaczków (4/13) - serial 7.35 Niebezpieczna Zatoka (75/123) - serial przyg. 8.00 Program na bis 8.30 Mieszkaj lepiej - program poradnikowy 8.45 To jest temat - reportaż 9.00 Seniora (177,178) - telenowela 10.00 Bałtyk (77/90) - reportaż 10.10 Telezakupy 10.30 Z wiatrem i pod wiatr (20/26) - serial dla młodzieży 11.15 Telewizyjna encyklopedia multimedialna (28/86) - serial 11.30 Chochlikowe psyoty czyli zmagania z ortografią (7/18) - program dla dzieci 11.50 Z lamusa techniki (4/13) - felieton 12.05 Rozumieć sztukę (4/10) - felieton 12.30 Drynda - program dla dzieci 13.00 Miedzą do Europy 13.30 Portrety miast - reportaż 14.00 Panorama powiatów - program publicyst. 14.30 Kropki miłości (79/150) - telenowela 15.00 Dzieci-dzieciom - koncert 15.30 Koszałek Opalek - program dla dzieci 16.00 Twój problem czyli pytanie do specjalisty - program G. Barańskiego 16.15 Zbliżenia 16.30 Flesz - Aktualności 16.35 Dwa światy - serial obycz. 17.00 Dzień jak co dzień: Szukam pracy 17.30 Z krukiem w herbie - program redakcji częstochowskiej 17.50 Portrety miast i firm 18.00 Aktualności - program informacyjny 18.20 Telemarkser 19.00 Panorama

Express TV 0.25 Ja i Duce (2/4) - serial historyczny 1.35 Muzyka na BIS 5.00 Pożegnanie



7.00 Pug i Zero (5/26) - serial 7.25 Olimpiada ślimaczków (5/13) - serial 7.30 Zagajnik (15/33) - serial dla młodzieży 8.00 Sport opolski 8.30 Sport na luzie - magazyn sportowy 8.45 To jest temat - reportaż 9.00 Seniora (179,180) - telenowela 10.00 Bałtyk (78/90) - reportaż 10.10 Telezakupy 10.30 Kosmiczna wyspa (19/26) - serial przyg. 11.15 Telewizyjna encyklopedia multimedialna (29/86) - serial dokumentalny 11.30 Taki pejzaż 11.50 Kuchnia (4/19) - reportaż 12.05 Droga, dróżka, ścieżynka - felieton 12.20 Dzieje jednego wywalczu 12.30 Dzieci-dzieciom - koncert 13.00 Ja, ty, my - małżeństwo, rodzina 13.30 Miedzą do Europy 14.00 Piano Express - program rozrywk. 14.30 Kropki miłości (75/150) - telenowela 15.00 Zaczarowany świat - program dla dzieci 15.30 Układanka - serial 16.00 Zrób to lepiej - program poradnikowy 16.15 Zbliżenia 16.30 Flesz - Aktualności 16.35 W krainie władcy smoków - serial przyg. 17.00 Dzień jak co dzień: Kram 17.30 Natura - magazyn ekologiczny 17.50 Portrety miast i firm 18.00 Aktualności - program informacyjny 18.15 Wiadomości sportowe 18.20 Magazyn reporterów Telewizji Katowice 19.00 Odkryj nowy świat - magazyn 19.30 Przegrzywka (1/6) - serial przyg., Polska 1982, reż. Janusz Tęski, wyk. Wacław Kowalski, Magdalena Scholl, Tomasz Brzeziński, Jacek Głowacki 20.00 Seniora (179,180) - telenowela 21.00 To jest temat - reportaż 21.15 Spotkanie z taśką rybą - program poradnikowy 21.30 Aktualności - program informacyjny 21.40 Wiadomości sportowe 21.45 Temat dnia

wy 23.00 Studio sport 23.40 Zapraszam - program publicyst. 0.10 Zakończenie programu



7.00 Hej, Arnold (16/26) - serial 7.25 Olimpiada ślimaczków (6/13) - serial 7.30 Kot Billy (2/26) - serial 8.00 Program na bis 8.30 Bywaj zdrow - program poradnikowy 8.45 To jest temat - reportaż 9.00 Seniora (181,182) - telenowela 10.00 Bałtyk (79/90) - reportaż 10.10 Telezakupy 10.30 Odkryj nowy świat - magazyn 11.00 Rplacje - magazyn kulturalny 11.30 Sensacje XX wieku - program dokumentalny 11.55 Inna szkoła (8/11) - serial dokumentalny 12.25 Jak znaleźć dobrą pracę (8/12) - program poradnikowy 12.35 Zaczarowany świat - program dla dzieci 13.00 Spotkania z taśką rybą - program poradnikowy 13.15 Studio sport: Sport motocyklowy 13.30 U siebie - program mniejszych narodowych 14.00 Hobby - magazyn z pasją 14.30 Kropki miłości (81/150) - telenowela 15.00 Klub Filipa 15.30 Zgadula - program dla dzieci 16.00 A ja rosnę - program Bożeny Klimus 16.25 Zbliżenia 16.30 Flesz - Aktualności 16.35 W krainie władcy smoków - serial przyg. 17.00 Dzień jak co dzień 17.30 Magazyn beskidzki - program redakcji bielskiej 17.50 Portrety miast i firm 18.00 Aktualności - program informacyjny 18.15 Wiadomości sportowe 18.20 Telemarkser 19.00 Echa regionów - program publicyst. 19.30 Kasztaniaki - serial dla dzieci 19.45 Olimpiada ślimaczków (6/13) - serial 19.50 Kasztaniaki - serial dla dzieci 20.00 Seniora (181,182) - telenowela 21.00 To jest temat - reportaż 21.15 Bywaj zdrow - program poradnikowy 21.30 Aktualności - program informacyjny 21.40 Wiadomości sportowe 21.45 Temat dnia - program publicyst. 22.00 Kropki miłości (81/150) - telenowela 22.30 Rodzina Addamsów (31/32) - serial komedio-

powiatów - program publicyst. 19.30 Maszyna zmian 20.00 Seniora (177,178) - telenowela 21.00 To jest temat - reportaż 21.15 Mieszkaj lepiej - program poradnikowy 21.30 Aktualności - program informacyjny 21.45 Temat dnia - program publicyst. 22.00 Kropki miłości (79/150) - telenowela 22.30 Doktor Kildare (16/26) - serial obycz. 23.00 VI Międzynarodowy Konkurs Dyrigentów im. Grzegorza Fitelberga

tvn

6.40 Pod napięciem - talk show 7.00 Telesklep 7.20 Książniczka Sissi (43) - serial animowany 7.45 Przygod Animków (10) - serial animowany 8.10 Walter Melon (36) - serial animowany 8.35 Laboratorium Dextera - serial animowany 9.00 Kamila (17) - serial obyczajowy 9.50 Maria de Nadie (173) - telenowela 10.40 Anna (8) - telenowela 11.30 Telesklep 12.00 Cristina (124) - serial obyczajowy 12.55 Ibskecie - talk show 13.55 Książniczka Sissi (43) - serial animowany 14.20 Przygody Animków (10) - serial animowany 14.45 Walter Melon (36) - serial animowany 15.15 Mecz NBA: Atlanta - New Jersey 16.15 Pełna chata (79) - serial komediowy 16.45 Lot 001 - serial komediowy 17.15 TVN Fakty Regionalne 17.35 Wizer tw - magazyn sensacji i rozrywki 18.05 Kamila (18) - serial obyczajowy 19.00 TVN Fakty 19.25 Sport 19.30 Pogoda 19.35 Cristina (125) - serial obyczajowy 20.30 Milionerzy - teleturniej 21.00 Mściciel (16) - serial sensacyjny 22.00 Supergliny - magazyn policyjny 22.30 Komandosi - magazyn wojkowy 23.00 TVN Fakty 23.05 Kropka nad i - program publicystyczny 23.27 Pogoda 23.30 Fakty, ludzie, pieniądze-Wprost - magazyn ekonomiczny 0.00 Milenium (14) - serial sensacyjny 0.50 Wizer tw - magazyn 1.20 Mężczyzna kohejący - komedia obyczajowa, Włochy/Francja 1967, reż. Pietro Germi

program publicyst. 22.00 Kropki miłości (80/150) - telenowela 22.30 Zapraszam - program publicyst. 22.55 Najdłuższa wojna nowoczesnej Europy (7/13): Powołanie - serial historyczny 0.10 Zakończenie programu

tvn

6.40 Kropka nad i - program publicystyczny 7.00 Telesklep 7.20 Książniczka Sissi (44) - serial animowany 7.45 Przygody Animków (11) - serial animowany 8.10 Walter Melon (37) - serial animowany 8.35 Laboratorium Dextera - serial animowany 9.00 Kamila (18) - serial obyczajowy 9.50 Maria de Nadie (174) - telenowela 10.40 Anna (9) - telenowela 11.30 Telesklep 12.00 Cristina (125) - serial obyczajowy 12.55 Fakty, ludzie, pieniądze-Wprost - magazyn ekonomiczny 13.25 Wprost TV - magazyn 13.55 Książniczka Sissi (44) - serial animowany 14.20 Przygody Animków (11) - serial animowany 14.45 Walter Melon (37) - serial animowany 15.55 Szkoła złamanych serc (252) - serial dla młodzieży 15.45 Magazyn NBA 16.15 Pełna chata (80) - serial komediowy 16.45 Zwirowana forsa - program rozrywkowy 17.15 TVN Fakty Regionalne 17.35 Wizer tw - magazyn sensacji i rozrywki 18.05 Kamila (19) - serial obyczajowy 19.00 TVN Fakty 19.25 Sport 19.30 Pogoda 19.35 Cristina (126) - serial obyczajowy 20.30 Silverado - western, USA 1985, reż. Lawrence Kasdan, wyk. Kevin Kline, Scott Glenn, Kevin Costner, Danny Glover 22.55 TVN Fakty 23.00 Kropka nad i - program publicystyczny 23.15 Pogoda 23.20 Autoniaki - magazyn motoryzacyjny 23.55 Milenium (15) - serial sensacyjny 0.45 Wizer tw - magazyn sensacji i rozrywki 1.15 Ognie na zawołanie - program rozrywkowy

wy 23.00 Studio sport 23.40 Zapraszam - program publicyst. 0.10 Zakończenie programu

tvn

6.40 Kropka nad i - program publicystyczny 7.00 Telesklep 7.20 Książniczka Sissi (45) - serial animowany 7.45 Przygody Animków (12) - serial animowany 8.10 Walter Melon (38) - serial animowany 8.35 Laboratorium Dextera - serial animowany 9.00 Kamila (19) - serial obyczajowy 9.50 Maria de Nadie (175) - telenowela 10.40 Anna (10) - telenowela 11.30 Telesklep 12.00 Cristina (126) - serial obyczajowy 12.55 Komandosi - magazyn wojkowy 13.25 Autoniaki - magazyn motoryzacyjny 13.55 Książniczka Sissi (45) - serial animowany 14.20 Przygody Animków (12) - serial animowany 14.45 Walter Melon (38) - serial animowany 15.15 Szkoła złamanych serc (253) - serial dla młodzieży 15.45 W naszym kręgu (135) - serial dla młodzieży 16.15 Pełna chata (81) - serial komediowy 16.45 Kręć z nami - program rozrywkowy 17.15 TVN Fakty Regionalne 17.35 Wizer tw - magazyn sensacji i rozrywki 18.05 Kamila (20) - serial obyczajowy 19.00 TVN Fakty 19.25 Sport 19.30 Pogoda 19.35 Cristina (127) - serial obyczajowy 20.30 Beverly Hills 90210 (77) - serial obyczajowy 21.30 Merlose Place (136) - serial obyczajowy 22.30 Nie do wiary - opowieści niesamowite 23.00 TVN Fakty 23.05 Kropka nad i - program publicystyczny 23.27 Pogoda 23.30 Spotkanie z Panią Domu - magazyn dla kobiet 0.00 Milenium (16) - serial sensacyjny 0.50 Wizer tw - magazyn sensacji i rozrywki 1.20 Granie na zawołanie - program rozrywkowy

poniedziałek

27 grudnia



6.00 Kawa czy herbata? 7.40 Trzecia wojna (7) – serial sensacyjny 8.05 Giełda 8.15 Krakowskie Przedmieście 27 8.30 Wiadomości 8.40 Prognoza pogody 8.45 Reksio – serial animowany 9.15 Gwiazdkowe prezenty – program dla dzieci 10.00 Milagros (192) – serial obyczajowy 10.50 Rodzina prawie doskonała – magazyn 11.10 Wieloryby z Zatok Świętego Wawrzyńca (2, ost.) – film dokumentalny, Kanada 1997 11.40 Tylko dla dorosłych – magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes – rolniczy magazyn informacyjny 12.20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12.30 Rolnictwo na świecie – reportaż 12.45 Pierwszy krzyk (12) – serial dokumentalny 13.15 Więści ze świata (15) – serial 13.40 Stacja PRL (10): Kultura i sztuka – serial dokumentalny 14.05 Kuloniada – teleturniej dla dzieci 14.30 Spotkanie z Muppetami: Tony Bennett – program dla dzieci 15.00 Wiadomości 15.10 Magazyn olimpijski 15.40 Harry i Hendersonowie (8/72) – serial przygodowy 16.05 Muzyczny serwis Jedyńki 16.10 Rower Błażeja – magazyn dla młodzieży 16.15 Teleexpress Junior 16.20 Rower Błażeja – magazyn dla młodzieży 17.00 Teleexpress 17.25 Klan (286) – telenowela 17.50 Gość Jedyńki 18.00 Moda na sukces (1021) – telenowela 18.25 Gliny – magazyn policyjny 18.40 Auto Mix – magazyn motoryzacyjny 18.55 Mój ślad 19.00 Wieczorynka: Zwierzaki – cudaki – serial animowany 19.30 Wiadomości, Sport i Prognoza pogody

wtorek

28 grudnia



6.00 Kawa czy herbata? 7.40 Trzecia wojna (8, ost.) – serial sensacyjny 8.05 Giełda 8.15 Krakowskie Przedmieście 27 8.30 Wiadomości 8.40 Prognoza pogody 8.45 Alf – serial animowany 9.10 Gwiazdkowe prezenty – program dla dzieci 10.00 Milagros (193) – serial obyczajowy 10.45 Dom pełen zwierzątek – magazyn poradnikowy 10.55 Ekran z kwiatkiem: Pnącza 11.05 Okrutna Ziemia (3/4): Z otchłani piekieł – serial dokumentalny 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes – rolniczy magazyn informacyjny 12.20 Liderzy 12.35 To kupię – reportaż 12.45 Gwiazdki blask – kolędy i pastorałki 13.05 Hallo aus Berlin – kurs języka niemieckiego dla dzieci i młodzieży 13.25 Hej moja Bukowino – reportaż Lucyny Smolińskiej i Mieczysława Sroki 14.05 Kuloniada – teleturniej dla dzieci 14.30 Spotkanie z Muppetami: Sandra Bullock – program dla dzieci 15.00 Wiadomości 15.10 360 stopni dookoła ciała: Cukrzyca, sztuczne witaminy i odżywki, nowości medyczne – magazyn medyczny 15.35 Harry i Hendersonowie (9/72) – serial przygodowy 15.55 Muzyczny serwis Jedyńki 16.05 Raj: Millennium – magazyn dla młodzieży 16.30 Teleexpress Junior – program dla młodzieży 16.35 Rower Błażeja – magazyn dla młodzieży 17.00 Teleexpress 17.25 Klan (287) – telenowela 17.50 Gość Jedyńki 18.05 Moda na sukces (1022) – telenowela 18.25 Studio 2000 – magazyn 18.40 Pegaz – magazyn kulturalny 18.55

środa

29 grudnia



6.00 Kawa czy herbata? 7.40 Perły i dukaty (1/3): Markiza de Pompadour – serial obyczajowy, Polska 1965, reż. Józef Hen, wyk. Anna Milewska, Włodzisław Głiński, Wiesław Gołas, Bogusz Bilewski 8.05 Giełda 8.15 Krakowskie Przedmieście 27 8.30 Wiadomości 8.40 Prognoza pogody 8.45 Gdzie jest Złoty Wroko? – film animowany, Kanada 1990 9.10 Gwiazdkowe prezenty – program dla dzieci 10.00 Milagros (194) – serial obyczajowy 10.50 Kochać dziecko – magazyn poradnikowy 11.10 Z Polski rodem 11.30 Spotkanie z Muppetami: Heather Locklear – program dla dzieci 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes – magazyn informacyjny 12.20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12.25 Samo życie – reportaż 12.45 Klan (288) – telenowela 13.10 Kuloniada – teleturniej dla dzieci 13.30 Studio sport: Turniej Czterech Skoczni – konkurs w Oberstdorfe 15.30 Wiadomości 15.40 Harry i Hendersonowie (10/72) – serial przygodowy 16.05 Muzyczny serwis Jedyńki 16.10 Rower Błażeja – magazyn dla młodzieży 16.15 Teleexpress Junior – program dla młodzieży 16.20 Rower Błażeja – magazyn dla młodzieży 17.00 Teleexpress 17.25 Klan (288) – telenowela 17.50 Gość Jedyńki 18.00 Moda na sukces (1023) – telenowela 18.30 Palce licząc (9, ost.): Niespodzianka – serial obyczajowy 18.55 Mój ślad 19.00 Wieczorynka: Bolek i Lolek – serial animowany 19.30 Wiadomości,

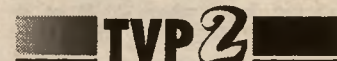
czwartek

30 grudnia



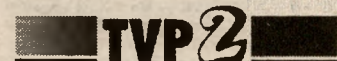
6.00 Kawa czy herbata? 7.40 Perły i dukaty (2/3): Ping-pong – serial obyczajowy 8.05 Giełda 8.15 Krakowskie Przedmieście 27 8.30 Wiadomości 8.40 Prognoza pogody 8.45 W języcznym ogrodzie. Opowieść zimowa – film animowany, W. Bryt. 1998 9.10 Gwiazdkowe prezenty – program dla dzieci 9.55 Złoto poganiaczy (5/6) – serial przygodowy 10.50 Gotowanie na ekranie – magazyn kulinarny 11.10 Zwierzęta świata: Małpy z Santa Rosa (1/2) – film dokumentalny, W. Bryt. 1998 11.40 Po prostu paragraf – magazyn 12.15 Patrz w serce: Latam na miodle 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes – rolniczy magazyn informacyjny 12.20 Horyzonty 12.45 Klan (287) – telenowela 13.10 Hallo aus Berlin – kurs języka niemieckiego dla dzieci i młodzieży 13.30 Wszystkie śpią na pomoc polskiej kinematografii – reportaż 14.05 Kuloniada – teleturniej dla dzieci 14.30 Spotkanie z Muppetami: Jason Alexander – program dla dzieci 15.00 Wiadomości 15.10 Rynek – magazyn gospodarczy 15.40 Harry i Hendersonowie (11/72) – serial przygodowy 16.05 Muzyczny serwis Jedyńki 16.10 Rower Błażeja – magazyn dla młodzieży 16.15 Teleexpress Junior – program dla młodzieży 16.20 Rower Błażeja – magazyn dla młodzieży 17.00 Teleexpress 17.25 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 17.50 Gość Jedyńki 18.00 Moda na sukces (1024) – telenowela 18.25 Credo 2000 – magazyn katolicki 18.50 Mój ślad 19.00

20.10 77 na ratunek (6) – serial obyczajowy 20.55 Flesz – Wiadomości 21.05 Teletwizj – Scena Popularna: Niech na tylko zakwitną jabłonie – sztuka Agnieszki Osieckiej, Polska 1999, reż. Wojciech Kościelniak, wyk. Marta Bizoń, Magdalena Cielecka, Katarzyna Jamróz, Kinga Preis 22.30 Zaproszenie do Teatru TV 22.35 Studio 2000 – magazyn 22.45 Monitor Wiadomości 23.15 Sport 23.20 Jorgos Skolinas – kim jestem – reportaż 0.00 Gorąco polecam: Zmierzach bogów – dramat psychologiczny, Włochy/Niemcy 1969, reż. Luchino Visconti, wyk. Dirk Bogarde, Ingrid Thulin, Helmut Griem, Helmut Breger 2.30 Mój ślad 2.40 Zakończenie programu



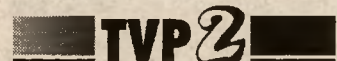
7.30 Dziennik krajowy 7.50 Studio urody 8.00 Program lokalny 8.30 Cztery pancerni i pies (6/21): Most – serial wojenny 9.30 Święteczne emocje – film dla dzieci, Łódź/Niemcy 1993, reż. Vanis Brasla, wyk. Lisa Zostina, La-sma Zostina, Edgars Eglitis, Kaspars Adamsons 11.00 Na pełnym morzu (17) – serial obyczajowy 11.50 Familiada – teleturniej 12.20 Piękna i bestia – film animowany, W. Bryt. 1992, reż. Timothy Forder 13.30 Klub pana Rysia – program dla dzieci 13.50 Wesole scenki z Górnej Śląska – czyli antologia humoru (2) 14.40 Ojczyzna polszczyzna: Czy dwa poziomy normy językowej? – Tak! 14.55 W labiryncie (50/120): Fotografia – serial obyczajowy 15.30 Krzyżówka szczęścia – teleturniej 16.00 Panorama 16.10 Ich pięciorko (59) – serial dla młodzieży 17.00 Małe ojczyzny: Skoczowski okrucy, czyli dziesięć opowieści o dziadku – film dokumentalny Stanisława Janickiego 17.30 Program lokalny 18.30 Panorama 18.55 Va banque – teleturniej 19.20 Dwójkomania 19.30 Dlaczego to my – program

Mój ślad 19.00 Wieczorynka: Witaj Franklin – serial animowany 19.30 Wiadomości, Sport i Prognoza pogody 20.10 J.A.G. – Wojskowe Biuro Śledcze (18) – serial sensacyjny 21.00 Flesz – Wiadomości 21.05 Czas na dokument: Twarz w twarz z Papieżem – czerwiec '99 – film dokumentalny 22.00 Forum – program publicystyczny 22.45 Monitor Wiadomości 23.15 Sport 23.20 Program publicystyczny 23.50 Zawód – reżyser: Stroszek – dramat społeczny, Niemcy 1977, reż. Werner Herzog, wyk. Bruno S., Eva Mattes, Clemens Schütz, Wilhelm von Humburg 1.35 Saga rodu Ganzegal – kurs języka niemieckiego 2.05 Mój ślad 2.10 Zakończenie programu



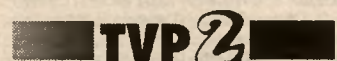
7.30 Dziennik krajowy 7.50 Studio urody 8.00 Program lokalny 8.30 Cztery pancerni i pies (7/21): Rozstaje drogi – serial wojenny 9.20 Panicz Harold i chłopcy – film obyczajowy, USA 1984, reż. Michael Lindsay-Hogg, wyk. Matthew Broderick, Zakes Mokee, John Kani 11.00 Na pełnym morzu (18) – serial obyczajowy 11.45 Familiada – teleturniej 12.20 Wesołych świąt – film obyczajowy, Polska 1978, reż. Jerzy Sztwernia, wyk. Krzysztof Majchrzak, Janusz Kłosiński, Ewa Wiśniewska, Władysław Kowalski 13.15 Bądź mistrzem: Mariusz Czerkowski 13.40 Boże Narodzenie u kręta – film animowany, W. Bryt. 14.05 Wszystko gra – spotkanie trzecie 15.00 W labiryncie (51/120): Święta – serial obyczajowy 15.30 Krzyżówka szczęścia – teleturniej 16.00 Panorama 16.10 Ich pięciorko (60) – serial 17.00 Kościół i świat – magazyn 17.10 W okolicie Stwórcy: Czas pokoju – magazyn 17.30 Program lokalny 18.30 Panorama 18.55 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19.20 Dwójkomania 19.30 Wzwyż: Ale czad, czyli dobranocka dla

Sport i Prognoza pogody 20.10 Okrucy życia: Wszyscy mężczyźni to kłamy – komedia, Australia 1994, reż. Gerard Lee, wyk. Toni Pearen, David Price, Carmen Tanti, John Jarratt 21.45 Flesz – Wiadomości 21.50 Jubileusz WFDF 22.10 Kronika kryminalna 22.35 Studio 2000 – magazyn 22.45 Monitor Wiadomości 23.15 Sport 23.25 Rozmowy na koniec wieku – program kulturalny 0.05 Port Djema – dramat obyczajowy, Francja/Włochy/Grecja 1996, reż. Eric Heumann, wyk. Jean-Yves Dubois, Nathalie Bouteffeu, Christophe Odent, Edouard Montoute 1.35 Mój ślad 1.45 Zakończenie programu



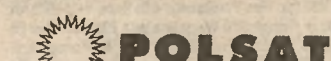
7.30 Dziennik krajowy 7.50 Studio urody 8.00 Program lokalny 8.30 Cztery pancerni i pies (8/21): Brzeg morza – serial wojenny 9.25 Czas smutku, czas miłości – film obyczajowy, USA 1993, reż. T.C. Christensen, wyk. Leigh Lombardi, Logan Hall, Claude Akins, Sam Hennings 11.00 Na pełnym morzu (19) – serial obyczajowy 12.00 Tajemnica IZB-y – film animowany, USA 1992, reż. Don Bluth/Jerry Goldsmith 13.20 Mogę wszystko – magazyn dla młodzieży 13.40 Przygody Animków – serial animowany 14.05 IV Międzynarodowy Festiwal Sztuki Cyrkowej – wieczór galowy 15.00 W labiryncie (52/120): Miłość – serial obyczajowy 15.30 Teleadwokat – teleturniej 16.00 Panorama 16.10 Ich pięciorko (61) – serial dla młodzieży 17.00 Tele Eko – magazyn ekologiczny 17.30 Program lokalny 18.20 W sieci – magazyn komputerowy 18.30 Panorama 18.55 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19.20 Dwójkomania 19.30 Jubileusz Szkoły Baletowej – reportaż 20.00 Najbogatsza dziewczynka świata – ...m dokumentalny, USA 21.00 Panorama 21.20 Prognoza pogody 21.25 Sport telegazet 21.30 Dwójkomania 21.40

Wieczorynka: Zima w Wiklinowej Zatoce – film animowany 19.15 Przed Sylwestrem 19.30 Wiadomości, Sport i Prognoza pogody 20.10 Nash Bridges (67) – serial kryminalny 21.00 Flesz – Wiadomości 21.05 Sprawa dla reportera – program publicystyczny 21.30 Kup pan cegłę – magazyn reklamowy 21.50 Studio 2000 – magazyn 22.00 Tygodnik polityczny Jedyńki 22.50 Monitor Wiadomości 23.20 Sport 23.25 Studio sport: Turniej Sylwestrowy na żużlu 0.20 Król rzeki – film obyczajowy, Hiszpania 1995, reż. Manuel Gutiérrez Aragón, wyk. Alfredo Landa, Carmen Maura, Gustavo Salmeron, Ana Alvarez 2.00 Mój ślad 2.05 Zakończenie programu



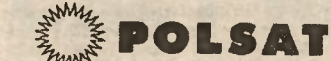
7.30 Dziennik krajowy 7.50 Studio urody 8.00 Program lokalny 8.30 Cztery pancerni i pies (9/21): Zamiana – serial wojenny 9.35 Skarby śniegu – film dla dzieci, W. Bryt. 1980, reż. Mike Pritchard, wyk. Paul Dean, Carey Born, Timothy Fleetwood 11.25 Na pełnym morzu (20) – serial obyczajowy 12.10 Daniel, Filip i cud miłości – film obyczajowy, Niemcy 1995, reż. Axel de Roche, wyk. Günter Strack, Toni Berger, Miguel Herz-Kestranek, Thomas Nölki 13.45 Ale heca – program dla dzieci 14.10 Złoty świętych Mikolajów – program dla dzieci 15.00 W labiryncie (53/120): Dwa miesiące później – serial obyczajowy 15.30 Krzyżówka trzynastolat-ków – czyli Światowid – teleturniej dla młodzieży 16.00 Panorama 16.10 Ich pięciorko (62) – serial dla młodzieży 17.00 Magazyn ekumeniczny 17.15 Pytania o... reformę emerytalną 17.30 Program lokalny 18.20 W sieci – magazyn komputerowy 18.30 Panorama 18.55 Modlitwa Taizé – transmisja 20.00 Badziewiakowie (15): System – serial komediowy

dla dzieci 19.55 Złote przeboje (1) 21.00 Panorama 21.20 Prognoza pogody 21.25 Sport telegazet 21.30 Dwójkomania 21.40 Kurs na lewo – film obyczajowy, Polska 1986, reż. Paweł Unrug, wyk. Zbigniew Buczkowski, Marek Siudym, Krzysztof Kowalewski, Ludwik Pak 22.55 Film dokumentalny 23.55 Ogród sztuk: Już czas – magazyn kulturalny 0.25 Makowicz i Kwartet Wilanów grają muzykę Chopina 1.10 Kino bez granic: Żona z fotografii – dramat obyczajowy, Japonia 1995, reż. Kayo Hatt, wyk. Youki Kudoh, Akira Takayama, Tamlyn Tomita, Cary-Hiroyuki Tagawa 2.45 Zakończenie programu



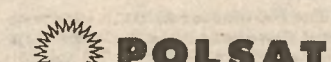
6.00 Piosenka na życzenie 7.00 Szaleję za tobą (6) – serial komediowy 7.30 Polityczne graffiti – program publicystyczny 7.35 Jumanji (21) – serial animowany 8.00 Czarodziejka z Księżyca (164) – serial animowany 8.30 Miasteczko Evening Shade (7) – serial obyczajowy 9.00 Karolina w mieście (17) – serial komediowy 9.30 Paloma (76) – telenowela 10.30 Luz Maria (17) – telenowela 11.25 Syndrom 2000 11.35 Powrót Supermana (53) – serial przygodowy 12.30 Idź na całość – show z nagrodami 13.30 Perfect – koncert 14.00 Miłość od pierwszego wejrzenia – program rozrywkowy 14.30 Twój lekarz – magazyn medyczny 14.45 Wystarczy chcieć 15.00 Jumanji (22) – serial animowany 15.30 Informacje 15.55 Powrót Supermana (54) – serial przygodowy 16.45 Alvaro (18) – telenowela 17.45 Luz Maria (18) – telenowela 18.40 Super Express TV 18.55 Informacje 19.00 Prognoza pogody 19.05 Paloma (76) – telenowela 20.00 MEGA HIT: Cobra – film sensacyjny, USA 1986, reż. George Pan Cosmatos,

młodzieży – reportaż 20.00 Mieszane uczucia – program publicystyczny 21.00 Panorama 21.20 Prognoza pogody 21.25 Sport telegazet 21.30 Dwójkomania 21.40 Szpital Dzieciątka Jezus (28, ost.): Przy nadziei – telenowela 22.15 Wiewiór z Jagielskim: Andrzej Najman, Jolanta Fraszyńska 23.00 Wieczór filmowy – Kocham kino: Chińska szkatulka – dramat obyczajowy, USA/Francja/Hongkong 1997, reż. Wayne Wang, wyk. Jeremy Irons, Gong Li, Maggie Cheung, Michael Hui 0.45 Wieczór artystyczny: Edyburg 1.25 Zakończenie programu



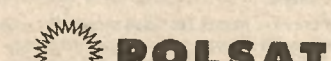
6.00 Piosenka na życzenie 7.00 Szaleję za tobą (7) – serial komediowy 7.30 Polityczne graffiti – program publicystyczny 7.35 Jumanji (22) – serial animowany 8.00 Czarodziejka z Księżyca (165) – serial animowany 8.30 Miasteczko Evening Shade (8) – serial obyczajowy 9.00 Maggie Winters (16) – serial komediowy 9.30 Paloma (77) – telenowela 10.30 Luz Maria (18) – telenowela 11.25 Syndrom 2000 11.35 Powrót Supermana (54) – serial przygodowy 12.30 Celin Dione – koncert 13.30 Dyżurny Satyrk Kraju – program Tadeusza Drożdzy 14.00 Oskar – magazyn filmowy 14.30 Lady Pank – koncert 15.00 Jumanji (23) – serial animowany 15.30 Informacje 15.55 FX (38) – serial sensacyjny 16.45 Alvaro (19) – telenowela 17.45 Luz Maria (19) – telenowela 18.40 Super Express TV 18.55 Informacje 19.00 Prognoza pogody 19.05 Paloma (77) – telenowela 20.00 Graczykowie (4) – serial komediowy 20.30 FILM TYGODNIA: Proca – film obyczajowy, Szwecja 1993, reż. Ake Sandgren, wyk. Jesper Salen, Stellan Skarsgård, Basie Frydman, Niclas Olund 20.50 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka 22.25 Telewizyjne

Ethan Frome – dramat obyczajowy, USA 1993, reż. John Madden, wyk. Liam Neeson, Patricia Arquette, Joan Allen, Tate Donovan 23.25 W obliczu zagłady – film dokumentalny, USA 1999 0.15 Szczury Paryża – komedia obyczajowa, Francja 1973, reż. Pierre Tcham, wyk. Michel Serrault, Philippe Noiret, Charles Denner, Gerard Depardieu 1.45 Światowa piłka – magazyn piłkarski 2.10 Zakończenie programu



6.00 Piosenka na życzenie 7.00 Szaleję za tobą (8) – serial komediowy 7.30 Polityczne graffiti – program publicystyczny 7.35 Jumanji (23) – serial animowany 8.00 Czarodziejka z Księżyca (166) – serial animowany 8.30 Miasteczko Evening Shade (9) – serial obyczajowy 9.00 Karolina w mieście (18) – serial komediowy 9.30 Paloma (78) – telenowela 10.30 Luz Maria (19) – telenowela 11.25 Syndrom 2000 11.35 FX (38) – serial sensacyjny 12.30 Disco Relax 13.30 Graczykowie (4) – serial komediowy 14.00 Na każdy temat – talk-show Mariusza Szczygła 15.00 Jumanji (24) – serial animowany 15.30 Informacje 15.55 Herkules (81) – serial przygodowy 16.45 Alvaro (20) – telenowela 17.45 Luz Maria (20) – telenowela 18.40 Super Express TV 18.55 Informacje 19.00 Prognoza pogody 19.05 Paloma (78) – telenowela 20.00 Rodzina zastępcza (18) – serial komediowy 20.30 Prawdziwi mężczyźni – komedia, USA 1987, reż. Dennis Feldman, wyk. James Belushi, John Ritter, Barbara Barrie, Bill Morey 20.50 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka 22.05 Przypieć (60) – serial komediowy 22.35 Wyniki losowania LOTTO 22.40 Informacje i biznes informacja 22.55 Prognoza pogody 23.00 Polityczne graffiti 23.15 Macie co

20.25 Kocham kino – magazyn filmowy 21.00 Panorama 21.20 Prognoza pogody 21.25 Sport telegazet 21.30 Dwójkomania 21.40 Z archiwum X (17) – serial sensacyjny 22.30 997 – magazyn kryminalny 23.05 Ekstradycja 2 (4/9) – serial sensacyjny 0.00 Szpiegować z miłości – film dokumentalny, W. Bryt. 1998 0.50 Ryba w wannie – komedia, USA 1997, reż. Joan Micklin Silver, wyk. Jerry Stiller, Anne Meara, Mark Ruffalo, Pamela Gray 2.25 Zakończenie programu



6.00 Piosenka na życzenie 7.00 Szaleję za tobą (9) – serial komediowy 7.30 Polityczne graffiti – program publicystyczny 7.35 Jumanji (24) – serial animowany 8.00 Czarodziejka z Księżyca (167) – serial animowany 8.30 Miasteczko Evening Shade (10) – serial obyczajowy 9.00 Maggie Winters (17) – serial komediowy 9.30 Paloma (79) – telenowela 10.30 Luz Maria (20) – telenowela 11.25 Syndrom 2000 11.30 Herkules (81) – serial przygodowy 12.30 Disco Polo Live 13.30 Rodzina zastępcza (18) – serial komediowy 14.00 David Bowie – koncert 14.30 Kalambury – teleturniej dla dzieci 15.00 Jumanji (25) – serial animowany 15.30 Informacje 15.55 Renegat (76) – serial sensacyjny 16.45 Alvaro (21) – telenowela 17.45 Luz Maria (21) – telenowela 18.40 Super Express TV 18.55 Informacje 19.00 Prognoza pogody 19.05 Paloma (79) – telenowela 20.00 Ach, te dziewczynki! – komedia obyczajowa, USA 1988, reż. Michael Hoffman, wyk. Patrick Dempsey, Florinda Bolkan, Jennifer Connelly 20.50 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka 21.55 Ostry dyżur (95) – serial obyczajowy 22.50 Wyniki losowania LOTTO 22.55 Informacje i biznes informacja 23.10 Pro-

wyk. Sylvester Stallone, Brigitte Nielsen, Reni Santoni, Andrew Robinson 20.50 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka 21.40 Nikita – serial sensacyjny 22.35 Wyniki losowania LOTTO 22.40 Informacje i biznes informacja 22.55 Prognoza pogody 23.00 Polityczne graffiti 23.15 Graczykowie (4) – serial komediowy 23.45 Super Express TV 0.00 Magazyn Teatr Otwartego 1.10 Muzyka na BIS 5.00 Pożegnania



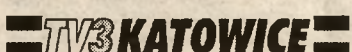
7.00 Książniczka Szeherazada (6/26) – serial 7.25 Olimpiada ślimaczków (9/13) – serial 7.35 Niebezpieczna Złotka (76/123) – serial przyg. 8.00 Kopuszki – serial 8.30 Mieszkaj lepiej – program poradnikowy 8.45 To jest temat – reportaż 9.00 Seniors (187,188, ost.) – telenowela 10.00 Bałtyk (81/90) – reportaż 10.10 Telezakupy 10.30 Z wiatrem i pod wiatr (21/26) – serial dla młodzieży 11.15 Telewizyjna encyklopedia multimedialna (30/86) – serial 11.30 Oko cyklonu – film przyg. W. Bryt. 13.00 Europa w zagrozie 13.30 Portrety miast – reportaż 14.00 Panorama powiatów – program publicyst. 14.30 Krople miłości (84/150) – telenowela 15.00 Rządy dzieci czyli pająd-kracja – magazyn edukacyjny 15.30 Układanka – serial dla dzieci 16.00 Zrob to lepiej 16.15 Zbliżenia 16.30 Flesz – Aktualności 16.35 W krainie władcy smoków – serial dla dzieci 17.00 Dzień jak co dzień: Zaolzie 17.30 Z krukiem w herbie – program redakcji częstochowskiej 17.50 Portrety miast i firm 18.00 Aktualności – program informacyjny 18.20 Telemikser 19.00 Panorama powiatów – program publicyst. 19.30 Maszyna zmian 20.00 Seniors (187,188, ost.) – telenowela 21.00 To jest temat – reportaż

Biuro Śledcze – magazyn kryminalny 22.55 Wyniki losowania LOTTO 23.00 Informacje i biznes informacja 23.15 Prognoza pogody 23.20 Polityczne graffiti 23.35 Bumarang – program publicystyczny 0.10 Super Express TV 0.25 Ja i Duce (3/4) – serial historyczny 1.35 Muzyka na BIS 5.00 Pożegnania



7.00 Pug i Zero (6/26) – serial 7.25 Olimpiada ślimaczków (10/13) – serial 7.30 Zagajnik (16/33) – serial dla młodzieży 8.00 Kopuszki – serial 8.30 Sport na luzie – magazyn sportowy 8.45 To jest temat – reportaż 9.00 Niezapomniane (1,2/235) – telenowela 10.00 Bałtyk (82/90) – reportaż 10.10 Telezakupy 10.30 Kosmiczna wyspa (20/26) – serial przyg. 11.15 Telewizyjna encyklopedia multimedialna (31/86) – serial dokumentalny 11.30 Alex – film obycz., Australia/Nowa Zelandia 1993, reż. Megan Simpson, wyk. Lauren Jackson, Chris Haywood, Josh Picker, Cathy Godbold 13.00 Ja, ty, my – matelstwo, rodzina 13.30 Europa w zagrozie 14.00 Piano Express – program rozrywk. 14.30 Krople miłości (85/150) – telenowela 15.00 Zaczarowany świat – program dla dzieci 15.30 Układanka – serial 16.00 Zrob to lepiej – program poradnikowy 16.15 Zbliżenia 16.30 Flesz – Aktualności 16.35 W krainie władcy smoków – serial dla dzieci 17.00 Dzień jak co dzień: S.O.S. 17.30 Schlesien Journal – magazyn kulturalny 17.50 Portrety miast i firm 18.00 Aktualności – program informacyjny 18.20 Nie tylko o muzyce: Muzyka w Puszczyskim Pałacu 19.00 Odkryj nowy świat – magazyn 19.30 Przeglądka (2/6) – serial przyg. 20.00 Niezapomniane (1,2/235) – telenowela 21.00 To jest temat – reportaż 21.15 Spotkania z taaką rybą – program poradnikowy 21.30 Aktualności

chcicie – program rozrywkowy 23.45 Super Express TV 0.00 Ona będzie miała dziecko – film obyczajowy, USA 1987, reż. John Hughes, wyk. Kevin Bacon, Elizabeth McGovern, Alec Baldwin, Isabel Lorce 1.50 Muzyka na BIS 5.00 Pożegnania



7.00 Czas czy nie czas? (22/26) – serial dla dzieci 7.25 Olimpiada ślimaczków (11/13) – serial 7.30 Kot Billy (3/26) – serial 8.00 Kopuszki – serial 8.30 Bywaj zdrow – program poradnikowy 8.45 To jest temat – reportaż 9.00 Niezapomniane (3/4/235) – telenowela 10.00 Bałtyk (83/90) – reportaż 10.10 Telezakupy 10.30 Odkryj nowy świat – magazyn 11.00 Opinie – magazyn kulturalny 11.30 Pchła też może czekać – film obycz., Dania 1996, reż. Stellan Olsson, wyk. Christina Brax Christensen, Lasse Andreasen, Claus Bigum, Andreas Franck 13.00 Spotkania z taaką rybą – program poradnikowy 13.15 Studio sport: Sport motocyklowy 13.30 Kolędy Elżbiety Adamiak 14.05 Hobby – magazyn z pasją 14.30 Krople miłości (86/150) – telenowela 15.00 Klub Filipa 15.30 Zagłada – program dla dzieci 16.00 A ja rosne – program Bożeny Klimus 16.15 Zbliżenia 16.30 Flesz – Aktualności 16.35 W krainie władcy smoków – serial dla dzieci 17.00 Dzień jak co dzień: Młode kino 17.30 Magazyn beskidzki – program redakcji piśkowskiej 17.50 Portrety miast i firm 18.00 Aktualności – program informacyjny 18.20 Telemikser 19.00 Echo regionów – program publicyst. 19.30 Kasztaniaki – serial dla dzieci 19.45 Olimpiada ślimaczków (11/13) – serial 19.50 Kasztaniaki – serial dla dzieci 20.00 Niezapomniane (3/4/235) – telenowela 21.00 To jest temat – reportaż 21.15 Bywaj zdrow – program poradnikowy 21.30 Aktual-

gnoza pogody 23.15 Polityczne graffiti 23.30 Jak realizowana film Sara – reportaż 0.00 Super Express TV 0.20 Przekleństwo stątek – horror, USA 1997, reż. Daniel Patrick, wyk. Joanna Pacula, Krista Allen, James Brolin, Ronald William Lawrence 2.00 Muzyka na BIS 5.00 Pożegnania



7.00 Ekludki i śmięcioryby – serial 7.25 Olimpiada ślimaczków (12/13) – serial 7.30 Szaleństwa Alwina Wiewiórki (13/26) – serial 8.00 Kopuszki – serial 8.30 Integracja 8.45 To jest temat – reportaż 9.00 Niezapomniane (5,6/235) – telenowela 10.00 Bałtyk (84/90) – reportaż 10.10 Telezakupy 10.30 Wigilie polskie 11.00 Teleturniej 11.25 Herman – film obycz., Norwegia 1990, reż. Erik Gustavson, wyk. Andreas Danielsens Lie, Elizabeth Sand, Bjorn Roberg, Jarl Kulle 13.00 Portrety miast – reportaż 13.30 Życiorys z reżenem 14.00 Krajobrazy – magazyn krajoznawczy 14.30 Krople miłości (87/150) – telenowela 15.00 Podróż Obieżytopki – program dla dzieci 15.30 Układanka – serial 16.00 Klub kolekcjonera – program Mirosława Sokola 16.15 Zbliżenia 16.30 Flesz – Aktualności 16.35 W krainie władcy smoków – serial dla dzieci 17.00 Dzień jak co dzień: Magazyn historyczny 17.30 Wtaj Szwajcario – teleturniej 17.50 Portrety miast i firm 18.00 Aktualności – program informacyjny 18.20 List do Świętego Mikołaja 18.45 W cztery czy – program Kamila Durczoka 19.00 Krajozaby – magazyn krajoznawczy 19.30 Miki Mol i straszne Płasczydło (1/6) – serial anim. 20.00 Niezapomniane (5,6/235) – telenowela 21.00 To jest temat – reportaż 21.15 Integracja 21.30 Aktualności – program informacyjny 21.45 Temat dnia – program publicyst. 22.00

21.15 Mieszkaj lepiej – program poradnikowy 21.30 Aktualności – program informacyjny 21.45 Temat dnia – program publicyst. 22.00 Krople miłości (84/150) – telenowela 22.30 Doktor Kildare (17/26) – serial obycz. 23.00 100% Live – program W. Zamorskiego 23.55 Hollywood – era Selznicka – serial dokumentalny



6.40 Pod napięcie – talkshow 7.00 Telesklep 7.20 Książniczka Sissi (48) – serial animowany 7.45 Przygod Animków (15) – serial animowany 8.10 Walter Melon (41) – serial animowany 8.35 Laboratorium Dextera – serial animowany 9.00 Kamila (22) – serial obyczajowy 9.50 Maria de Nadie (178) – telenowela 10.40 Anna (13) – telenowela 11.30 Telesklep 12.00 Cristina (129) – serial obyczajowy 12.55 Kevin sam w Nowym Jork

piątek 31 grudnia



6.00 Kawa czy herbata? 7.40 Perły i dukaty (3, ost.): Perły i dukaty – serial obyczajowy 8.05 Giełda 8.15 Krakowskie Przedmieście 27 8.30 Wiadomości 8.40 Prognoza pogody 8.45 Halo Spencer. Opowieść noworoczna – film animowany, Niemcy 1990 9.15 Domowe przedszkole 10.00 Podróże Guliwera – film przygodowy, W. Bryt. 1974, reż. Peter Hunt, wyk. Richard Harris, Julian Glover, Catherine Schell, Meredith Edwards 11.20 Dom – magazyn poradnikowy 11.40 Program publicystyczny 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes – magazyn informacyjny 12.25 Klan (288) – telenowela 12.50 Rover Dangerfield – film animowany, USA 14.05 Kabarecik Straszdyk – program dla dzieci 14.30 Spotkanie z Mupetami: Pierce Brosnan – program dla dzieci 15.00 Wiadomości 15.10 Magiczny Mega Show – widowisko dla dzieci 16.00 Rower Błażej 16.10 Teleexpress Junior 16.15 Rower Błażej – magazyn dla młodzieży 16.45 Studio 2000 – magazyn 17.00 Teleexpress 17.25 Hakerzy – thriller, USA 1995, reż. Iain Softley, wyk. Jonny Lee Miller, Angelina Jolie, Jesse Bradford, Matthew Lillard 19.10 Wieczorynka: Noddy – serial animowany 19.20 Mój ślad 19.30 Wiadomości, Sport i Prognoza pogody 19.55 Ordreje noworoczne Prezydenta RP 20.15 Narzęczona dla geniusza – komedia, USA 1994, reż. Fred Schepisi, wyk. Tim Robbins, Meg Ryan, Walter Matthau 21.55 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 22.25

sobota 1 stycznia



7.15 Noddy (1): Magiczny klucz – film dla dzieci, USA 1996, reż. Wayne Moss, wyk. Sean McCann, Kate Boland, Kyle Kassardjian, Max Morrow 7.45 Opowieści o staruszcze i misiu polarnym – film animowany, Kanada 1990 8.15 Walt Disney przedstawia: 101 Dalmatyńczyków – serial animowany 8.35 Walt Disney przedstawia: Kopciuszek (2, ost.) – baśń filmowa, USA 1997, wyk. Whitney Houston, Whoopi Goldberg, Jason Alexander, Victor Graber 9.25 Ace Ventura – Zew natury – komedia, USA 1995, reż. Steve Oedekerk, wyk. Jim Carrey, Ian McNeice, Simon Callow, Tommy Davidson 11.00 Miesto radości – dramat obyczajowy, W. Bryt./Francja 1992, reż. Roland Joffe, wyk. Patrick Swayze, Om Puri, Pauline Collins, Shabana Azmi 13.15 Wiadomości oraz powtórzenie Ordreje Noworocznej Prezydenta RP 13.30 Studio Sport: Turniej Czterech Skoczni – konkurs w Garmisch-Partenkirchen 15.10 Jaguar – film przygodowy, Francja 1995, reż. Francis Veber, wyk. Jean Reno, Patrice Bruehl, Harrison Lowe, Patricia Velasquez 17.00 Teleexpress 17.20 Nic nie widziałem, nic nie słyszałem – komedia, USA 1989, reż. Arthur Hillier, wyk. Richard Pryor, Gene Wilder, Joan Severance, Kevin Spacey 19.05 Wieczorynka: Krecik – serial animowany 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 19.55 Prognoza pogody 20.05 Piąty element – film SF, Francja 1997, reż. Luc Besson, wyk. Bruce Willis, Gary Oldman, Milla Jovovich, Ian Holm 22.15 Kabaret Olgi

niedziela 2 stycznia



UWAGA, Dzisiaj TVP 1 przez cały dzień prezentuje programy, które wygrały w plebiscyście telewizorów na najlepsze programy minionego stulecia w TVP. Przedstawiamy godziny rozpoczęcia programów w poszczególnych kategoriach. 7.00 Moja i twoja nadzieja – koncert 7.40 I wizyta papieska w Polsce – czerwiec 1979 – homilia Ojca Świętego na Placu Zwycięstwa 8.15 Bolek i Lolek na Dzikim Zachodzie – film animowany, Polska 1986, reż. Stanisław Dulz 9.30 Program rozrywkowy 10.00 Wydarzenie sportowe 10.15 Film fabularny 12.00 Anioł Pański – transmisja z Watykanu 12.20 Minął rok 13.30 Wiadomości 13.10 Wydarzenie sportowe 13.30 Program rozrywkowy 14.05 Wydarzenie sportowe 14.15 Film fabularny 16.20 Program rozrywkowy 17.00 Teleexpress 17.20 Ziemia obiecana (1/4) – dramat obyczajowy, Polska 1975, reż. Andrzej Wajda, wyk. Daniel Olbrychski, Wojciech Pszoniak, Andrzej Seweryn, Anna Nehrebecka 18.20 Program rozrywkowy 19.00 Wieczorynka: Pies i wydra – serial animowany 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 19.55 Prognoza pogody 20.05 Film fabularny 21.50 Audiotele – rozwiązanie konkursu 21.55 Wydarzenie sportowe 22.10 Program rozrywkowy 22.50 Film fabularny 0.50 Wydarzenie sportowe 2.15 Zakończenie programu

poniedziałek 3 stycznia



6.00 Kawa czy herbata? 7.45 Kocham tylko ciebie (7) – serial komediowy 8.05 Giełda 8.15 Krakowskie Przedmieście 27 8.30 Wiadomości 8.40 Prognoza pogody 8.45 Reksio – serial animowany 9.10 Mama i ja – program dla dzieci 9.30 Domowe przedszkole – program dla dzieci 9.55 Porozmawiamy o dzieciach – felieton 10.00 Młogosł (195) – serial obyczajowy 10.50 Rodzina prawie doskonała – magazyn 11.10 Niewiedzialny gołym okiem (1/2) – film dokumentalny, W. Bryt. 1997 11.40 Giełda pracy, giełda szans – magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes – rolniczy magazyn informacyjny 12.20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12.30 Rolnictwo na świecie – reportaż 12.45 Pierwszy krzyk (13) – serial dokumentalny 13.15 Byłem żołnierzem Wehrmachtu – felieton 13.30 Studio Sport: Turniej Czterech Skoczni – konkurs w Innsbrucku 15.00 Wiadomości 15.10 Studio Sport: Turniej kwalifikacyjny do 10 Sydney 2000 w siatkówce mężczyzn 17.00 Teleexpress 17.25 Klan (289) – telenowela 17.50 Gość Jedyński 18.05 Moda na sukces (1025) – telenowela 18.25 Gliny – magazyn policyjny 18.45 Auto Mix – magazyn motoryzacyjny 19.00 Wieczorynka: Zwierzaki – cudaki – serial animowany 19.30 Wiadomości, Sport i Prognoza pogody 20.10 77 na ratunek (8, ost.) – serial obyczajowy 20.55 Flesz – Wiadomości 21.00 Teatr Telewizji – Scena Popularna: Od czasu do czasu – sztuka Alana Ayckbourna, Polska 1999,

Dziennik Telewizyjny – program satyryczny Jacka Fedorowicza 22.40 Taksówka Jedyński: Orkiestra dęta – program rozrywkowy 22.55 Sylwester z Jedyńką (1) 23.55 Toast z Jedyńką 0.05 Sylwester z Jedyńką (2) 1.05 Złotodziób – film sensacyjny, USA 1990, reż. Clint Eastwood, wyk. Clint Eastwood, Charlie Sheen, Raul Julia, Sonia Braga



7.30 Dziennik krajowy 7.50 Studio urody 8.00 Program lokalny 9.00 Czwórka pancerni i pies (10/21): Kwadrans po nieprawdę – serial wojenny 10.00 Powitanie 10.05 30 ton! Lista, lista – lista przebojów 10.40 Świat wita 2000 rok – runda dookoła świata: Nowa Zelandia, Fidżi 11.20 Świat wita 2000 rok: Chiny, N. Zelandia 11.40 Świat wita 2000 rok: Fidżi, N. Zelandia 12.15 Gorący Sylwester z Eruption 12.30 Świat wita 2000 rok: Wielka Brytania, Francja, Hiszpania, Antarktyka, Tonga 13.10 Gorący Sylwester z piosenką biesiadną 13.55 Świat wita 2000 rok: Australia 14.05 Świat wita 2000 rok: Afryka 14.15 Gorący Sylwester z Tercetem Egzotycznym 15.10 Świat wita 2000 rok: Norwegia, Australia 15.30 Świat wita 2000 rok: Filipiny, Izrael 15.45 Świat wita 2000 rok: Jordania 15.50 Świat wita 2000 rok: Japonia, Korea 16.10 Świat wita 2000 rok: Egipt, Grecja 16.25 Panorama 16.30 Świat wita 2000 rok: Antarktyka 16.35 Gorący Sylwester z piosenką biesiadną 16.50 Świat wita 2000 rok: Nowa Zelandia, Chiny, Filipiny, Hongkong, Singapur, Tajwan 17.30 Program lokalny 17.55 Świat wita 2000 rok: Indonezja, Nowa Zelandia, Tonga, Samoa 18.20 Panorama 18.40 Gorący Sylwester z piosenką biesiadną 19.05 Świat wita 2000 rok: Niemcy 19.10 Gorący Sylwester z Marylą Rodowicz 19.20 Świat wita 2000 rok: Indie 19.35 Warszawa wita 2000 rok: Plac Zamkowy 19.55 Świat wita 2000 rok: Plac Czerwony

Lipińskiej: Era Wodnika 23.15 Showgirls – film, USA 1995, reż. Paul Verhoeven, wyk. Elizabeth Berkley, Kyle MacLachlan, Gina Gershon, Glenn Plummer 1.25 Tyko dla najlepszych – film sensacyjny, USA 1993, reż. Sheldon Letich, wyk. Mark Dacascos, Stacey Travis, Geoffrey Lewis, Paco Christian Prieto 3.05 Klan (286,287,288) – telenowela 4.20 Zakończenie programu



7.10 Tacy sami – w świecie ciszy – magazyn ludzi niepełnosprawnych 7.40 Program lokalny 8.40 Świat wita 2000 rok: Kanada, USA, Pacyfik 9.05 Świat wita 2000 rok: Brazylia 9.30 Świat wita 2000 rok: USA, Hawaje 9.40 Świat wita 2000 rok: Izrael 9.50 Świat wita 2000 rok: USA, Alaska 10.00 Sport '99 – przeżyjemy to jeszcze raz 10.40 Świat wita 2000 rok: Chiny, Francja, Australia, Austria, Peru, Wielka Brytania, Samoa 12.10 Kapuśniaczek – komedia, Francja 1981, reż. Jean Girault, wyk. Louis de Funes, Jean Carmet, Jacques Villeret, Christine Dejoux 13.55 Arka Noego – magazyn 14.25 Familiada – teleturniej 15.00 Złotopolscy (191): Medialni bohaterowie – telenowela 15.30 Szansa na sukces: Edyta Górnika – program muzyczny 16.25 Wiedźnia – komedia, W. Bryt. 1989, reż. Nicolas Roeg, wyk. Anjelica Huston, Mai Zetterling, Jasen Fisher, Rowan Atkinson 18.00 Program lokalny 18.30 Panorama 18.55 Znaki zodiaku – teleturniej 19.20 Studio sport: Sportowe wydarzenia roku 19.55 Violetta – taka jestem (2) – koncert Violetty Villas 20.50 Słowo na niedzielę 21.00 Panorama 21.20 Prognoza pogody 21.30 Rozmowy kontrolowane – komedia obyczajowa, Polska 1991, reż. Sylwester Chęciński, wyk. Stanisław Tym, Krzysztof Kowalewski, Jerzy Bończak, Irena Kwiatkowska 23.10 Gremliny rozrabiają – komedia, USA



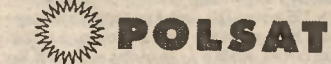
6.45 Kurs na lewo – film obyczajowy, Polska 1986, reż. Paweł Unrug, wyk. Zbigniew Buczkowski, Marek Siudym, Krzysztof Kowalewski, Ludwik Pak 7.55 Słowo na niedzielę 8.00 Program lokalny 9.00 M.A.S.H. (154) – serial komediowy 9.30 Koncert Noworoczny z Wiednia – retransmisja 10.15 Batman – maska, upiór – film animowany, USA 1990 11.30 Baza – program o ośrodku żeglarskim Zrzeszenia Studentów Polskich w Giżycku 12.00 Hawaje (1/2) – film obyczajowy, USA 1966, reż. George Roy Hill, wyk. Max von Sydow, Julie Andrews, Richard Harris, Carroll O'Connor 13.30 Smak XX wieku – Najważniejsze potrawy 100-lecia według Roberta Małkownicza 14.00 30 ton! Lista, lista – lista przebojów 14.30 Familiada – teleturniej 15.05 Złotopolscy (192): Diabelska propozycja – telenowela 15.35 Kto mnie tak głaska... Szwagierkolaska (1) 16.30 Sylwester u Badziwiaków – serial komediowy 17.20 Program lokalny 17.45 Panorama 18.05 Spotkanie Papieża Jana Pawła II z dziećmi 20.00 Co nam w duszy gra – program rozrywkowy 21.00 Panorama 21.20 Prognoza pogody 21.25 Sport telegram 21.30 Dwójkomania 21.40 Nowojorscy gliniarze (109) – serial sensacyjny 22.30 Studio Teatralne Dwójki: Czwarty poziom – sztuka Waldemera Łysiaka, Polska 1995, reż. Tadeusz Kijański, wyk. Piotr Fronczewski, Henryk Talar, Jerzy Bończak, Ewa Borowik 0.00 Fiziologia małżeństwa: Rozmowy XIV – o Kochanku – sztuka Honoriusza Bałzaka, Polska 1998, reż. Krystyna Janda, wyk. Barbara Kałużna, Waldemar Barwiński, Adam Warchoł, Wanda Marchlewska 0.20 Po-

reż. Juliusz Machulski, wyk. Krystyna Janda, Anna Samuś, Jan Englert, Wojciech Malajkat 22.35 Zaproszenie do Teatru TV 22.40 Audiotele – rozwiązanie konkursu 22.50 Monitor Wiadomości 23.20 Sport 23.25 Studio Sport: Turniej kwalifikacyjny do 10 Sydney 2000 w siatkówce mężczyzn 23.55 Gorąco polecam: Fitzcarraldo – dramat obyczajowy, Niemcy 1982, reż. Werner Herzog, wyk. Klaus Kinski, Claudia Cardinale, Jose Lewgoy, Miguel Angel Fuentes 2.30 Zakończenie programu



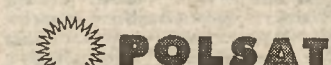
7.30 Dziennik krajowy 7.50 Studio urody 8.00 Program lokalny 8.30 Złotopolscy (189): Hariba – telenowela 9.00 Czwórka pancerni i pies (11/21): Wojenny siew – serial wojenny 10.05 Tegie kłopoty – życie na wadze (4) – serial dokumentalny 10.30 Na pełnym morzu (21/22) – serial obyczajowy 12.05 Familiada – teleturniej 12.35 Arka Noego – magazyn 13.10 Kto mnie tak głaska... Szwagierkolaska (1) 14.00 Teatr dla Dzieci: Dziadek do orzechów – sztuka teatralna, Polska 1994, reż. Zbigniew Mich 14.40 Ojczyzna polszczyzna 15.00 W la-biryncie (54/120): Przyjaciółka – serial obyczajowy 15.30 Krzyżówka szczęścia – teleturniej 16.00 Panorama 16.10 Ich pięćdomo (63) – serial dla młodzieży 17.00 Małe ojczyzny: Długo daleko – film dokumentalny 17.30 Program lokalny 18.30 Panorama 18.55 Znaki zodiaku – teleturniej 19.20 Dwójkomania 19.30 Dzień do to my – program dla dzieci 20.00 Złote przeboje – koncert 21.00 Panorama 21.20 Prognoza pogody 21.25 Sport telegram 21.30 Dwójkomania 21.40 Nie ma mocnych – komedia obyczajowa, Polska 1974, reż. Sylwester Chęciński, wyk. Wacław Kowalski, Władysław Hańcza, Anna Dymna, Anna Wasilewska 23.15 Bałstulecia 0.15 Wanda Landowska – niezwykła wiojżanka –

w Moskwie 20.00 Warszawa wita 2000 rok: Plac Zamkowy 20.15 Polska wita 2000 rok: Plac Zamkowy 20.30 Świat wita 2000 rok: Egipt 20.40 Warszawa wita 2000 rok: Plac Zamkowy 21.00 Panorama 21.20 Prognoza pogody 21.25 Warszawa wita 2000 rok: Plac Zamkowy 21.35 Świat wita 2000 rok: Egipt 21.40 Warszawa wita 2000 rok: Plac Zamkowy 21.55 Świat wita 2000 rok: Północ w Rosji 22.05 Świat wita 2000 rok: Francja 22.10 Warszawa wita 2000 rok: Plac Zamkowy 22.15 Świat wita 2000 rok: Austria 22.25 Warszawa wita 2000 rok: Plac Zamkowy 22.40 Świat wita 2000 rok: Północ w Grecji, Izraelu, Egipcie, Finlandii, Estonii 23.10 Warszawa wita 2000 rok: Plac Pilsudskiego 0.05 Świat wita 2000 rok: Północ w Europie 0.10 Warszawa wita 2000 rok: Plac Pilsudskiego 0.45 Świat wita 2000 rok: Anglia, Portugalia, Irlandia 1.05 Warszawa wita 2000 rok 2.00 Sylwester u Badziwiaków – serial komediowy 2.55 Świat wita 2000 rok: Północ w Brazylii



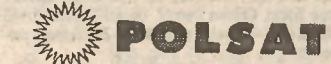
6.00 Piosenka na życzenie 7.00 Szaleję za tobą (10) – serial komediowy 7.30 Polityczne graffiti – program publicystyczny 7.35 Jumanji (25) – serial animowany 8.00 Czarodziejka z Księżyca (168) – serial animowany 8.30 Miasteczko Evening Shade (11) – serial obyczajowy 9.00 Karolina w mieście (19) – serial komediowy 9.30 Syndrom 2000 9.40 Kowboj – dramat obyczajowy, USA 1983, reż. Jerry Jameson, wyk. James Brolin, Annie Potts, Randy Quaid, George Di-Cenzo 11.20 Carmen – widowisko na lodzie – balet, USA/Niemcy 1990, reż. Horant H. Hohlfeld, reż. Katharina Witt, Brian Boitano, Brian Orser, Yvonne Gomez 12.40 Aniele – film muzyczny, USA 1981, reż. John Huston, wyk. Aileen Quinn, Albert Finney, Carol Burnett, Bernadette Peters

1984, reż. Joe Dante, wyk. Zach Galligan, Phoebe Cates, Judge Reinhold, Hoyt Axton 0.55 Andera Bocelli: Wiozbro w Toskanii – koncert 1.55 Zakończenie programu



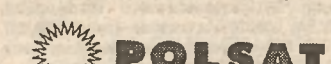
6.00 Disco Relax 7.00 Dyżurny Satyrk Kraju – program Tadeusza Drożdzy 7.30 W drodze – magazyn redakcji programów religijnych 8.00 Kosmiczne wojny (33) – serial animowany 8.30 Kalambury – teleturniej dla dzieci 9.00 W Telewizyjny Turniej Najmłodszych – relacja z koncertu 10.10 Reportaż 10.20 Baterii nie wliczono – komedia SF, USA 1987, reż. Matthew Robbins, wyk. Hume Cronyn, Jessica Tandy, Frank McRae, Elizabeth Pena 12.20 Wielki Bal – Ferdynand Kiepski zaprasza na Bal Sylwestrowy 13.25 Macie co chciecie – program rozrywkowy 13.55 Naga broń 33 1/3 – komedia, USA 1994, reż. Peter Segal, wyk. Leslie Nielsen, Priscilla Presley, George Kennedy, O.J. Simpson 15.20 Na każdy temat – talkshow Mariusza Szczygła 16.15 Informacje 16.25 Prognoza pogody 16.35 Miłość od pierwszego wejrzenia – program rozrywkowy 17.05 Pamela Anderson – reportaż 17.45 Święteczny Dyżurny Satyrk – program rozrywkowy 19.05 Idź na całość – show z nagrodami 20.00 Świat według Kiepskich (20) – serial komediowy 20.30 13 Posterunek (38) – serial komediowy 20.50 Losowanie LOTTO I Szcześliwego Numerka 21.05 Miodowe lata – serial komediowy 22.10 Sara – film obyczajowy, Polska 1997, reż. Maciej Ślesicki, wyk. Bogusław Linda, Agnieszka Włodarczyk, Cezary Pazura, Marek Perepeczek 23.00 Wyniki losowania LOTTO 0.15 Playboy: Pamela Anderson w całej okazałości – magazyn 1.15 Rocky Horror Picture Show – film muzyczny, W. Bryt. 1975, reż. Jim Sharmen

dwójna gra – komedia obyczajowa, Rosja 1990, reż. Sebastian Alarcón, wyk. Wiktoria Wera, Siergiej Gazarow, Armen Dżigarchian, Leonid Kurawliow 1.55 Zakończenie programu



6.00 Disco Polo Live 7.00 Twój lekarz – magazyn medyczny 7.15 Wystarczy chcieć 7.30 Jesteśmy – magazyn redakcji programów religijnych 8.00 Kosmiczne wojny (34) – serial animowany 8.30 Dolina Paproci – film animowany, Australia 1992, reż. Bill Kroyer 10.00 Disco Relax 11.00 Pomoc domowa (141) – serial komediowy 11.30 Sabrina, nastoletnia czarownica (67) – serial dla młodzieży 12.00 Dharmy i Greg (40) – serial komediowy 12.30 Pianeta Mała – film SF, USA 1968, reż. Franklin J. Schaffner, wyk. Charlton Heston, Roddy McDowall, Kim Hunter, Maurice Evans 14.30 Disco Polo Live 15.30 Dyżurny Satyrk Kraju – program Tadeusza Drożdzy 16.00 Informacje 16.10 Prognoza pogody 16.20 Rodzina zastępcza (18) – serial komediowy 16.50 Sekrety rodzinne – program rozrywkowy 17.20 Rycerz nocy (8) – serial sensacyjny 18.10 Siedmiu wspaniałych (17) – serial przygodowy 19.05 Idź na całość – show z nagrodami 20.00 Straznik Teksasu (139) – serial sensacyjny 20.50 Losowanie LOTTO 21.00 Złotodziób – komedia, USA 1993, reż. Alek Keshishian, wyk. Joe Peepci, Brendan Fraser, Moira Kelly, Patrick Dempsey 22.50 Na każdy temat – talkshow Mariusza Szczygła 23.30 Wyniki losowania LOTTO 23.50 Magazyn sportowy: Fitness Woman – Man 99 1.00 Muzyka na BIS 5.00 Pożegnanie

film dokumentalny, Francja 1997 1.15 Kino bez granic: Bashu – mały obcy – dramat obyczajowy, Iran 1996, reż. Bahar Beizai, wyk. Susan Taslimi, Parviz Pourhosseini, Adnan Afravani, Akbar Doudkar 3.10 Zakończenie programu



6.00 Piosenka na życzenie 7.00 Szaleję za tobą (11) – serial komediowy 7.30 Polityczne graffiti – program publicystyczny 7.35 Jumanji (26) – serial animowany 8.00 Czarodziejka z Księżyca (169) – serial animowany 8.30 Miasteczko Evening Shade (12) – serial obyczajowy 9.00 Karolina w mieście (20) – serial komediowy 9.30 Paloma (81) – telenowela 10.30 Luz Maria (22) – telenowela 11.30 Powrót Supermana (54) – serial przygodowy 12.30 Idź na całość – show z nagrodami 13.30 Macie co chciecie – program rozrywkowy 14.00 Miłość od pierwszego wejrzenia – program rozrywkowy 14.30 Twój lekarz – magazyn medyczny 14.45 Wystarczy chcieć 15.00 Projekt Geeker (1) – serial animowany, USA 1996 15.30 Informacje 15.55 Powrót Supermana (55) – serial przygodowy 16.45 Alvaro (23) – telenowela 17.45 Luz Maria (23) – telenowela 18.40 Super Express TV 18.55 Informacje 19.00 Prognoza pogody 19.05 Paloma (82) – telenowela 20.00 MEGA HIT: Człowiek ze złotym pistoletem – film sensacyjny, W. Bryt. 1974, reż. Guy Hamilton, wyk. Roger Moore, Christopher Lee, Britt Ekland, Clifton James 20.50 Losowanie LOTTO I Szcześliwego Numerka 22.15 Nikita – serial sensacyjny 23.05 Wyniki losowania LOTTO 23.10 Informacje i biznes informacja 23.25 Prognoza pogody 23.30 Polityczne graffiti 23.45 Graczykowie (5) – serial komediowy 0.15 Super Express TV 0.30 Impuls – horror, USA 1987, reż. Paul Golding 2.00 Muzyka na BIS 5.00 Pożegnanie

14.35 Przyjaciele (60) – serial komediowy 15.00 Jumanji (26) – serial animowany 15.30 Informacje 15.55 Procrctwa milennium – film dokumentalny 16.45 Alvaro (22) – telenowela 17.45 Luz Maria (22) – telenowela 18.40 Super Express TV 18.55 Informacje 19.05 Paloma (80.81) – telenowela 20.40 Święteczny Dyżurny Satyrk – program rozrywkowy 20.50 Losowanie LOTTO 21.15 13 Posterunek (38) – serial komediowy 21.50 Naga broń 33 1/3 – komedia, USA 1994, reż. Peter Segal, wyk. Leslie Nielsen, Priscilla Presley, George Kennedy, O.J. Simpson 23.00 Ogłoszenie wyników LOTTO 23.30 Wielki Bal – Ferdynand Kiepski zaprasza na Bal Sylwestrowy 0.35 Różowa landrynka – magazyn erotyczny 1.05 Blues Brothers – komedia muzyczna, USA 1980, reż. John Landis, wyk. James Belushi, Dan Aykroyd, Aretha Franklin



7.00 Wyspa Noego (16/26) – serial 7.25 Kasztaniaki – serial dla dzieci 7.35 Olimpiada ślimaczków – serial 7.45 Zegarek Bernarda (16/17) – serial dla dzieci 8.05 Kopciuszek – serial 9.00 Niezapomniany (7.8/235) – telenowela 9.55 Doktor Ewa (6/9) – serial 10.35 Europejskie ogrody zoologiczne (15/20) – serial dokumentalny 10.55 Milenium 2000 12.10 Telezakupy 12.30 Kraków 20.00 13.00 Ja, ty, my – małżeństwo, rodzina 13.30 To jest temat – reportaż 13.55 Milenium 2000 14.35 Krople miłości (88/150) – telenowela 15.00 Muzyczne wędrowki światczono-noworoczne 15.30 Hulajogę – program dla dzieci 16.00 Unia Europejska – wczoraj, dziś, jutro – program Wojciecha Wypysa 16.30 Flesz – Aktualności 16.35 W krajnie władcy smoków – serial dla dzieci 17.00 Ślęzak Roku '99 18.00 Aktualności – program informacyjny 18.20 Europejskie Nagrody MTV (1) 19.00 Reportaż 19.30 Kasztaniaki – serial dla dzieci 19.40 Olimpiada ślimaczków



07.00 Była sobie Australia – Australijski program edukacyjny. Reż. Nick Hillgoss. 07.30 Kasztaniaki – odc. 36 z 38, polski serial fabularny – animowany 07.40 Dzieciocy Magic Show – program dla dzieci 08.10 Pogoda dla narciarzy 08.15 Skansenowa pastorałka 08.25 Reklamowy Koncert Życzeń 08.40 Piraci w krainie Świętego Mikołaja – francuski film animowany. 09.10 TAXI – odc. 17 z 24, duński serial obyczajowy 09.50 Ogrody bez granic – odc. 19 z 24, Serial dokumentalny. 10.15 Ślodka oczy – polska komedia obyczajowa, reż. Juliusz Janicki 11.15 Bliskie spotkanie z sarną – francuski film przyrodniczy. Reżyseria. Laurent Charbonnier. 11.40 Wielki film milenium 2000 12.10 Jak weszliśmy w 2000 rok 12.30 Szała gra – program muzyczny pod redakcją Andrzeja Sobka 13.00 Ale kinol – magazyn filmowy Jolanty Patyny 13.20 Kim jestem? – zabawa literacka 13.30 Babki comber (powt.) 14.30 Sport na luzie – wydanie specjalne, magazyn rekreacyjno-sportowy. 14.45 Jak weszliśmy w 2000 rok 15.05 sanktuarja przyrody – odc. 6 z 13, francuski serial przyrodniczy 15.35 Przygrywka – odc. 3 z 6, polski serial fabularny 16.05 Arka Nowego – odc. 1 z 2, dwuczęściowe widowisko autorskie 17.00 Co dzień – od święta 17.30 I co dalej? – teleturniej Wojciecha Majewskiego 18.00 Aktualności – program informacyjny 18.20 Kim jestem? – zabawa literacka 18.30 Rawa Blues 19.00 Podsumowanie sportowe w regionach 19.30 Piano express – odc. 18, program rozrywkowy. Autor: K. Riege, R. Wolański. 20.00 Pustynny szlak – Western. Reż. Lewis D. Collins. Obsada. John Wayne, Mary Komman, Paul Fox, Eddy Chandler. 21.00 Europejskie Nagrody MTV – Dublin '99 – cz. II



07.00 Maszyna zmian – odc. 12 z 12, polski serial fabularny 07.35 Złote rączki – odc. 17 z 30, irlandzki serial dokumentalny 08.00 W cztery świata strony – program Krzysztofa Smereki 08.15 Pryzmat – magazyn dla niepełnosprawnych pod redakcją Anny Rogi 08.30 Koszałek Opałek – program dla dzieci 09.00 Taki pejzaż – odc. 10, autor: Gerard Sawicki. 09.25 Alfabet rzek polskich – odc. 17 z 25, cykl felietonowy. autor: Katarzyna Sędek. 09.45 Choćlikowe psyty czyli zmagania z ortografią – odc. 8 10.00 Harmonijka ustna i blues – odc. 8, cykl 10.15 Pani Jola zmienia swoje życie – odc. 9 z 9, cykl 10.35 Sensacja XX wieku – odc. 12, cykl 11.00 Jak weszliśmy w 2000 rok 11.30 Magazyn turystyczny 12.30 Złote dziewczyny – reportaż o mistrzyniach Europy w koszykówce 13.00 Na jedlinie śnieg się bieli – program Wiesława Głowacka 13.30 Sacrum Profanum – magazyn katolicki Adama Krasnickiego 13.50 Klub globtrottera – program Magdaleny Różyckiej 14.30 Powrót do doliny surykatek – odc. 2 z 2, francuski cykl przyrodniczy 15.20 Europejskie ogrody zoologiczne – odc. 16 z 20, polski serial dokumentalny 15.35 Arka Nowego – odc. 2 z 2, dwuczęściowe widowisko autorskie 16.15 Kolejdy – koledy w wykonaniu Tadeusza Woźniaka i jego rodziny. 16.45 Teleturniej – Wieża – odc. 18 17.20 Aktualności – program informacyjny 17.40 IV Festiwal Kampozytorów Polskich – Koncert. 18.30 Rozwiązanie audiotele – śpiewające VIP-y 19.00 Noworoczna gra BUDO 20.00 Sport 21.00 Reportaż miesiąca 21.30 Aktualności – program informacyjny 21.40 Peregrinat Mariae Mundialis 22.00 DEKALOG – odc. 7 z 10, polski serial fabularny 22.55 Po-



07.00 Księżniczka Szeherazada – odc. 7 z 26, francuski serial animowany 07.30 Niebezpieczna zatoka – odc. 77 z 123, kanadyjski serial fabularny 08.00 Program na bis 08.30 Mieszkaj lepiej – poradnik 08.45 To jest temat 09.00 Niezapomniany – odc. 9 z 235, wenezuelski serial obyczajowy 09.25 Niezapomniany – odc. 10 z 235, wenezuelski serial obyczajowy 10.00 Telezakupy 10.30 Z wiatrem i pod wiatr – odc. 22 z 26, kanadyjski serial fabularny 11.15 Telewizyjna encyklopedia międzynarodowa – odc. 32 z 86, serial popularnonaukowy. 11.30 Choćlikowe psyty czyli zmagania z ortografią – odc. 8 11.50 Z lamusa techniki – odc. 5 z 13, cykl 12.10 Rozumieć sztukę – odc. 5 z 13, felieton. 12.30 Drynda – odc. 17, program dla dzieci 13.00 Między do europy – odc. 12, magazyn poruszający aktualne problemy rolnictwa. 13.30 Telezakupy 14.00 Panorama powiatów – program publicystyczny 14.30 Krople miłości – odc. 89 z 150, meksykański serial obyczajowy 15.00 Dzieci – dzieciom – odc. 9, program dla dzieci 15.30 Koszałek Opałek – programi dla dzieci 16.00 Twój problem, czyli pytanie do specjalisty 16.15 Zbliżenia 16.30 Flesz – Aktualności 17.00 Dzień jak co dzień – Magazyn historyczny (powt.) 17.30 Z krukiem w herbie – magazyn redakcji czeszczochokiej 17.50 Portrety miast i firm 18.00 Aktualności – program informacyjny 18.20 Telemikser 19.00 Panorama powiatów – program publicystyczny 19.30 Pomysłowy Dobromir – odc. 1, polski serial animowany. 19.45 Pomysłowy Dobromir – odc. 2, polski serial animowany. 20.00 Niezapomniany – odc. 9 z 235, wenezuelski serial obyczajowy 20.25 Niezapomniany – odc. 10 z 235, we-

– serial 19.50 Kasztaniaki – serial dla dzieci 20.00 Lodowy Sen nocy letniej – program artystyczny 21.00 Opinie – magazyn kulturalny 21.30 Aktualności – program informacyjny 21.40 Międzynarodowy Turniej Tańca Towarzystwa 22.00 Bal na dworcu w Kolskuch – film obycz. Polska 1989, reż. Filip Bajon, wyk. Zbigniew Zamachowski, Hanna Polk, Henryk Bista, Jan Nowicki 23.30 Milenium 2000 0.30 Nasza jest noc – czyli degustacja szlagierów



6.40 Kropka nad i – program publicystyczny 7.00 Telesklep 7.20 Księżniczka Sissi (52) – serial animowany 7.45 Przygody Animiaków (19) – serial animowany 8.10 Walter Melon (45) – serial animowany 8.35 Laboratorium Dextera – serial animowany 9.00 Kamila (26) – serial obyczajowy 9.50 Maria de Nadie (182) – telenowela 10.40 Anna (17) – telenowela 11.30 Telesklep 12.00 Cristina (133) – serial obyczajowy 12.55 Ibi-seksja – talkshow 13.55 Księżniczka Sissi (52) – serial animowany 14.25 Przygody Animiaków (19) – serial animowany 14.45 Walter Melon (45) – serial animowany 15.15 Szkoła złamanych serc (260) – serial dla młodzieży 15.45 W naszym kręgu (142) – serial dla młodzieży 16.15 Pełna chata (88) – serial komediowy 16.45 Start w TVN meta na scenie – program rozrywkowy 17.15 TVN Fak

BARAN:

Chociaż rok 2000 sugeruje przede wszystkim rozpoczęcie czegoś nowego, to dla wielu osób urodzonych w znaku Barana oznaczać może zamknięcie jakiegoś etapu w życiu. Jakiego konkretnie – do stawiania szczegółowych diagnoz potrzebne są już bliższe informacje: konkretne daty oraz godziny urodzin. Ogólnie można powiedzieć, że cały rok może dla Baranów okazać się na przykład zakończeniem jakiegoś etapu edukacji (może pomyślnie zdana matura lub egzamin magisterski?), etapu życia (miejmy nadzieję, że nie chodzi o rozwód) lub pracy zawodowej (przejście na emeryturę?). W każdym z przypadków Barany powinny wykazać się pokorą. Na przełomie wiosny i lata można oczekiwać oceny swojej przydatności zawodowej, w okolicach listopada – miłe wydarzenie w rodzinie.

BYK:

Dla Byka rok dwutysięczny będzie czasem walki, wychodzenia na arenę, ale w konsekwencji – także zwycięstw. W lecie będziesz musiał stoczyć bój o uznanie zawodowe. Znajomość języków, kursy uzupełniające wiedzę, szkolenia komputerowe – to wszystko elementy, mogące pomóc Bykowi w osiągnięciu sukcesu. Z kolei późna jesień to czas zdobywania uczuć osoby, na której ci od dawna niezwykle zależy. Ale czy przypadkiem wcześniej czymś jej nie zraziłeś, czy nie pokazałeś swoich rogów – przykrych stron charakteru i bezdyskusyjnych wad. Masz jednak szansę zwyciężyć – tym razem siłą uczuć. Jeżeli Ci się uda – Wigilię 2000 spędzicie razem.

BLIŹNIĘTA:

Gwiazdy bywają przewrotne. Zapowiada się nerwowa wiosna, pełna problemów i niepokojów, natomiast szczęśliwy i „cały w skowronkach” masz szansę być w czasie zimnego i słotnego listopada. Wakacje okażą się dobrym czasem dla podreperowania zdrowia albo spróbowania szczęścia w grach losowych. Nie powinieneś obawiać się utraty pracy – w roku 2000 Bliźniętom raczej to nie grozi. Kłopoty mogą wynikać natomiast z nieprzemyślanych zakupów – zwłaszcza tych na kredyt. Pod koniec roku może się bowiem okazać, że w pasie do zaciskania... nie ma już więcej dziurek.

RAK:

Nadchodzący rok znaczony okragłą, niemal magiczną cyfrą 2000 będzie wspaniałą dla związków Raków z ludźmi, którym w zodiaku patronują znaki tego samego żywiołu. Z Wodnikami lub Rybami będziesz mógł zrobić wielkie pieniądze w biznesie lub stworzyć wspaniały związek w życiu osobistym. Wystrzegaj się za to zazdrośnej Panny i Skorpiona, który może zaatakować zniechęca. Maj to dobry czas na zawieranie nowych znajomości, a sierpień – na gruntowny remont domu lub mieszkanie, połączony ze zmianą wystroju i charakteru własnego „gniazdka”. Uważaj wiosną, możesz wówczas stać się ofiarą oszustwa.

LEW:

Dumny Lew może otrzymać w roku 2000 lekcję pokory. Mimo to – nie powinien zapominać, że to on jest prawdziwym królem i po dniach postu nadejdzie jego czas. Lwy powinny w przyszłym roku uważać, by nie popaść w nałogi. Wszystko jedno, czy będzie to hazard, palenie

papierosów, czy też... tak zwany zakupoholizm. W kontaktach z najbliższymi trzeba pamiętać, że nie jest się alfą i omegą. Czerwiec może stać pod znakiem motoryzacji. Może to być na przykład zakup nowego samochodu przed wyjazdem na wakacje. Lwy w starszym wieku powinny pamiętać, że w letnie wojaże warto wybrać się z wnuczętami.

PANNA:

W nowym roku będzie czas zarówno na wyteżoną pracę, jak i wypoczynek. W maju możesz liczyć na wspaniałe porozumienie z Bykiem lub Strzelcem, który do tej pory wydawał Ci się oschły i nieprzychylny. Wczesną jesienią staniesz przed koniecznością podjęcia ważnej decyzji. Ten wybór może rzutować na kilka kolejnych lat życia. Powinieneś zaufać intuicji, która dopisze dzięki pomyślnemu układowi gwiazd. Jednak słuchaj jej konsekwentnie i nie zmieniaj postanowienia, które wydaje Ci się optymalne. Zwłaszcza rady Bliźniąt lub Raka mogą okazać się całkowicie nietrafne.



NA CAŁY ROK



WAGA:

Już na przełomie stycznia i lutego otrzymasz dobrą wiadomość związaną z inwestycjami lub lokatami pieniężnymi. W tym samym czasie bliska osoba przerwie niepokojące milczenie i wspólnie będziecie się śmiać z nieporozumień. Lato upłynie za to pod znakiem zróżnicowanych nastrojów – od melancholii do euforii. W tym czasie niebezpiecznym żywiołem dla Wagi będzie woda. Lepiej więc wakacji nie spędzać nad morzem, czy jeziorami – lepszym wyborem okażą się góry. Nie rób również interesów z „wodnymi” znakami – Rakiem, Rybami, Wodnikiem. W listopadzie lub grudniu masz szansę na awans lub dużą premię w pracy.

SKORPION:

Już w pierwszych dniach stycznia sprawdź, czy nie zaniedbałeś jakichś spraw urzędowo-finansowych. Jeżeli ich nie uporządkujesz do końca – w kwietniu będą mogły mieć bardzo przykre konsekwencje. Wraz z początkiem wiosny masz szansę pomyślnie wystartować z nowym przedsięwzięciem. Być może będzie to założenie własnej firmy lub rozszerzenie działalności, jeśli już

prowadzisz interesy. Uważaj, aby we wrześniu nie mieć kłopotów z dziećmi. W kontaktach z najbliższymi nie przesadzaj z inicjatywą, daj również do głosu drugiej stronie. Pod koniec roku skorzystaj z propozycji złożonej przez Byka – będzie ona niezwykle korzystna, zarówno finansowo, jak i pod względem prestiżowym.

STRZELEC:

Przygoda, podwyżka, awans, wygrana na loterii – czegoś milego możesz spodziewać się w kwietniu lub maju. W czerwcu będziesz miał wspaniałą okazję, by wreszcie zacząć grać pierwsze skrzypce i to na dłużej. Nie oczekuj jednak, że każdy padnie ci do stóp. Zwłaszcza na życzliwość Barana trudno będzie liczyć. Jesienią może zdarzyć się jakiś konflikt rodzinny. Powinieneś pamiętać, że umiejętność ustępowania najbliższemu i chęć zawierania z nimi kompromisów to niezwykle cenne zalety. W tym roku unikaj półoficjalnych spotkań i załatwiania spraw służbowych „na gębę” i dzięki nieoficjalnym układowi. Możesz się na tym boleśnie sparzyć.

KOZIOROŻEC:

W lipcu i sierpniu nie szalej na jezdni, w tym czasie będziesz szczególnie narażony na niebezpieczeństwa związane z nagłymi wypadkami. Jednak taki niekorzystny układ gwiazd bardzo łatwo jest odwrócić własnym rozsądkiem. Wszyscy wiemy, że szczęściu trzeba pomóc. Zapominamy natomiast, że niemiłym przypadkiem losu najczęściej także sami pomagamy. Listopad będzie związany z jakimś niezwykle miłym i uroczystym wydarzeniem rodzinnym. Dla wszystkich Koziorożców, które w 2000 roku przystępować będą do wszelakich egzaminów i sprawdzianów gwiazdy przygotowały niezwykle szczęśliwy układ. W grudniu uważaj na portfel, bo wtedy możesz być narażony na utratę czegoś cennego.

WODNIK:

Wiosną możesz odczuwać kłopoty ze zdrowiem. Jednak wyjazd do sanatorium, czy po prostu zmniejszenie tempa pracy, wpłynie korzystnie na samopoczucie. Kłopoty z zapowiadaną reorganizacją Twojej firmy okażą się mniejsze niż przypuszczasz. Przy okazji zbierz sporo pochwał jako dobry organizator. W październiku zastrzyk gotówki pozwoli ci na zakup, do którego przymierzasz się od kilku lat. Być może Wigilię w roku 2000 spędzisz w gronie poszerzonym o jedną małą osobę. Wodniki mają w nadchodzącym roku wyjątkowo duże szanse, aby zostać mamusiami, tatusiami, babciami lub dziadkami.

RYBY:

W nadchodzącym roku nie decyduj się raczej na zakupy na kredyt. Gwiazdy zgötują Rybom w roku 2000 niezwykle dobry klimat dla związków uczuciowych. Nowe flirty i wielkie miłości – to rzeczy, których spodziewać można się zwłaszcza w miesiącach, których kolejna cyfra podzielna jest przez trzy, czyli w marcu, czerwcu, wrześniu i grudniu. Kobiety Ryby nie powinny żałować pieniędzy na markowe kosmetyki, nowe kreacje i relaks. Mężczyźni być może w połowie roku odniosą sukces zawodowy lub zmienią samochód. W sierpniu szykuje się egzotyczna wakacyjna wyprawa. Pod koniec roku – ważny list z wiadomością. Warto przy okazji odnowić kontakty z dawno nie widzianą rodziną.

ŚWIĄTECZNE BAKALIE

W okresie świątecznym w przygotowaniu wykwintnych potraw niebagatelną rolę odgrywają bakalie. Orzechy, migdały, rodzynki, daktyle, suszone śliwki, figi, morele – są pyszne, ale czy zdrowe?

☆ Orzechy zawierają dużo tłuszczu, białka, witamin (E, B1, B2, PP) oraz składników mineralnych: potasu, fosforu i magnezu. Ponadto dostarczają naszemu organizmowi nienasyconych kwasów tłuszczowych i błonnika pokarmowego. Niestety, orzechy należą do produktów wysokokalorycznych – 100 g orzechów włoskich dostarcza około 600 kcal, dlatego powinny być spożywane z umiarem.

☆ Migdały są słodkie i gorzkie. Tych ostatnich nie należy spożywać na surowo ze względu na zawartość kwasu pruskiego. Słodkie natomiast są wyśmienite i zdrowe. Zawierają sporo wapnia, magnezu i potasu oraz witamin (A1, B2 i PP). Mają wysoką wartość energetyczną – 100 g dostarcza 300 kcal.

☆ Daktyle – suszone owoce palmy daktylowej zawierają dużo cukrów prostych,

kwas foliowy oraz niewielkie ilości witaminy A i witamin z grupy B.

☆ Morele suszone mają najwyższą wartość odżywczą spośród wszystkich suszonych owoców. Zawierają dużo cukrów prostych, błonnika pokarmowego, potasu, żelaza, magnezu, karotenów oraz witaminy PP i C.

☆ Śliwki suszone zawierają sporo błonnika pokarmowego i w zależności od odmiany działają jak łagodny lub ostry środek przeczyszczający. Szczególnie polecane po świątecznym biesiadowaniu.

☆ Wanilia jest dość drogą przyprawą, czasem więc zastępuje się ją syntetycznie

uzyskiwaną waniliną. Ale sztuczna namiastka nigdy nie dorównuje aromatowi oryginału. Warto więc kupować laski prawdziwej wanilii, zwłaszcza że mają mocny aromat i można ich używać kilkakrotnie. Laski rozłupujemy, wyskrobujemy z nich nasiona (i używamy ich oddzielnie do ciast, budyniów, lodów, puddingów), a potem wkładamy na kilka godzin np. do różnych sosów lub gotujemy w mleku, aby przesycały je swoim aromatem. Mogą posłużyć również do aromatyzowania cukru.

☆ Rodzynki to suszone owoce różnych gatunków i odmian winorośli. Mogą być korynckie – małe, ciemne, lekko słodkie, sultanskie – duże, jasne, soczyste oraz „zwykłe” – najczęściej spoty-

kane. Rodzynki posiadają dużą wartość odżywczą oraz wysoki poziom cukrów, wśród których przeważają glukoza i fruktoza. Są dobrym źródłem składników mineralnych, szczególnie miedzi, żelaza, magnezu i fosforu oraz witamin z grupy B.

☆ Figi – suszone owoce figowca zawierają dużo cukrów owocowych, białka, witamin z grupy B oraz wapnia, magnezu i cynku. Ze względu na dużą zawartość błonnika pokarmowego działają jak łagodny środek przeczyszczający. Figi podobnie jak inne suszone owoce można jeść same zastępując nimi słodycze.

Pamiętać jednak należy, że wszystkie bakalie, których w okresie świątecznym zjemy sporo, są produktami wysokokalorycznymi i ciężkostrawnymi.

POŻYCZKI bez granic...

pod zastaw:
- domów, mieszkań, garaży, lokali użytkowych
- przyczep campingowych, motorówek i in. sprzętu wodnego
- samochodów, przyczep, motocykli, rowerów
- AGD: pralek, odkurzaczy, lodówek i in. drobnego sprzętu
- sprzętu elektronicznego, elektronarzędzi, złota (18 zł/gram)

**najniższe
odsetki**

Bytom tel. 281-02-57
ul. Józefczaka 51
SPRZEDAŻ RATALNA



Śląskie Centrum Pożyczek

41-902 Bytom
ul. Powst. Warszawskich 8
(obok dworca PKP)
tel./fax 282-72-23

41-902 Bytom
ul. Józefczaka 32
(obok handlu Rostka)
tel. 282-39-92

41-902 Bytom
ul. Smolenia 36
tel. 281-05-39

**KREDYTY
BANKOWE**
niskie
oprocentowanie

POŻYCZKI GOTÓWKOWE POD ZASTAW ZŁOTA SPRZĘTU RTV I AGD – 0,4% DZIENNIE

*"złota karta"
- odsetki o 10%
mniejsze*

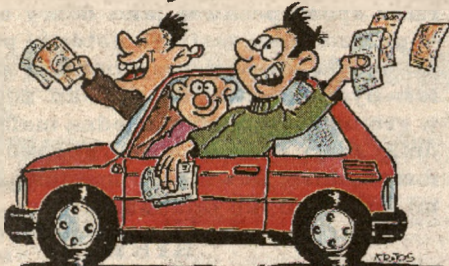
Bytom; pl. Wolskiego 4, tel. 281-19-27

KNIPING OKNA

Uwaga! W ofercie m.in. najtańsze OKNA TYPOWE



Maluch w dobrej cenie dla młodzieży



2000 zł zniżki dla wszystkich poniżej 25 roku życia

liczba samochodów
w promocji ograniczona

AUTOLAND Sp. z o.o. Bytom Wrocławska 78
tel. 281 35 21, 281 87 25

AUTO SERWIS-SKLEP DARIUSZ UDAŁA
BYTOM, UL. PUŁASKIEGO 33
TEL. 281-96-60; KOM. 0601419519

☆ PRZYGOTOWANIE POJAZDU DO PRZEGLĄDU
REJESTRACYJNEGO ☆ REMONTY KAPITAŁNE
SIŁNIKÓW I SKRZYŃ BIEGÓW 126, POLONEZ,
LADA, CINQUECENTO ☆ KOMPUTEROWA GEO-
METRIA KÓŁ ☆ MONTAŻ UKŁADÓW WYDE-
CHOWYCH ☆ WYMIANA SPRZĘGIEL WYMI-
NA AMORTYZATORÓW ☆ SERWIS ZAPRAWIA-
CZEŚCI I WYSTAWIA FAKTURY VAT ☆ BEZ-
PŁATNA KONTROLA ZAWIESZEŃ ☆ BEZPŁAT-
NA WYMIANA OLEJU CASTROL (CENY PROMO-
CYJNE) ☆ SPRZEDAŻ CZĘŚCI 126, FSO, POLO-
NEZ, CINQUECENTO (MOŻLIWOŚĆ ZAMAWIA-
NIA CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW ZACHODNICH)

**Na kłopoty finansowe przed Świętami,
najlepsze kredyty gotówkowe!**

**Pożyczek pod zastaw
udziela**

Lombard-Komis MUZA

ul. Kwietniowskiego 7, tel. 282-59-48

Niskie oprocentowanie, bez
kosztów manipulacyjnych i innych
pod zastaw: złota, AGD, RTV,
samochodów i innych rzeczy

WIELKA PROMOCJA ŚWIĄTECZNA

OPTYK

Soczewki kontaktowe

OKULISTA

Bytom, ul. Moniuszki 1/2

ZAPRASZA

dr n. med.

Renata BAJOR

pon.-pt. w godz. 10.00-18.00

Tel. 386-03-22

lek. NEUROLOG J. Jędrzejewski

Bytom, ul. Olejniczaka 2

leczenie schorzeń układu nerwowego
oraz choroby alkoholowej

Wizyty domowe – tel. 282-95-75 - wieczorem

KAFELKI TERAKOTA

Sklep „Za Rogiem”

BYTOM, ul. Olimpijska 3 i 5

DETAL + HURT tel. 281 49 55

dealer
OPOCZNO S.A.

AMORTYZATORY ☆ TŁUMIKI ☆
BEZPŁATNY MONTAŻ

Naprawy zawiesz, układów kierowniczych,
układów hamulcowych, wymiany sprężel,
pasków rozrządu, przegubów napędowych

GEOMETRIA PODWOZI, KOMPUTEROWA
ELEKTROMECHANIKA, AUTOALARMY

G. CAR Bytom, ul. Przemysłowa 1
tel. 281-00-31 wew. 70, 0604-484-777

Chcesz zamontować
DRZWI antywłamaniowe
„GERDA”

w świątecznej promocji!

Bytom, ul. Józefczaka 8

Tel. 281-36-40 lub 0601-49-50-77

Bal sylwestrowy 2000

Cena od pary - 500 zł.

Osiedle Miechowice „Panorama”

Fitness Club - ul. Reptowska 53a

Przygrywa Zespół Muzyczny „FENIKS”

Każda para otrzyma 3-miesięczny karnet

wolnego wstępu na siłownię lub aerobik

Tel. 395-21-90

CESAR

CESAR-LEASING

● Wyleasingujemy każdy środek
trwały i doradzimy jak
zrobić to najkorzystniej

● Proponujemy szeroką
gamę samochodów
ciężarowych,
dostawczych
i osobowych
typu van

● Zadbamy o Twoje
bezpieczeństwo
prawne

● Działamy szybko

Czekamy
na Twoje
ambitne plany!!!

0% PROWIZJI

Bytom ul. Dworcowa 25-27
tel. 2815-992 fax 2813-806

Tarnowskie Góry
ul. Piastowska 9 tel. 285-58-76



JEDEN Z NAJSTARSZYCH PRODUCENTÓW W REGIONIE

KALETY, UL. FABRYCZNA 2
TEL. 034/35-77-685
FAX 034/35-77-120

**MOŻLIWOŚĆ UZYSKANIA
ATRAKCYJNYCH RABATÓW**

**RABATY
DO 15%**

OKNA
PCV VEKA

RATY
ALPOL
CERTYFIKOWANY PRODUCENT

BIURA HANDLOWE:
BYTOM
UL. PIŁSUDSKIEGO 56
TEL. 032/386-02-14
TARNOWSKIE GÓRY
UL. PIŁSUDSKIEGO 7
TEL. 032/769-12-03

DLA ZAMAWIAJĄCYCH W GRUDNIU - PREZENTY

OKIBUILD

- Okna PCV REHAU, KBE, THYSEN VEKA
- Okna drewniane Urzędowski
- Okna aluminiowe Sepalomic
- Okna dachowe FAKRO
- Parapety wewnętrzne i zewnętrzne
- Usługi montażowe
- Pomiar i transport gratis

Raty - faktury VAT
Bytom, ul. Wiltczaka 149
Tel. 389-30-62, 0501-431-220
TELEFON KOMÓRKOWY GRATIS!

Biuro Usług Księgowych i Doradztwa

est

Poprowadzi:

- ☐ pełną księgowość
- ☐ księgi przychodów i rozchodów
- ☐ rozliczenia ZUS
- ☐ rozliczenia roczne

Bytom, ul. Moniuszki 22

Tel. 289-55-71, 0602-52-45-58

KRYZEN GIPS

Dystrybutor Doliny Nidy

hurt • detal • montaż

• bezpłatne doradztwo

SUFITY, ŚCIANY Z PŁYT GIPS-KART.

Bytom, ul. Przemysłowa 1 (budynek rzeźni)

codziennie od 8.00 do 16.00, w soboty do 12.00

Tel. 282-28-12 lub po 16.00 282-61-31

1/1881 b3974

P.W. „ELEKTROBAT”

– instalacje elektryczne, telefoniczne

– instalacje systemów alarmowych

– pomiary elektryczne

– serwis i konserwacja faksów

PANASONIC

Bytom, pl. Grunwaldzki 8a

Tel./fax: 282-80-01, 281-31-73

1/1882 b3975

● KASY

● DRUKARKI FISKALNE

● SERWIS

KOMPUTERY

DEALER ELZAB

POSNET

RATY – bez odsetek

WCZASY w CZECHACH

Tel. (032) 280-97-48

CSP – BYTOM

WYZWOLENIA 125

5/406 b3905

„NEON”

RTV RATY AGD

Anteny satelitarne i RTV

WIZJA TV

DOMOFONY, SYSTEMY ALARMOWE

Składowiska Bytom, Szymonowskiego 1

(naprzeciwko kościoła św. Józefa), tel. 281-54-42

1/1883 b3976

TANIE TAPETY

TANIE I SOLIDNE WYKŁADZINY

DUŻY WYBÓR FARB

DREWNO

AKCESORIA MALARSKIE

Bytom

ul. Kwietniowskiego 9

Tel. 281-05-77

RATY

TRANSPORT GRATIS

9/78 b3496